Robotic Pool Cleaner

For Commercial - Public Swimming Pools

Operator Manual

Robot limpiapiscinas

Para piscinas públicas y privadas

Manual de operación

Schwimmbeckenreiniger

Für kommerzielle und öffentliche Schwimmbäder

Bedienungsenleitung

Robot pulisci-piscine

Per piscine pubbliche e private

Manuale di utilizzo

Robot nettoyeur

Pour piscines publiques et privées

Manuel d'utilisation

Robot Aspirador

Para piscinas públicas e privadas

Manual de funcionamento

BK 0002500

Content

1. BEFORE USING YOUR POOL CLEANER	PAGE 6
2. PROGRAMMING YOUR POOL CLEANER	PAGE 10
3. SETTING THE OPERATION TIME	PAGE 10
4. SETTING THE DELAY TIME	PAGE 11
5. CLEANING LEVEL	PAGE 11
6. POOL FEATURES	PAGE 12
7. USING THE REMOTE CONTROL	PAGE 13
8. INFORMATION MODE	PAGE 15
9. MAINTENANCE AND ADJUSTMENT	PAGE 19
10. TROUBLESHOOTING GUIDE	PAGE 20
11. AQUA KART	PAGE 24

Indice

1. ANTES DE UTILIZAR SU LIMPIAPISCINAS	PÁGINA 28
2. PROGRAMACIÓN DEL LIMPIAPISCINAS	PÁGINA 32
3. AJUSTE DEL INTERVALO DE FUNCIONAMIENTO	PÁGINA 32
4. AJUSTE DEL TEMPORIZADOR	PÁGINA 33
5. NIVEL DE LIMPIEZA	PÁGINA 33
6. FUNCIONES DEL LIMPIAPISCINAS	PÁGINA 34
7. USO DEL CONTROL REMOTO	PÁGINA 35
8. MODO DE INFORMACIÓN	PÁGINA 37
9. MANTENIMIENTO Y AJUSTE	PÁGINA 41
10. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS	PÁGINA 42
11. AQUA KART	PÁGINA 46

Inhaltsverzeichnis

1. VOR DEM GEBRAUCH	SEITE 50
2. PROGRAMMIERUNG	SEITE 54
3. EINSTELLEN DER REINIGUNGSZEIT	SEITE 54
4. EINSTELLEN DER VERZÖGERUNGSZEIT	SEITE 55
5. AUSWAHL DES REINIGUNGSGRADES	SEITE 55
6. AUSWAHL DER BECKENEIGENSCHAFTEN	SEITE 56
7. BENUTZEN DER FERNBEDIENUNG	SEITE 57
8. INFORMATIONSMODUS	SEITE 59
9. INSTANDHALTUNG UND VORSCHRIFTEN	SEITE 63
10. HANDBUCH FÜR FEHLERSUCHE	SEITE 64
11. TRANSPORTWAGEN	SEITE 68

Indice

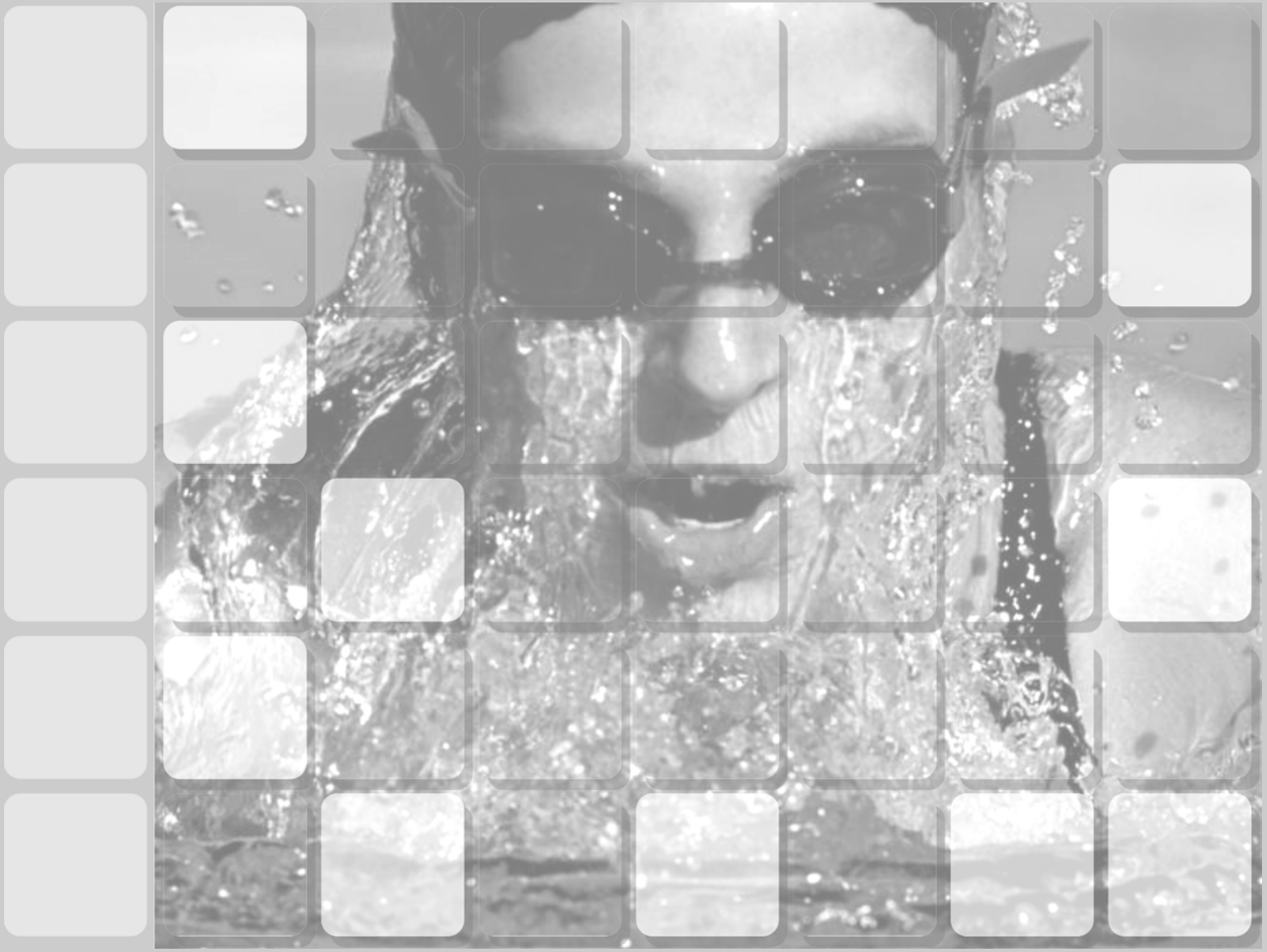
1. PRIMA DI USARE IL PULISCI-PISCINE PAGINA 72
2. PROGRAMMAZIONE DEL ULISCI-PISCINE PAGINA 76
3. IMPOSTAZIONE DEL TEMPO DI FUNZIONAMENTO PAGINA 76
4. IMPOSTAZIONE DEL TEMPO DI RITARDO PAGINA 77
5. LIVELLO DI PULIZIA PAGINA 77
6. CARATTERISTICHE DELLA PISCINA PAGINA 78
7. UTILIZZO DEL TELECOMANDO PAGINA 79
8. IMODALITÀ INFORMAZIONI PAGINA 81
9. MANUTENZIONE E REGOLAZIONE PAGINA 85
10. TUIDA PER LA RISOLUZIONE DEI PROBLEMI PAGINA 86
11. AQUA KART PAGINA 90

Table des matières

1. AVANT D'UTILISER VOTRE ROBOT DE PISCINE PAGE 94
2. PROGRAMMATION DE VOTRE ROBOT DE PISCINE PAGE 98
3. RÉGLAGE DE LA DURÉE DE FONCTIONNEMENT PAGE 98
4. RÉGLAGE DU DÉLAI DE RETARDEMENT PAGE 99
5. NIVEAU DE NETTOYAGE PAGE 99
6. CARACTÉRISTIQUES DE LA PISCINE PAGE 100
7. UTILISATION DE LA TÉLÉCOMMANDE PAGE 101
8. MODE D'INFORMATION PAGE 103
9. ENTRETIEN ET RÉGLAGE PAGE 107
10. GUIDE DE DÉPANNAGE PAGE 108
11. AQUA KART PAGE 113

Indice

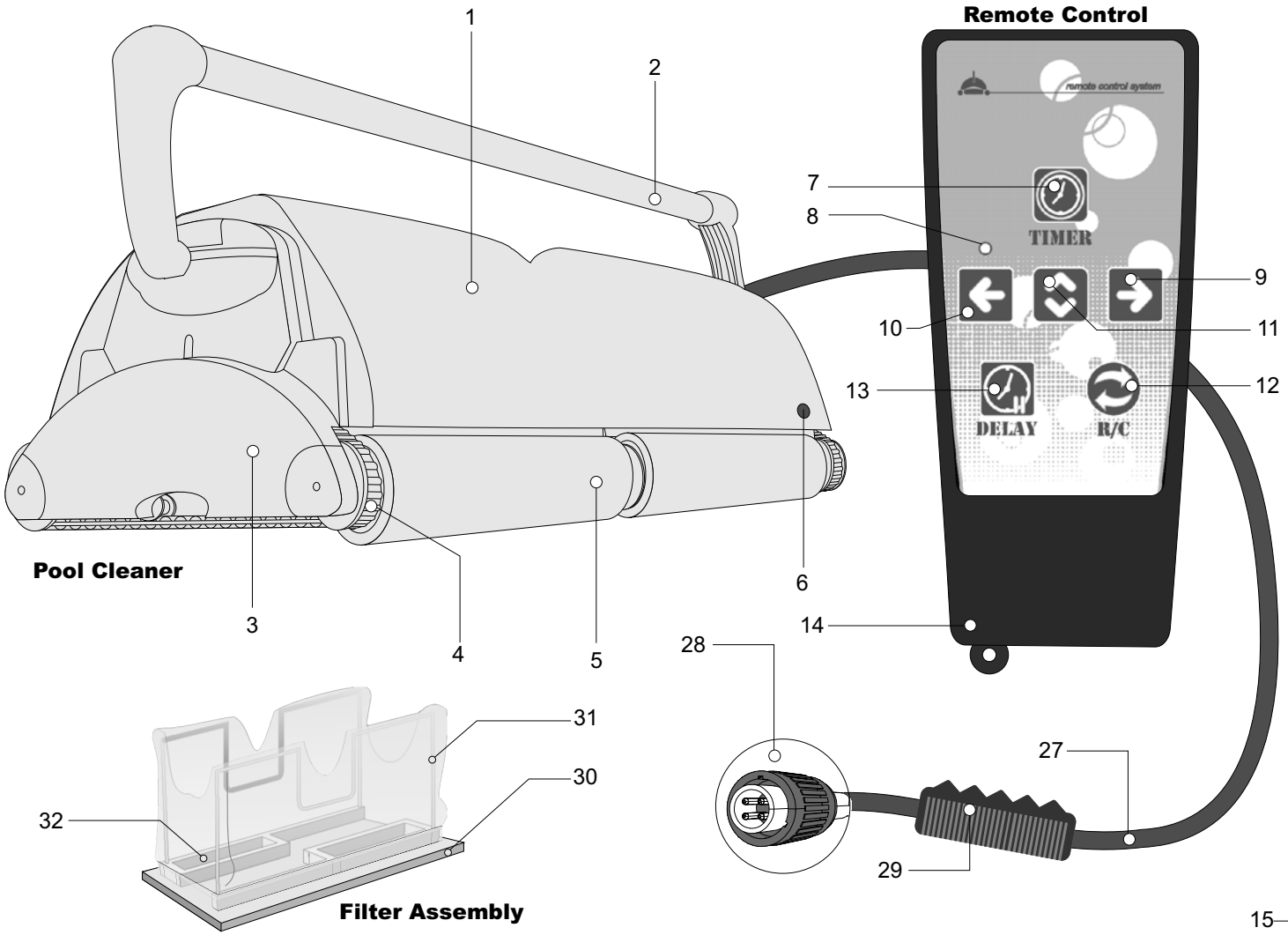
1. ANTES DE UTILIZAR O ASPIRADOR PÁGINA 116
2. PROGRAMAÇÃO DO ASPIRADOR PÁGINA 120
3. AJUSTE DO INTERVALO DE FUNCIONAMENTO PÁGINA 120
4. AJUSTE DO TEMPO DE RETARDAMENTO PÁGINA 121
5. PARA SELECCIONAR O NÍVEL DE LIMPEZA PÁGINA 121
6. PARA SELECCIONAR AS CARACTERÍSTICAS DA PISCINA PÁGINA 122
7. USO DO COMANDO À DISTÂNCIA PÁGINA 123
8. MODO DE INFORMAÇAO PÁGINA 125
9. MANUTENÇãO E AJUSTE PÁGINA 129
10. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS PÁGINA 130
11. AQUA KART PÁGINA 134

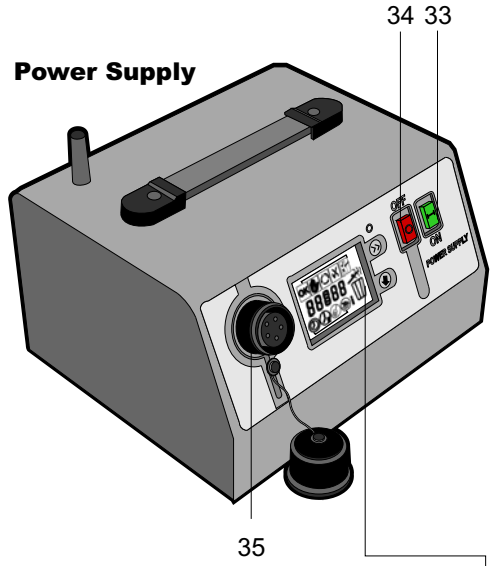


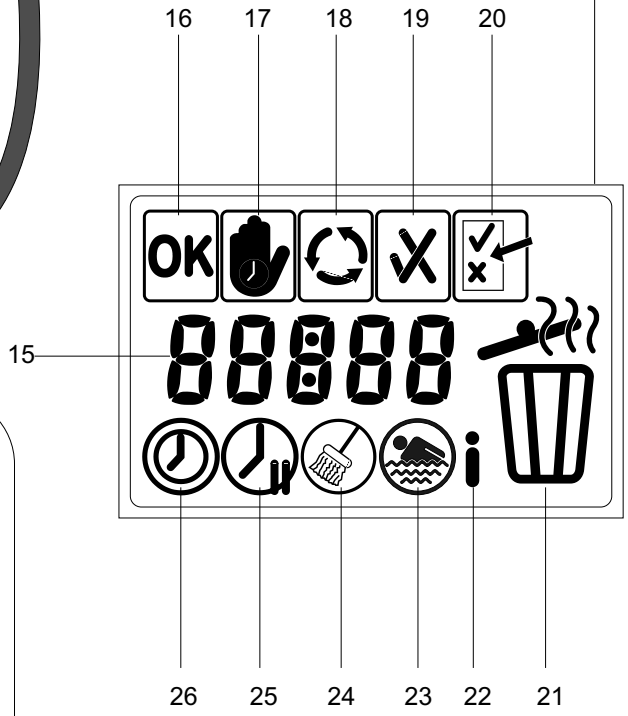
Robotic Pool Cleaner

For Commercial - Public Swimming Pools

Operator Manual







Power Supply Control Panel

Robotic Pool Cleaner

For Commercial - Public Swimming Pools

COMPONENTS OVERVIEW

Pool Cleaner

1. Unit Body
2. Handle
3. Side Plate
4. Drive Track
5. Wheel Tube and Brushes
6. Infrared Sensor

Remote Control

7. timer button
8. LED
9. right turn button
10. left turn button
11. change direction button
12. remote control mode button
13. delay button
14. remote control transmitter

Control Panel

15. Operation Time
16. Init. Mode
17. Delay Mode
18. Cleaning Mode
19. OK/Error indication
20. Test Mode
21. Full Bag
22. Information
23. Select Pool Features
24. Select Cleaning Type
25. Select Delay Time
26. Select Cleaning Cycle

Floating Cable

27. floating cable
28. plug (transformer to unit)
29. E-Z Swivel

Filter Assembly

30. Bottom lid assembly
31. Filter bag
32. Intake valve flaps

Power Supply

33. ON Button
34. OFF Button
35. Socket

1. Before using your pool cleaner

Location of the Power Supply Unit (Transformer)

The power supply unit should be placed in any sheltered area, at least 3 meters (10 feet) away from the swimming pool. Additionally, the power supply should not be left out in rain or placed in puddles of water. If possible, place the power supply half the distance of the length of the pool. (fig.1) This will allow the cable and the unit to reach any corner of the pool. The enclosed power supply is configured for ONE of the following inputs:
a) 115 V b) 230 V
Make certain that the sticker on the back of the transformer corresponds with the correct voltage input .

WARNING!!

1) A ground fault current interrupter (GFCI in USA) or a residual current device (RCD- Europe) must be installed to protect your electrical outlet and to prevent the possibility of electrical shock.
2) Unit should not be operated in water temperatures above 94 degrees F (35 degrees C)
3) Store unit in protected area with a minimum temperature of 55 degrees F (12 degrees C) to prevent damage to internal seals.

Important Tips

- Shut off and unplug the power supply every time you remove the cleaner from the water.
- Clean the filter bag after every cycle.
- Periodically straighten out the floating cable.
- Replace worn brushes to ensure maximum cleaning performance.
- Save your cleaner's packaging for off-season storage or for shipping the unit to your dealer if service is required.
- Leave your pool cleaner in the water for 15 to 20 minutes after every cleaning cycle.
- Do not leave your cleaner in direct sunlight when not in use.
- Never leave the power supply in direct sunlight and avoid leaving it in the rain.
- Occasionally, you should rinse your cleaner including the Lock Tabs and intake valves on the Bottom Lid Assembly in clean, fresh water. This will lengthen the service life of the drive belts, drive tracks and scrubbing brushes.
- Clean the propeller once a month *(see page 15)*

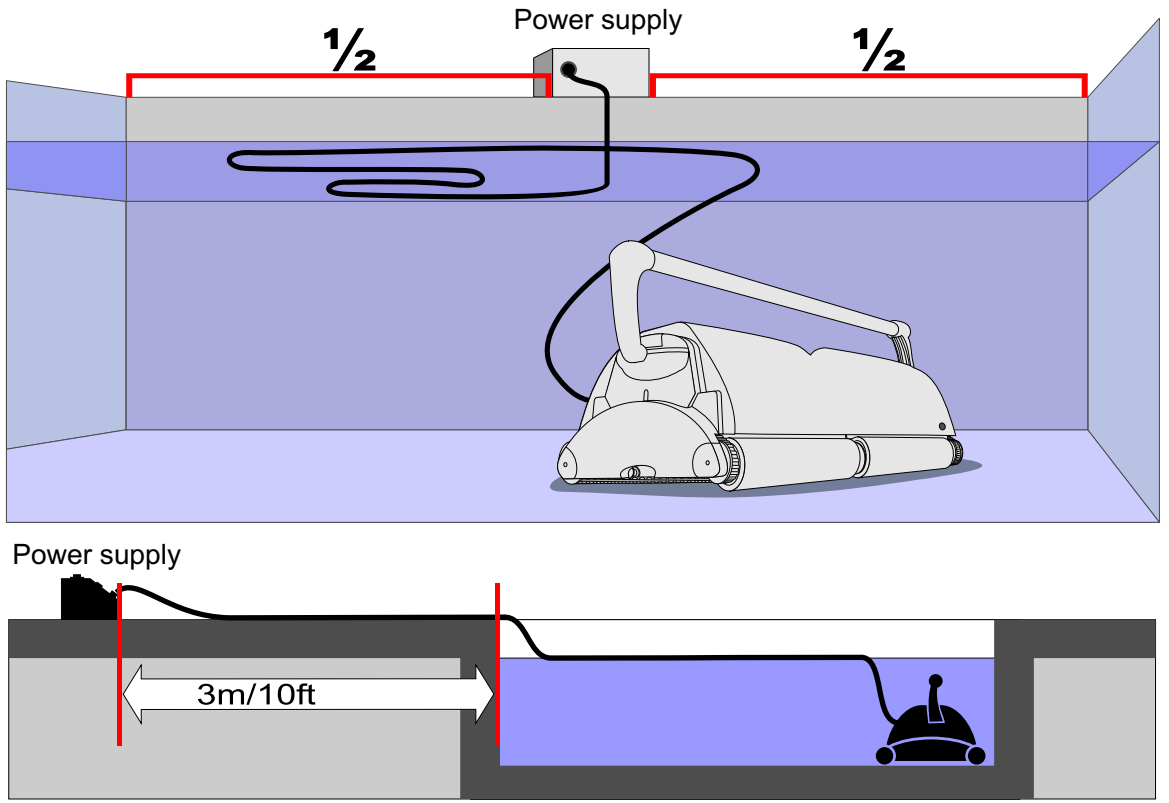


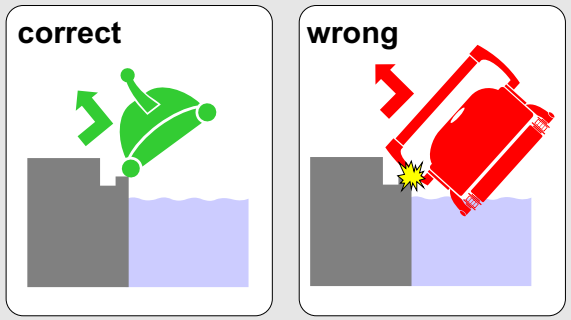
Fig. 1

To Operate Your Pool Cleaner

1) Plug the pool cleaner cable into the power supply. Make sure the key on the plug corresponds exactly with the key slot on the socket of the power supply (fig. 2)
2) Completely immerse the cleaner in water.
3) While the pool cleaner is in the water, gently tilt it side to side (fig. 3). This will allow any trapped air to escape through the pump outlets. Then, with a gentle push, allow the cleaner to sink to the bottom of the pool.
NOTE: If the pool cleaner does not sink to the bottom of the pool, it's a result of trapped air. This air must be removed for proper operation (Repeat step 3).
4) Uncoil the floating cable fully and spread it over the pool water surface as evenly as possible. Make sure the cable has no tangles or kinks. (fig. 1)
5) Plug the power supply into a proper grounded outlet. (verify the proper voltage again). Switch ON the power supply. The pool cleaner will start to operate and clean the pool in accordance with the cleaning program that you choose. For details see next page.

Removing the unit from the pool

1. Pull the unit by the floating cable until the unit is close to the surface and the attached Rope Assembly is within your reach.
2. Turn the unit until the brushes are close to the wall.
3. With both hands, grasp the loop at the end of the Rope Assembly and gently pull or lean backwards to lift the far side of the unit from the water. This will allow the water to drain from the robot.
4. When the water has drained, grasp the handle with both hands and lift the unit from the water.
   CAUTION: Bringing the unit side plate next to the pool wall and using the handle to lift the far side from the water for draining may cause severe damage to the Handle Assembly.



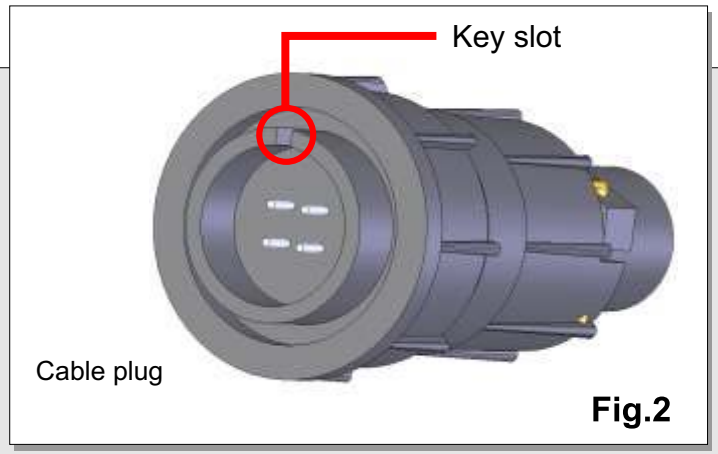


Fig.2

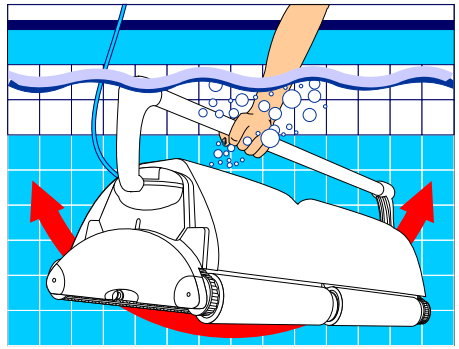
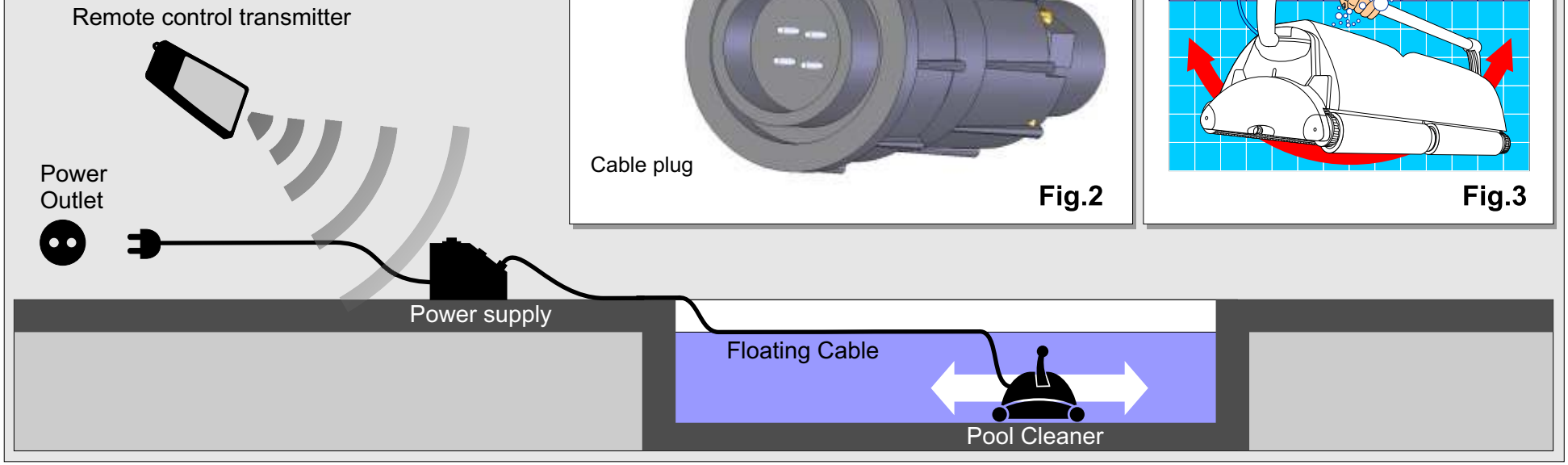
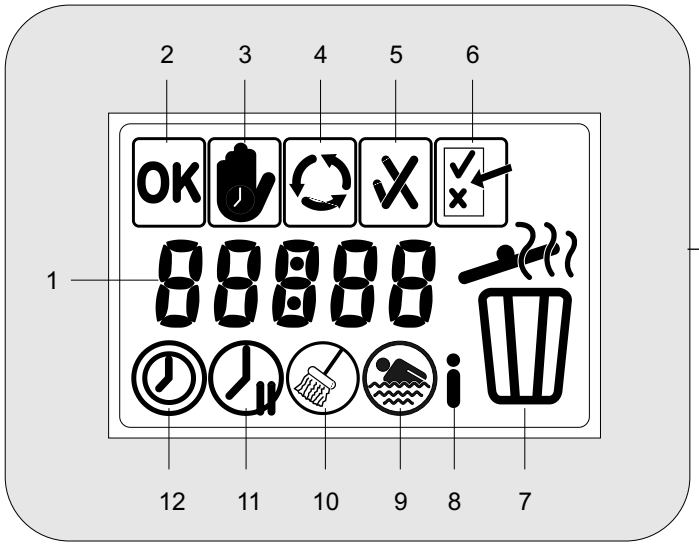


Fig.3

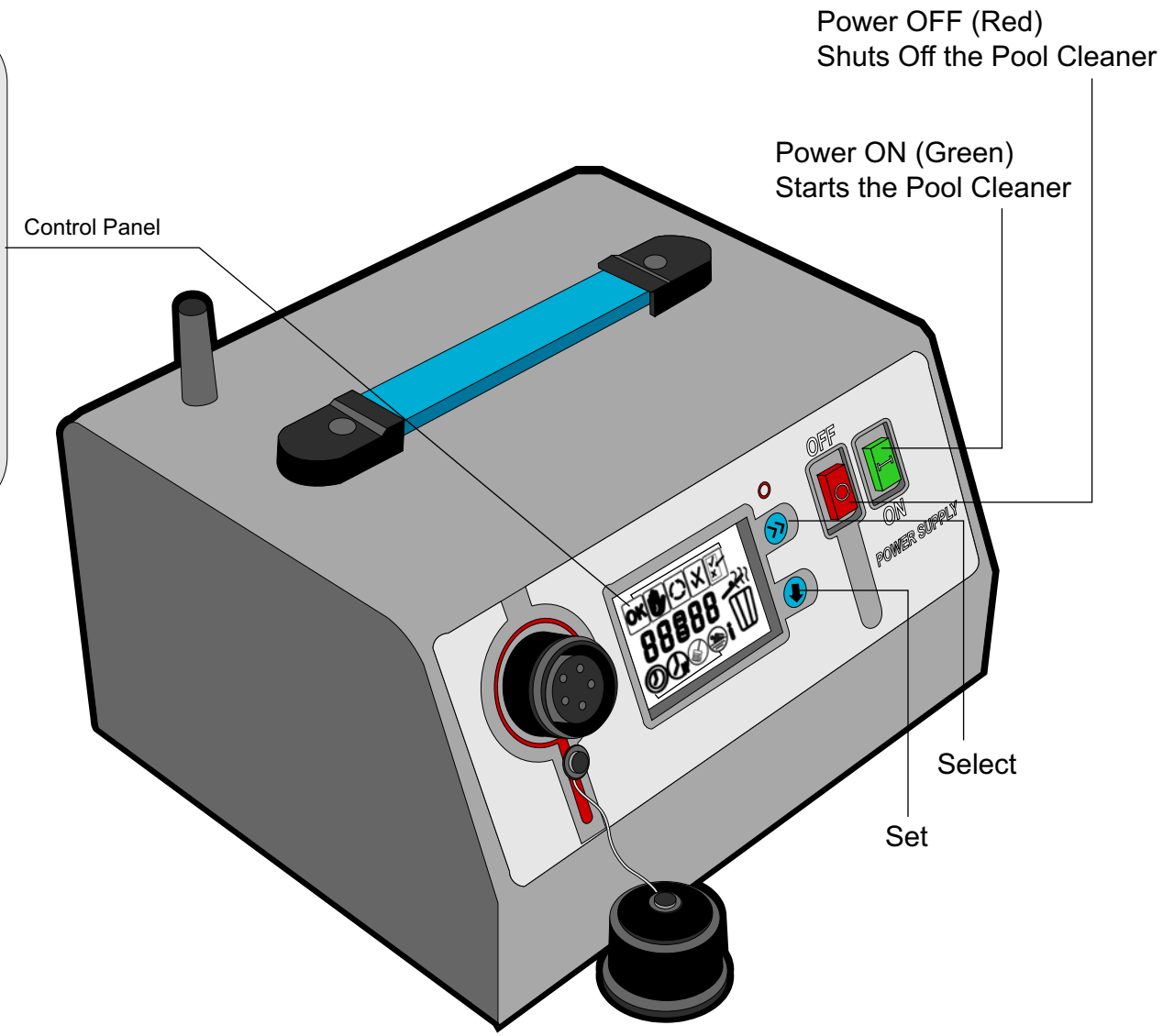
Fig.4





Control Panel

1. Operation Time
2. Initial Mode
3. Delay Mode
4. Cleaning Mode
5. OK/Error indication
6. Test Mode
7. Full Bag
8. Information
9. Select Pool Features
10. Select Cleaning Type
11. Select Delay Time
12. Select Cleaning Cycle



The Power Supply

The new Power Supply allows you to program your Robotic Cleaner for:

- Operating time
- Pool length
- Surface material
- Required cleaning level

You can also select the required time delay before the start of the Cleaning Cycle. The Power Supply LCD Display provides information about faults, total working hours and operation details of the last Cleaning Cycle.

To protect the control panel (LCD display) do not leave the power supply in direct sunlight or exposed to rain.

Programs and Functions

Operator Indicator

	Initial Mode	Indicates that the Robotic Cleaner is ready to use; no faults detected.
	Delay Mode	Indicates whether the Robotic Cleaner is in Delay Mode: • Indicator is lit: Robotic Cleaner is in Delay Mode. • Indicator is not lit: regular operation, Robotic Cleaner is not in Delay Mode.
	Cleaning Mode	Rotates to Indicate that Robotic Cleaner is in Cleaning Mode. The Robotic Cleaner- cleans for a predefined period according to the current Cleaning LARGE UNITS: 3, 5, 7 & 9 hours. SMALL UNITS: 3, 5 & 7 hours.
	OK/Error Indication	OK (✓) Previous Cleaning Cycle completed successfully Error (X) Failure occurred during the previous Cleaning Cycle.
	Test Mode	For Technicians only

Display

	Operation Time – hh:mm Standby Time – hh:mm Cleaning Type, Pool Length, Information and Error Codes.

Programming Indicators – Active set up parameters

	Select	Pressing the Select button enables the user to select programming mode, while paging between program modes.
	Set	Pressing the Set button sets the selected value while paging between the options.

2. Programing your pool cleaner

Programming

The Robotic Cleaner is shipped with the following manufacturer default values:

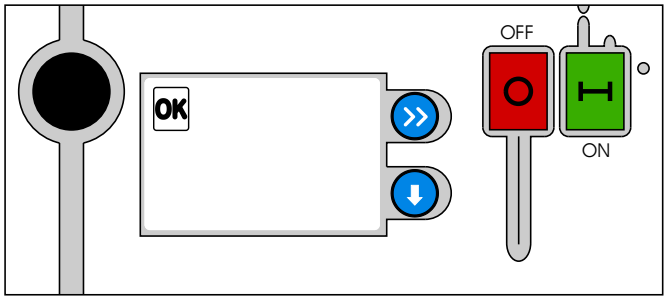
Cycle Time	3 hours
Delay Time	No delay
Cleaning Level	Regular
Pool Length	50m
Pool Type	Rough Ceramic

• The Robotic Cleaner will operate according to the manufacturer default values unless those values are manually changed (see “Programming the Robotic Cleaner”).
• Programming values are stored in the Power Supply memory even after the Robotic Cleaner is shut off (Power OFF).

LARGE UNITS: Are all units equipped with 2 pump motors for suction
SMALL UNITS: Are all units equipped with 1 pump motor for suction

Use the following procedure to program your Robotic Cleaner:

A. PRESS THE GREEN POWER “ON” BUTTON UNTIL YOU HEAR A CLICK; OK flashes for four seconds and then disappears (the Power Supply runs a self-test).



Note: Programmed values are stored in memory. Therefore the Robotic Cleaner will always start working according to last programmed values.

B. IF THE (X) SYMBOL APPEARS, A FAILURE HAS OCCURRED. See the Error code in the information page .

3. To set the operation time

Set the Cycle Time according to the amount of debris in the pool. Increase the Cycle Time accordingly.

a) Press Select ⏩ . The Cycle Time indicator 🕒 and the Time Display 03:00 both flash.

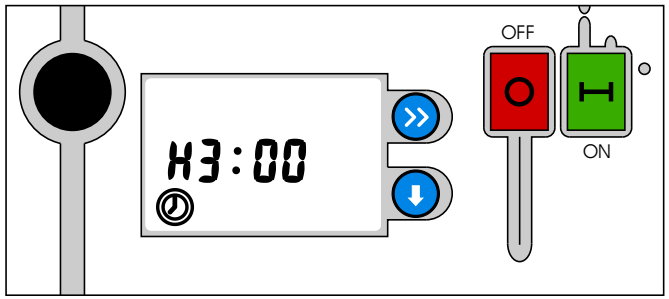
b) Press Set ⬇ until the desired Cycle Time is displayed.

For example, press twice to display a Cycle Time of 7 hours.

c) Press Select ⏩

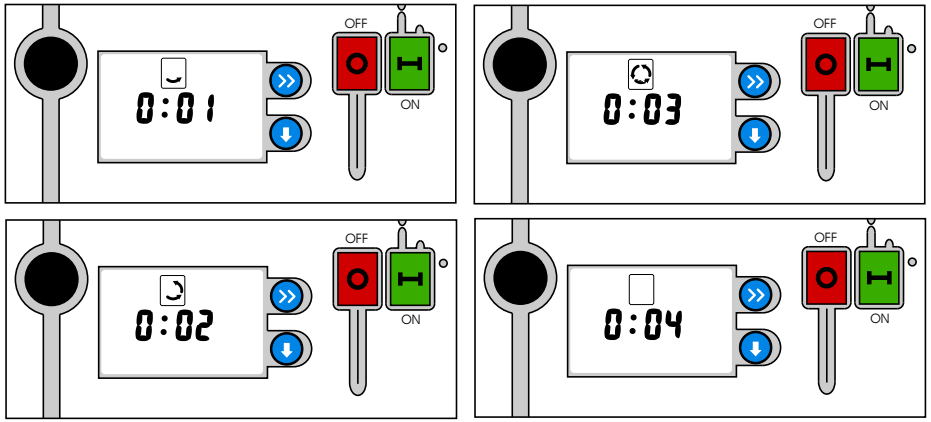
• the Time Display stops flashing and the Cycle Time is set.
• the next programming mode appears on the display.

Note:
• The Robotic Cleaner does not stop operating while the Cycle Time is being set.
The Operation Time indicator is active and the Clock records the operation time.
• If Select is not pressed after setup, the Operation Time indicator is automatically activated after 60 seconds. Same logic applies to all other presets



Programming Indicators - Active set up parameters

Select Cleaning cycle
LARGE UNITS: 3, 5, 7 & 9 hours.
SMALL UNITS: 3, 5 & 7 hours.



d) After programing the cleaning cycle time, the current total cleaning time appears on the power supply display. The total time is displayed until the end of the current cleaning cycle.

4. To set the delay time

Delaying Operation of the Robotic Cleaner allows:
- Debris to sink to the bottom of the pool.
- Timing the cleaning cycle to end with the opening of the pool.

The pool will be clean and ready for swimmers.

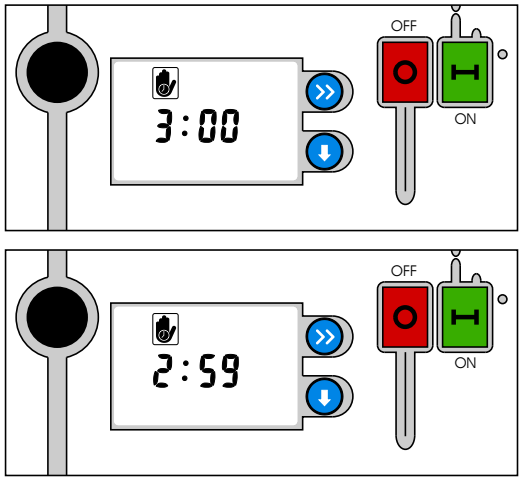
a) Press Select until the Delay Time indicator appears and flashes.

b) Press Set the clock flashes 0 (no delay).

c) Press Set until the desired Delay Time is displayed. For example, press twice to display a Delay Time of 3 hours.

d) Press Select

- the Time Display stops flashing and the Delay Time is set.
- the next programming mode appears on the display.
- the Delayed Time indicator is activated and the clock counts down the remaining time (if a Delay Time of 3 hours was set, cleaning is now delayed by 3 hours).



Programming Indicators - Active set up parameters

Select Delay Time
LARGE UNITS: 0 (default), 2,3,4 & 5
SMALL UNITS: 0 (default), 2 & 3

5. To select cleaning level type

RECOMMENDATION:
- Before using the Robotic Cleaner for the first time, set the Cleaning Level values according to the Cleaning Level, Pool Length and Surface Material of the pool to be cleaned.
- When using the Robotic Cleaner to clean a different pool, set the Cleaning Level values accordingly.

a) Press and hold Set ;

and then press Select ;

both the Cleaning Level indicator and the Cleaning Level Display (clock) start to flash.

Programming Indicators - Active set up parameters

Select Cleaning Level Type

Select one of three options:
1- Light Cleaning; short cycle
2- Regular Cleaning (default); standard cycle
3- Heavy Duty Cleaning; Long cycle with pump intake operating at high power

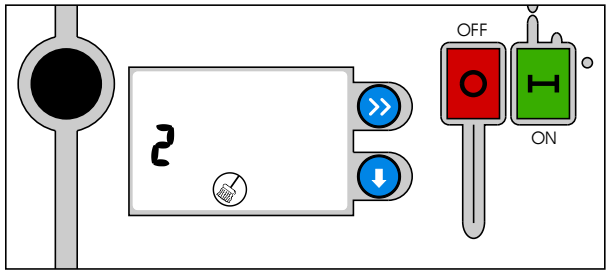
Note: Simultaneously pressing Set and Select prevents unintentional programming of the cleaning level values.

b) Press Set until the desired Cleaning Level is displayed.

For example, press twice to display a Cleaning Level of 3.

c) Press Select again

- the Cleaning Level is set.
- the next programming mode appears on the display.



6. To select pool features

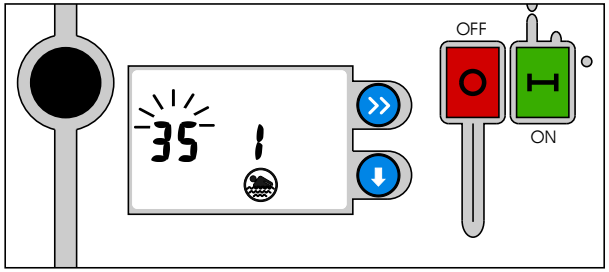
RECOMMENDATION:
- Before using the Robotic Cleaner for the first time, set the Pool Feature values according to the pool to be cleaned. You can ask your dealer to set the values.
- When using the Robotic Cleaner to clean a different pool, set the Pool Feature values accordingly.

a) Press Select until the Pool Feature indicator appears. The Pool Features indicator start to flash.

b) Press and hold Set and then press Select

c) Press Set until the desired Pool Length is displayed.

For example, press twice to display a Pool Length of 35.

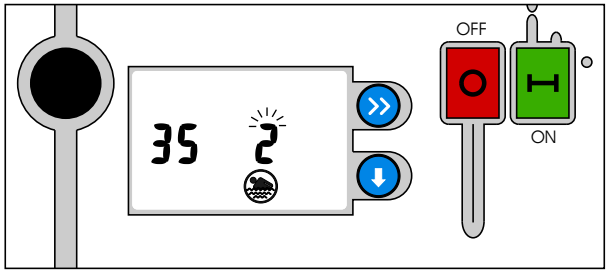


d) Press Select

- the Pool Features indicator stops flashing and the Pool Length is set.
- the Pool Surface indicator appears and flashes.

e) Press Set until the desired Pool Surface is displayed.

For example, press twice to display a Pool Surface value of 2.



f) Press Select

• the Pool Surface indicator stops flashing and the Pool Surface is set.

g) Press Select again

• the Information Mode indicator appears on the display.

Programming Indicators - Active set up parameters

Select Pool Features
Pool Length - select one of three options:

LARGE UNITS
25 - Pool length is 25 meters
35 - Pool length is 30 to 40 meters
50 - Pool length is 50 meters

SMALL UNITS
15 - Pool length is 15 meters
20 - Pool length is 20 meters
25 - Pool length is 25 meters

Note: Pool dimensions affect the minimum cleaning time.

Pool Surface - select one of four options:
1- Concrete surface
2- Vinyl Surface
3- Rough ceramic surface (default)
4 - Smooth ceramic surface

7. Using the remote control

Matching the Remote Control Unit to the Power Supply
It is vital that the Remote Control unit becomes matched to the Power Supply. This process assures that the Robotic Cleaner will be controlled only by the specified Remote Control unit.

The original remote control provided with your robot is matched to the power supply.

To match the Remote Control Unit to the Power Supply:
On the Remote Control unit, simultaneously press the Delay button and the R/C button; the Remote Control ID appears on the Power Supply display and the Remote Control unit is matched to the Power Supply.
Programming is to be active only while the RC-ID is dispalyed in the information page

Remote Control Functions

	Timer	Sets the Cycle Time. Pressing the Timer button changes the Cycle Time on the Power Supply. Each press of the Timer button changes the Cycle Time to the next Cycle Time option : 3, 5, 7, 9 or 12 hours.
	Change Direction	Changes the Robotic Cleaner's current direction of motion. • If the Robotic Cleaner is currently moving forward, pressing the Change Direction button causes the Robotic Cleaner to move backward. • If the Robotic Cleaner is currently moving backward, pressing the Change Direction button causes the Robotic Cleaner to move forward.
	Turn Left	Turns the Robotic Cleaner to the left for as long as the Turn Left button is pressed.
	Turn Right	Turns the Robotic Cleaner to the right for as long as the Turn Right button is pressed.
	Delay	Sets the Delay Time to 2 hours. After the Delay Time has been set to 2, another press of the Delay button resets the Delay Time to 0 (no delay).
	R/C	Changes the Robotic Cleaner's current Operating Mode: Manual Mode or Automatic Mode. • If the Robotic Cleaner is currently in Manual Mode, pressing the R/C button changes the Robotic Cleaner to Automatic Mode. • If the Robotic Cleaner is currently in Automatic Mode, pressing the R/C button changes the Robotic Cleaner to Manual Mode.

Note: Pressing the Remote Control Delay Button resets the programmed Delay Time values to "0".

8. Information mode

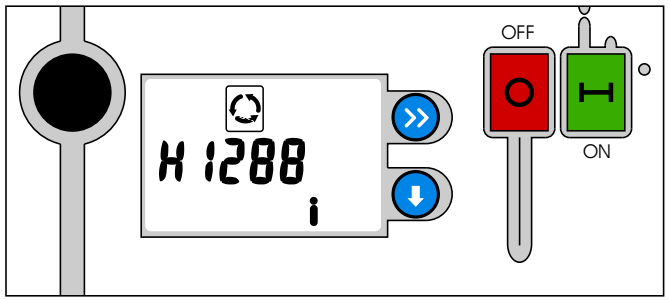
The Information Mode provides information about:
- the last operation cycle (h)
- the total working hours of the Robotic Cleaner (H)
- any failures that occurred during the last cycle (F).
- RC ID

To view the Information Mode data

1. Press Select » until the Information Mode indicator i appears and flashes.

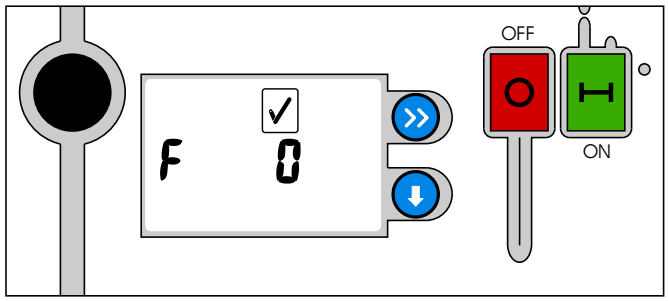
2. Press Set ⬇ until the desired Information option is displayed:

- h - the operation time of the last completed cycle, displayed in HHMM format.
- H - the total operation time, displayed in HHMM format; this value also indicates the validity of the warranty.

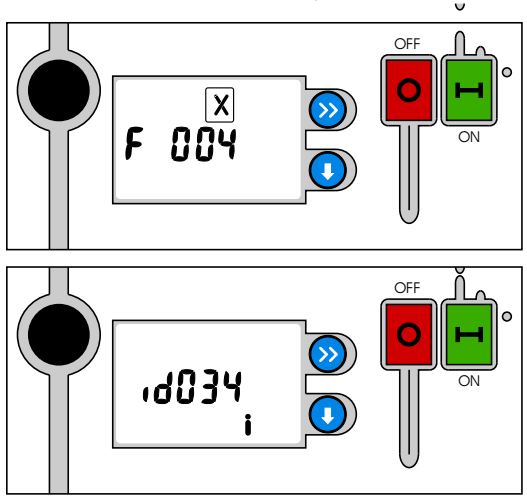


- F - last cycle completed successfully for the last cycle operation was faulty.

3. Code 0 and ☑ indicate normal operation; the cycle completed successfully.



☒ and error code **Err** indicates faulty operation.



RC-id settings of the power supply and Remote control unit. New match between the power Supply and the RC has to be made according to the instruction in the RC unit only when this message is displayed

Programming Indicators - Active set up parameters

Information
Displays detailed information about Robotic Cleaner operation cycles failures and RC ID:

1. Last Cycle Operation Time
Preceded by the h symbol and displayed in the HH:MM format. This information disappears after 10 minutes into a new Cleaning Cycle.
2. Total Operation Time
The sum total of all cleaning time, starting from the first Cleaning Cycle. Preceded by the H symbol and displayed in the H:MM format.
3. Successful or Faulty Operation of the Previous Cycle
Normal Operation
- The Cleaning Cycle completed successfully, as indicated by the following display;

(V) - F (Fault) symbol and error code “0000”.
Failure
- The cleaning cycle did not complete successfully, as indicated by the following display: (X) – F symbol and Error code number (*see Error code table*).

4. Remote Control ID
Displays the RC ID no chosen for that P.S. New ID could be programed for a new RC unit- please refer to the programming instructions

Error Code Table

Code	Description	What to do
0001	Master drive failure	Contact your service center
0004	Slave drive failure	Contact your service center
0040	Communication failure, between master and slave drives	Usually caused due to bad wiring, water in connectors and some time due to hardware problem in master or slave drives
0044	Communication and Slave drive failure	Contact your service center
0100	The PS detects low power consumption, the entire robot's current is under the lowest limit	Usually the robot is not connected or cable problem
1000	The PS detects high power consumption, short current – the robot consumes more than 19 Amps.	Contact your service center
0005	Both motor drives failed	Contact your service center
1001	The PS detects high power consumption due to Master motor drive.	Contact your service center
1004	The PS detects high power consumption due to Slave motor drive.	Contact your service center
1005	The PS detects high power consumption due to Master and Slave motor drive.	Contact your service center
1002	The PS detects high power consumption due to master side pump.	Contact your service center
1008	The PS detects high power consumption due to slave side pump.	Contact your service center
100A	The PS detects high power consumption due to master and slave pumps	Contact your service center

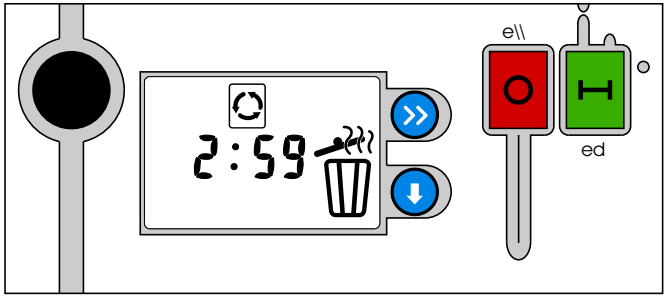
Error Code Table

Code	Description	What to do
0024	Beach Boy / Low pumps power consumption has been detected	If occurs when the robot is in water the problem can be in the master pump or master drive. Contact your service center
0900	Low power and communication failure between the robot and power supply	Usually the power lines in the floating cable or the power connector are disconnected
0002	Master side pump failure	Check pump’s connection, check if the impeller is free to rotate. Contact your service center
0008	Slave side pump failure	Check pump’s connection, check if the impeller is free to rotate. Contact your service center
0010	Collection bags are full	Clean the collection bags
0020	Beach Boy / Low pumps power consumption has been detected	If occurs when the robot is in water the problem can be in the master pump or master drive. Contact your service center
0800	Communication failure between the robot and power supply	Usually it is a floating cable or connector problem
0012	Collection bags are full and Master side pump failure	Clean the collection bags and if doesn't help, Check pump’s connection, check if the impeller is free to rotate. Contact your service center
0018	Collection bags are full and Slave side pump failure	Clean the collection bags and if doesn't help, Check pump’s connection, check if the impeller is free to rotate. Contact your service center
001A	Collection bags are full	Clean the collection bags and if doesn't help, Check pump’s connection, check if the impeller is free to rotate. Contact your service center

Bag Full Mode

When the Filter Bag is full, the Bag Full indicator automatically lights up. When the Bag Full indicator is activated, it is highly recommended to empty and wash the Filter Bag. A full Filter Bag will impede the cleaning operation and might cause the Robotic Cleaner to stop due to pump overload.

Full Bag indicator
Indicates that Filter Bag is full. Empty the Filter Bag and wash it.



9. Maintenance and adjustment

CLEAN THE FILTER BAG AFTER EVERY CLEANING CYCLE

a. Unplug the power supply. (Please keep the plug away from contact with water)

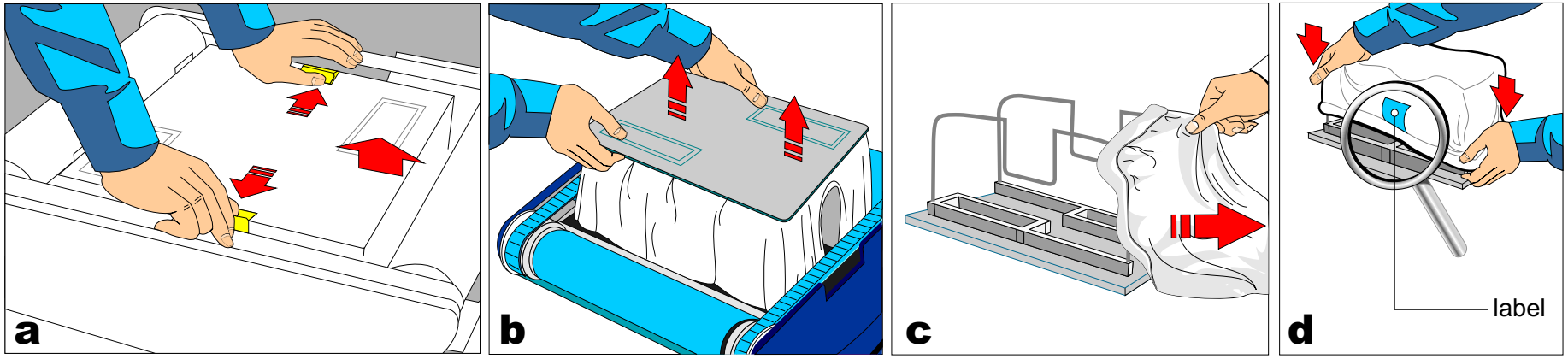
b. If the unit is in the pool, gently pull the cleaner toward you using the cable until the handle is within reach. Use the handle (not the cable) to pull the cleaner out of the pool after allowing most of the water to drain from the unit.

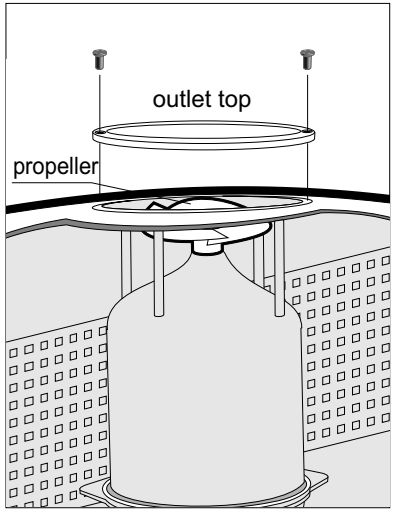
c. Lay the unit on its back on a smooth surface (in order to prevent scratches on the machine body), release the lock tabs and remove the bottom lid assembly. (fig. a, b, c, d)

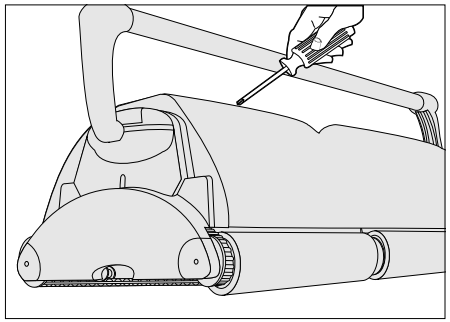
d. Remove the filter bag from the support bars, turn it inside out and wash off all the dirt with a garden hose or in a sink. Squeeze the bag gently until the rinse water is clear. If necessary, machine wash the bag using only cold water with NO DETERGENT!

e. Re-install the bag on the support bars with the **label** in the center of one of the long sides of the bottom lid (d)

f. Re-install the bottom lid assembly in the body. Push down on it until lock tabs will snap into place properly.







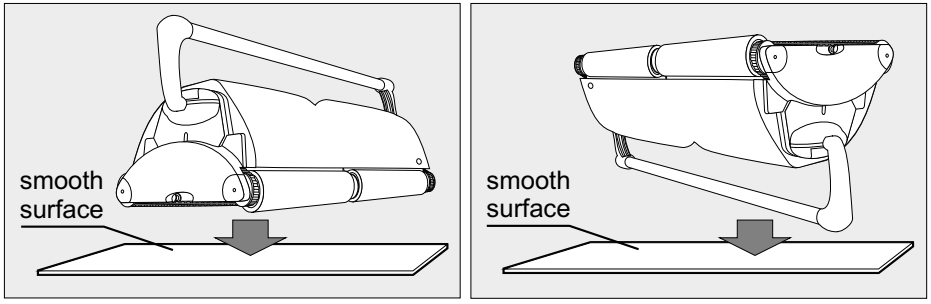
Cleaning the pump propeller:

1) Take out the 2 (4) screws from the outlet top

2) Take out the outlet top and remove hair and other debris around propeller

CAUTION:

To avoid scratches and other blemishes appearing on your robot, simply find a smooth surface for it to rest on when cleaning the debris bag or performing minor adjustments. These scratches could produce changes in the robots soft and smooth edges resulting in potential damage to some flexible pool surfaces.



10. Troubleshooting Guide

PLEASE CHECK THE FOLLOWING BEFORE CALLING YOUR SERVICE CENTER

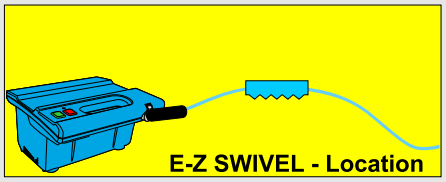
Before troubleshooting, the pool cleaner must be disconnected from the power supply and the power supply must be unplugged from the electrical outlet to prevent damage to the unit and possible personal injury.
For reference numbers, consult the parts list diagram located on the first page of the instructions.

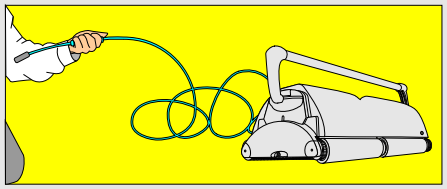
Problems	Things to check
1. Unit does not pump water or move:	a) Check to see if electric outlet has power. b) Check if transformer is plugged into a grounded outlet and the blue cable assembly (27) is plugged into the transformer.* c) Switch the power supply "OFF" and "ON" a few times. Allow 45 seconds between "ON" and "OFF". d) Check for and remove any debris such as hair, string, or leaves that may be obstructing the free movement of the Drive Tracks (4). e) Check that the Drive Tracks (4) are properly aligned and are tight. Adjust or replace if necessary.
2. Unit does not pump water at all, or pumps slowly but moves:	a) Check to see if propeller is seized due to accumulation of hair or debris. Remove the top screws on each outlet top and clean the propeller. When reassembling the top cover, do not overtighten the screws. (For details see "Maintenance and adjustment" chapter of this guide) b) Check to see if the filter bag (31) is thoroughly clean. Clean as necessary. c) If **a** and **b** are negative, check the pump motors. If they are not functioning send the unit to your service center.

*The transformer cord can only be replaced with the aid of special purpose tools normally available only to authorized dealers, distributors and service centers.

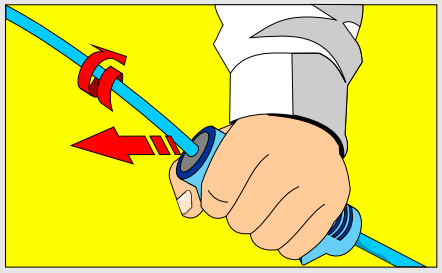
Problems	Things to check
3. Unit does not move but does pump water:	a) Check to see if forward/reverse motion is obstructed by foreign matter; hair, debris, etc. on drive tracks or there is an entanglement with the power cord. Clean as necessary. b) Check if drive tracks (4) have slipped out of place. Also check for proper tension of drive tracks (4). If necessary replace them. c) Check for loose drive motor connections. d) If a, b, and c are negative, check the Master and Slave motors. If one or the other is not functioning, send the unit to your service center.
4. Unit does not pick up dirt and debris:	a) Check **2a** and **2b** of this guide. b) Check the Intake Valve Flaps (32) on the bottom lid (30) of your unit. The Flaps should move freely to open and close. Clean and free the Valve Flaps (32) if necessary.
5. Unit does not seem to cover the entire pool:	a) Most likely a thorough cleaning of the filter bag (31) is needed. b) Check to see that the blue cable (27) is properly spread out and is untangled. c) Allow the unit to run in the pool for the entire cleaning cycle. d) Make sure that the Floating Handle (2) is locked diagonally across the top of your unit's body. e) Check that the Pump Motor is operating. Please refer to the Troubleshooting section titled ***"Moves But Does Not Pick Up Dirt And Debris"*** f) After following all of the above, if there is still a problem, call your dealer for specific additional assistance.

Problems	Things to check
6. Remote control does not operate properly:	a) Check the battery in the Remote Control Transmitter (14), replace if necessary. b) Make sure that you activate the RC System (14) no more than 30 meters away from the Transformer, pointing the remote control toward it. c) If there is still a problem with the RC System, call your service center for assistance.
7. Debris Comes Out Of The Unit When Removing It From Pool (Bottom Lid Does Not Close Properly)	a) Lock Tabs - Check that the Lock Tabs are not deformed. They should be straight and aligned with the unit's body. b) Intake Valves - Check that the Intake Valve Flaps (32) on the underside of your unit (in the Bottom Lid (30)) move freely to open and close. Clean Flaps (32) if necessary.
8. The cable is twisted:	a) Reverse the diagonal position of the handle (2). b) Use the E-Z swivel (29) as shown bellow.

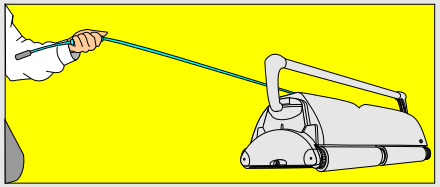




Place the robot on the ground and unplug the cable from the transformer. With one hand, holding the E-Z Swivel, walk away from the Robot, pulling the cable to its full length.



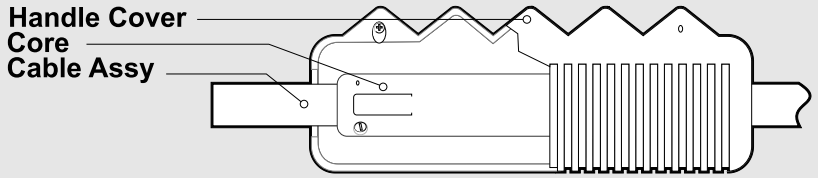
Holding with one hand the E-Z Swivel.



The core will rotate inside the cover and in this way will untangle the cable.

CABLE CARE

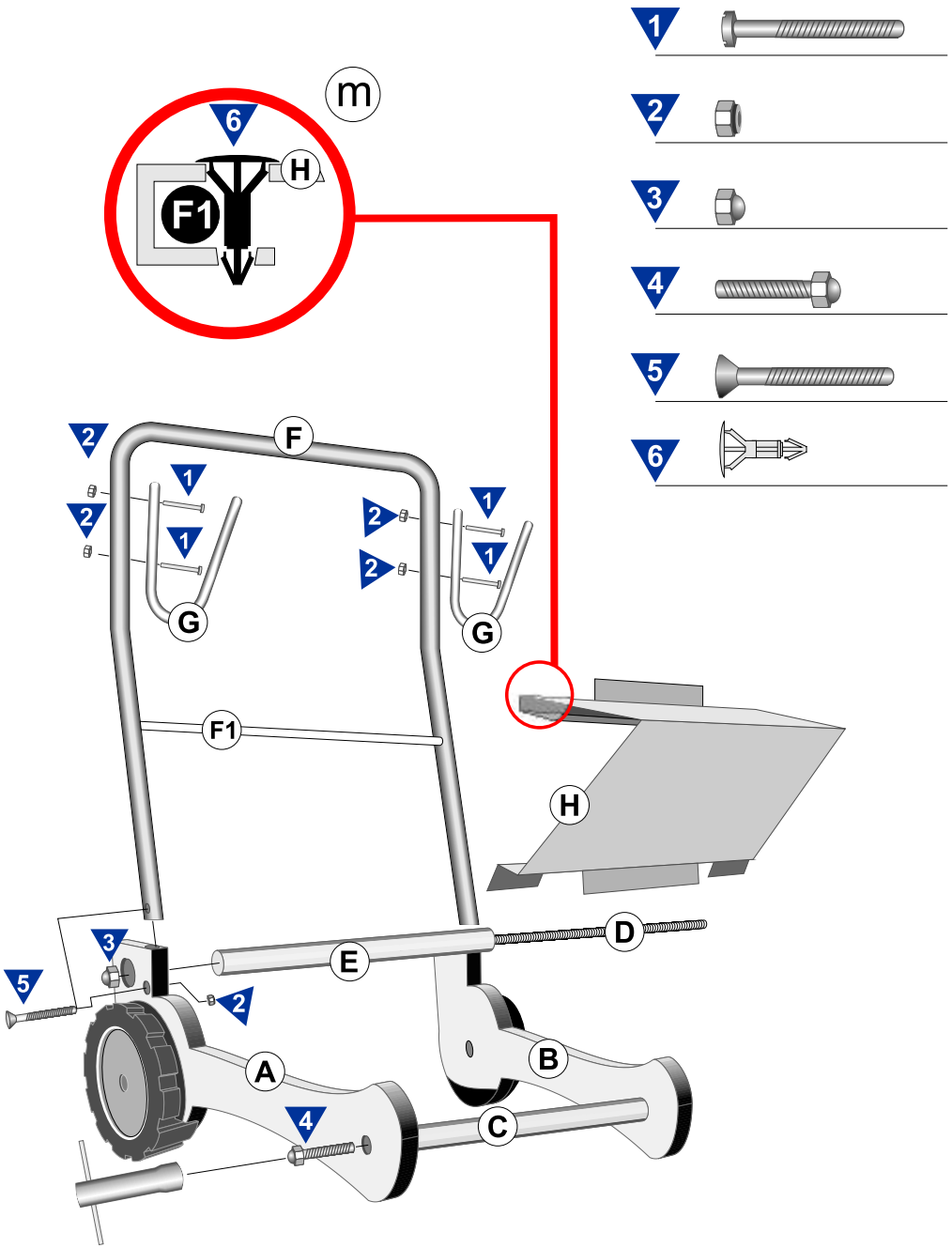
The cable may become twisted after a period of time in use. To correct this condition, simply lock the moveable handle on the top of the cleaner in the opposite diagonal direction. The pool cleaner will now travel in the opposite direction while cleaning your pool and the cable will uncoil. Check the cable periodically for external damage. If the problem persists, use the E-Z Swivel device.



patent pending

Problems	Things to check
9. When you turn “ON” the robot, the pumps run for about 6 seconds and it shoots “OFF”. After 45 seconds, the power supply shoots 'OFF”.	Program the power supply to use STAND BY period of 0 hours and restart the system. You can also cancel the STAND BY mode and transit to operation mode just by pressing the DELAY button on the RC.

11. Aqua Kart FOR LARGE COMMERCIAL - PUBLIC POOL CLEANERS



(A) Left Plate
All connection steps for part A are the same for part B

(B) Right Plate

(C) Weighted Front Rod
Connect part A and B of front with screw #4

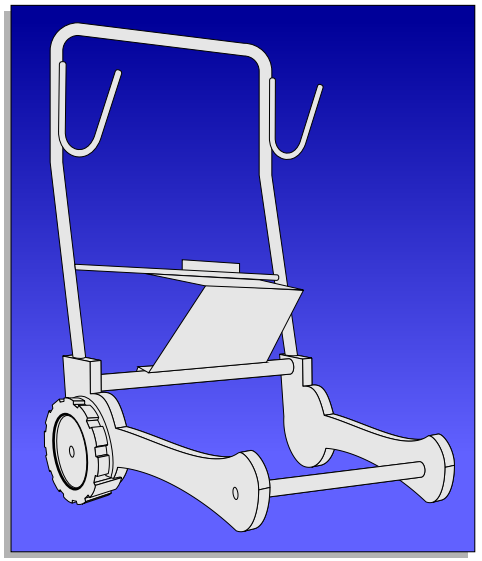
(D) Thread Rod
Fits inside part E

(E) Back Rod
Connects A and B in the rear of assembly with nut #3

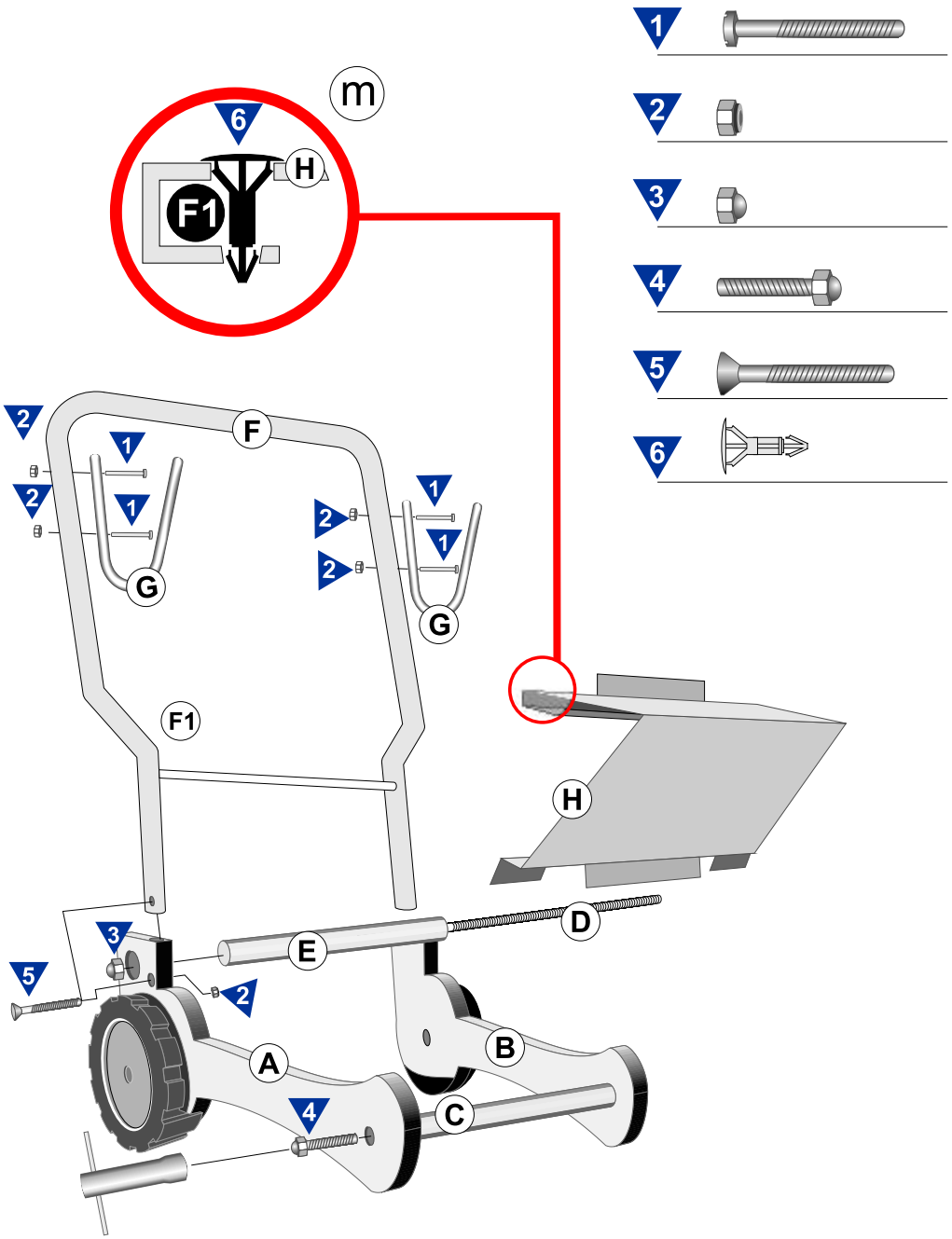
(F) Handle
Connects to A and B in the rear at bottom part with screw #5 and nut #2

(G) Cable Holders
Connect to F by utilizing screw #1 and nut #2

(H) Power Supply Shelf
Connects to rod F by pressing lightly. It then leans on rod E and is secured by two plastic pins #6. See detail M



11. Aqua Kart FOR SMALL COMMERCIAL - PUBLIC POOL CLEANERS



(A) Left Plate
All connection steps for part A are the same for part B

(B) Right Plate

(C) Weighted Front Rod
Connect part A and B of front with screw #4

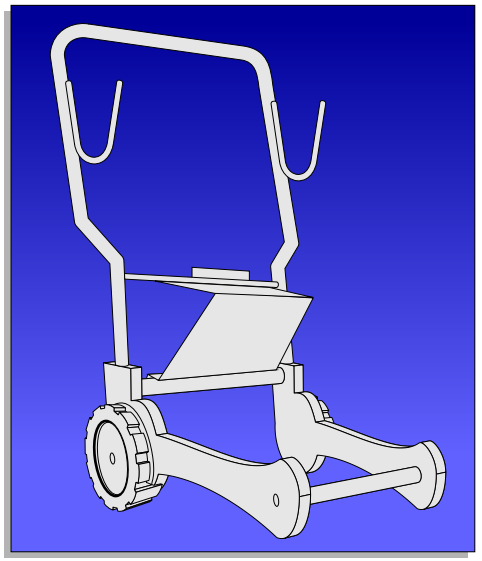
(D) Thread Rod
Fits inside part E

(E) Back Rod
Connects A and B in the rear of assembly with nut #3

(F) Handle
Connects to A and B in the rear at bottom part with screw #5 and nut #2

(G) Cable Holders
Connect to F by utilizing screw #1 and nut #2

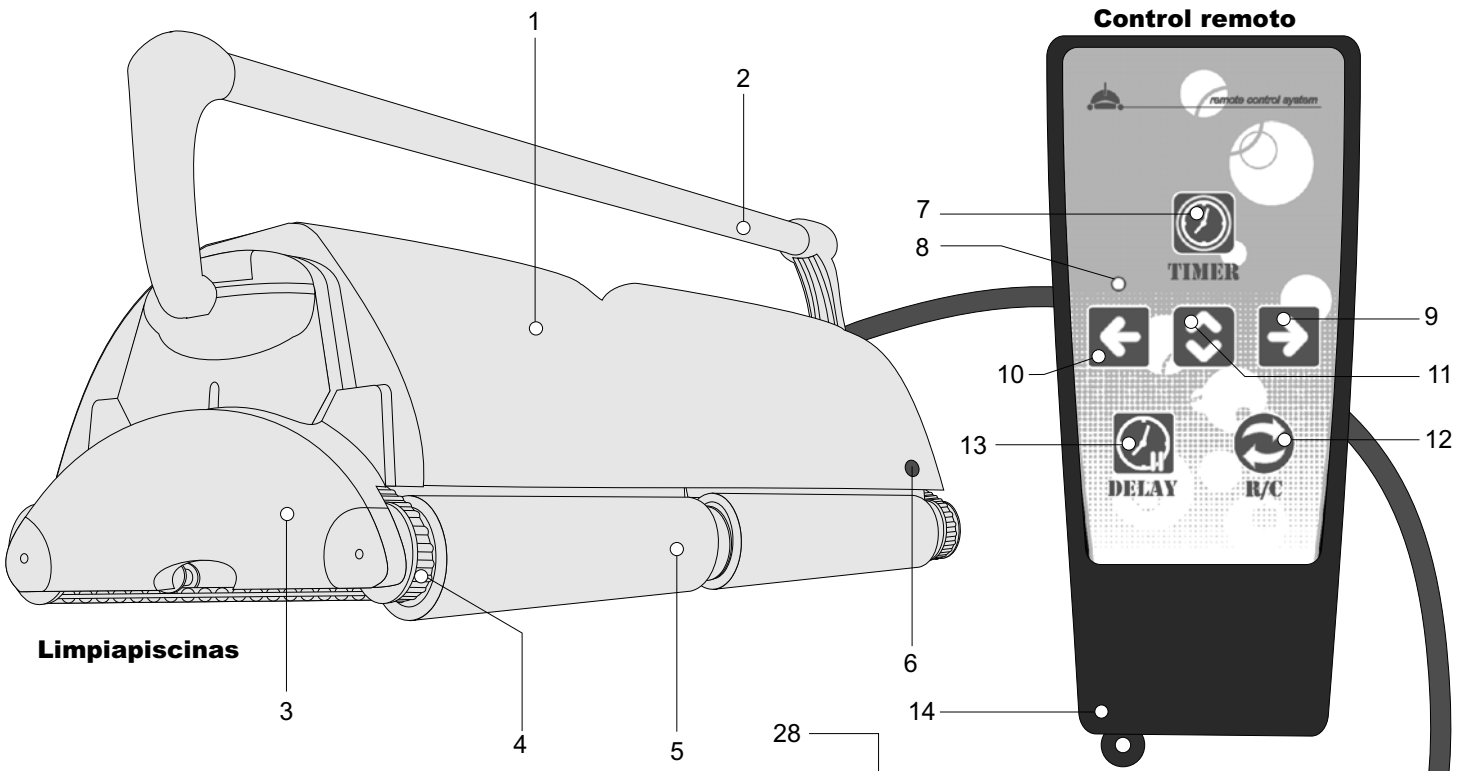
(H) Power Supply Shelf
Connects to rod F by pressing lightly. It then leans on rod E and is secured by two plastic pins #6. See detail M

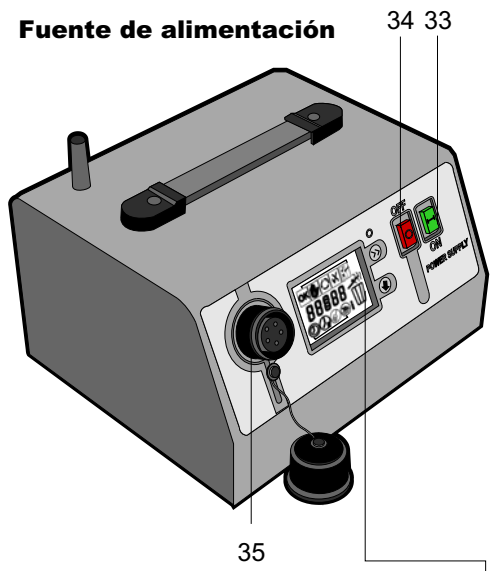


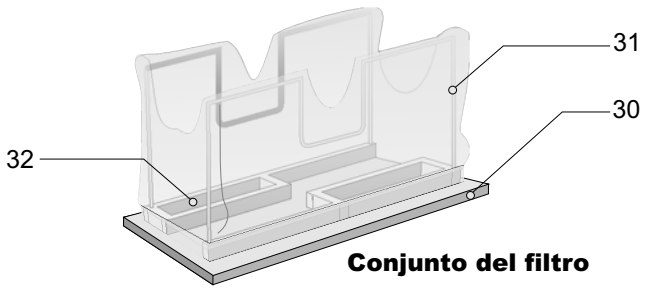
Robot limpiapiscinas

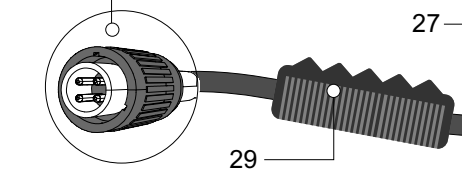
Para piscinas públicas y privadas

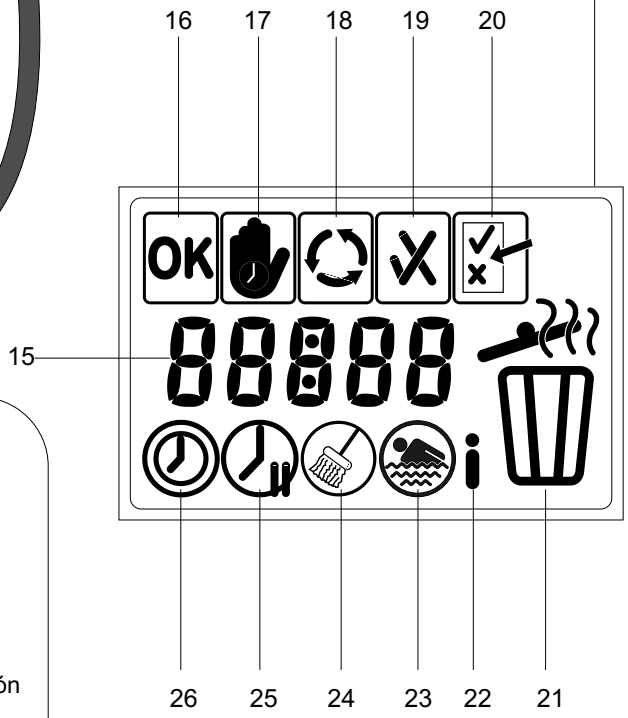
Manual de operación











Panel de control suministro de alimentación

Robot limpiapiscinas

Para piscinas públicas y privadas

DESCRIPCIÓN DE COMPONENTES

Limpiapiscinas

1. Cuerpo de la unidad
2. Manilla
3. Placa lateral
4. Cinta de accionamiento
5. Tubo de rueda y cepillos
6. Sensor Infrarrojos

Control remoto

7. Botón temporizador
8. LED
9. Botón giro drcha.
10. Botón giro izda.
11. Botón cambio dirección
12. Botón modo control remoto
13. Botón retardo
14. Transmisor control remoto

Panel de control

15. Tiempo de funcionamiento
16. Modo inicialización
17. Modo retardo
18. Modo limpieza
19. Indicación OK/Error
20. Modo Test
21. Bolsa llena
22. Información
23. Selección funciones de la piscina
24. Selecc. tipo limpieza
25. Selecc. tiempo retardo
26. Selecc. ciclo limpieza

Cable flotante

27. Cable flotante
28. Conector (transformador a unidad)
29. Articulación giratoria

Conjunto del filtro

30. Conjunto tapa inferior
31. Bolsa del filtro
32. Aletas de válvulas de admisión

Suministro eléctrico

33. Botón ON
34. Botón OFF
35. Toma

1. Antes de utilizar su limpiapiscinas

Ubicación de la fuente de alimentación (transformador)

La fuente de alimentación debe colocarse en cualquier zona protegida, con una separación de al menos 3 metros (10 pies) de la piscina. La fuente de alimentación no debe abandonarse bajo la lluvia ni colocada en charcos de agua. Si es posible, coloque la fuente de alimentación a una distancia equivalente a la mitad de la longitud de la piscina (fig. 1). Así, el cable y el equipo podrán alcanzar cualquier esquina de la piscina. La fuente de alimentación suministrada está configurada para UNA de las siguientes entradas de corriente: a) 115 V b) 230 V.
Asegúrese de que la pegatina del panel trasero de la fuente de alimentación coincida con la entrada de tensión correcta.

ADVERTENCIA:

1) Debe instalar un interruptor (GFCI en los EE.UU.) de fallas a tierra o un dispositivo de corriente residual (RCD en Europa) para evitar descargas eléctricas.
2) La unidad no debe ser operada a temperaturas del agua que superen los 94 ºF (35 ºC)
Guarde la unidad en una zona resguardada a una temperatura mínima de 55 ºF (12 ºC) para impedir daños en el sellado interior.

Consejos importantes

- **Apague la fuente de alimentación y desconéctela de la red eléctrica cada vez que saque el limpiapiscinas del agua.**
- **Limpie la bolsa de polvo después de cada ciclo.**
- **Tense el cable flotante de forma periódica.**
- **Sustituya los cepillos desgastados para asegurar el máximo rendimiento de limpieza.**
- **Conserve el embalaje del limpiapiscinas para guardarlo durante la estación en que no utilice la piscina o para enviar la unidad al distribuidor en caso de reparación.**
- **Deje el limpiapiscinas en el agua durante 15 a 20 minutos después de cada ciclo de limpieza.**
- **Evite exponerlo a los rayos solares cuando no vaya a utilizarlo.**
- **Nunca deje la fuente de alimentación al sol ni bajo la lluvia.**
- **Debe lavar periódicamente el limpiapiscinas con agua dulce, incluyendo pestañas de bloqueo y válvulas de admisión en la tapa inferior. Así prolongará la vida útil de correas, cintas de accionamiento y cepillos.**
- **Limpie el propulsor una vez al mes** (véase pág. 15)

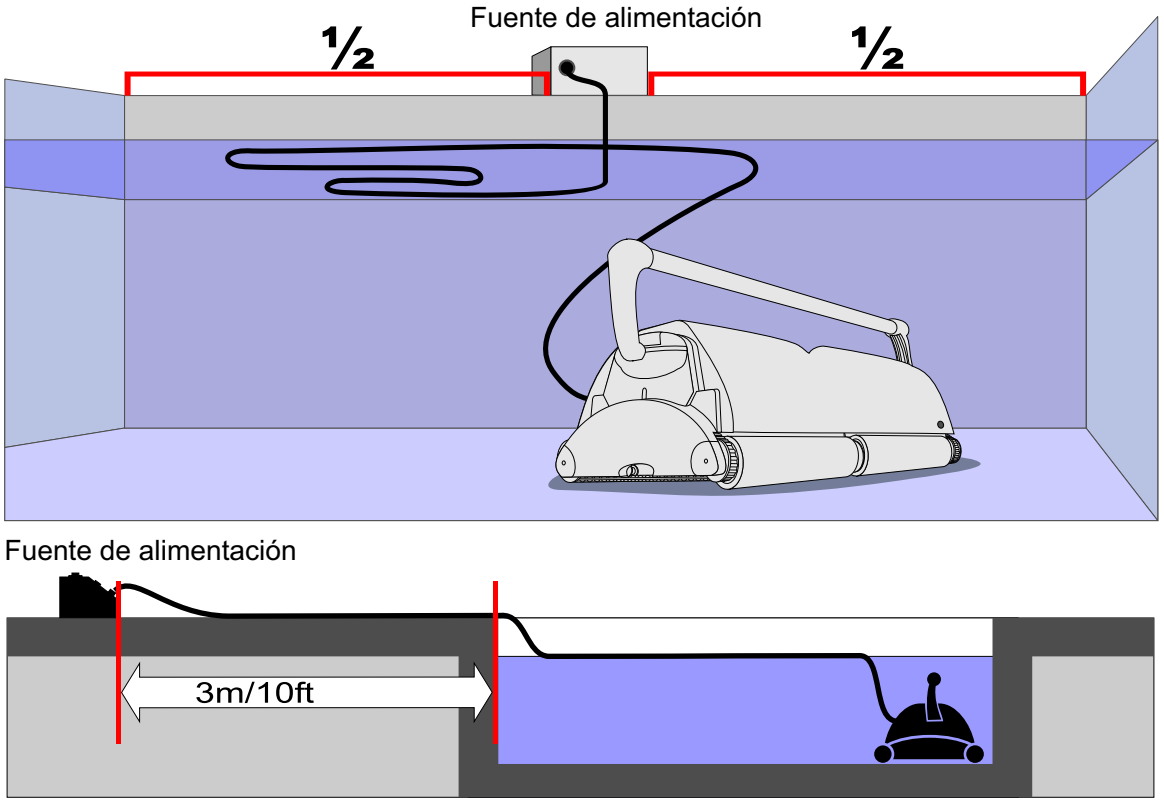


Fig. 1

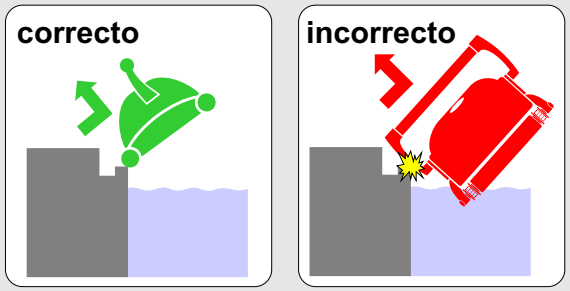
Cómo operar su limpiapiscinas

1) Conecte el limpiapiscinas a la toma de alimentación eléctrica, procurando que la llave en el conector coincida exactamente con la ranura para llave de la fuente de alimentación (fig. 2).
2) Sumerja el limpiapiscinas completamente en el agua.
3) Mientras el limpiapiscinas se encuentra en el agua, inclínelo suavemente de un lado a otro (fig. 3), para purgar el aire a través de las ranuras de salida. A continuación empuje el limpiapiscinas suavemente para que se hunda hasta el fondo de la piscina.
NOTA: si el limpiapiscinas no se hunde hasta el fondo de la piscina el aire quedará atrapado en su interior. Este aire debe purgarse para que el limpiapiscinas pueda seguir funcionando (repita el paso 3).
4) Desenrolle el cable flotante completamente y extiéndalo sobre la superficie de agua de la piscina del modo más uniforme posible. Asegúrese de que el cable no se retuerce ni se dobla. (fig. 1)
5) Enchufe la fuente de alimentación a una toma de corriente debidamente conectada a tierra (verifique de nuevo que las características de dicha toma son correctas para el aparato). Encienda la fuente de alimentación. El limpialiscinas arrancará y limpiará la piscina conforme al programa de limpieza elegido. Si desea información detallada consulte la página siguiente.

Sacar el equipo de la piscina

1. Tire del cable flotante de la unidad hasta que el equipo quede cerca de la superficie y que la cuerda acoplada a él quede a su alcance.
2. Gire el equipo hasta que los cepillos se encuentren cerca de la pared.
3. Con ambas manos tome el arrollamiento por el extreme de la cuerda y tire suavemente o inclínelo hacia atrás para sacar del agua el lado alejado de la unidad. Así podrá drenar el agua del robot.
4. Una vez drenada el agua, agarre el asa con ambas manos y saque el equipo del agua.

PRECAUCIÓN: Si dirige la placa lateral de la unidad junto a la pared de la piscina y utiliza la manilla para levantar el lado alejado del agua para realizar el drenaje puede causar daños graves al conjunto del asa.



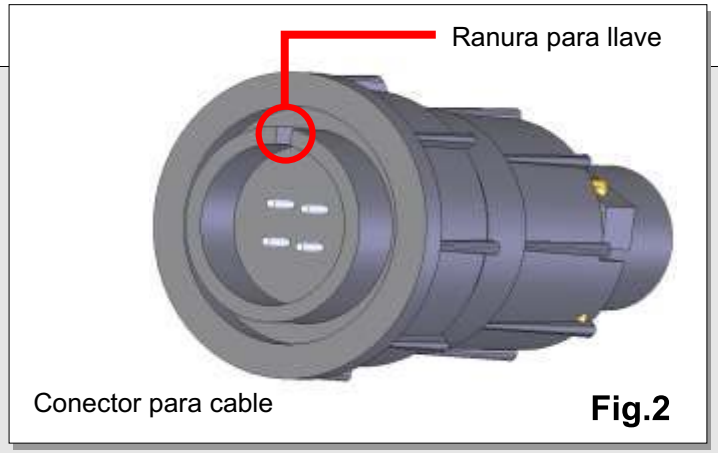


Fig.2

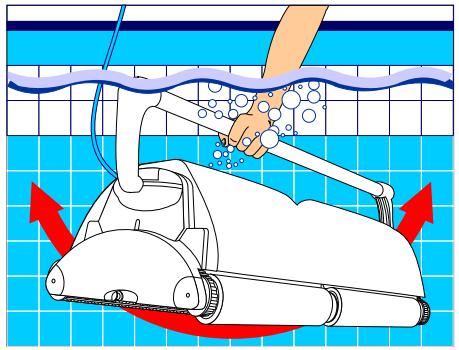
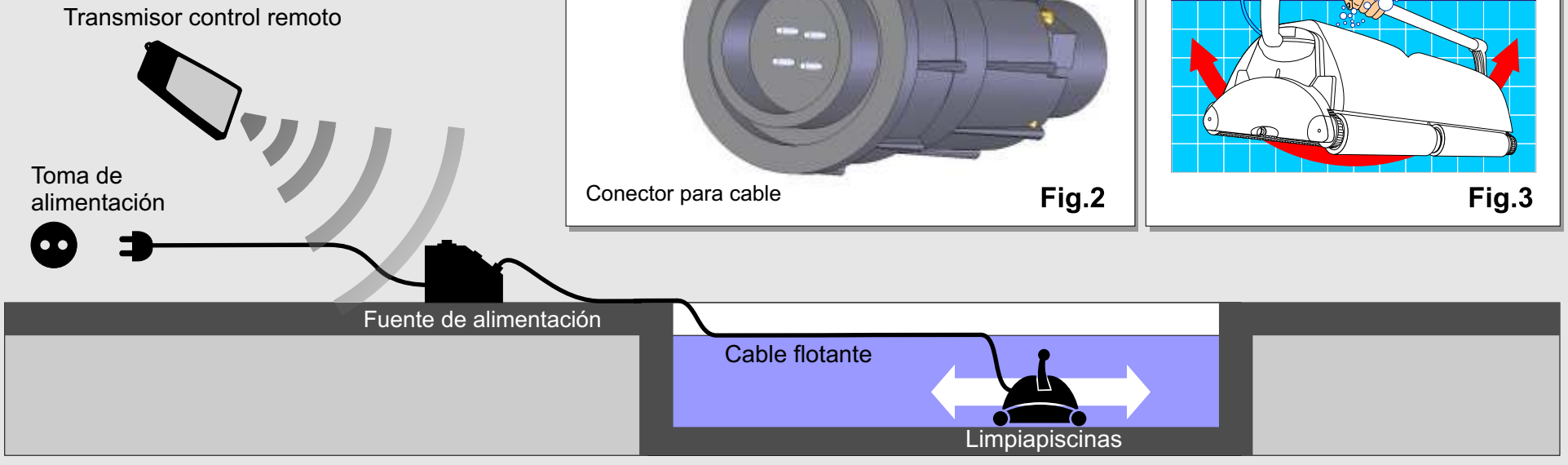
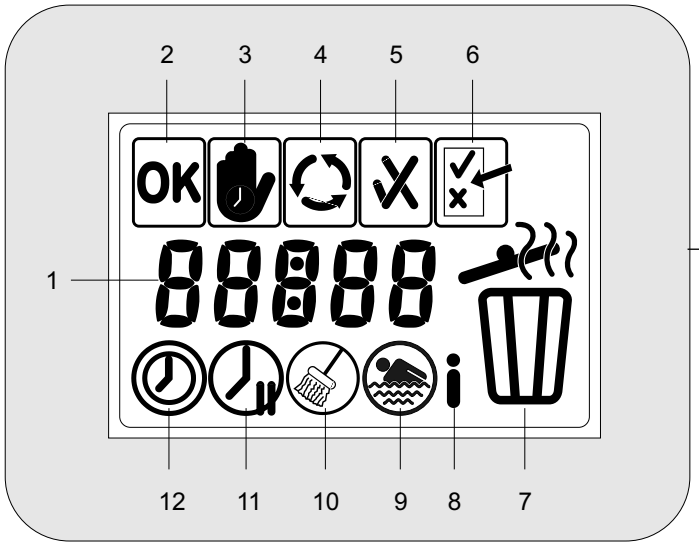
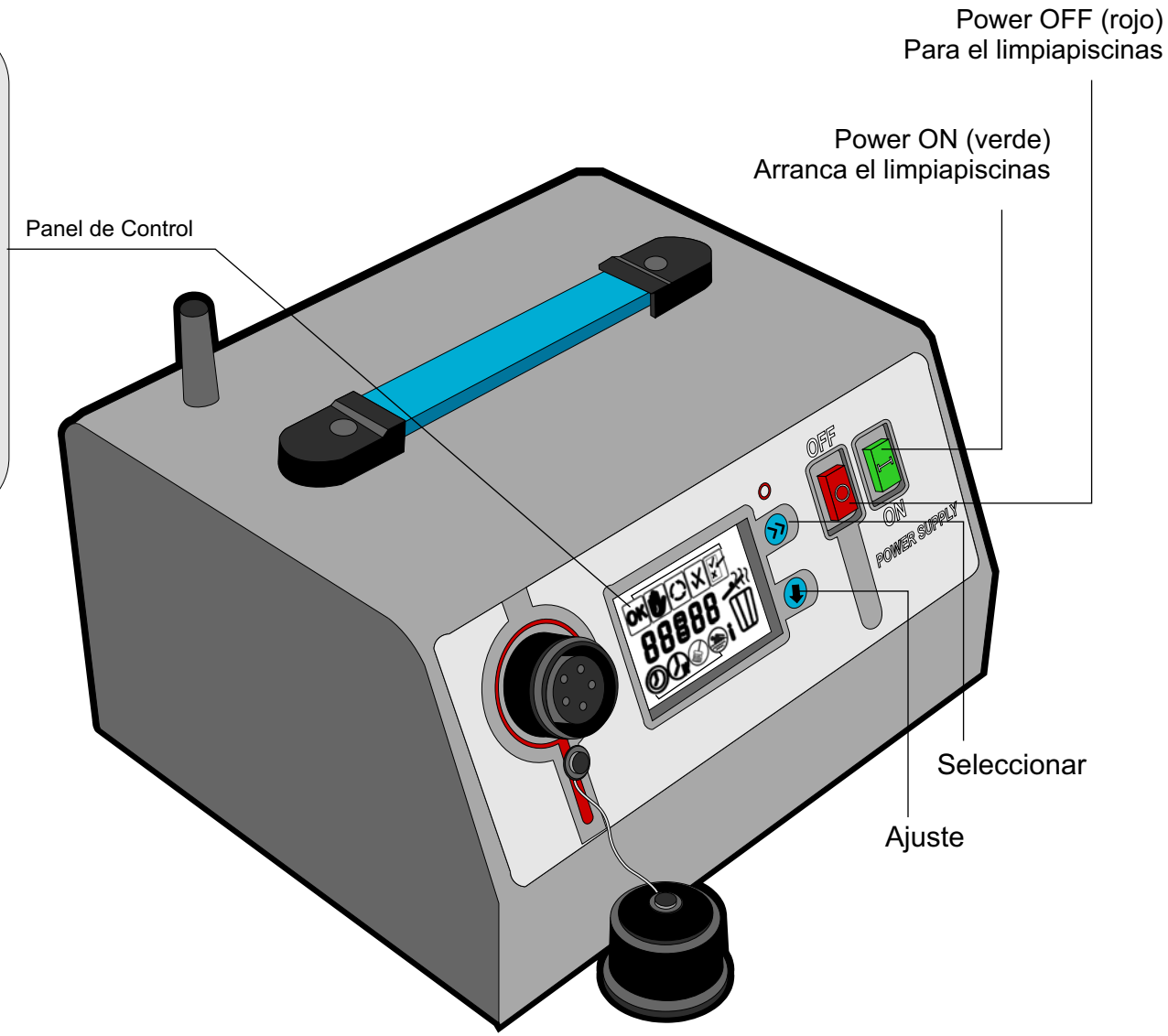


Fig.3

Fig.4







Panel de control

1. Tiempo de funcionamiento
2. Modo inicial
3. Modo retardo
4. Modo limpieza
5. Indicación OK/Error
6. Modo test
7. Bolsa llena
8. Información
9. Selecc. funciones de la piscina
10. Selecc. tipo limpieza
11. Selecc. tiempo retardo
12. Selecc. ciclo limpieza

La fuente de alimentación

La nueva fuente de alimentación permite programar los siguientes ajustes en el limpiapiscinas:

- Tiempo de funcionamiento
- Longitud de la piscina
- Material de la superficie
- Nivel de limpieza requerido

También puede programar el retardo de tiempo requerido antes de arrancar el ciclo de limpieza. La pantalla LCD de la fuente de alimentación proporciona información sobre fallos, horas totales de funcionamiento y detalles de funcionamiento del último ciclo de limpieza.

Para proteger el panel de control (pantalla LCD) no exponga la fuente de alimentación a los rayos solares o la lluvia.

Programas y funciones

Indicador de operador

	Modo inicial	Indica que el limpiapiscinas está listo para el uso; no se detectan fallos.
	Modo retardo	Indica si el robot limpiapiscinas se encuentra en modo de retardo: • LED encendido: limpiapiscinas en modo de retardo. • LED apagado: funcionamiento normal, no en modo de retardo.
	Modo limpieza	Gira para indicar que el robot limpiapiscinas está en modo de limpieza. El limpiapiscinas limpia durante un determinado período de tiempo, conforme al ciclo UNIDADES GRANDES: 3, 5, 7 & 9 horas. UNIDADES PEQUEÑAS: 3, 5 & 7 horas.
	Indicación OK/Error	OK (✓) Ciclo de limpieza previa finalizado con éxito Error (X) Ocurrió un fallo durante el ciclo de limpieza previa.
	Modo test	Sólo para técnicos

Visualización en pantalla

Tiempo funcion hh:mm
Tiempo retardo hh:mm Tipo
Tiempo limpieza Long. piscina,
Información y Códigos de error.

Indicadores de programación Parámetros de configuración activa

	Selección	Pulsando el botón de selección, el usuario puede seleccionar el modo de programación mientras navega por los distintos modos de programación.
	Ajuste	Pulsando el botón Ajuste se puede ajustar el valor seleccionado mientras se navega por las distintas opciones.

2. Programación del limpiapiscinas

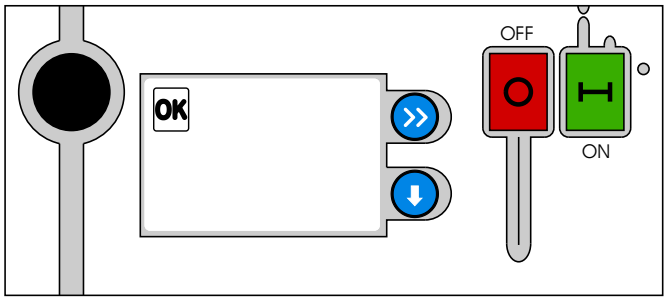
Programación	
Especificaciones de fábrica del limpiapiscinas:	
Tiempo ciclo	3 horas
Tiempo retardo	No
Nivel limpieza	Regular
Long. piscina	50m
Tipo piscina	Cerámica bruta

- El limpiapiscinas funcionará conforme a los valores por defecto del fabricante, a menos que se modifiquen manualmente estos valores (consulte “Programación del limpiapiscinas”).
- Los valores de programación se ajustan en la memoria de la Fuente de Alimentación, incluso después de apagar el limpiapiscinas (Power OFF).

UNIDADES GRANDES: unidades con 2 motores de bombeo por aspiración
UNIDADES PEQUEÑAS: unidades con 1 motor de bombeo por aspiración

Para programar su robot limpiapiscinas realice los siguientes pasos:

A. PULSE EL BOTÓN VERDE ON HASTA OIR UN CLIC; OK parpadeará durante 4 segundos y desaparecerá (la fuente de alimentación realizará un test automático)



Nota: Los valores programados se guardan en la memoria. Por lo tanto, el limpiapiscinas comenzará a funcionar conforme a los últimos valores programados.

B. EL SÍMBOLO (X) INDICA UN FALLO. Consulte el código de error en la tabla de errores.

3. Ajuste del tiempo de funcionamiento

Ajuste el tiempo de ciclo conforme a la cantidad de residuos que haya en la piscina. Este tiempo puede aumentarse según sea necesario.

a) Pulse selecc. . El indicador de tiempo de ciclo y la pantalla de tiempo 03:00 se iluminarán.

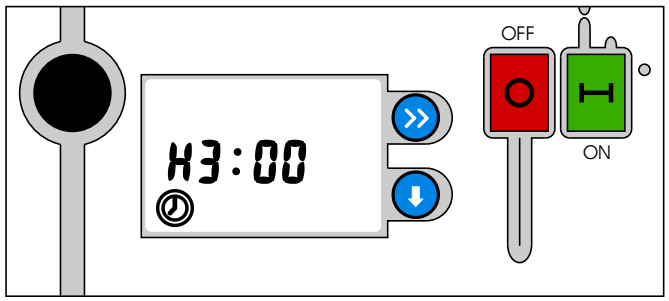
b) Pulse Ajuste hasta que aparezca el ciclo deseado.

Ej., pulse dos veces para mostrar un ciclo de 7 horas.

c) Pulse selecc.

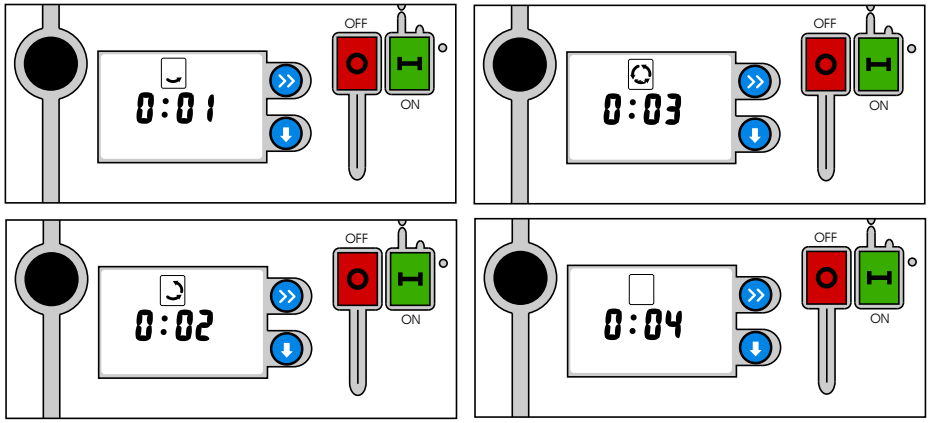
• la pantalla de tiempo deja de parpadear y el tiempo de ciclo queda ajustado.
• el siguiente modo de programación aparece en la pantalla.

Nota:
- El limpiapiscinas no se detiene mientras se programa el tiempo de ciclo.
  El indicador de tiempo de funcionamiento está activado y el reloj graba el tiempo de funcionamiento.
- Si no se pulsa el botón Select después de la configuración, el indicador de tiempo de funcionamiento se activa automáticamente después de 60 segundos. La misma lógica se aplica al resto de los preajustes.



Indicadores de programación Parámetros de configuración activa

Selección del ciclo de limpieza
UNIDADES GRANDES: 3, 5, 7 & 9 horas.
UNIDADES PEQUEÑAS: 3, 5 & 7 horas.



d) Después de programar el tiempo del ciclo de limpieza el tiempo total de limpieza aparecerá en la pantalla de la fuente de alimentación. El tiempo total se muestra hastael final del ciclo de limpieza actual.

4. Ajuste del tiempo de retardo

El retardo sirve para lo siguiente:
- Para que los residuos se hundan hasta el fondo de la piscina.
- Programar el ciclo de limpieza para que termine al abrir la piscina. La piscina quedará limpia y lista para recibir al público.

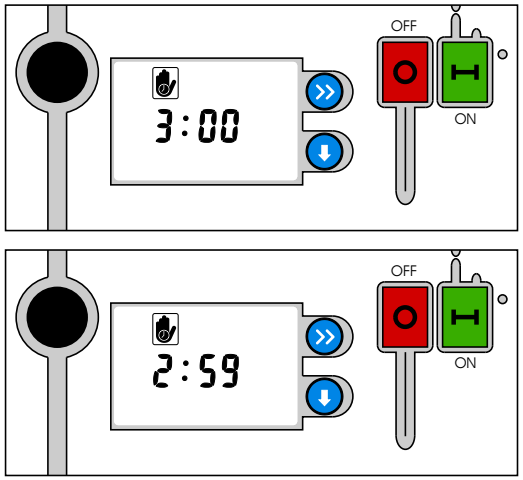
a) Pulse Selecc. hasta que el indicador de retardo aparezca y se ilumine.

b) Pulse Ajuste y el reloj se iluminará 0 (sin retardo).

c) Pulse Ajuste hasta que aparezca el tiempo de retardo deseado. Ej. Pulsar dos veces para mostrar 3 horas de retardo.

d) Pulse Selecc.

- la pantalla de Tiempo dejará de parpadear. Retardo ajustado.
- el siguiente modo de programación aparece en pantalla.
- el indicador de retardo está activado y el reloj contará el tiempo restante (si se ajustó un retardo de 3 horas, la limpieza se retrasará 3 horas)..



Indicadores de programación Parámetros de configuración activa

Selección del tiempo de retardo
UNIDADES GRANDES: 0 (por defecto), 2,3,4 & 5
UNIDADES PEQUEÑAS: 0 (por defecto), 2 & 3

5. Para seleccionar el nivel de limpieza

RECOMENDACIÓN:
- Antes de utilizar el limpiapiscinas por primera vez ajuste los valores de nivel de limpieza conforme a las necesidades de limpieza, la longitud de la piscina y material de la superficie.
- Si usa el limpiapiscinas para limpiar otra piscina ajuste los valores de nivel de limpieza como corresponda.

a) Mantenga pulsado Ajuste ;

y luego Pulse Selecc. ;

tanto el indicador de nivel de limpieza como la pantalla de nivel de limpieza (reloj) comenzarán a parpadear.

Indicadores de programación	Parámetros de configuración activa

Selección del nivel de limpieza

Seleccione una opción de las 3:
1- Limpieza suave; ciclo corto
2- Limpieza periódica (por defecto); ciclo estándar
3- Limpieza intensiva; ciclo largo con admisión de la bomba funcionando a alta potencia

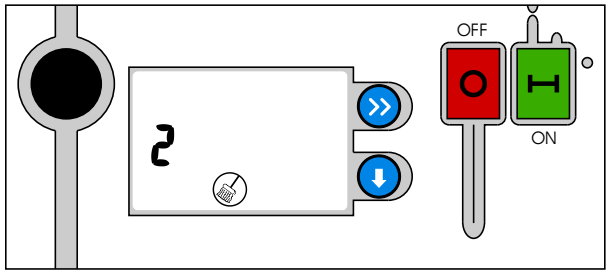
Nota: pulsando simultáneamente Ajuste y Selecc. impide la programación accidental de valores.

b) Pulse Ajuste hasta mostrar el nivel de limpieza deseado.

Ej. Pulse dos veces para mostrar un nivel de limpieza de 3.

c) Vuelva a pulsar Selecc.

- el nivel de limpieza está ajustado.
- el siguiente modo de programación aparece en pantalla.



6. Para seleccionar las características de la piscina

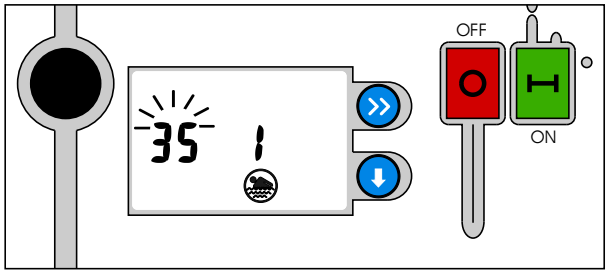
RECOMENDACIÓN:
- Antes de usar el limpiapiscinas por primera vez ajuste las características de la piscina conforme a la piscina que se desea limpiar. Puede pedirle a su distribuidor que ajuste estos valores.
- Cuando utilice el limpiapiscinas para limpiar una piscina distinta, ajuste las características de la piscina como corresponda.

a) Pulse Selecc. hasta que aparezca el indicador parpadeante.

b) Mantenga pulsado Ajuste y luego pulse Selecc.

c) Pulse Ajuste hasta obtener la longitud deseada.

Ej. Pulse dos veces para obtener una longitud de 35.

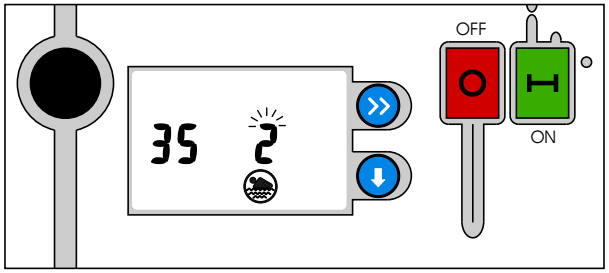


d) Pulse Selecc.

- cuando el indicador de características de la piscina deje de parpadear, la programación de longitud habrá finalizado.
- el indicador de la superficie de la piscina aparece y parpadea.

e) Pulse Ajuste hasta que se muestre la superficie deseada.

Ej. Pulse dos veces para obtener un valor de 2.



f) Pulse Selecc.

• El indicador de superficie de piscina deja de parpadear, con lo que la superficie de piscina queda ajustada.

g) Pulse Selecc. de nuevo

• el indicador de modo de información aparece en la pantalla.

Indicadores de programación Parámetros de configuración activa

Selecc. características de la piscina
Longitud de la piscina (seleccione una opción)

UNIDADES GRANDES
25 – Longitud de piscina: 25 metros
35 – Longitud de piscina: de 30 a 40 metros
50 - Longitud de piscina: 50 metros

UNIDADES PEQUEÑAS
15 – Longitud de la piscina: 15 metros
20 – Longitud de la piscina: 20 metros
25 – Longitud de la piscina: 25 metros

Nota: la dimensión de la piscina afecta al tiempo mín. de limpieza.

Superficie de la piscina (seleccione una opción):
1 – Superficie de hormigón
2 – Superficie de vinilo
3 – Superficie de cerámica bruta (estándar)
4 – Superficie de cerámica pulida

7. Unidad de control remoto

Sincronizar la unidad de control remoto con la fuente de alimentación
Es fundamental sincronizar el control remoto con la fuente de alimentación. Este proceso asegura que el limpiapiscinas estará controlado únicamente por la unidad de control remoto especificada.

El control remoto que viene con su robot limpiapiscinas está sincronizado con la fuente de alimentación.

Para sincronizar el control remoto con la fuente de alimentación:
En la unidad de control remoto pulse el botón Retardo y el botón R/C a la vez; la identificación del Control remoto aparecerá en la fuente de alimentación y la unidad de control remoto estará sincronizada con la fuente de alimentación.
Se considera que la programación está activada cuando la indicación del control remoto aparece en la página de información.

Funciones de control remoto

	Temporizador	Ajusta el tiempo del ciclo. Pulsando el botón del temporizador se cambia el tiempo del ciclo de la fuente de alimentación. Cada vez que se pulsa el botón del temporizador cambia el tiempo de ciclo a la siguiente opción de tiempo de ciclo, p.ej. 3, 5, 7, 9 ó 12 horas.
	Cambio dirección	Cambia la dirección de movimiento actual del robot limpiapiscinas. • Si el limpiapiscinas está avanzando y se pulsa el botón de cambio de dirección, el limpiapiscinas retrocederá. • Si el limpiapiscinas está retrocediendo y se pulsa el botón de cambio de dirección, el limpiapiscinas avanzará.
	Giro izda.	Gira el limpiapiscinas a la izquierda mientras se pulsa el botón de Giro a la Izquierda.
	Giro drcha.	Gira el limpiapiscinas a la derecha mientras se pulsa el botón de Giro a la Derecha.
	Retardo	Ajusta el tiempo de retardo en 2 horas. Tras ajustar el tiempo de retardo en 2, si se vuelve a pulsar el botón Retardo, el retardo se pondrá a cero (sin retardo).
	R/C	Cambia el modo de funcionamiento actual del limpiapiscinas: manual o automático • Si el limpiapiscinas está ajustado actualmente en modo manual, pulsando el botón R/C cambiará a modo automático. • Si el limpiapiscinas está ajustado actualmente en modo automático, pulsando el botón R/C cambiará a modo manual.

Nota: al pulsar el retardo del control remoto el valor ajustado de tiempo de retardo se ajustará a "0".

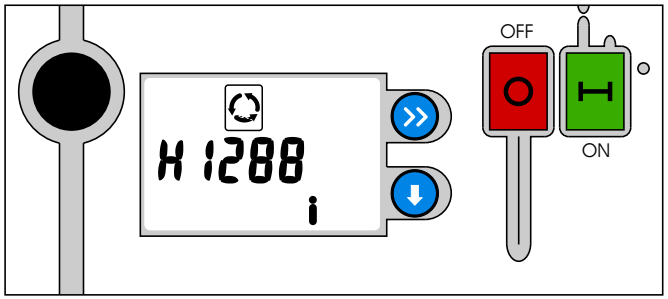
El modo de información informa sobre:

- el último ciclo de funcionamiento (en horas)
- el número total de horas de funcionamiento del limpiapiscinas (H)
- cualquier fallo ocurrido durante el último ciclo (F).
- indicador del control remoto

Para ver los datos del modo de información

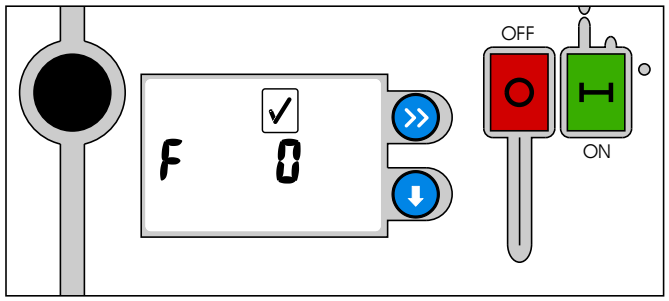
1. Pulse Selecc. (>>) hasta que el indicador de modo de información (i) aparezca y parpadee.
2. Pulse Ajuste (↓) hasta que aparezca la información deseada:

- h - tiempo de funcionamiento del último ciclo finalizado, mostrado en formato HHMM.
- H - tiempo total de funcionamiento mostrado en formato HHMM format; este valor indica la validez de la garantía.

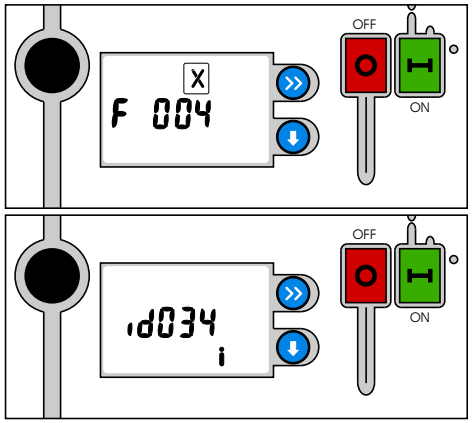


- F - último ciclo realizado con éxito, último ciclo con fallo.

3. Los códigos 0 y ☑ indican un funcionamiento normal; ciclo realizado correctamente.



☒ y el código de error ***Err*** indica un fallo de operación.



Configuración de la identificación del control remoto y de la fuente de alimentación. Si aparece este mensaje, la fuente de alimentación y el control remoto deben sincronizarse de nuevo conforme a las instrucciones del control remoto.

Indicadores de programación Parámetros de configuración activa

Información
Informacióndetallada sobre los fallos en los ciclos operacionaes del robot limpiapiscinas y sobre el indicador del control remoto:

1. Tiempo de funcionamiento último ciclo
Precedido por el símbolo h y expresado en formato HH:MM. Esta información desaparece después de 10 minutos en un nuevo ciclo de limpieza.
2. Tiempo de funcionamiento total
El tiempo de funcionamiento total desde el primer ciclo de limpieza. Precedido por el símbolo h y mostrado en el formato HH:MM.
3. Funcionamiento correcto o fallido del ciclo anterior
Funcionamiento normal
• El ciclo de limpieza ha finalizado con éxito. Esto se muestra en la pantalla símbolo (V) - F (fallo) y código de error “0000”.
Fallo
• El ciclo de limpieza no ha finalizado con éxito. Esto se muestra en la pantalla
•símbolo (X) F con el código de error correspondiente (véase Tabla Códigos de Error).
4. Indicador del control remoto
Muestra el indicador de control remoto no elegido para este equipo. Se puede programar un nuevo indicador para una nueva unidad de control remoto. Consulte las instrucciones de programación.unit- please refer to the programming instructions

Tabla de códigos de error

Código	Descripción	Solución
0001	Problema motor maestro	Póngase en contacto con el servicio técnico
0004	Problema motor esclavo	Póngase en contacto con el servicio técnico
0040	Fallo comunicación entre motor maestro-esclavo	Generalmente debido a fallos en el cableado, agua que penetra en los conectores y a veces debido a un problema del hardware de motor maestro o esclavo.
0044	Fallo comunicación y motor esclavo	Póngase en contacto con el servicio técnico
0100	La fuente de alimentación indica bajo consumo, la corriente general del robot no alcanza el límite mínimo.	Robot desconectado o problema en cableado
1000	La fuente de alimentación indica alto consume, cortocircuito – el robot consume más de 19 A.	Póngase en contacto con el servicio técnico
0005	Fallo de los dos motores	Póngase en contacto con el servicio técnico
1001	La FA detecta alto consumo debido al motor maestro.	Póngase en contacto con el servicio técnico
1004	La FA detecta alto consumo debido al motor esclavo.	Póngase en contacto con el servicio técnico
1005	La FA detecta alto consumo debido al motor maestro y esclavo.	Póngase en contacto con el servicio técnico
1002	La FA detecta alto consumo debido a la bomba del motor maestro.	Póngase en contacto con el servicio técnico
1008	La FA detecta alto consumo debido a la bomba del motor esclavo.	Póngase en contacto con el servicio técnico
100A	La FA detecta alto consumo debido a las bombas motor maestro y esclavo	Póngase en contacto con el servicio técnico

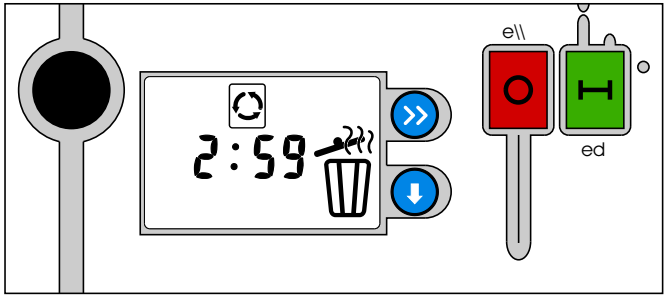
Tabla de códigos de error

Código	Descripción	Solución
0024	Bajo consumo del beach boy /bomba detectado	Si el robot está en el agua el problema puede ser la bomba maestra o el motor maestro. Póngase en contacto con el servicio técnico
0900	Fallo baja intensidad comunicación robot-fuente alimentación	Generalmente los cables de alimentación del cable flotante o el conector de corriente están desconectados
0002	Fallo de la bomba motor maestro	Revise la conexión de la bomba, compruebe si el impulsor gira sin problemas. Póngase en contacto con el servicio técnico
0008	Fallo de la bomba motor esclavo	Revise la conexión de la bomba, compruebe si el impulsor gira sin problemas. Póngase en contacto con el servicio técnico
0010	Bolsas colectoras llenas	Limpie las bolsas colectoras
0020	Bajo consumo del beach boy /bomba detectado	Si el robot está en el agua el problema puede ser la bomba maestra o el motor maestro. Póngase en contacto con el servicio técnico
0800	Fallo comunicación robot-fuente de alimentación	Generalmente el problema está en el cable flotante o en el conector.
0012	Bolsas colectoras llenas y fallo en la bomba motor maestro	Limpie las bolsas colectoras y si esto no funciona, revise la conexión de la bomba, compruebe si el impulsor gira sin problemas. Póngase en contacto con el servicio técnico
0018	Bolsas colectoras llenas y fallo en la bomba motor esclavo	Limpie las bolsas colectoras y si esto no funciona, revise la conexión de la bomba, compruebe si el impulsor gira sin problemas. Póngase en contacto con el servicio técnico
001A	Bolsas colectoras llenas	Limpie las bolsas colectoras y si esto no funciona, revise la conexión de la bomba, compruebe si el impulsor gira sin problemas. Póngase en contacto con el servicio técnico

Modo de bolsa llena

Cuando la bolsa del filtro esté llena, el indicador correspondiente se iluminará.
Se recomienda vaciar y lavar la bolsa del filtro cuando se active este indicador, ya que, si está llena, obstaculizará la limpieza y puede hacer que el limpiapiscinas se pare por sobrecarga de la bomba.

Bolsa llena
Indica que la bolsa del filtro está llena. Vacíela y lávela.



9. Mantenimiento y ajuste

LIMPIE LA BOLSA DEL FILTRO DESPUÉS DE CADA CICLO DE LIMPIEZA

a. Desconecte la fuente de alimentación. (Evite que el enchufe entre en contacto con el agua).

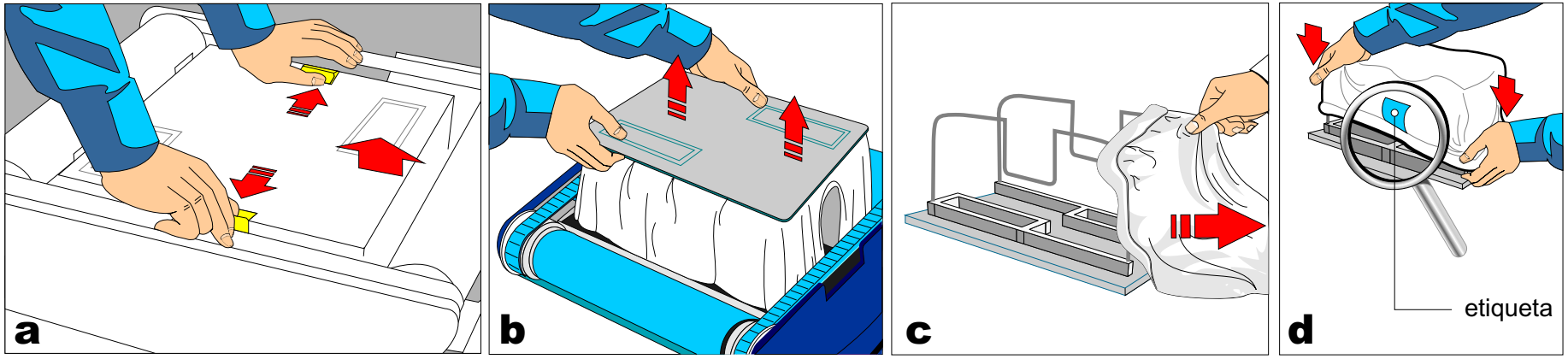
b. Si el equipo está dentro de la piscina, tire suavemente el limpiapiscinas del cable hacia usted hasta que pueda alcanzar el asa. Utilice el asa (en vez del cable) para sacar el limpiapiscinas de la piscina después de drenar la mayor parte del agua del equipo.

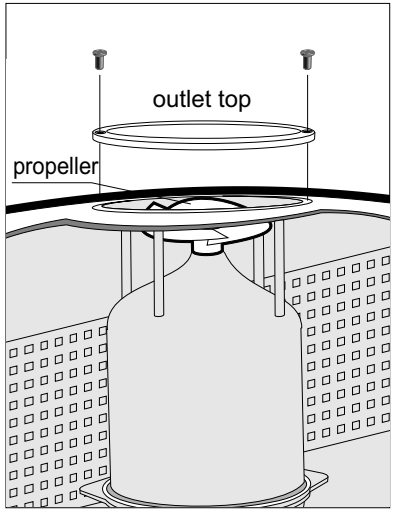
c. Coloque el panel trasero de la unidad sobre una superficie lisa (para evitar arañazos en el cuerpo de la máquina), suelte la pestaña de bloqueo y extraiga el conjunto de la tapa inferior (fig. a, b, c, d).

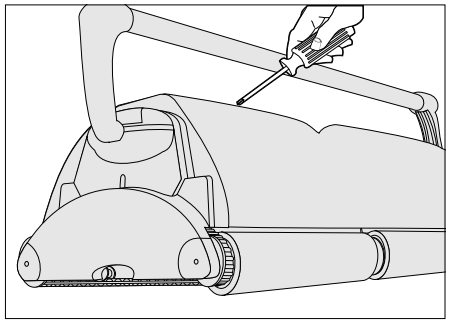
d. Extraiga la bolsa del filtro de las barras de soporte, vuélvala del revés y lave toda la suciedad con una manguera de jardín o en un sumidero. Escurra la bolsa con suavidad hasta que el agua que sale sea clara. Si fuera necesario, lave a máquina la bolsa con agua fría y SIN DETERGENTE.

e. Vuelva a colocar la bolsa sobre las barras de soporte con la **etiqueta** en la parte central de uno de los lados de la tapa inferior (d)

f. Vuelva a colocar el conjunto de la tapa inferior en el cuerpo. Empújelo hacia abajo hasta que las pestañas de bloqueo queden colocadas en su sitio haciendo clic.







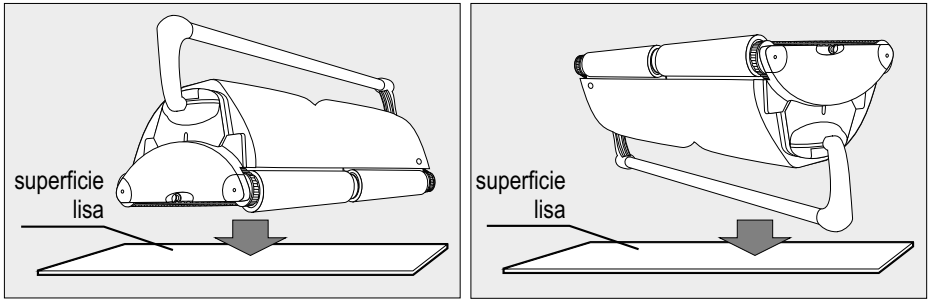
Limpie la paleta de la bomba:

1) Desenrosque 2 (4) tornillos de la tapa

2) Saque la tapa de salida y extraiga el pelo y otros residuos acumulados en la paleta.

PRECAUCION:

Para evitar arañazos y otros daños en el robot, colóquelo sobre una superficie lisa durante la limpieza de la bolsa de residuos o la realización de ajustes menores. Estos arañazos pueden modificar los cantos suaves y lisos y dañar las superficies lisas del aparato.



10. Guía De Detección Y Solución De Problemas

COMPRUEBE LOS SIGUIENTES PUNTOS ANTES DE LLAMAR AL SERVICIO TÉCNICO

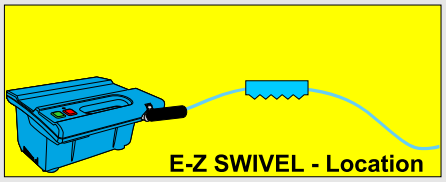
Antes de localizar el problema, desconecte la fuente de alimentación de la toma eléctrica para impedir daños en la unidad y lesiones a personas. Los números de referencia aparecen en el listado de piezas de la primera página del manual.

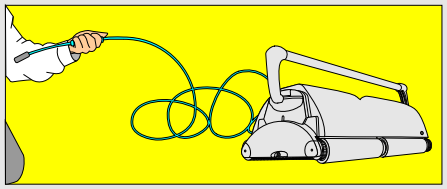
Problemas	Puntos de comprobación
1. El equipo no bombea el agua ni se desplaza:	a) Revise la salida eléctrica para comprobar si está energizada. b) Asegúrese de que la fuente de alimentación está conectada a una toma conectada a tierra y que el cable azul (27) está conectado al transformador*. c) Apague y vuelva a encender la fuente de alimentación unas cuantas veces, esperando 45 segundos entre cada “ON” y “OFF”. d) Retire cualquier resto de cabello, cuerda u hojas que puedan obstruir las cintas de accionamiento (4). e) Asegúrese de que las cintas de accionamiento (4) estén correctamente alineadas y estén bien ajustadas. Reajústelas o sustitúyalas si procede.
2. El equipo no bombea agua en absoluto o bombea con lentitud, pero se desplaza:	a) Compruebe si la paleta de la bomba está bloqueada por el pelo o los residuos. Extraiga los tornillos superiores en cada salida superior y limpie la paleta. Cuando monte de nuevo la paleta superior no apriete demasiado los tornillos (consulte el capítulo “Mantenimiento y ajuste” para obtener información detallada). b) Compruebe si la bolsa del filtro (31) está limpia y límpiela si procede. c) Si no se dan los casos **a** o **b** compruebe los motores de la bomba. Si no funcionan envíe la bomba al taller de servicio técnico.

*La fuente de alimentación solo puede sustituirse utilizando una herramienta especial que sólo está disponible en los distribuidores oficiales y talleres de servicio técnico.

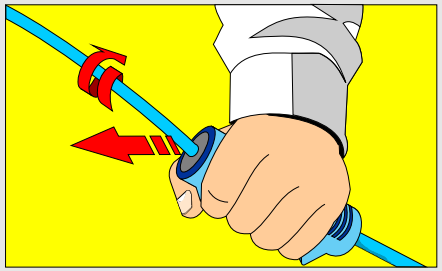
Problemas	Puntos de comprobación
3. El equipo no se desplaza pero bombea el agua:	a) Compruebe si el avance/retroceso está obstruido por cuerpos extraños: pelo, residuos, etc. en las cintas de accionamiento o hay obstrucciones del cable de alimentación. Limpie si procede. b) Compruebe si las cintas de accionamiento (4) se han salido de su sitio. Compruebe igualmente la tension de las cintas de accionamiento (4). Sustitúyalas si fuera necesario. c) Revise las conexiones del motor de accionamiento por si estuvieran sueltas. d) Si no se dan los casos a, b o c compruebe los motores maestro y esclavo. Si uno de los dos no funciona envíe la unidad al taller de servicio técnico.
4. El equipo no recoge la suciedad:	a) Compruebe los puntos **2a** y **2b** de este manual. b) Compruebe las aletas de admisión de la bomba (32) situadas en la tapa inferior (30) de su unidad. Las aletas deben poder abrirse y cerrarse sin problemas. Lave y desatasque las aletas (32) si fuera necesario.
5. Parece que el equipo no cubre toda la piscina:	a) Lo más probable es que necesite limpiar la bolsa de polvo (31). b) Asegúrese de que el cable azul (27) esté completamente desenrollado y no esté retorcido o enmarañado. c) Ponga a funcionar el equipo en la piscina durante un ciclo de limpieza completo. d) Asegúrese de que el asa flotante (2) está bloqueada diagonalmente atravesando la parte superior del cuerpo del equipo. e) Compruebe si funciona el motor de la bomba. Consulte la sección de localización de errores **"Se desplaza pero no recoge residuos y suciedad"** f) Si el problema persiste a pesar de haber seguido estos pasos, acuda a distribuidor.

Problemas	Puntos de comprobación
6. El control remoto no funciona correctamente:	a) Compruebe la batería del transmisor del control remoto (14) y sustitúyala si fuera necesario. b) Asegúrese de que el control remoto esté activado (14), colóquese a 30 metros de distancia de la fuente de alimentación como máximo y apunte con el control remoto hacia él. c) Si el problema persiste acuda al servicio técnico.
7. Sale suciedad del equipo al sacarlo de la piscina. **(La tapa inferior no se cierra correctamente):**	a) Pestañas de bloqueo Revíselas para comprobar si están deformadas. Deben estar rectas y alineadas con respecto al cuerpo del equipo. b) Válvulas de admisión Compruebe si las aletas de la válvula de admisión (32) del panel inferior de su equipo (en la tapa inferior (30)) se abren y se cierran sin problemas y limpie las aletas (32) si fuera necesario.
8. El cable está retorcido:	a) Invierta la posición diagonal de la manilla (2). b) Utilice la articulación giratoria (29) como se muestra más abajo.

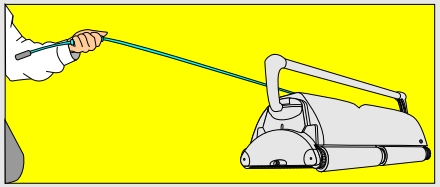




Coloque el robot en el suelo y desconecte el cable de la fuente de alimentación. Sosteniendo la articulación giratoria con una mano, aléjese del robot, tirando del cable hasta el límite.



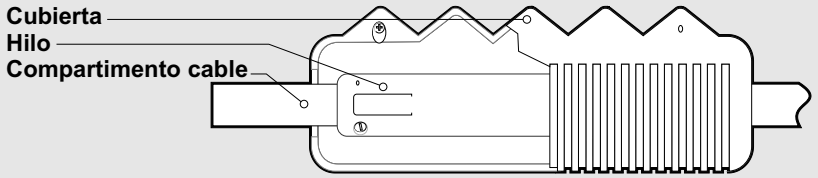
Sostener con una mano la articulación giratoria.



El hilo girará en el interior de la cubierta y desenrollará el cable..

CUIDADO DE LOS CABLES

El cable puede retorcerse después de haberse utilizado durante un tiempo. Para corregir este estado bloquee el asa móvil situada en la parte superior del limpiapiscina tirando de ella en la dirección diagonal opuesta. Luego, el limpiapiscinas se desplazará en la dirección opuesta mientras limpia su piscina y el cable se desenrollará. Revise el cable periódicamente para verificar que no presenta daños. Si el problema persiste utilice la articulación giratoria.

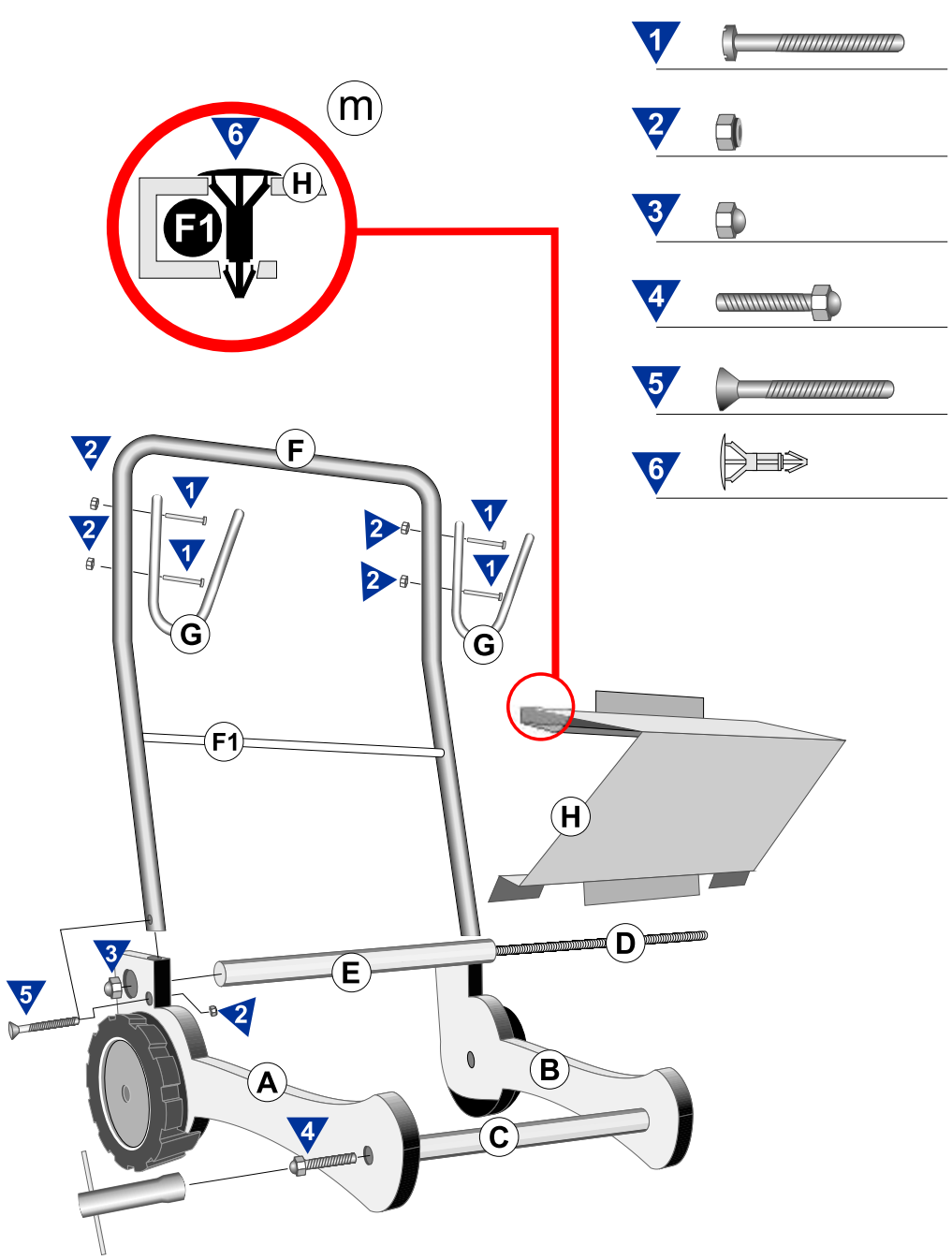


patent pending

Problemas	Puntos de comprobación
9. Al encender el robot las bombas funcionarán durante 6 segundos aprox. y se apagará. Después de funcionar durante 45 segundos la fuente de alimentación se apagará	Programe la fuente de alimentación para un intervalo de STAND BY de 0 horas y reinicie el equipo. También puede cancelar el modo STAND BY y pasar al modo de funcionamiento pulsando el botón RETARDO del control remoto

11. Aqua Kart

PARA PISCINAS GRANDES PÚBLICAS Y PRIVADAS



(A) **Placa izquierda**
La conexión se realiza igual en la parte A que en la parte B

(B) **Placa derecha**

(C) **Pasador delantero equilibrado**
Conecta las partes A y B mediante el tornillo Nº4

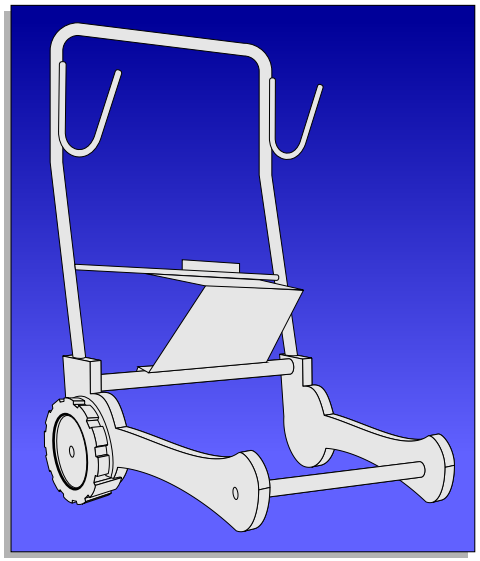
(D) **Bulón (perno) roscado**
Se acopla en el interior de la parte E

(E) **Pasador trasero**
Conecta A y B en la parte trasera del conjunto mediante la tuerca Nº3

(F) **Manillar**
Conecta A y B en la parte inferior trasera mediante el tornillo Nº5 y la tuerca Nº2

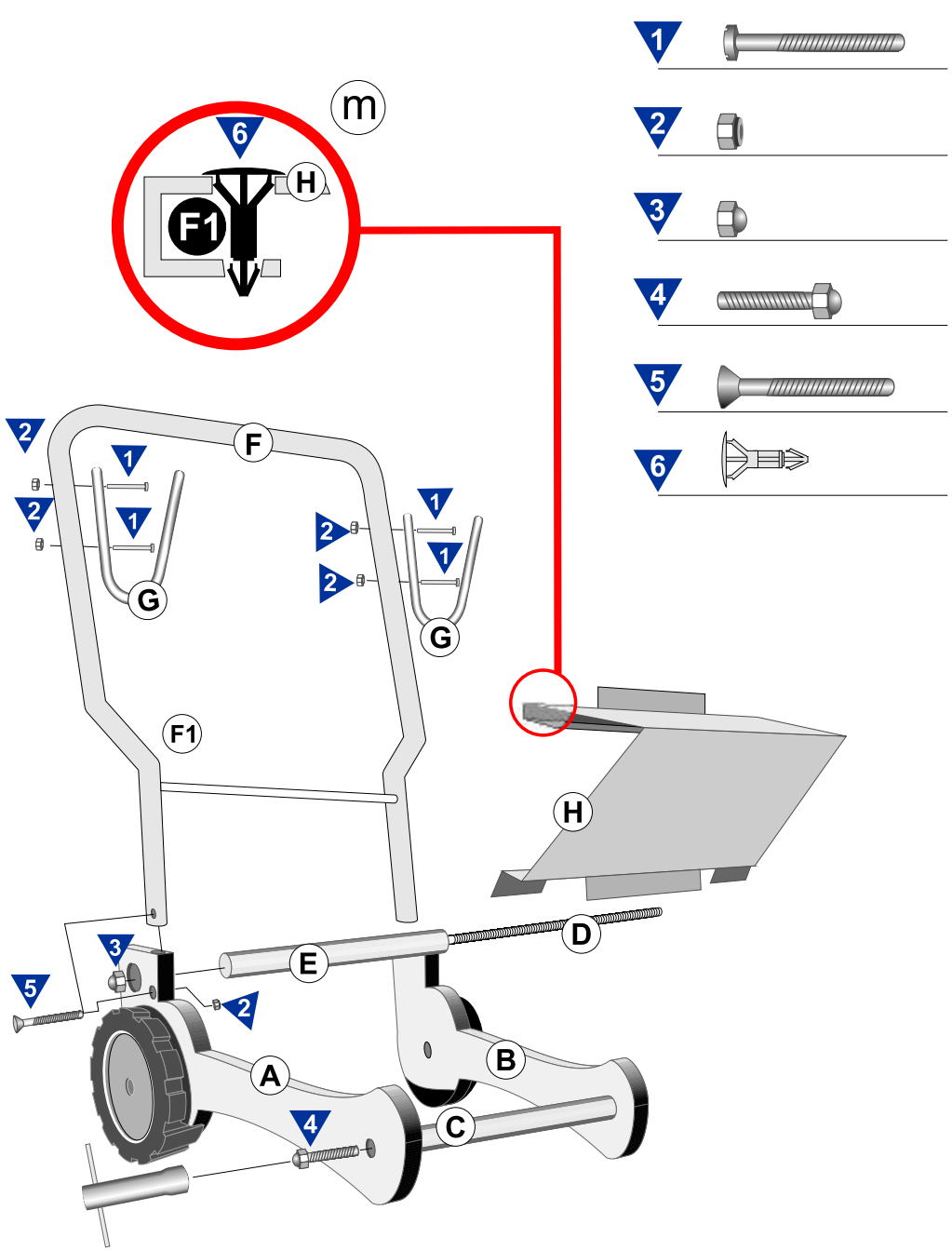
(G) **Sujetacables**
Conexión a F mediante el tornillo Nº1 y la tuerca Nº2

(H) **Bastidor de alimentación eléctrica**
Se conecta al pasador F presionándolo ligeramente. Luego se apoya en el pasador E y se fija mediante dos pasadores de plástico Nº6- Véase detalle M.



11. Aqua Kart

PISCINAS PEQUEÑAS PÚBLICAS Y PRIVADAS



(A) **Placa izquierda**
La conexión se realiza igual en la parte A que en la parte B

(B) **Placa derecha**

(C) **Pasador delantero equilibrado**
Conecta las partes A y B mediante el tornillo Nº4

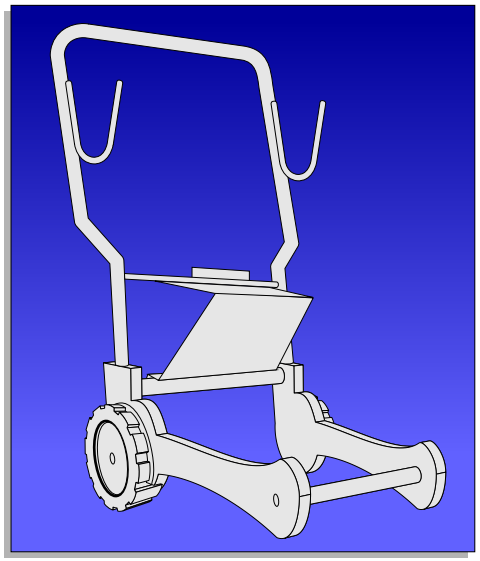
(D) **Bulón (perno) roscado**
Se acopla en el interior de la parte E

(E) **Pasador trasero**
Conecta A y B en la parte trasera del conjunto mediante la tuerca Nº3

(F) **Manillar**
Conecta A y B en la parte inferior trasera mediante el tornillo Nº5 y la tuerca Nº2

(G) **Sujetacables**
Conexión a F mediante el tornillo Nº1 y la tuerca Nº2

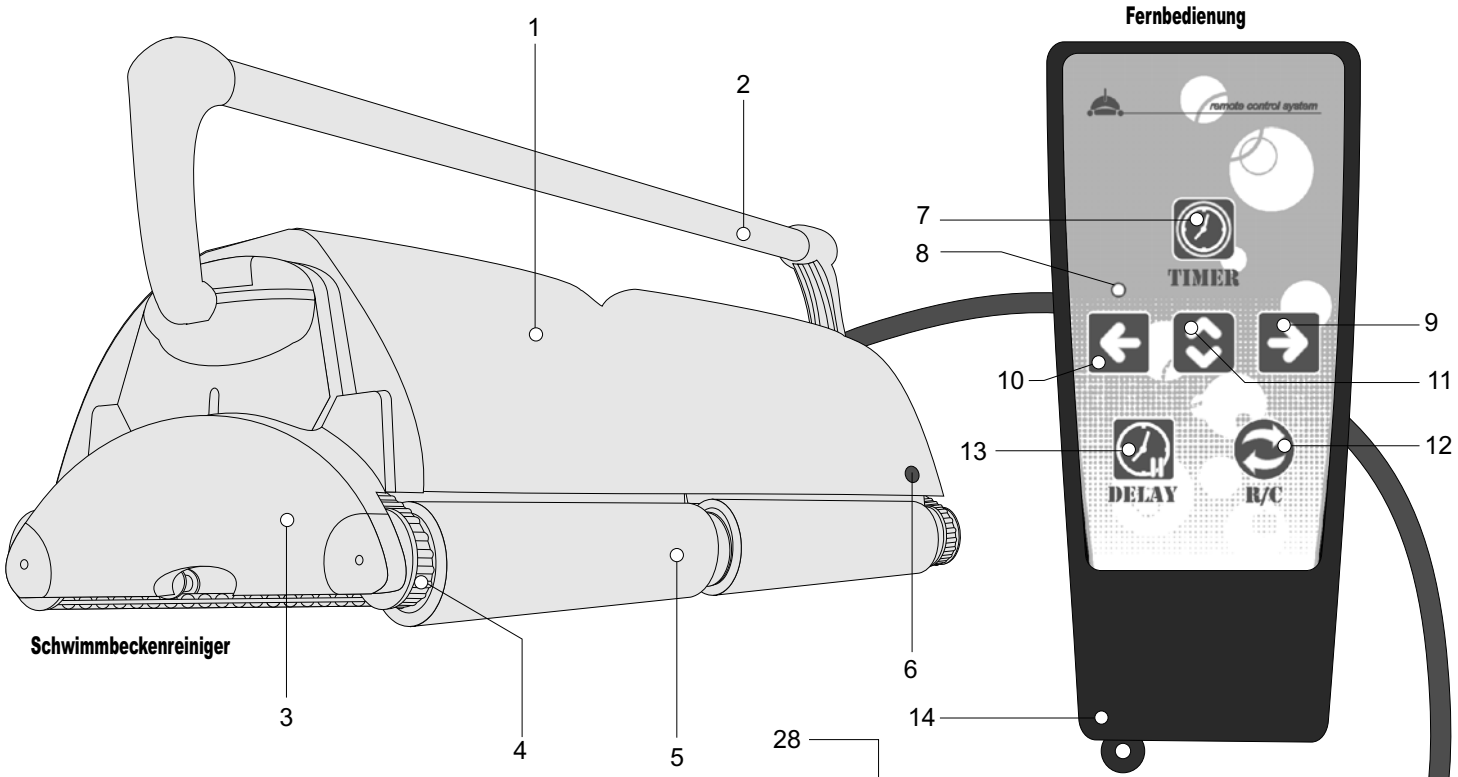
(H) **Bastidor de alimentación eléctrica**
Se conecta al pasador F presionándolo ligeramente. Luego se apoya en el pasador E y se fija mediante dos pasadores de plástico Nº6- Véase detalle M.

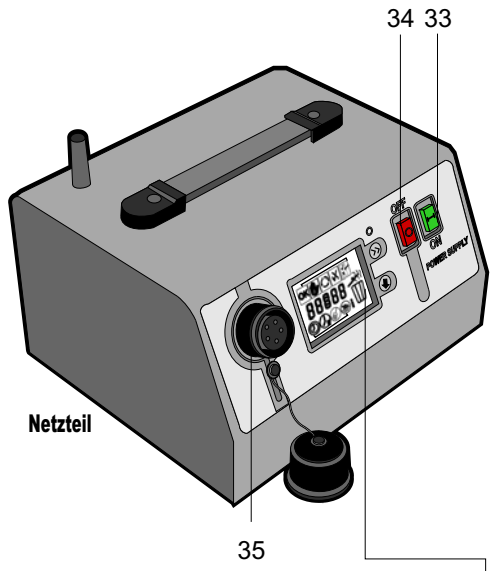


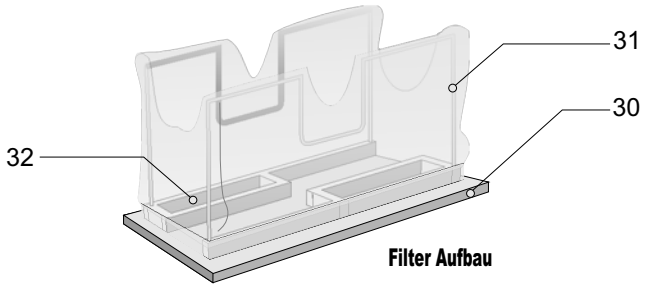
Schwimmbeckenreiniger

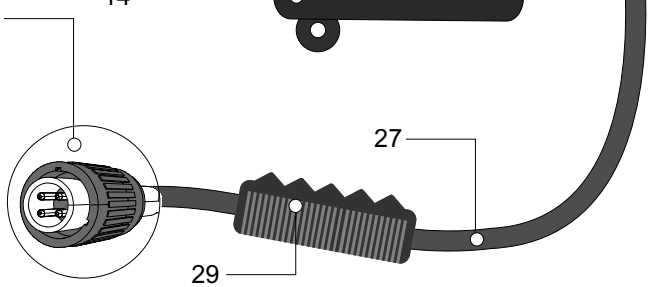
Für kommerzielle und öffentliche Schwimmbäder

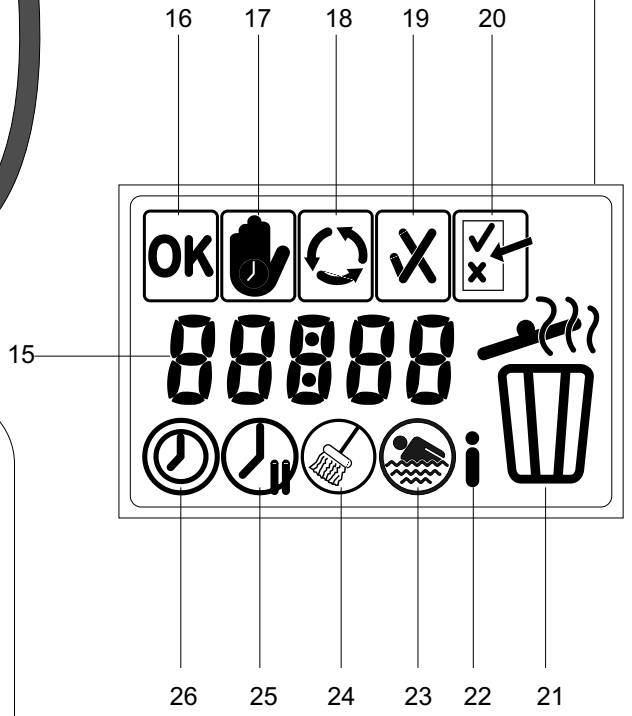
Bedienungsenleitung











Schwimmbeckenreiniger

Für kommerzielle und öffentliche Schwimmbäder

KOMPONENTENÜBERSICHT

Schwimmbeckenreiniger

1. Gehäuse
2. Tragbügel
3. Seitenplatte
4. Antriebsriemen
5. Laufwalze und Bürste
6. Infrarotsensor

Fernbedienung

7. Timer Taste
8. LED
9. Taste für Rechtskurve
10. Taste für Linkskurve
11. Taste für Richtungswechsel
12. Taste für Betrieb über Fernbedienung
13. Taste für Einschaltverzögerung
14. Fernbedienung

Display des Netzteils

15. Multi-Funktions-Anzeige
16. Bereitschaftsmeldung
17. Verzögerungsmodus
18. Betriebsanzeige
19. Meldung Reinigung erfolgreich / fehlerhaft
20. Testmodus
21. Voller Filtersack
22. Information
23. Auswahl Beckentyp
24. Auswahl Reinigungsniveau
25. Auswahl Verzögerungszeit
26. Auswahl Reinigungszeit

Schwimmkabel

27. Schwimmkabel
28. Stecker (vom Netzteil zum Gerät)
29. E-Z Swivel

Filter Aufbau

30. Bodenplatte
31. Filtersack
32. Rückschlagklappe

Netzteil

33. Einschalttaste
34. Ausschalttaste
35. Buchse

1. Vor dem Gebrauch

Bitte lesen Sie diese Anleitung vor dem Einsatz sorgfältig

Standort des Netzteils

Das Netzteil muss in einem geschützten Bereich mindestens 3 Meter (10 Fuß) entfernt vom Schwimmbecken stehen. Außerdem darf das Netzteil nicht dem Regen ausgesetzt oder in Wasserpfützen gestellt werden. Wenn möglich stellen Sie das Netzteil in die Mitte der Längsseite des Schwimmbeckens (siehe Abb. 1). Dieses ermöglicht dem Reiniger und dem Kabel alle Bereiche des Beckens zu erreichen. Das mitgelieferte Netzteil ist auf EINE der beiden Eingangsspannungen ausgelegt:
a) 115 V b) 230 V
Stellen Sie sicher, dass der Aufkleber auf der Rückseite des Netzteils die für Ihren Einsatzort richtige Netzspannung ausweist.

WARNUNG:

1) Ein geerdeter Fehlerstromschalter (GFCI in USA) oder ein Fehlerstromschutzschalter (RCD- Europa / FI-Schalter) muss integriert sein, um die Steckdose zu sichern und jede Art von Elektroschock zu verhindern.
2) Das Gerät sollte nicht in Wassertemperaturen über 35° C (94° F) betrieben werden.
3) Um Schäden an Dichtungen vorzubeugen, lagern Sie das Gerät in einem geschützten Bereich mit einer Mindesttemperatur von 12° C (55° F).

Wichtige Hinweise

- **Jedes Mal bevor Sie den Schwimmbeckenreiniger aus dem Wasser nehmen, schalten Sie das Netzteil aus und ziehen Sie den Netzstecker.**
- **Reinigen Sie die Filtersäcke nach jedem Einsatz.**
- **Entwirbeln Sie regelmäßig das Schwimmkabel.**
- **Ersetzen Sie abgenutzte Walzen um ein Maximum der Reinigung zu gewährleisten.**
- **Bewahren Sie die Originalverpackung des Gerätes auf, um es außerhalb der Saison einzulagern oder um es bei einem erforderlichen Service zu Ihrem Händler zu schicken.**
- **Belassen Sie das Gerät nach jedem Einsatz noch für ca. 15 20 Minuten im Wasser.**
- **Setzen Sie das Gerät bei Nichtgebrauch nicht dem direkten Sonnenlicht aus.**
- **Lassen Sie das Netzteil niemals im direkten Sonnenlicht oder im Regen stehen.**
- **Gelegentlich sollten Sie das ganze Gerät inklusive der Halteclips und der Rückschlagklappen in der Bodenplatte mit klarem Wasser reinigen. Dieses wird die Lebensdauer der Laufriemen, der Antriebsriemen und der Laufwalzen erhöhen.**
- **Reinigen Sie die Pumpenpropeller einmal monatlich** *(siehe Seite 15)***.**

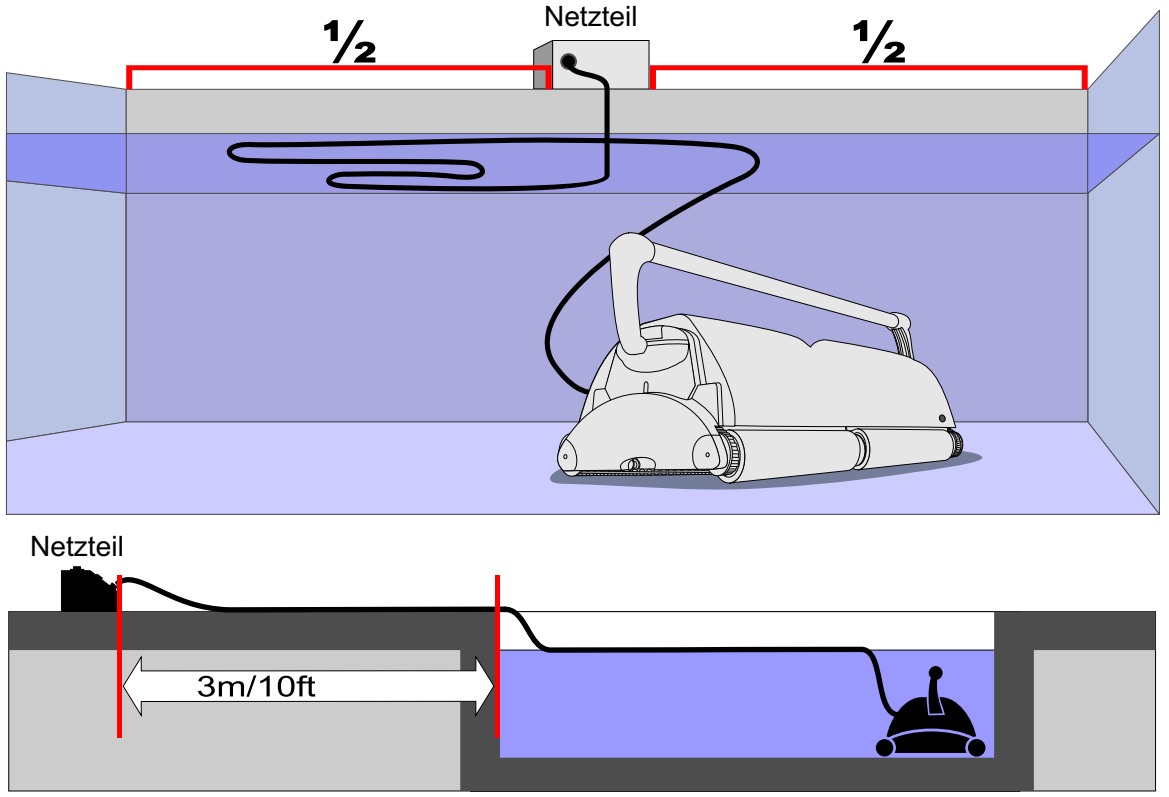


Abb.1

Die Bedienung Ihres Schwimmbeckenreinigers

1) Stecken Sie das Schwimmkabel des Reinigers in das Netzteil. Stellen Sie dabei sicher, dass Nut und Feder von Stecker und Buchse exakt ineinander passen (siehe Abb. 2).
2) Tauchen Sie den Reiniger vollständig unter Wasser.
3) Sobald der Reiniger im Wasser ist, schwenken Sie ihn sachte hin und her (siehe Abb. 3). Dadurch kann eventuell eingeschlossene Luft durch die Pumpenauslässe entweichen. Danach lassen Sie den Reiniger mit einem leichten Stoss zu Boden sinken.

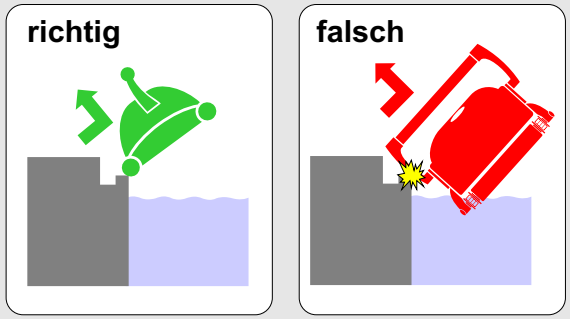
HINWEIS: Wenn der Reiniger nicht auf den Boden des Schwimmbeckens sinkt, liegt das an der eingeschlossenen Luft. Diese Luft muss aus dem Reiniger entfernt werden, um einen einwandfreien Lauf zu erreichen. Wiederholen Sie dazu Schritt 3).

4)Spulen Sie das Schwimmkabel vollständig ab und verteilen Sie es auf der Wasseroberfläche so gleichmäßig wie möglich. Stellen Sie sicher, dass das Kabel weder verdreht ist noch Knicke hat (siehe Abb. 1).
5) Stecken Sie den Stecker des Netzteils in eine sorgfältig geerdete Steckdose. (Überprüfen Sie nochmals die korrekte Netzspannung.) Schalten Sie das Netzteil ein. Das Gerät beginnt zu arbeiten und wird das Becken mit dem von Ihnen gewählten Reinigungsprogramm säubern. Informationen hierzu finden Sie auf der nächsten Seite.

Herausnehmen des Gerätes aus dem Becken

1. Ziehen Sie das Gerät am Schwimmkabel bis das Gerät nahe der Wasseroberfläche ist und das angebrachte Zugseil in Ihrer Reichweite ist.
2. Drehen Sie das Gerät bis die Walzen in Wandnähe sind.
3. Greifen Sie mit beiden Händen in die Schlaufe des Zugseils und ziehen Sie die entfernte Seite des Gerätes aus dem Wasser. Diese ermöglicht, dass das Wasser aus dem Gerät herausläuft.
4. Wenn das Wasser herausgelaufen ist, greifen Sie mit beiden Händen den Tragbügel und ziehen Sie das Gerät aus dem Wasser.

ACHTUNG: Wenn Sie das Gerät quer zur Beckenwand stellen und die entfernte Seite mit dem Tragbügel herausziehen um das Wasser abtropfen zu lassen, könnte der Tragbügel beschädigt **werden.**



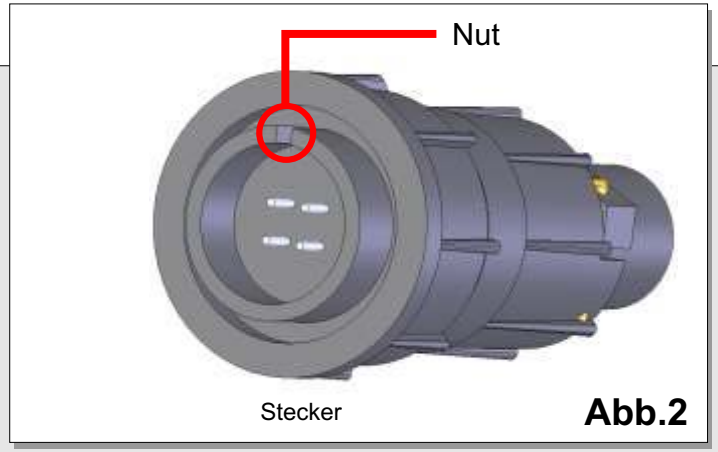
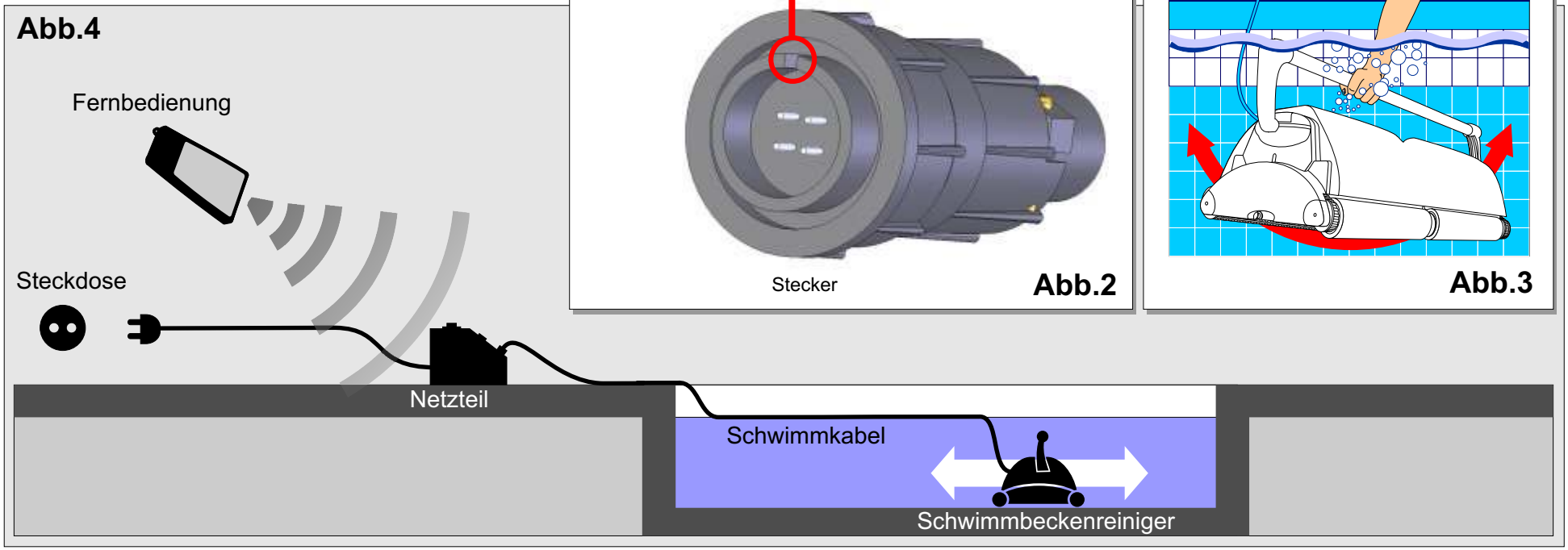
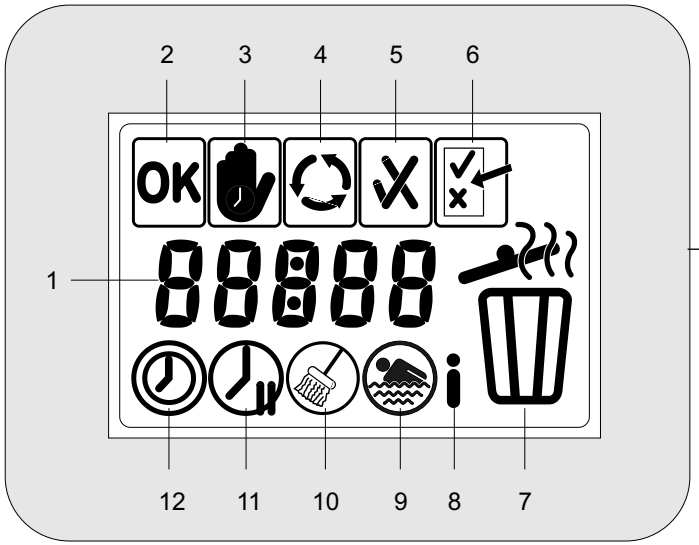
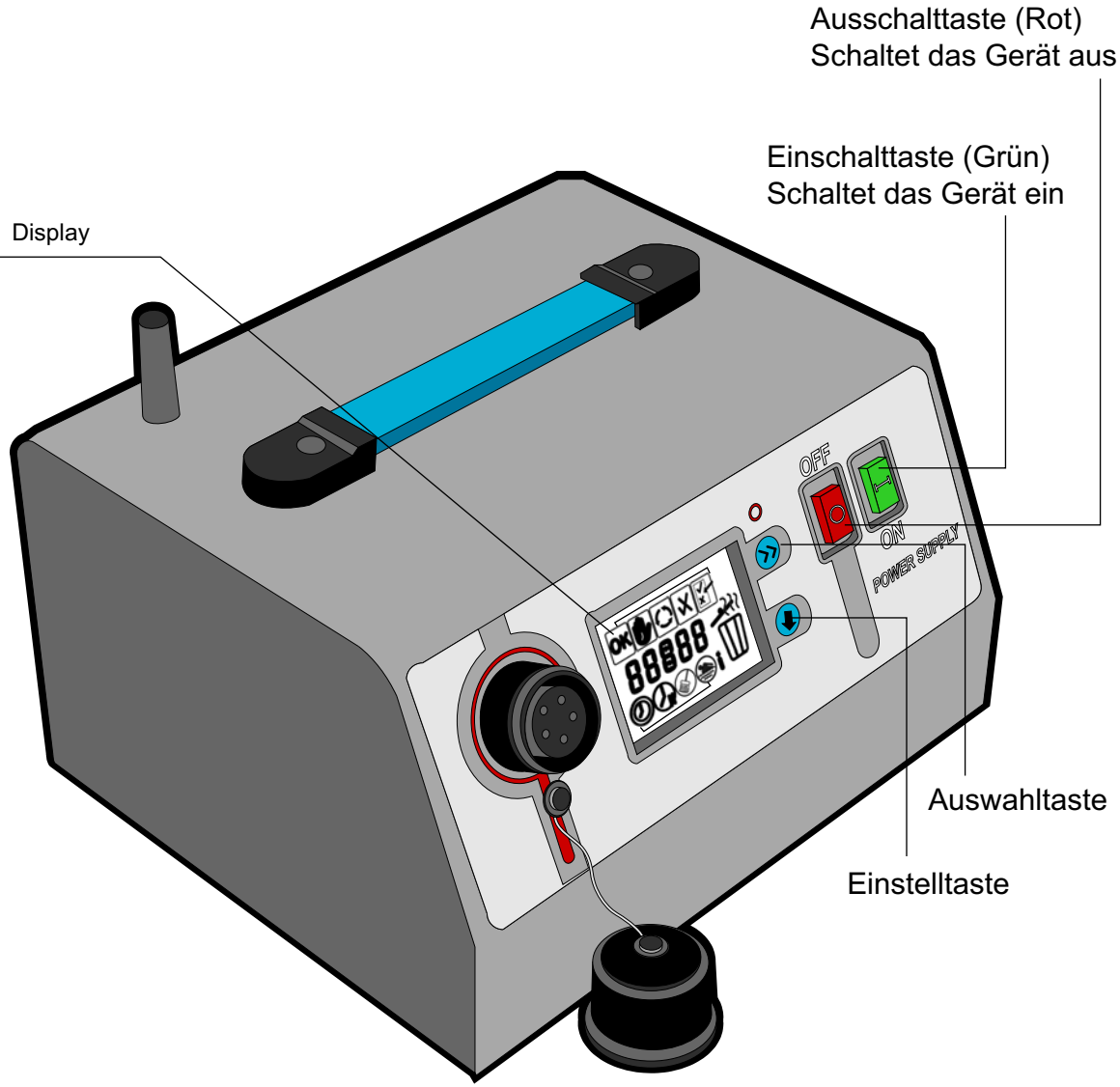


Abb.2

Abb.3







Display des Netzteils

1. Multi-Funktions-Anzeige
2. Bereitschaftsmeldung
3. Verzögerungsmodus
4. Betriebsanzeige
5. Meldung Reinigung erfolgreich / fehlerhaft
6. Testmodus
7. Voller Filtersack
8. Information
9. Auswahl Beckentyp
10. Auswahl Reinigungsgrad
11. Auswahl Verzögerungszeit
12. Auswahl Reinigungszeit

Das Netzteil

Das Netzteil ermöglicht folgende Programme für das Gerät:
- Reinigungszeit
- Beckenlänge
- Beckenauskleidung
- Reinigungsgrad

Außerdem können Sie die Verzögerungszeit vor Beginn der Reinigung wählen.
Die Multi-Funktions-Anzeige zeigt Ihnen Informationen über Fehler, Gesamtbetriebszeit und Details zu der letzten Reinigung an.

Um das LCD Display zu schützen lassen Sie das Netzteil nicht im direktem Sonnenlicht oder im Regen stehen

Programme und Funktionen

Betriebsanzeigen und Meldungen

	Bereitschaftsanzeige	Gerät ist bereit zum Einsatz, keine Fehler gefunden.
	Verzögerungsmodus	Zeigt an, ob das Gerät im Verzögerungsmodus ist. • Anzeige leuchtet: Gerät ist im Verzögerungsmodus. • Anzeige leuchtet nicht: Gerät ist im Standardreinigungsmodus, Gerät ist nicht im Verzögerungsmodus.
	Betriebsanzeige	Wenn die Pfeile rotieren befindet sich das Gerät im Reinigungsmodus. Das Gerät reinigt gemäß vorgewählter Zeit: Große Geräte: 3, 5, 7 & 9 Stunden Kleine Geräte: 3, 5 & 7 Stunden
	Meldung Reinigung erfolgreich / fehlerhaft	OK (✓) Vorgewählte Reinigung komplett und erfolgreich abgeschlossen. Fehler (X) Fehler während der vorgewählten Reinigung.
	Test Modus	Nur für technischen Servicepartner

Multi-Funktions-Anzeige

	Betriebszeit - hh:mm Verzögerungszeit - hh:mm Auswahl Reinigungsgrad, Beckenlänge, Information und Fehlercodes.

Programmanzeigen Aktive Einstellmöglichkeiten

	Auswahl	Durch das Drücken der Auswahltaste hat der Benutzer die Möglichkeit, während er durch die Programmpunkte blättert, die Programme auszuwählen.
	Einstellen	Durch das Drücken der Einstelltaste wird die ausgewählte Einstellung übernommen,

2. Programmierung

Programmierung

Das Gerät wird mit folgender werksseitiger Programmierung ausgeliefert:

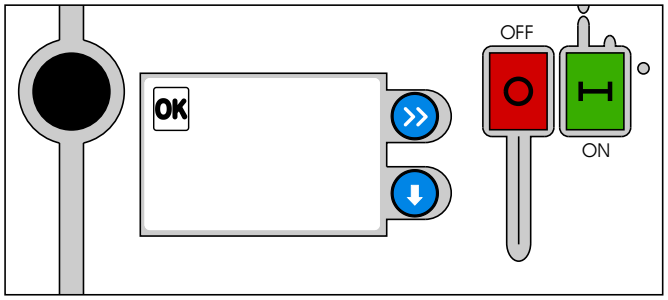
Reinigungszeit	3 Stunden
Verzögerungszeit	Keine
Reinigungsgrad	Standard
Beckenlänge	50 Meter
Beckenauskleidung	Raue Fliesen

- Das Gerät arbeitet entsprechend der werksseitigen Einstellungen, solange keine manuellen Änderungen dieser Einstellungen vorgenommen werden (siehe unter Programmierung des Gerätes).
- Programmierte Einstellungen werden im Netzteil nach dem Ausschalten des Gerätes gespeichert.

Große Geräte:Alle Geräte sind mit 2 Pumpenmotoren ausgerüstet
Kleine Geräte:Alle Geräte sind mit 1 Pumpenmotor ausgerüstet

Nutzen Sie die folgenden Schritte zum Einstellen Ihres Gerätes:

A. Drücken Sie die grüne Einschalttaste bis Sie ein Klicken hören. Die OK-Anzeige blinkt für vier Sekunden und erlischt dann (Das Netzteil durchläuft einen Selbsttest).



Hinweis: Die Programmeinstellungen sind gespeichert. Daher wird das Gerät mit den letzten Einstellungen starten

B. WENN DAS SYMBOL (X) ERSCHEINT IST EIN STÖRFALL AUFGETRETEN. Lesen Sie bitte den Fehlercode auf der Informationsseite.

3. Einstellen der reinigungszeit

Stellen Sie die Reinigungszeit in Abhängigkeit der Schmutzmenge im Becken ein. Erhöhen Sie die Reinigungszeit dementsprechend.

a) Drücken Sie die Auswahltaste ». Die Reinigungszeitanzeige

und die Zeitanzeige im Display 03:00 blinken beide.

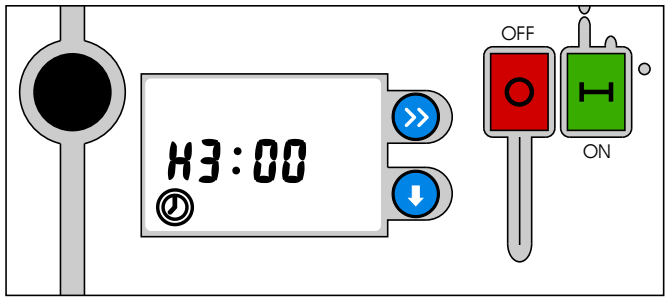
b) Drücken Sie die Einstelltaste ↓ bis die ausgewählte

Reinigungszeit angezeigt wird. z.B. Drücken Sie zweimal um die Reinigungszeit auf 7 Stunden zu stellen.

c) Drücken Sie die Auswahltaste »

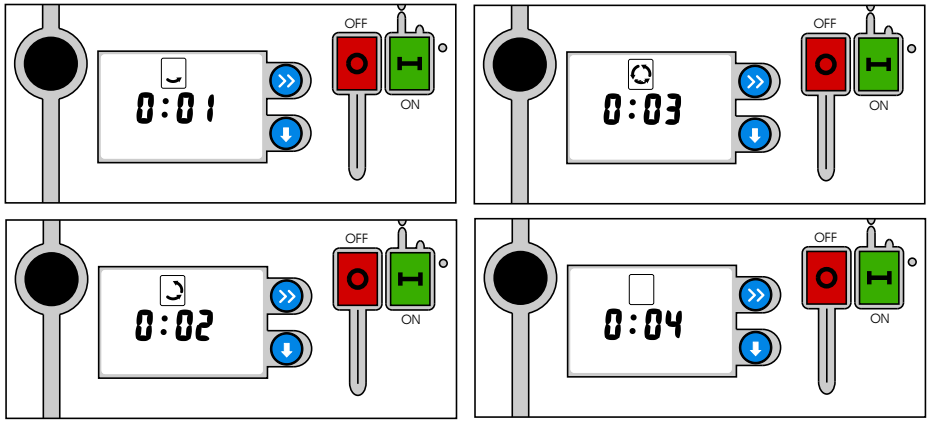
- Die Zeitanzeige hört auf zu blinken und die Reinigungszeit ist gespeichert
- Der nächste Programmpunkt erscheint in dem Multifunktions-Display.

Hinweis
- Das Gerät unterbricht nicht die Arbeit während die Reinigungszeit eingestellt wird.
- Die Anzeige der Reinigungszeit ist aktiv und die Uhr zeichnet die Reinigungszeit auf.
- Wenn die Auswahltaste nach der Einstellung nicht gedrückt wird, wird die Reinigungszeit automatisch nach 60 Sekunden aktiviert. Gleiches gilt für alle anderen Einstellungen.



Programmanzeigen Aktive Einstellmöglichkeiten

Auswahl Reinigungszeit
Große Geräte: 3, 5, 7 & 9 Stunden
Kleine Geräte: 3, 5 & 7 Stunden



d) Nach der Einstellung der Reinigungszeit erscheint die aktuelle Gesamtreinigungszeit im Display des Netzteils. Die Gesamtzeit wird bis zum Ende der aktuellen Reinigung angezeigt.

4. Einstellen der verzögerungszeit

Das Verzögerungsprogramm des Gerätes ermöglicht:
- Absinken des Schmutzes auf den Beckenboden
- Zeitgerechtes Beenden des Reinigens zur Badöffnung

Das Becken ist sauber und Bereit für die Badegäste

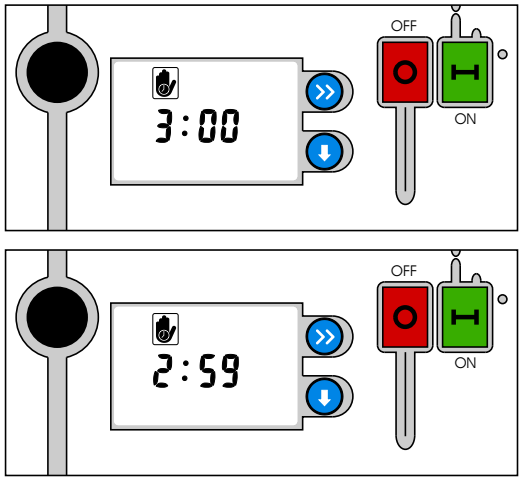
a) Drücken Sie die Auswahltaste bis die Anzeige Verzögerungszeit erscheint und blinkt.

b) Drücken Sie die Einstelltaste . Die Uhr blinkt und zeigt 0 (keine Verzögerungszeit) an.

c) Drücken Sie die Einstelltaste bis die gewünschte Verzögerungszeit angezeigt wird. Drücken Sie z.B. zweimal um eine Verzögerungszeit von 3 Stunden anzuzeigen.

d) Drücken Sie die Auswahltaste

- Das Blinken der Zeitanzeige und die Verzögerungszeit ist eingestellt.
- Der nächste Programmpunkt erscheint im Display.
- Die Verzögerungszeit ist eingestellt und die Uhr zählt rückwärts herunter (wenn die Verzögerungszeit auf 3 Stunden eingestellt ist beginnt die Reinigung nun nach 3 Stunden).



Programmanzeigen Aktive Einstellmöglichkeiten

Auswahl Verzögerungszeit
Große Geräte: 2, 3, 4 & 5 Stunden
Kleine Geräte: 2 & 3 Stunden

5. Auswahl des reinigungsgrades

EMPFEHLUNG:
• Bevor Sie Ihr Gerät zum ersten Mal nutzen, stellen Sie den Reinigungsgrad entsprechend Reinigungsgrad, Beckenlänge und Beckenauskleidung ein.
• Wenn Sie das Gerät in einem anderen Becken nutzen wollen, ändern Sie die Einstellungen dementsprechend.

a) Drücken und halten Sie die Einstelltaste

und drücken Sie dann die Auswahltaste

die Reinigungsgradanzeige und das Reinigungsgraddisplay (Uhr) fangen beide an zu blinken.

Programmanzeigen Aktive Einstellmöglichkeiten

Wählen Sie den Reinigungsgrad

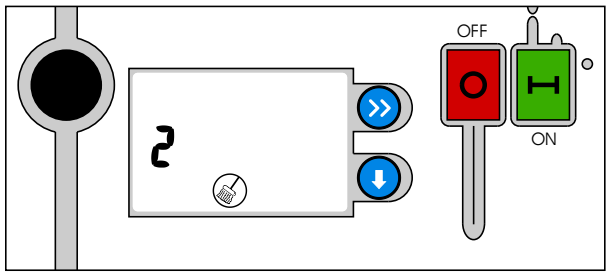
Wählen Sie eine der 3 Möglichkeiten:
1. Leichte Reinigung; kurze Reinigungszeit
2. Normale Reinigung (Standard); Standardreinigungszeit
3. Spezial Reinigung; lange Reinigungszeit mit erhöhter Pumpenleistung

Hinweis: Gleichzeitiges Drücken der Einstell- und der Auswahltaste führen zu unbeabsichtigten Einstellwerten.

b) Drücken Sie die Einstelltaste bis das gewünschte Niveau im Display erscheint.

z.B. Drücken Sie zweimal um das Reinigungsniveau 3 im Display anzuzeigen.
c) Drücken Sie nochmals die Auswahltaste

- Das Reinigungsniveau ist eingestellt.
- Der nächste Programmpunkt erscheint im Display.



6. Auswahl der beckeneigenschaften

EMPFEHLUNG:
- Bevor Sie Ihr Gerät zum ersten Mal nutzen, stellen Sie die Eigenschaften entsprechend des zu reinigenden Beckens ein. Ihr Händler ist gerne bereit diese Einstellungen für Sie vorzunehmen.
- Wenn Sie das Gerät in einem anderen Becken nutzen wollen, ändern Sie die Einstellungen dementsprechend.

a) Drücken Sie die Auswahltaste bis die Beckenanzeige

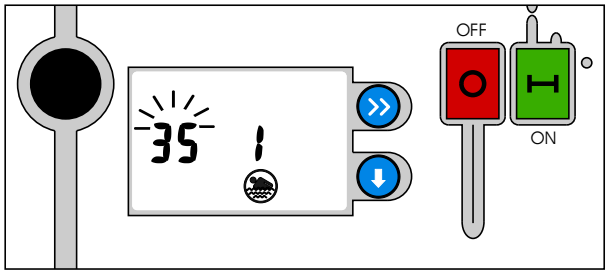
erscheint. Die Anzeige fängt an zu blinken.

b) Drücken und Halten Sie die Einstellungstaste und

drücken Sie dann die Auswahltaste

c) Drücken Sie die Einstelltaste bis die gewünschte

Beckenlänge im Display erscheint.
z.B. Drücken Sie zweimal um die Beckenlänge von 35 Meter im Display anzuzeigen.



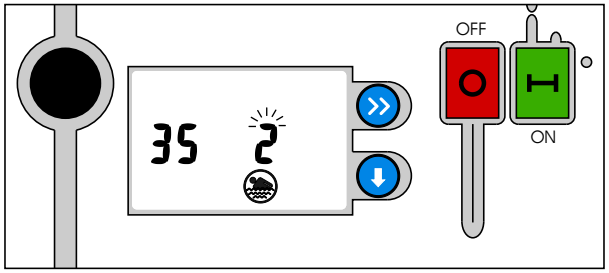
d) Drücken Sie die Auswahltaste

- Die Anzeige hört auf zu blinken und die Beckenlänge ist eingestellt.

- Die Anzeige Beckeneigenschaften erscheint und blinkt.

e) Drücken Sie die Einstelltaste bis die gewünschte

Beckeneigenschaft im Display angezeigt wird.
z.B. Drücken Sie zweimal um die Beckeneigenschaften 2 im Display anzuzeigen.



f) Drücken Sie die Auswahltaste

• Die Anzeige hört auf zu blinken und die Beckenauskleidung ist eingestellt.

g) Drücken Sie die Auswahltaste nochmals

• Die Informationsanzeige erscheint im Display.

Programmanzeigen Aktive Einstellmöglichkeiten

Auswahl Beckeneigenschaften
Beckenlänge wählen Sie eine von 3 Möglichkeiten:

Große Geräte
25 – Beckenlänge ist 25 Meter
35 – Becklänge ist 30 – 40 Meter
50 – Becklänge ist 50 Meter

Kleine Geräte
15 Beckenlänge ist 15 Meter
20 Becklänge ist 20 Meter
25 Becklänge ist 25 Meter

Hinweis: Die Beckengröße bestimmt das Minimum der Reinigungszeit.

Beckenauskleidung wählen Sie eine von vier Möglichkeiten:
1 - Beton
2 - Kunststoff
3 - Raue Fliesen (Standard)
4 - Glatte Fliesen

7. Benutzen der Fernbedienung

Anpassung der Fernbedienung mit dem Netzteil
Grundlage ist, dass sich die Fernbedienung dem Netzteil anpasst. Dieser Vorgang stellt sicher, dass das Gerät nur durch die spezifizierte Fernbedienung kontrolliert werden kann.

Die originale Fernbedienung Ihres Unterwassereinigers ist bereits dem Netzteil angepasst.

Das Anpassen der Fernbedienung mit dem Netzteil:
Drücken Sie gleichzeitig die Delay- und die R/C-Taste. Die Seriennummer der Fernbedienung erscheint im Display des Netzteils und die Fernbedienung ist mit dem Netzteil synchronisiert.
Das Programm wird aktiv, wenn die Seriennummer der Fernbedienung auf der Informationsseite angezeigt wird.

Funktionen der Fernbedienungs

	Zeiteinstellung	Stellt die Reinigungszeiten ein. Durch das Drücken der Zeittaste ändert sich die Reinigungszeit im Netzteil. Mehrfaches Drücken auf die Zeittaste ändert die Zeit auf die nächste Option: 3, 5, 7 , 9 oder 12 Stunden.
	Richtungsänderung	Ändert die aktuelle Fahrtrichtung des Gerätes. - Wenn das Gerät aktuell vorwärts fährt, fährt das Gerät nach dem Drücken der Richtungstaste rückwärts. - Wenn das Gerät aktuell rückwärts fährt, fährt das Gerät nach dem Drücken der Richtungstaste vorwärts.
	Linksdrehung	Das Gerät dreht nach links solange die Richtungstaste „Links“ gedrückt wird.
	Rechtsdrehung	Das Gerät dreht nach rechts solange die Richtungstaste „Rechts“ gedrückt wird.
	Verzögerung	Stellt die Verzögerungszeit auf 2 Stunden. Nach Einstellen der Verzögerungszeit auf 2 Stunden bewirkt ein erneutes Drücken die Rückstellung der Verzögerungszeit auf 0 (keine Verzögerungszeit).
	Umschalter	Ändert den aktuellen Modus: Manueller oder automatischer Betrieb. - Wenn das Gerät aktuell im manuellen Betrieb ist, ändert es sich nach dem Drücken der Umschalttaste in den Automatik-Betrieb. - Wenn das Gerät aktuell im Automatik-Betrieb ist, ändert es sich nach dem Drücken der Umschalttaste in den manuellen Betrieb.

Hinweis: Durch das Drücken der Verzögerungstaste auf der Fernbedienung wird die Verzögerungszeit auf „0“ zurückgesetzt.

8. Informationsmodus

Der Informationsmodus bietet Ihnen Informationen über:

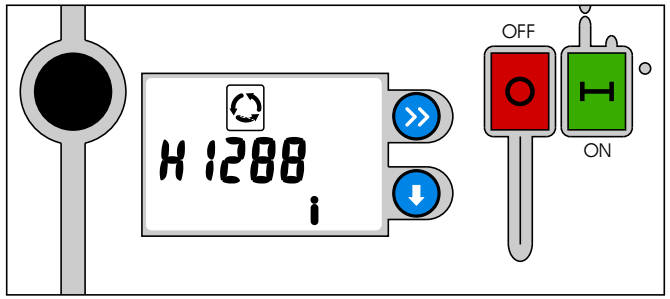
- Die letzte Reinigung (h)
- Die Gesamtbetriebszeit (H)
- Jede Störung welche bei der letzten Reinigung aufgetreten ist (F)
- Die Seriennummer der Fernbedienung (RD ID)

Ansehen der Informationen

1. Drücken Sie die Auswahltaste ⏩ bis die Informationsanzeige ℹ erscheint und blinkt.

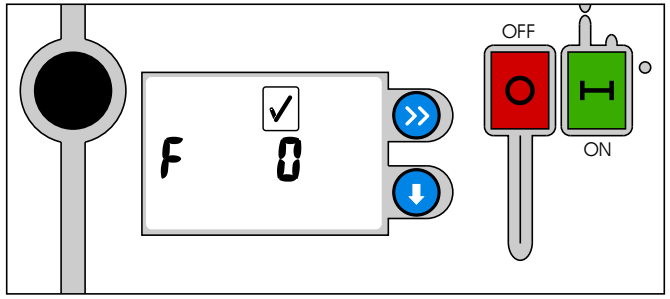
2. Drücken Sie die Einstelltaste ⬇ bis die gewünschte Information im Display erscheint:

- h Dauer der letzten kompletten Reinigung (HH:MM)
- H die Gesamtbetriebszeit (HH:MM), dieser Wert ist wichtig für die Gewährleistungsdauer

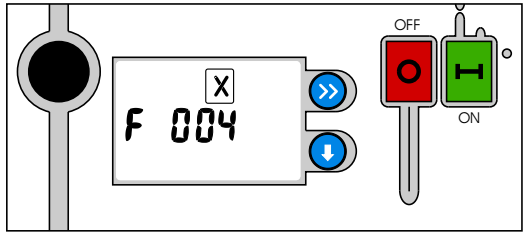


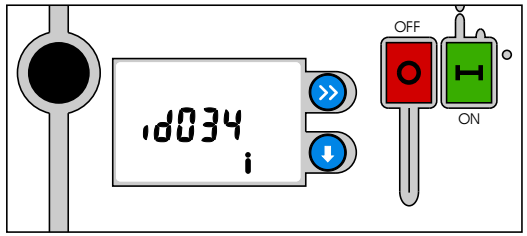
- F Fehler bei der letzten Reinigung

3. Code 0 und ☑ 1. gekennzeichnet einen normalen Verlauf, die Reinigung war komplett erfolgreich.



☒ und Fehlercode **Err** zeigt eine fehlerhafte Reinigung an.





Die Identifikationsnummer der Fernbedienung des Netzteils und der Fernbedienung. Nur wenn diese Meldung angezeigt wird muss eine neue Verbindung zwischen Netzteil und Fernbedienung laut der Anweisung für die Fernbedienung erstellt werden.

Programmanzeigen Aktive Einstellmöglichkeiten

ℹ **Information**
Detaillierte Display – Informationen über Geräteausfälle und Identifikationsnummer der Fernbedienung (RC ID)

1. Letzte Reinigungszeit
Vorgestelltes h-Symbol und angezeigt im hh:mm Format. Diese Information verschwindet nach 10 Minuten der nächsten Reinigung.

2. Gesamte Reinigungszeit
Die Summer der gesamten Reinigungszeit, beginnend mit der ersten Reinigung. Vorgestelltes h-Symbol und angezeigt im hh:mm Format.

3. Erfolgreiche oder fehlerhafte letzte Reinigung

Normale Reinigung

- Das Reinigungsprogramm war komplett erfolgreich und wird wie folgt im Display angezeigt:
  (V) -F (Fehler)-Symbol und Fehlercode „0000“.

Störfall

- Das Reinigungsprogramm war nicht komplett erfolgreich und wird wie folgt im Display angezeigt:
  (X) –F-Symbol und Fehlercode-Nummer (siehe Fehlercode-Tabelle)

4. Identifikationsnummer der Fernbedienung (RC ID)
Die Anzeige für die RC ID kann für das Netzteil nicht geändert werden. Eine neue ID kann für eine neue Fernbedienung programmiert werden –siehe unter Programmierung.

Fehlermeldungen

Code	Bezeichnung	Fehlerbeseitigung
0001	Problem mit Master - Motor	Kontaktieren Sie Ihr Service – Center.
0002	Problem mit Master – Pumpe	Reinigen Sie den Pumpenausgang / Propeller. Besteht die Fehlermeldung weiterhin, kontaktieren Sie Ihr Service – Center.
0004	Problem mit Slave - Motor	Kontaktieren Sie Ihr Service – Center.
0005	Problem mit beiden Fahrmotoren	Kontaktieren Sie Ihr Service – Center.
0008	Problem mit Slave – Pumpe	Reinigen Sie den Pumpenausgang / Propeller. Besteht die Fehlermeldung weiterhin, kontaktieren Sie Ihr Service – Center.
0010	Der Filtersack ist voll	Reinigen und waschen Sie den Filtersack.
0012	Der Filtersack ist voll und es besteht ein Problem mit der Master – Pumpe.	Reinigen und waschen Sie den Filtersack. Reinigen Sie den Pumpenausgang / Propeller. Besteht die Fehlermeldung weiterhin, kontaktieren Sie Ihr Service –Center.
0012	Der Filtersack ist voll und es besteht ein Problem mit der Slave - Pumpe.	Reinigen und waschen Sie den Filtersack. Reinigen Sie den Pumpenausgang / Propeller. Besteht die Fehlermeldung weiterhin, kontaktieren Sie Ihr Service –Center.
001A	Der Filtersack ist voll und es besteht ein Problem mit den Pumpen.	Reinigen und waschen Sie den Filtersack. Reinigen Sie die Pumpenausgänge / Propeller. Besteht die Fehlermeldung weiterhin, kontaktieren Sie Ihr Service –Center.
0020	Problem mit der Beach – Boy Funktion, zu geringer Stromverbrauch der Pumpen.	Kontaktieren Sie Ihr Service – Center.
0024	Problem mit der Beach – Boy Funktion, zu geringer Stromverbrauch der Pumpen.	Kontaktieren Sie Ihr Service – Center.
0040	Kommunikation zwischen den Fahrmotoren gestört	Kontaktieren Sie Ihr Service – Center.
0044	Kommunikation und Slave – Motor gestört	Kontaktieren Sie Ihr Service – Center.
0100	Das Netzteil stellt zu geringen Stromverbrauch fest, der Gesamtstrom des Gerätes liegt unter dem Minimum.	Gewöhnlich ist das Gerät nicht richtig angeschlossen oder es besteht ein Kabelproblem
0800	Verbindung Netzteil zu Gerät gestört	Überprüfen Sie den korrekten Anschluss vom Schwimmkabel am Netzteil sicher. Besteht die Fehlermeldung weiterhin, kontaktieren Sie Ihr Service – Center.

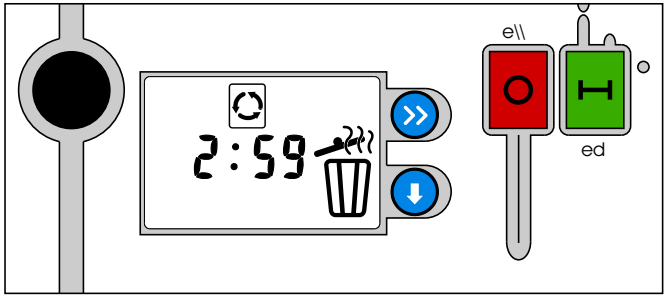
Fehlermeldungen

Code	Bezeichnung	Fehlerbeseitigung
0900	Verbindung Netzteil zu Gerät gestört zu geringe Stromstärke	Überprüfen Sie den korrekten Anschluss vom Schwimmkabel am Netzteil sicher. Besteht die Fehlermeldung weiterhin, kontaktieren Sie Ihr Service Center.
1000	Das Netzteil stellt zu hohen Stromverbrauch (>19A) fest.	Kontaktieren Sie Ihr Service – Center.
1001	Das Netzteil stellt zu hohen Stromverbrauch beim Master-Motor fest	Kontaktieren Sie Ihr Service – Center.
1002	Das Netzteil stellt zu hohen Stromverbrauch beim Master-Pumpe fest	Kontaktieren Sie Ihr Service – Center.
1004	Das Netzteil stellt zu hohen Stromverbrauch beim Slave-Motor fest	Kontaktieren Sie Ihr Service – Center.
1005	Das Netzteil stellt zu hohen Stromverbrauch beim Master&Slave-Motor fest	Kontaktieren Sie Ihr Service – Center.
1008	Das Netzteil stellt zu hohen Stromverbrauch beim Slave-Pumpe fest	Kontaktieren Sie Ihr Service – Center.
100A	Das Netzteil stellt zu hohen Stromverbrauch beim Master&Slave-Pumpe fest	Kontaktieren Sie Ihr Service – Center.

Filtersack Voll Anzeige

Wenn der Filtersack voll ist, leuchtet automatisch die Filtersack Voll Anzeige auf. Wenn diese Funktion aktiviert ist, wird dringend empfohlen den Filtersack zu leeren und zu reinigen. Ein voller Filtersack verhindert die Reinigung und es kann der Grund sein, das das Gerät stoppt, damit die Pumpen nicht überbelastet werden.

Voller Filtersack
Zeigt an, dass der Filtersack voll ist. Leeren Sie den Filtersack aus und reinigen Sie ihn.



9. Instandhaltung und Vorschriften

Reinigen Sie den Filtersack nach jeder Reinigung

a. Trennen Sie das Netzteil vom Stromnetz, bitte achten Sie hierbei, dass der Stecker nicht mit Wasser in Kontakt kommt.

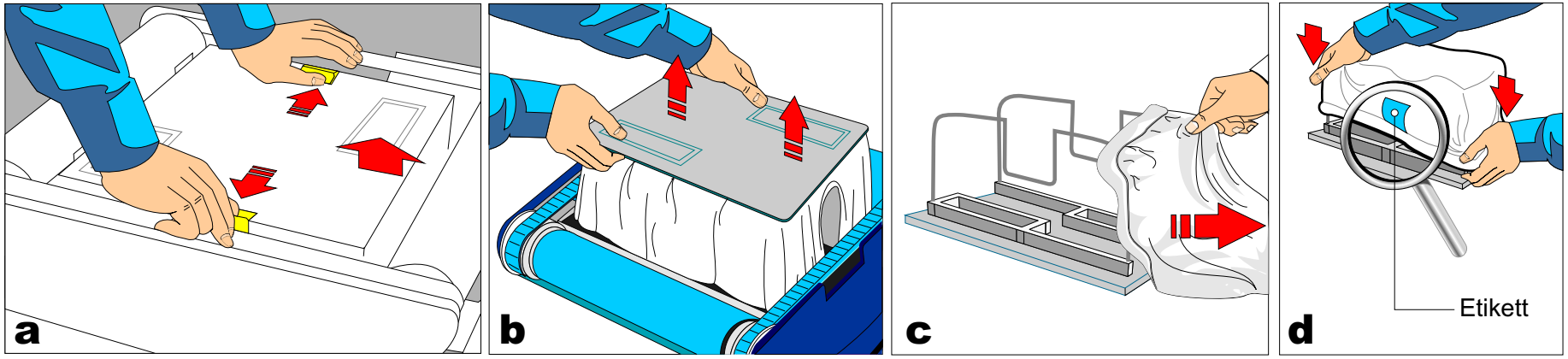
b. Wenn das Gerät sich im Wasser befindet, ziehen Sie das Gerät vorsichtig am Schwimmkabel zu sich heran. Befindet sich das Gerät in Reichweite ziehen Sie das Gerät am Tragbügel (nicht am Schwimmkabel) aus dem Becken, nachdem Sie das Wasser haben herauslaufen lassen

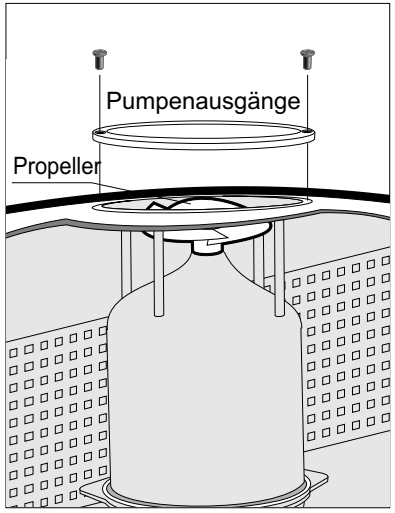
c. Legen Sie das Gerät mit der Kopfseite auf eine weiche Oberfläche (so verhindern Sie Kratzer am Gehäuse), öffnen Sie die Halteklipps und nehmen Sie die komplette Bodenplatte heraus.(Abb. a, b, c, d)

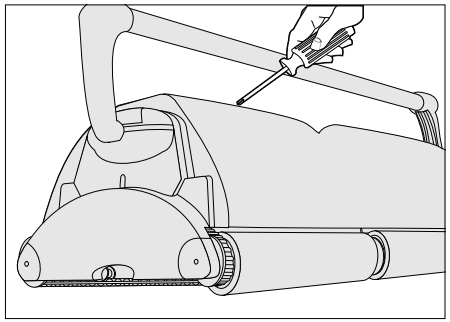
d. Entfernen Sie den Filtersack vom Gestell der Bodenplatte, wenden Sie den Filtersack auf „links“. Waschen Sie jetzt den Filtersack mit Wasser aus, z.B. mittels eines Schlauches. Reinigen Sie den Filtersack solange bis das Wasser wieder klar ist. Bei Bedarf kann der Filtersack in einer Waschmaschine gereinigt werden. Benutzen Sie hierfür nur kaltes Wasser. Verwenden Sie kein WASCHMITTEL!

e. Legen Sie die Bodenplatte mit den Bügeln nach oben auf eine Unterlage. Wenden Sie den Filtersack wieder „auf rechts“ (Filzseite nach innen) und ziehen Sie ihn so auf die Bügel der Bodenplatten auf, dass die Längsseite des Filtersacks an der Längsseite der Bodenplatte liegt. Die Längsseite des Filtersacks erkennen Sie am angenähten Etikett.

f. Schieben Sie die Bodenplatte in das Gerät. Achten Sie darauf, dass kein Stoff des Filtersacks eingeklemmt ist. Wenn die Halteclips einrasten, sitzt die Bodenplatte ordnungsgemäß.





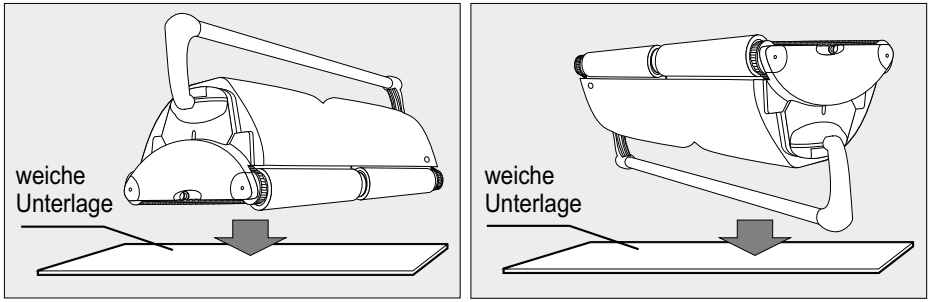


Reinigung der Pumpenausgänge

1) Lösen Sie die 2 Schrauben (4) des Pumpenausgangs.
2) Nehmen Sie den Propeller heraus und entfernen Sie Haare und anderen Schmutz.

VORSICHT:

Zur Vermeidung von Kratzern und anderen sichtbaren Verunstaltungen an ihrem Gerät verwenden Sie eine weiche Unterlage beim Reinigen des Filtersacks und bei der Ausführung von anderen Vorschriften.



10. Handbuch für Fehlersuche

BITTE ÜBERPRÜFEN SIE DAS FOLGENDE BEVOR SIE IHREN SERVICE PARTNER KONTAKTIEREN

Vor der Fehlersuche muss der Reiniger vom Netzteil getrennt werden. Das Netzteil muss vom Stromnetz getrennt werden um Schäden am Gerät und Gefahren für den Anwender zu vermeiden.
Auf der 1. Seite dieser Bedienungsanleitung finden Sie die Ersatzteilzeichnungen mit den dazugehörigen Nummern.

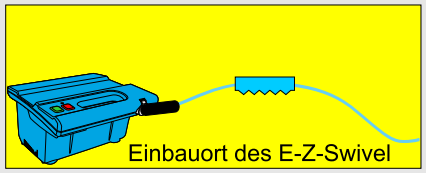
Problem	Abhilfe
1. Das Gerät pumpt kein Wasser oder bewegt sich nicht:	a) Überprüfen Sie, ob die Steckdose Spannung führt. b) Überprüfen Sie, ob das Netzteil in eine geerdete Stockdose eingesteckt ist und das blaue Schwimmkabel (27) mit dem Netzteil verbunden ist. c) Schalten Sie das Netzteil einige Male an und aus. Warten Sie jeweils etwa 45 Sekunden zwischen Ein- und Ausschalten. d) Überprüfen Sie, ob irgendwelche Verschmutzungen, wie Haare, Bänder oder Blätter die freie Beweglichkeit der Laufriemen (4) beinträchtigen. e) Überprüfen Sie, ob die Laufriemen (4) ordnungsgemäß justiert sind und stramm sitzen. Wenn nötig, justieren Sie diese neu oder wechseln Sie diese.
2. Das Gerät pumpt kein Wasser oder die Pumpen sind langsam, aber das Gerät fährt:	a) Überprüfen Sie, ob die Propeller der Pumpen durch Haare oder Schmutz an ihrer Bewegung gehindert werden. Entfernen Sie hierzu die oberen Schrauben an jedem Auslass und reinigen Sie die Propeller sorgfältig. Achten Sie beim Anziehen der Schrauben darauf, sie nicht zu fest anzuziehen. (Für weitere Informationen siehe Kapitel „Instandhaltung und Vorschriften“ dieser Bedienungsanleitung). b) Überprüfen Sie, ob der Filtersack (31) absolut sauber ist. Reinigen Sie diesen wenn nötig. c) Sollten **a)** und **b)** nicht zu einem befriedigenden Ergebnis führen, überprüfen Sie diePumpenmotoren. Sollten diese nicht arbeiten, senden Sie Ihr Gerät bitte an Ihren Service Partner.

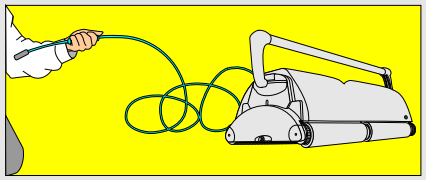
*The transformer cord can only be replaced with the aid of special purpose tools normally available only to authorized dealers, distributors and service centers.

Problem	Abhilfe
3. Gerät bewegt sich nicht, pumpt aber Wasser:	a) Überprüfen Sie, ob die Vorwärts-/Rückwärts-Funktion durch äußere Einflüsse behindert wird. Das können Haare oder Schmutz usw. in den Antriebsriemen (4) sein oder auch ein Verknoten des Schwimmkabels (27). Reinigen Sie das Antriebssystem und/oder entwirren Sie das Schwimmkabel. b) Überprüfen Sie, ob die Antriebsriemen (4) aus ihrer Lagerung verrutscht sind. Überprüfen Sie auch die ausreichende Spannung der Antriebsriemen (4). Wenn nötig, erneuern Sie diese. c) Überprüfen Sie, ob die Fahrmotoren angeschlossen sind. d) Sollten a), b) und c) nicht zu einem befriedigenden Ergebnis führen, überprüfen Sie bitte den Master- und den Slavemotor. Sollte der eine oder der andere Motor keine Funktion haben, senden Sie Ihr Gerät bitte an Ihren Service Partner.
4. Das Gerät saugt keine Ablagerungen oder Schmutz:	a)Überprüfen Sie **2a** und **2b** dieses Handbuches. b)Überprüfen Sie die Rückschlagklappen (32) in der Bodenplatte Ihres Gerätes. Die Klappen sollten sich frei öffnen und schließen lassen. Wenn nötig reinigen Sie bitte die Rückschlagklappen (32).
5. Das Gerät scheint nicht das ganze Becken zu reinigen:	a) Meist ist eine sorgfältige Reinigung des Filtersacks (31) nötig. b) Stellen Sie sicher, dass das Schwimmkabel (27) sorgfältig auf der Wasseroberfläche verteilt und nicht verknotet ist. c) Geben Sie dem Gerät einen vollen Reinigungszyklus Zeit, um das Becken zu säubern. d) Stellen Sie sicher, dass der Tragbügel (2) diagonal über dem Gerät arretiert ist. e) Überprüfen Sie, ob die Pumpenmotoren arbeiten. Bitte sehen Sie in diesem Handbuch auch unter Punkt 4 „***Das Gerät saugt keine Ablagerungen oder Schmutz***“ nach.

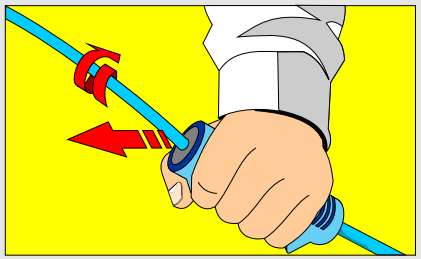
Handbuch für Fehlersuche

Problem	Abhilfe
6. Die Fernbedienung arbeitet nicht richtig:	a) Überprüfen Sie die Batterie in der Fernbedienung (14) und ersetzen Sie diese, falls nötig. b) Stellen Sie sicher, dass die Entfernung zwischen der Fernbedienung und dem Netzteil nicht größer als 30 Meter ist. Richten Sie die Fernbedienung in Richtung des Netzteils. c) Wenn das Problem mit der Fernbedienung weiterhin
7. Schmutz fällt beim Herausnehmen aus dem Becken aus dem Gerät: (Die Bodenklappen schießen nicht richtig)	a) Halteclips Überprüfen Sie die Halteclips auf Verformung. Sie müssen gerade und eng am Gehäuse anliegen. b) Rückschlagklappen Überprüfen Sie, ob die Rückschlagklappen (32) an der Unterseite Ihres Gerätes (in der Bodenplatte (30)) frei öffnen und schließen. Säubern Sie die Klappen (32), wenn nötig.
8. Verdrehtes Kabel:	a) Ändern Sie die diagonale Stellung des Tragbügels (2) in die entgegengesetzte Richtung. b) Nutzen Sie den E-Z Swivel, wie unten dargestellt.

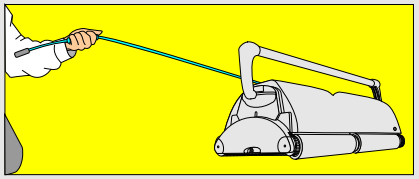




Stellen Sie den Reiniger auf den Boden und ziehen Sie den Stecker des Schwimmkabels aus dem Transformator. Halten Sie den E-Z-Swivel in einer Hand und bewegen Sie sich weg vom Reiniger. Ziehen Sie das Schwimmkabel auf die volle Länge aus.



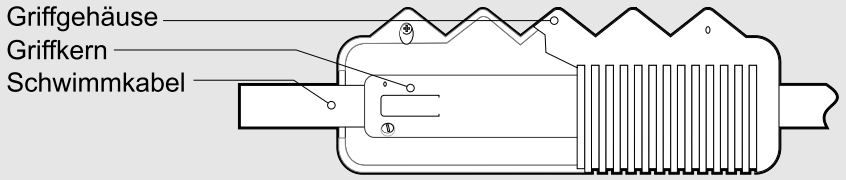
Halten des E-Z-Swivel mit einer Hand



Dabei wird der bewegliche Kern des E-Z-Swivels rotieren und so die Verdrehungen lösen.

Pflege des Schwimmkabels

Nach einer gewissen Betriebszeit kann sich das Kabel des Reinigers verdrehen. Um das zu vermeiden wechseln Sie die diagonale Stellung des Handgriffs nach jedem Reinigungszyklus. Während der Reinigung wird sich der Reiniger dann in die jeweils andere Richtung bewegen und somit bestehende Verdrehungen auflösen. Sollte das Schwimmkabel trotzdem einmal verdreht sein benutzen Sie bitte den E-Z-Swiwel.

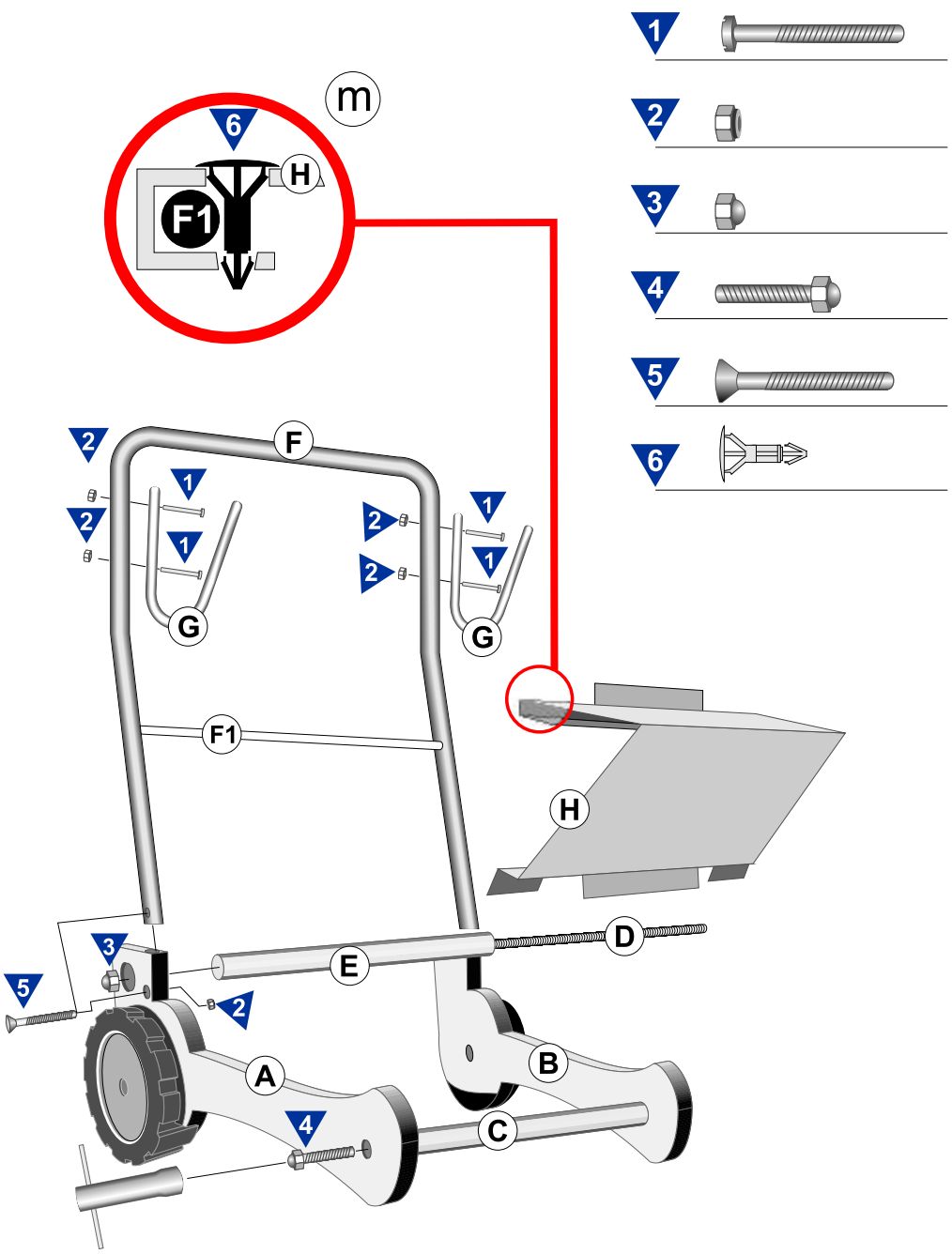


patent pending

Problem	Abhilfe
9.Wenn Sie das Gerät einschalten, laufen die Pumpen ca. 6 Sekunden und schalten danach ab. Nach 45 Sekunden schaltet sich das Netzteil aus.	Stellen sie das Netzteil auf Verzögerungszeit 0 und starten Sie komplett neu. Sie können diese Aktion mittels Verzögerungstaste Auf Ihrer Fernbedienung durchführen.

11. Aqua Kart

FÜR GROSSE REINIGER FÜR ÖFFENTLICHE SCHWIMMBÄDER



(A) Linke Seitenplatte
Alle Montageschritte von Teil A entsprechend für Teil B anwenden.

(B) Rechte Seitenplatte

(C) Vordere Strebe (gewichtsbelastet)

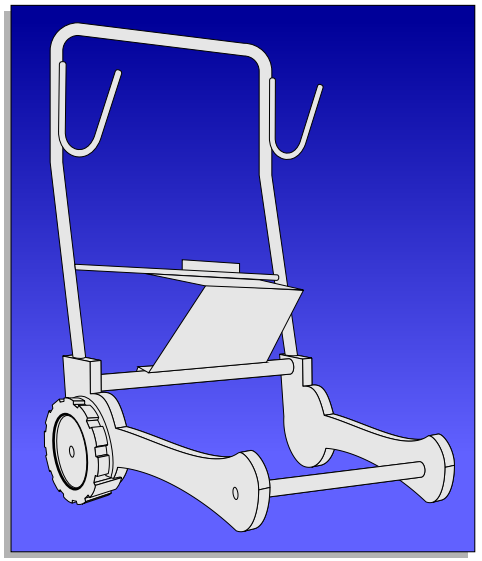
(D) Gewindestange
Wird in Teil E montiert

(E) Hintere Strebe
Verbindet die Teile A und B mit der Mutter 3 auf der hinteren Seite des Caddys

(F) Handgriff
Verbindet die Teile A und B auf der hinteren Seite mit der Schraube 5 und der Mutter 2

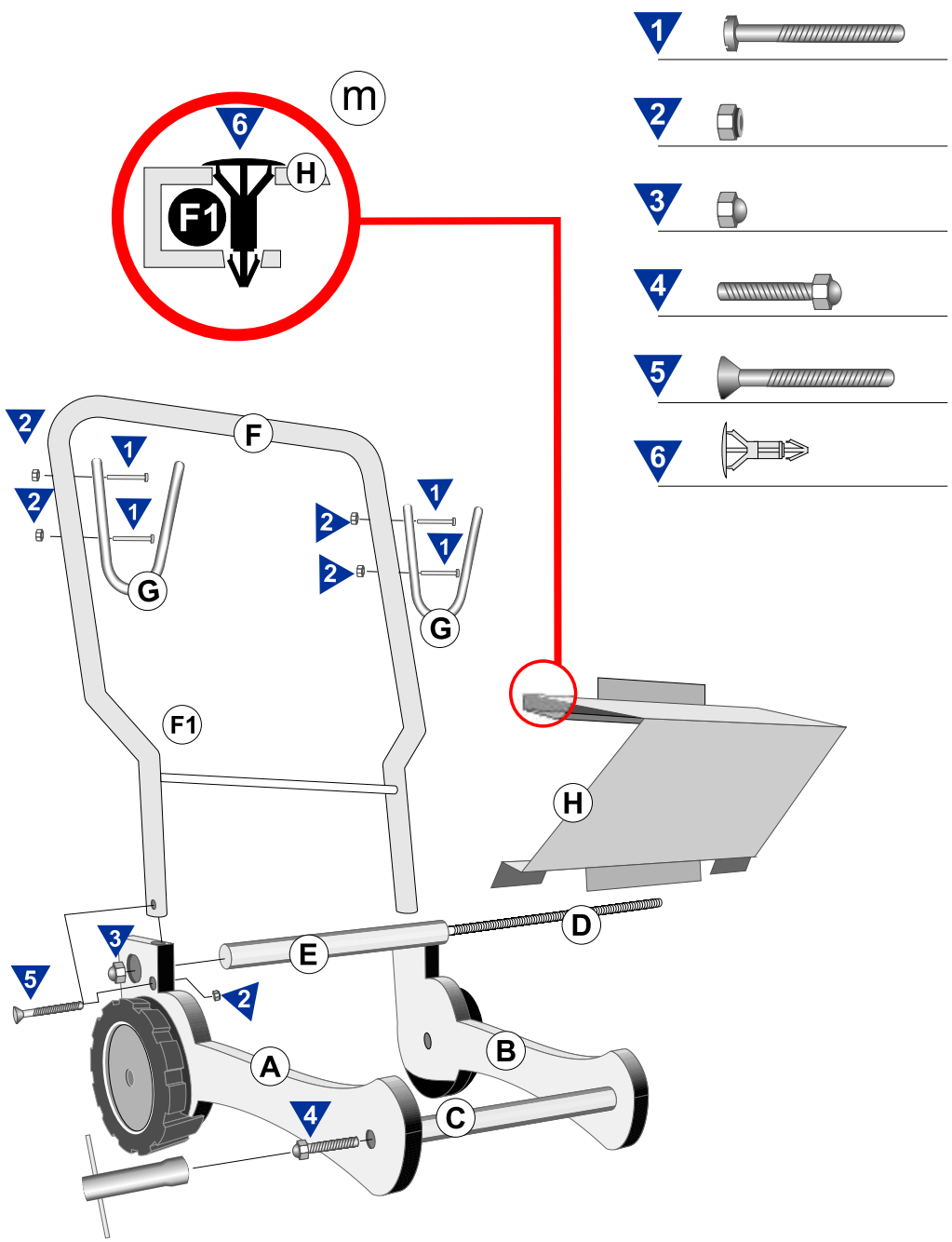
(G) Kabelhalter
Werden mit F verbunden mit den Schrauben 1 und den Muttern 2

(H) Abdeckung für Netzgerät
Wird mit der Strebe F1 durch leichtes Drücken verbunden. Es legt sich dann an die Strebe E und wird durch zwei Plastikstifte 6 gesichert. Siehe auch Detailzeichnung M



11. Aqua Kart

FÜR KLEINE REINIGER FÜR ÖFFENTLICHE SCHWIMMBÄDER



A Linke Seitenplatte
Alle Montageschritte von Teil A entsprechend für Teil B anwenden.

B Rechte Seitenplatte

C Vordere Strebe (gewichtsbelastet)

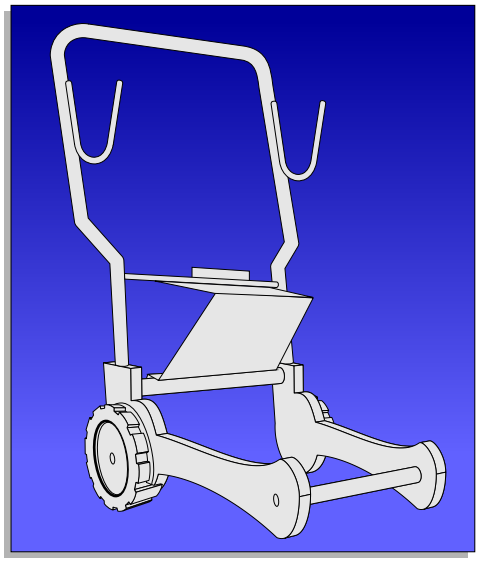
D Gewindestange
Wird in Teil E montiert

E Hintere Strebe
Verbindet die Teile A und B mit der Mutter 3 auf der hinteren Seite des Caddys

F Handgriff
Verbindet die Teile A und B auf der hinteren Seite mit der Schraube 5 und der Mutter 2

G Kabelhalter
Werden mit F verbunden mit den Schrauben 1 und den Muttern 2

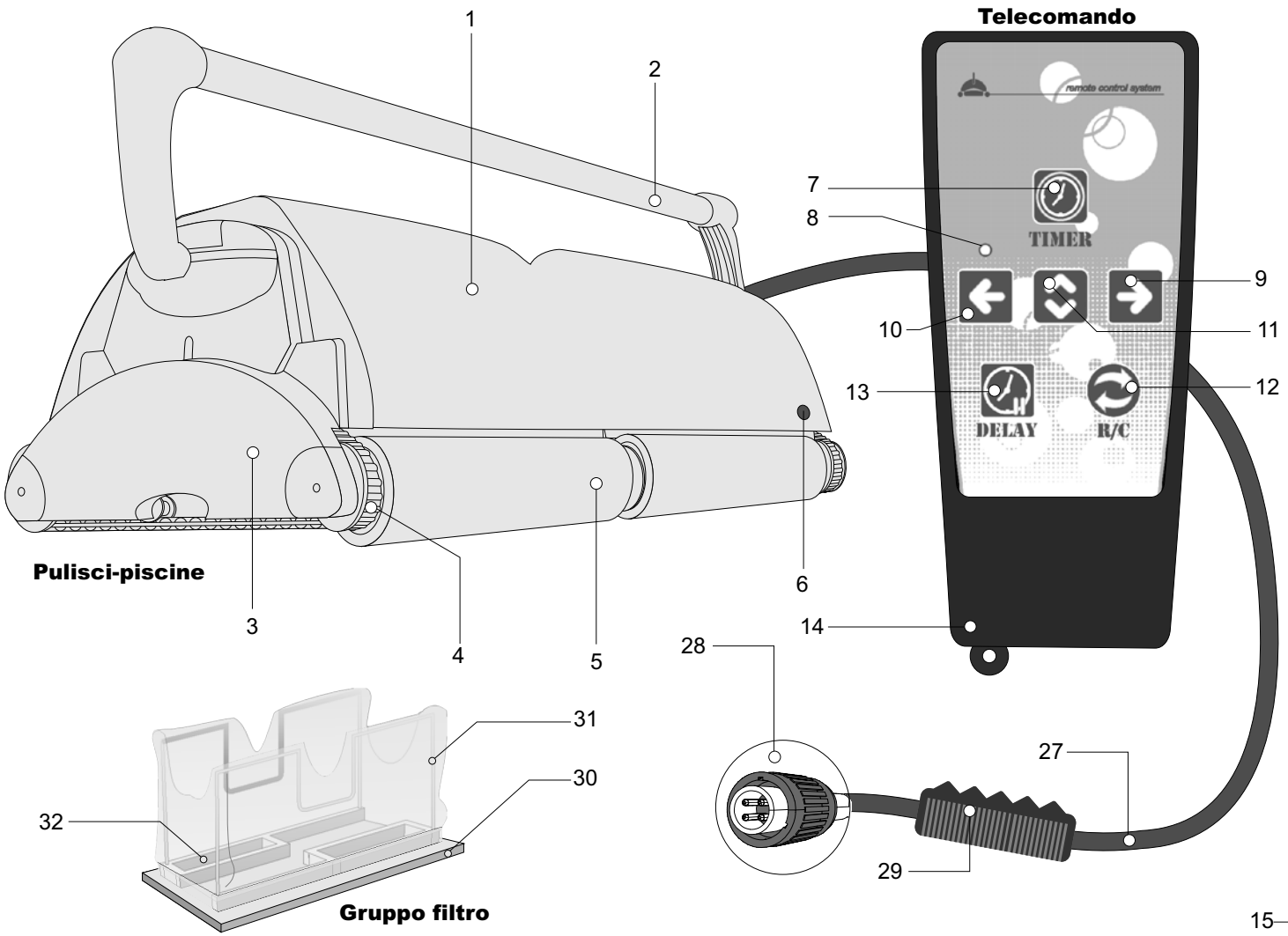
H Abdeckung für Netzgerät
Wird mit der Strebe F1 durch leichtes Drücken verbunden. Es legt sich dann an die Strebe E und wird durch zwei Plastikstifte 6 gesichert. Siehe auch Detailzeichnung M



Robot pulisci-piscine

Per piscine pubbliche e private

Manuale di utilizzo

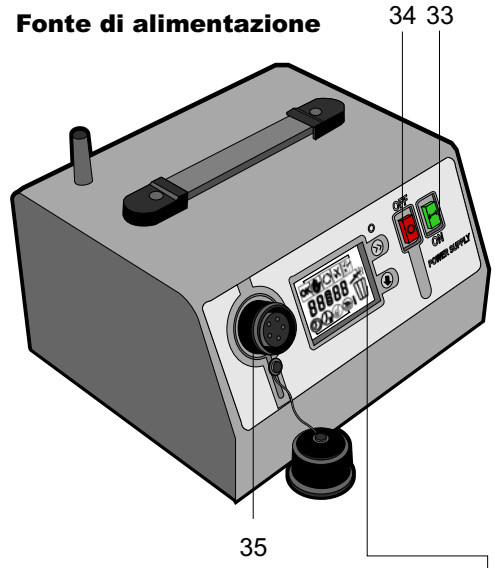


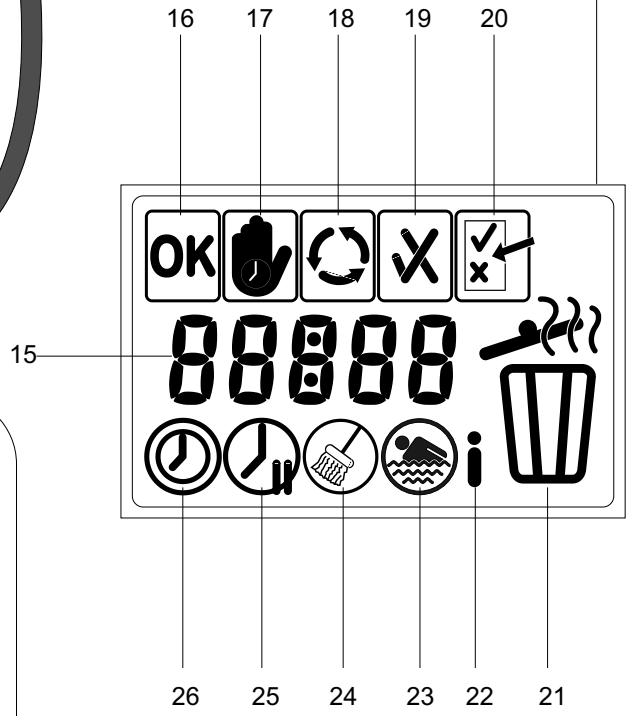
Pulisci-piscine

Telecomando

Gruppo filtro

Fonte di alimentazione





Pannello di controllo dell'alimentazione

Robot pulisci-piscine

Per piscine pubbliche e private

Descrizione dei componenti

Pulisci-piscine

1. Corpo dell'unità
2. Maniglia
3. Piastra laterale
4. Nastro di azionamento
5. Tubo della ruota e cepillos
6. Sensore infrarrojos

Telecomando

7. Pulsante timer
8. LED
9. Pulsante rotaz. destra
10. Pulsante rotaz. sinistra
11. Pulsante cambio direzione
12. Tasto modalità telecomando
13. Tasto ritardo
14. Trasmettitore telecomando

Pannello di controllo

15. Tempo di esercizio
16. Modalità inizializzazione
17. Modalità ritardo
18. Modalità pulizia
19. Indicazione OK/Errore
20. Modalità test
21. Sacco pieno
22. Informazioni
23. Selezione funzioni della piscina
24. Selez. tipo pulizia
25. Selez. tempo ritardo
26. Selez. ciclo pulizia

Cavo galleggiante

27. Cavo galleggiante
28. Connettore (trasformatore in unità)
29. Articolazione girevole

Gruppo filtro

30. Gruppo coperchio inferiore
31. Sacco del filtro
32. Alette delle valvole di ammissione

Alimentazione elettrica

33. Tasto ON
34. Tasto OFF
35. Presa

ISTRUZIONI DI FUNZIONAMENTO

Leggere attentamente prima di utilizzare il pulisci-piscine

Ubicazione della fonte di alimentazione (trasformatore)

La fonte di alimentazione deve essere posta in qualsiasi zona protetta, con una distanza di almeno 3 metri dalla piscina. La fonte di alimentazione non deve essere abbandonata sotto la pioggia né posizionata in pozzanghere. Se possibile, mettere la fonte di alimentazione a una distanza equivalente alla metà della lunghezza della piscina (fig. 1). In questo modo, il cavo e l'apparecchio potranno essere raggiunti da qualsiasi angolo della piscina. La fonte di alimentazione fornita è configurata per UNA delle seguenti entrate di corrente: a) 115 V b) 230 V.
Accertarsi che l'adesivo del pannello posteriore della fonte di alimentazione coincida con l'entrata di tensione corretta..

AVVERTENZA:

1) Bisogna installare un interruttore (GFCI negli USA) di messa a terra o un dispositivo di corrente residua (RCD in Europa) onde evitare le scariche elettriche.
2) L'unità non deve essere usata a temperature dell'acqua superiori a 94 ºF (35 ºC)

Conservare l'unità in una zona protetta, a una temperatura minima di 55 ºF (12 ºC) per evitare danni alle sigillatura interne.

Consigli importanti

- **Spegnere la fonte di alimentazione e scollegarla dalla rete elettrica ogni volta che si estrae il pulisci-piscine dall'acqua.**
- **Pulire il sacco della polvere dopo ogni ciclo.**
- **Tendere il cavo galleggiante a periodi regolari.**
- **Sostituire le spazzole consumate per assicurare la massima resa a livello di pulizia.**
- **Conservare l'imballaggio del pulisci-piscine per riporlo nelle stagioni in cui non si usa la piscina o per mandare l'unità al distributore in caso di riparazioni.**
- **Lasciare il pulisci-piscine nell'acqua per 15-20 minuti dopo ogni ciclo di pulizia.**
- **Evitare di esporlo ai raggi solari quando non si utilizza.**
- **Non lasciare mai la fonte di alimentazione al sole o sotto la pioggia.**
- **Bisogna lavare periodicamente il pulisci-piscine in acqua dolce, comprese le linguette di blocco e le valvole di ammissione nel coperchio inferiore. In questo modo si prolunga la vita utile di cinghie, nastri di azionamento e spazzole.**
- **Pulire il propulsore una volta al mese** *(v. pag. 15)*

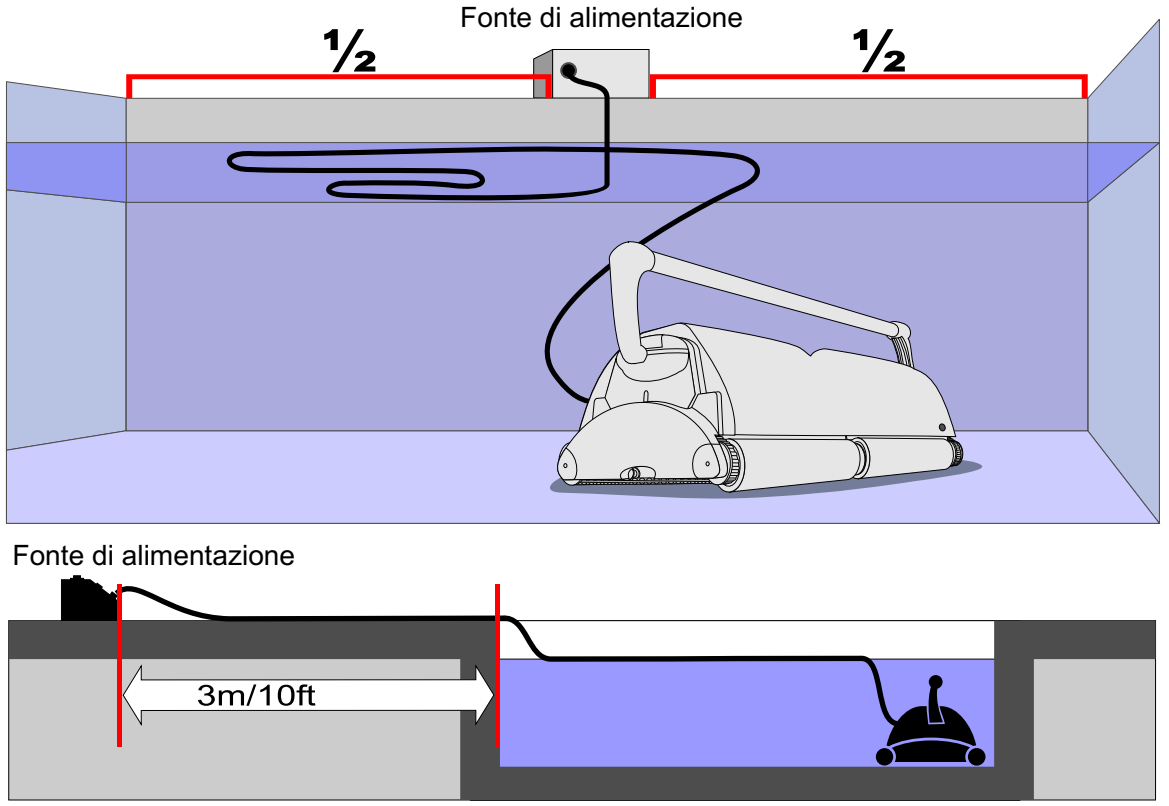


Fig. 1

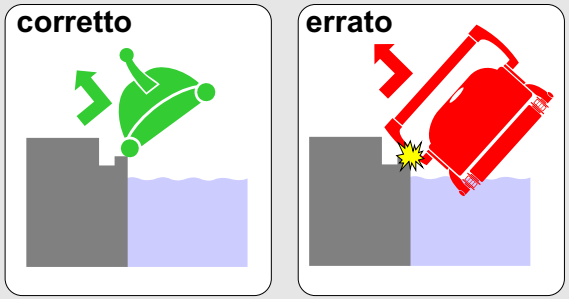
Come far funzionare il pulisci-piscine

1) Collegare il pulisci-piscine alla presa di alimentazione elettrica, facendo in modo che la chiave nel connettore coincida esattamente con la fessura per la chiave nella fonte di alimentazione (fig. 2).
2) Immergere il pulisci-piscine completamente nell'acqua.
3) Mentre il pulisci-piscine è nell'acqua, inclinarlo leggermente da un lato all'altro (fig. 3) per evacuare l'aria attraverso le fessure di uscita. In seguito, spingere il pulisci-piscine delicatamente affinché affondi fino al fondo della piscina.
NOTA: se il pulisci-piscine non scende fin sul fondo della piscina, l'aria resterà intrappolata all'interno. Quest'aria deve essere evacuata perché il pulisci-piscine continui a funzionare (ripetere il passaggio 3).
4) Svolgere completamente il cavo galleggiante e stenderlo sulla superficie dell'acqua della piscina nel modo più uniforme possibile. Accertarsi che il cavo non venga attorcigliato né piegato. (Fig. 1)
5) Collegare la fonte di alimentazione a una presa di corrente debitamente messa a terra (verificare di nuovo che le caratteristiche di tale presa siano corrette per l'apparecchio). Accendere la fonte di alimentazione. Il pulisci-piscine si metterà in moto e pulirà la piscina secondo il programma scelto. Per informazioni dettagliate, consultare la pagina seguente.

Estrarre l'apparecchio dalla piscina

1. Tirare il cavo galleggiante dell'unità finché l'apparecchiatura arriva vicino alla superficie e la corda ad essa connessa è a portata di mano.
2. Girare l'apparecchio fino a quando le spazzole si trovano vicino alla parete.
3. Prendere con due mani l'avvolgimento all'estremità della corda e tirare delicatamente o inclinarlo all'indietro per estrarre dall'acqua il lato più lontano dell'unità. Così sarà possibile evacuare l'acqua dal robot.
4. Dopo aver scaricato l'acqua, afferrare il manico con le due mani e tirare fuori dall'acqua l'apparecchiatura..

PRECAUZIONE: Se si porta la piastra laterale dell'unità contro la parete della piscina e si usa la maniglia per sollevare il lato più lontano dall'acqua per scaricare, si possono provocare gravi danni al gruppo manico.



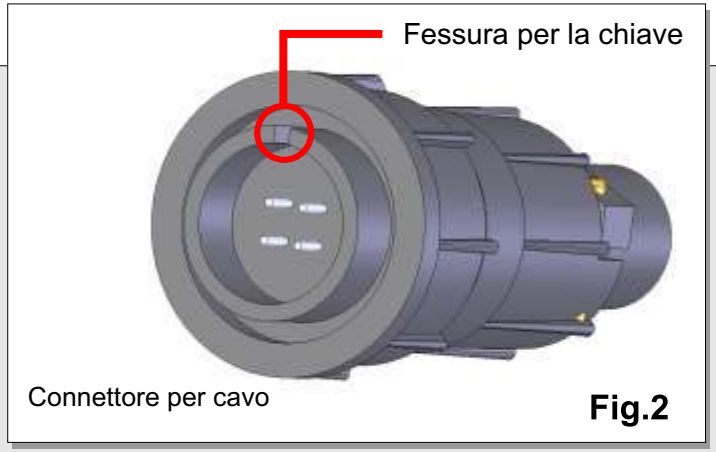


Fig.2

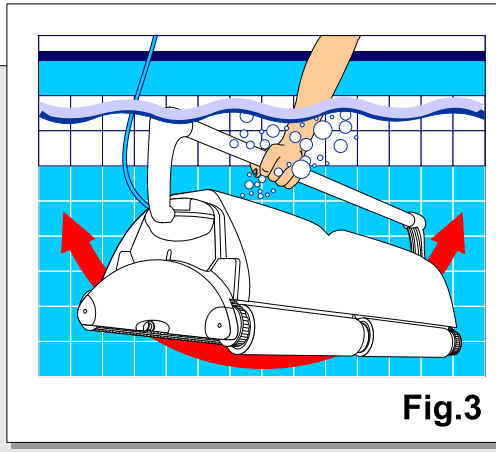
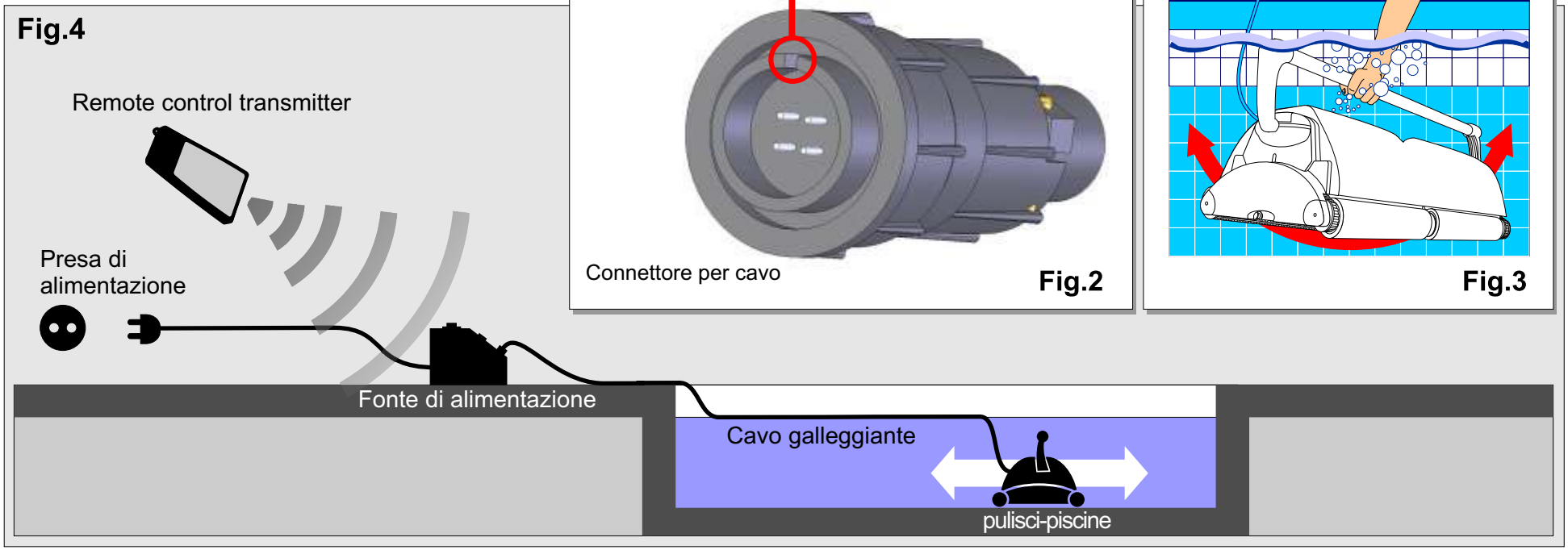
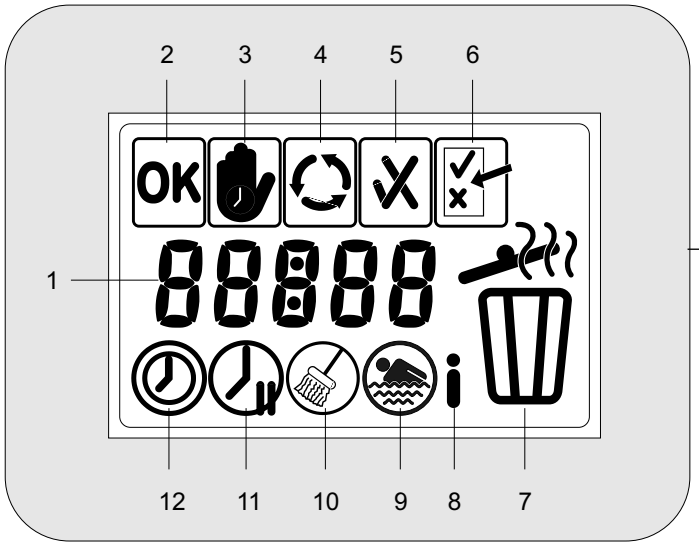
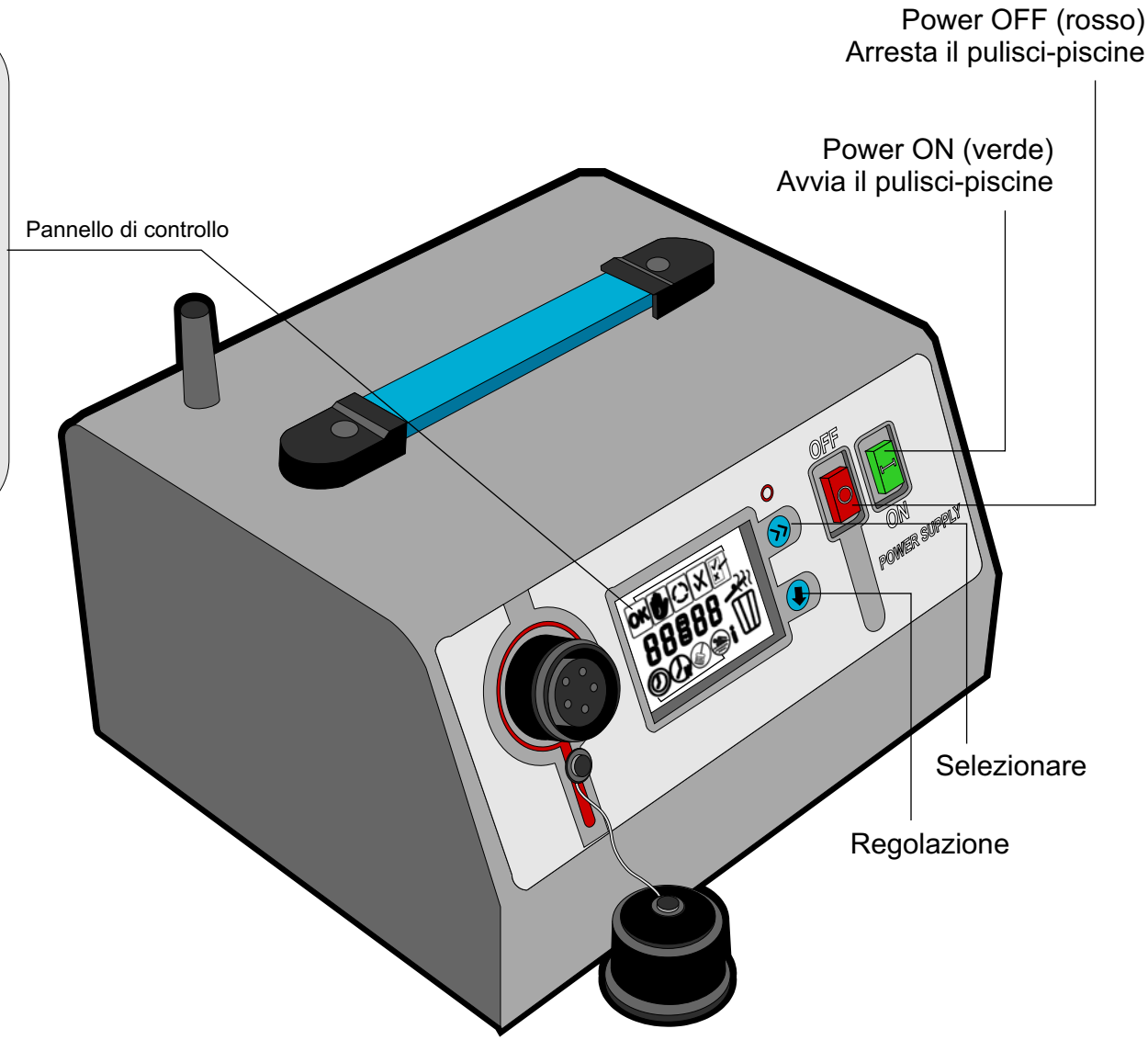


Fig.3

Fig.4







Pannello di controllo

1. Tempo di esercizio
2. Modalità inizializzazione
3. Modalità ritardo
4. Modalità pulizia
5. Indicazione OK/Errore
6. Modalità test
7. Sacco pieno
8. Informazioni
9. Selezione funzioni della piscina
10. Selez. tipo pulizia
11. Selez. tempo ritardo
12. Selez. ciclo pulizia

La fonte di alimentazione

La nuova fonte di alimentazione consente di programmare le seguenti impostazioni per il pulisci-piscine:

- Tempo di esercizio
- Lunghezza della piscina
- Materiale della superficie
- Livello di pulizia desiderato

Si può inoltre programmare il ritardo temporale desiderato prima dell'avvio del ciclo di pulizia.
Lo schermo LCD della fonte di alimentazione fornisce informazioni sui guasti, le ore complessive di esercizio e dettagli sul funzionamento dell'ultimo ciclo di pulizia

Per proteggere il pannello di controllo (schermo LCD) non esporre la fonte di alimentazione ai raggi del sole o alla pioggia.

Programmi e funzioni

Indicatore di funzionamento

	Modalità inizializzazione	Indica che il pulisci-piscine è pronto all'uso; non sono stati rilevati errori.
	Modalità ritardo	Indica se il robot pulisci-piscine è in modalità ritardo: • LED acceso: pulisci-piscine in modalità ritardo. • LED spento: funzionamento normale, non in modalità ritardo.
	Modalità pulizia	Gira a indicare che il robot pulisci-piscine è in modalità pulizia. Il pulisci-piscine pulisce per un determinato periodo di tempo, a seconda del ciclo UNITÀ GRANDI: 3, 5, 7 & 9 ore. UNITÀ PICCOLE: 3, 5 & 7 ore.
	Indicazione OK/Errore	OK (✓) Ciclo di pulizia preliminare terminato con successo Errore (X) Si è verificato un errore durante il ciclo di pulizia preliminare.
	Modalità test	Solo per i tecnici

Display

Tempo di esercizio hh:mm
Tempo ritardo hh:mm
Tipo Tempo pulizia Lung. piscina,
Informazione e codici di errore.

Indicatori di programmazione Parametri di configurazione attiva

	Selezione	Premendo il pulsante di selezione, l'utente può selezionare la modalità di programmazione mentre naviga nelle varie modalità.
	Regolazione	Premendo il pulsante Regolazione è possibile regolare il valore selezionato mentre si naviga nelle diverse opzioni.

2. Programmazione del robot pulice-piscine

Programmazi

Specifiche di fabbrica del pulisci-piscine:

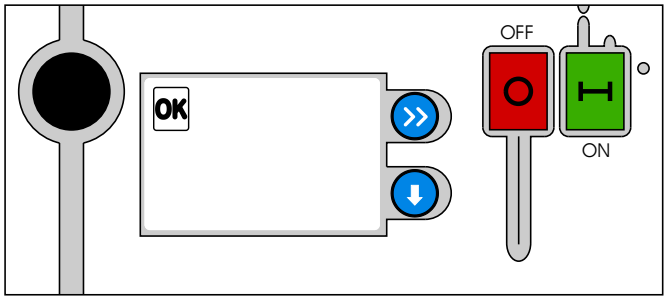
Tempo ciclo	3 ore
Tempo ritardo	Non
Livello pulizia	Regolare
Lung. piscina	50 m
Tipo piscina	Ceramica grezza

- Il pulisci-piscine funziona in base ai valori predefiniti del fabbricante, a meno che siano modificati manualmente questi valori (consultare “Programmazione del pulisci-piscine”).
- I valori di programmazione si regolano nella memoria della Fonte di alimentazione, anche dopo aver spento il pulisci-piscine (Power OFF)

UNITÀ GRANDI: unità con 2 motori di pompaggio ad aspirazione
UNITÀ PICCOLE: unità con1 motore di pompaggio ad aspirazione.

Per programmare il robot pulisci-piscine, eseguire i seguenti passaggi:

A. PREMERE IL TASTO VERDE ON FINO A SENTIRE CLIC; OK lampeggerà per 4 secondi e scomparirà (la fonte di alimentazione eseguirà un test automatico).



Nota: I valori programmati sono salvati nella memoria. Pertanto, il pulisci-piscine comincia a funzionare in base agli ultimi valori programmati.

2. IL SIMBOLO (X) INDICA UN ERRORE. Consultare il codice di errore nella tabella corrispondente.

3. Regolazione del tempo di esercizio

Impostare il tempo del ciclo a seconda della quantità di residui presenti nella piscina. Questo tempo può essere aumentato a seconda delle esigenze

a) Premere Selez. ». L'indicatore del tempo del ciclo e lo schermo del tempo 03:00 si accendono.

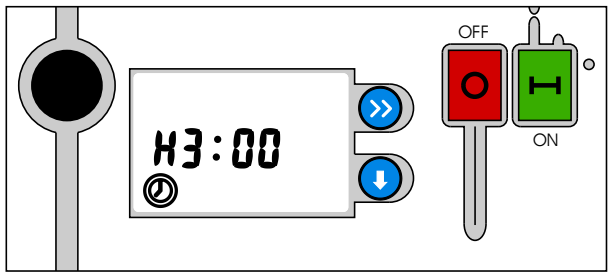
b) Premere Regolaz. ↓ fino a quando compare il ciclo desiderato.

Per es. premere due volte per visualizzare un ciclo di 7 ore.

c) Premere Selez. »

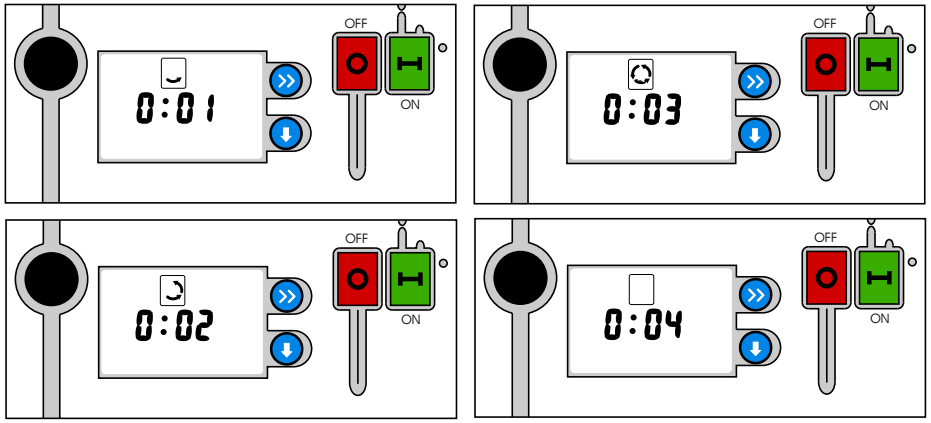
- lo schermo del tempo smette di lampeggiare e il tempo del ciclo è regolato.
- Sullo schermo appare la seguente modalità di programmazione.

Nota:
• Il pulisci-piscine non si ferma mentre viene programmato il tempo del ciclo.
L’indicatore del tempo di esercizio è attivo e l’orologio registra il tempo di esercizio.
• Se non si preme il pulsante Selez. dopo la configurazione, l’indicatore del tempo di esercizio si attiva automaticamente dopo 60 secondi. La stessa logica si applica al resto delle pre-configurazioni.



Indicatori di programmazione– Parametri di configurazione attiva

Selezione ciclo pulizia
UNITÀ GRANDI: 3, 5, 7 & 9 ore.
UNITÀ PICCOLE: 3, 5 & 7 ore



d) Dopo aver programmato il tempo del ciclo di pulizia, il tempo di pulizia complessivo compare sullo schermo della fonte di alimentazione. Il tempo complessivo è visualizzato fino alla fine del ciclo di pulizia in corso.

4. Regolazione del tempo di ritardo

Il ritardo serve:

- Perché i residui scendano fin sul fondo della piscina.
- Per programmare il ciclo di pulizia affinché termini quando si apre la piscina. La piscina sarà pulita e pronta per l'arrivo del pubblico.

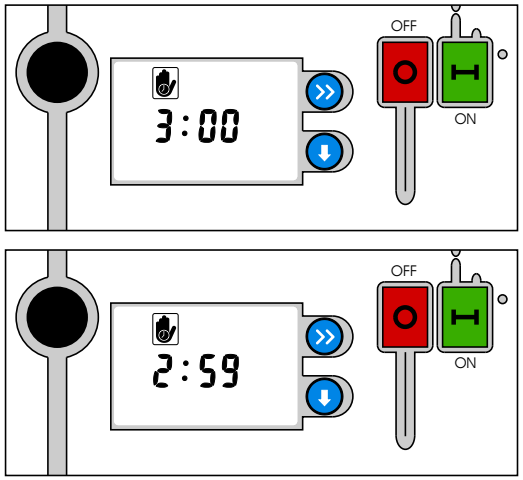
a) Premere Selez. fino a quando l'indicatore del ritardo compare e si accende.

b) Premere Regolaz. e l'orologio si accenderà 0 (nessun ritardo).

c) Premere Regolaz. finché compare il tempo di ritardo desiderato. Per es. premere due volte per visualizzare 3 ore di ritardo.

d) Premere Selez.

- lo schermo del Tempo smette di lampeggiare. Ritardo regolato.
- sullo schermo appare la seguente modalità di programmazione.
- l'indicatore di ritardo è attivo e l'orologio conta il tempo restante (se si è impostato un ritardo di 3 ore, la pulizia sarà ritardata di 3 ore).).



Indicatori di programmazione– Parametri di configurazione attiva

Selezione tempo ritardo
UNITÀ GRANDI: 0 (impostazione predefinita), 2,3,4 & 5
UNITÀ PICCOLE: 0 (impostazione predefinita), 2 & 3

5. Selezionare il livello di pulizia

RACCOMANDAZIONE:

- Prima di utilizzare il pulisci-piscine per la prima volta, regolare i valori del livello di pulizia in base alle esigenze di pulizia, alla lunghezza della piscina e al materiale della superficie.
- Se si usa il pulisci-piscine per pulire un'altra piscina, regolare i valori del livello di pulizia a seconda dei casi.

a) Tenere premuto Regolaz.;

e premere poi Selez. ;

sia l'indicatore del livello di pulizia che lo schermo del livello di pulizia (orologio) iniziano a lampeggiare.

Indicatori di programmazione– Parametri di configurazione attiva

Selezionare il livello di pulizia

Selezionare una delle tre opzioni seguenti:
1 – Pulizia leggera; ciclo corto
2 – Pulizia periodica (impostazione predefinita); ciclo standard
3 – Pulizia profonda; ciclo lungo con ammissione di pompaggio ad alta potenza

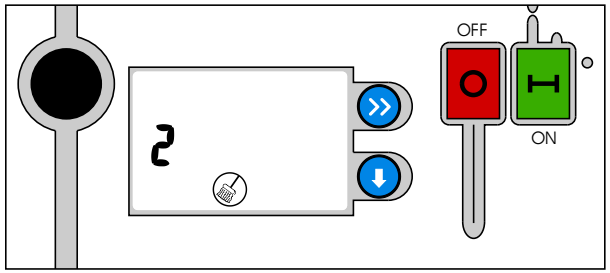
Nota: premendo contemporaneamente Regolaz. e Selez. si impedisce la programmazione accidentale di valori.

b) Premere Regolaz. fino a quando è visualizzato il livello di pulizia desiderato.

Es. Premere due volte per visualizzare un livello di pulizia 3.

c) Premere Selez. di nuovo

- il livello di pulizia è regolato.
- sullo schermo appare la seguente modalità di programmazione.



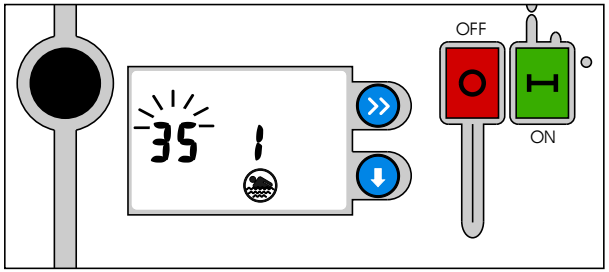
6. Selezionare le caratteristiche della piscina

RACCOMANDAZIONE: Prima di utilizzare il pulisci-piscine per la prima volta, regolare le caratteristiche della piscina in base alla piscina che si vuole pulire. È possibile chiedere al distributore di regolare questi valori. Quando si usa il pulisci-piscine per pulire una piscina diversa, regolare le caratteristiche della piscina a seconda del caso.

a) Premere Selez. fino a quando compare l'indicatore lampeggiante.

b) Tenere premuto Regolaz. e premere poi Selez.

c) Premere Regolaz. fino a ottenere la lunghezza desiderata.
Es. Premere due volte per una lunghezza di 35.

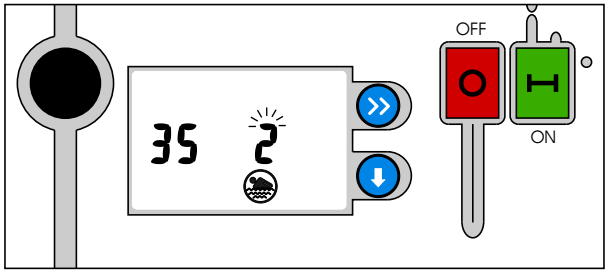


d) Premere Selez.

quando l'indicatore delle caratteristiche della piscina smette di lampeggiare, la programmazione della lunghezza è conclusa.

l'indicatore della superficie della piscina appare e lampeggia.

e) Premere Regolaz. finché compare la superficie desiderata. Per es. premere due volte per ottenere un valore di 2.



f) Premere Selez.

L'indicatore di superficie della piscina smette di lampeggiare e la superficie della piscina resta così impostata.

g) Premere Selez. di nuovo

sullo schermo appare l'indicatore della modalità informativa.

Indicatori di programmazione– Parametri di configurazione attiva

Selez. caratteristiche della piscina
Lunghezza della piscina (selezionare un'opzione)

UNITÀ GRANDI
25 La lunghezza della piscina è di 25 metri
35 La lunghezza della piscina va da 30 a 40 metri
50 La lunghezza della piscina è di 50 metri

UNITÀ PICCOLE
15 La lunghezza della piscina è di 15 metri
20 La lunghezza della piscina è di 20 metri
25 La lunghezza della piscina è di 25 metri

Nota: le dimensioni della piscina influiscono sul tempo minimo di pulizia..

Superficie della piscina (selezionare un'opzione):
1 Superficie di calcestruzzo
2 Superficie de vinile
3 Superficie di ceramica grezza (standard)
4 Superficie de ceramica lucidata

7. Per mezzo del telecomando

Sincronizzare l'unità telecomando con la fonte di alimentazione
Sincronizzare l'unità telecomando con la fonte di alimentazione. Questo procedimento assicura che il pulisci-piscine sia comandato esclusivamente dall'unità telecomando specificata.

Il telecomando fornito con il robot pulisci-piscine è sincronizzato con la fonte di alimentazione.

Per sincronizzare il telecomando con la fonte di alimentazione:
Nell'unità telecomando, premere il tasto Ritardo e il tasto R/C contemporaneamente; l'identificazione del telecomando comparirà sulla fonte di alimentazione e l'unità telecomando sarà sincronizzata con la fonte di alimentazione.
La programmazione si considera attivata quando l'indicazione del telecomando appare nella pagina delle informazioni.

Funzioni del telecomando

	Timer	Regola il tempo del ciclo. Premendo il pulsante del timer si cambia il tempo del ciclo della fonte di alimentazione. Ogni volta che si preme il pulsante del timer il tempo del ciclo passa all'opzione successiva di tempo del ciclo, per es. 3, 5, 7, 9 o 12 ore.
	Cambio direzione	Cambia la direzione di movimento attuale del robot pulisci-piscine. • Se il pulisci-piscine sta avanzando e si preme il pulsante di cambio di direzione, il pulisci-piscine comincerà a retrocedere. • Se il pulisci-piscine sta avanzando e si preme il pulsante di cambio di direzione, il pulisci-piscine comincerà ad avanzare.
	Rotaz. sinistra	Gira i pulisci-piscine a sinistra finché si preme il pulsante di Rotazione a sinistra.
	Rotaz. destra	Gira i pulisci-piscine a destra finché si preme il pulsante di Rotazione a destra.
	Ritardo	Regola il tempo del ritardo di due ore. Dopo aver regolato il tempo di ritardo di 2, se si preme di nuovo il pulsante Ritardo, il ritardo sarà azzerato (nessun ritardo).
	R/C	Cambia la modalità di funzionamento attuale del robot pulisci-piscine: manuale o automatica. • Se il pulisci-piscine è attualmente impostato in modalità manuale, premendo il pulsante R/C passerà alla modalità automatica. • Se il pulisci-piscine è attualmente impostato in modalità automatica, premendo il pulsante R/C passerà alla modalità manuale.

Nota: quando si preme il ritardo del telecomando il valore impostato per il tempo di ritardo si regola a "0".

8. Modalità informativa

La modalità informativa dà informazioni su:

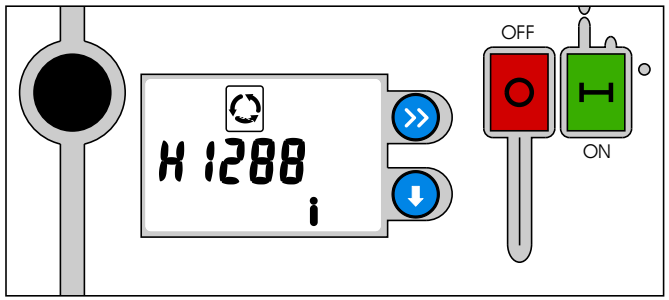
- l'ultimo ciclo (in ore)
- il numero complessivo di ore di esercizio del pulisci-piscine (H)
- qualsiasi errore verificatosi durante l'ultimo ciclo (F) indicatore del telecomando

Per vedere i dati della modalità informativa

1. Premere Selez. (>>) fino a quando l'indicatore della modalità informativa (i) compare e lampeggia.

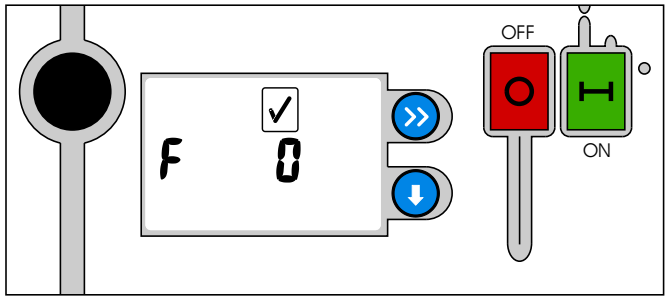
2. Press Set (↓) until the desired Information option is displayed:

- h tempo di esercizio dell'ultimo ciclo concluso, visualizzato in formato HHMM.
- H tempo di esercizio complessivo, visualizzato in formato HHMM; questo valore indica la validità della garanzia.

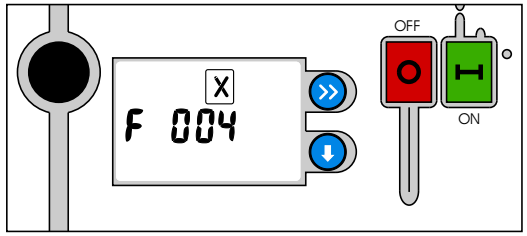


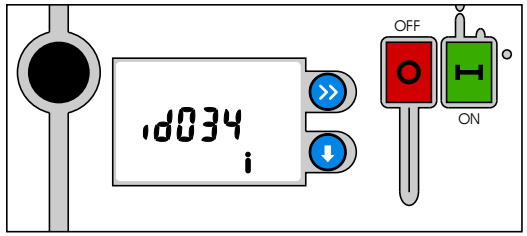
F - ultimo ciclo svolto con successo, ultimo ciclo con errore.

3. I codici 0 e ☑ indicano un funzionamento normale; ciclo svolto correttamente.



☒ e il codice di errore ***Err*** indica un errore di funzionamento.





Configurazione dell'identificazione del telecomando e della fonte di alimentazione. Se appare questo messaggio, la fonte di alimentazione e il telecomando devono essere sincronizzati di nuovo come da istruzioni del telecomando.

Indicatori di programmazione– Parametri di configurazione attiva

Informazioni
Informazioni dettagliate sugli errori nei cicli operativi del robot pulisci-piscine e nell'indicatore del telecomando:

1.Tempo di esercizio ultimo ciclo
Preceduto dal simbolo h ed espresso in formato HH:MM. Questi dati scompaiono dopo 10 minuti di un nuovo ciclo di pulizia.
2.Tempo di esercizio complessivo
Il tempo di esercizio complessivo dal primo ciclo di pulizia. Preceduto dal simbolo h ed espresso in formato HH:MM.
3. Funzionamento corretto o fallito del ciclo precedente
Funzionamento normale
Il ciclo di pulizia è terminato con successo, come indica la schermata simbolo (V) - F (errore) e codice di errore “0000”.
Errore
Il ciclo di pulizia non è terminato con successo, come indica la schermata simbolo (X) F con il codice di errore corrispondente (v. *Tabella Codici di errore)*.
4. Indicatore del telecomando
Mostra l'indicatore del telecomando non selezionato per l'apparecchio. È possibile programmare un nuovo indicatore per una nuova unità di telecomando. Consultare le istruzioni di programmazione

Tabella dei codici di errore

Cod.	Descrizione	Cosa Fare
0001	Errore trasmissione principale	Contattare il centro di assistenza
0004	Errore trasmissione asservita	Contattare il centro di assistenza
0040	Errore di comunicazione fra le trasmissioni principale e asservita	Di solito la causa è un cablaggio erroneo, acqua nei connettori e, talvolta, problemi di hardware nella trasmissione principale o asservita.
0044	Errore di comunicazione e della trasmissione asservita	Contattare il centro di assistenza
0100	Il PS rileva un basso consumo di potenza,la corrente di tutto il robot è minore del limite inferiore.	Solitamente il robot non è collegato o c'è un problema di cavi
1000	Il PS rileva un alto consumo di potenza, corto corrente – il robot consuma più di 19 Ampere.	Contattare il centro di assistenza
0005	Errore di entrambe le trasmissioni del motore	Contattare il centro di assistenza
1001	Il PS rileva un alto consumo di potenza dovuto alla trasmissione principale del motore.	Contattare il centro di assistenza
1004	Il PS rileva un alto consumo di potenza dovuto alla trasmissione asservita del motore.	Contattare il centro di assistenza
1005	Il PS rileva un alto consumo di potenza dovuto alla trasmissione principale e asservita del motore.	Contattare il centro di assistenza
1002	PS rileva un alto consumo di potenza dovuto alla pompa del lato principale.	Contattare il centro di assistenza
1008	Il PS rileva un alto consumo di potenza dovuto alla pompa del lato asservito.	Contattare il centro di assistenza
100A	Il PS rileva un alto consumo di potenza dovuto alla pompa principale e asservita	Contattare il centro di assistenza

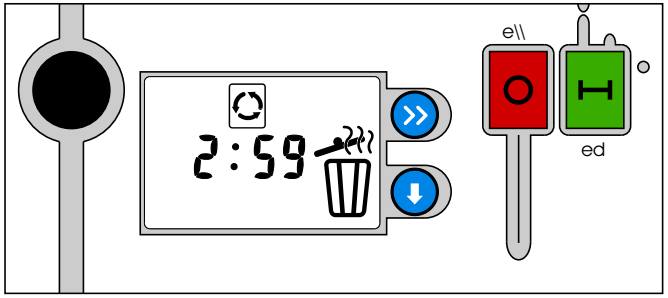
Tabella dei codici di errore

Cod.	Descrizione	Cosa Fare
0024	Bassa potenza ed errore di comunicazione fra il robot e l'alimentazione	Se succede mentre il robot è nell'acqua, il problema può essere nella pompa principale o nella trasmissione principale. Contattare il centro di assistenza
0900	Bassa potenza ed errore di comunicazione fra il robot e l'alimentazione	Di solito le linee di alimentazione nel cavo galleggiante o nel connettore di potenza sono scollegate
0002	Errore della pompa lato principale.	Controllare il collegamento della pompa, controllare se la ventola gira liberamente. Contattare il centro di assistenza
0008	Errore della pompa lato asservito	Controllare il collegamento della pompa, controllare se la ventola gira liberamente. Contattare il centro di assistenza
0010	Sacchetti di raccolta pieni	Pulire i sacchetti di raccolta
0020	Beach Boy / è stato rilevato un basso consumo di potenza delle pompe	Se succede mentre il robot è nell'acqua, il problema può essere nella pompa principale o nella trasmissione principale. Contattare il centro di assistenza
0800	Bassa potenza ed errore di comunicazione fra il robot e l'alimentazione	Di solito è un problema del cavo galleggiante o di un connettore.
0012	Sacchetti di raccolta pieni ed errore della pompa lato principale	Pulire i sacchetti di raccolta; se non serve, controllare il collegamento della pompa e che la ventola ruoti liberamente. Contattare il centro di assistenza
0018	Sacchetti di raccolta pieni ed errore della pompa lato asservito	Pulire i sacchetti di raccolta; se non serve, controllare il collegamento della pompa e che la ventola ruoti liberamente. Contattare il centro di assistenza
001A	Sacchetti di raccolta pieni	Pulire i sacchetti di raccolta; se non serve, controllare il collegamento della pompa e che la ventola ruoti liberamente. Contattare il centro di assistenza

Modalità sacco pieno

Quando il sacco del filtro è pieno, l'indicatore corrispondente si accende.
Si consiglia di svuotare e lavare il sacco del filtro quando si attiva questo indicatore: infatti, se è pieno, ostacolerà la pulizia e potrebbe far sì che il pulisci-piscine si fermi per sovraccarico della pompa.

Sacco pieno
Indica che il sacco del filtro è pieno. Svuotarlo e lavarlo.



9. Manutenzione e regolazione

PULIRE IL SACCO DEL FILTRO DOPO OGNI CICLO DI PULIZIA

a. Scollegare la fonte di alimentazione. (Evitare che la presa venga a contatto con l'acqua).

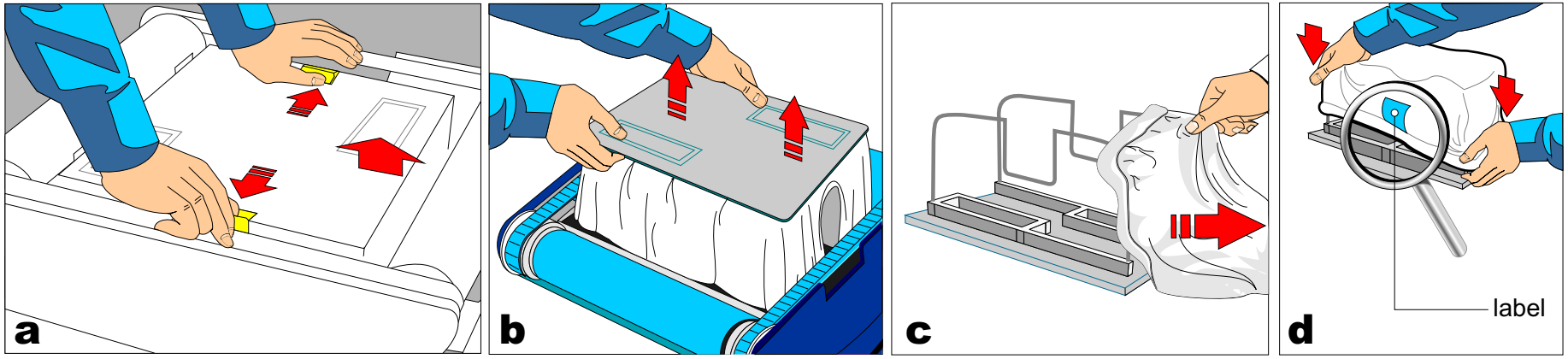
b. Se l'attrezzo è dentro la piscina, tirare delicatamente il pulisci-piscine dal cavo verso di sé fin a quando si può afferrare il manico. Usare il manico (invece del cavo) per estrarre il pulisci-piscine dalla piscina dopo aver scaricato la maggior parte dell'acqua dall'attrezzatura.

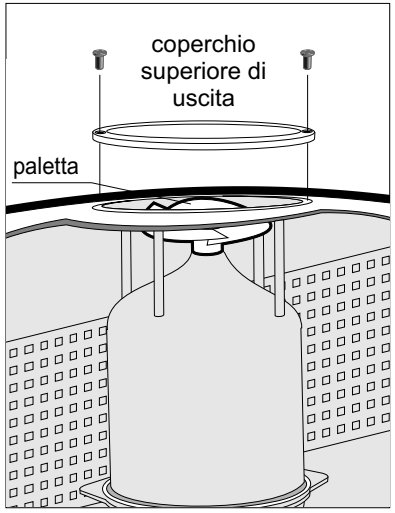
c. Mettere il pannello posteriore dell'unità su una superficie liscia (per evitare graffiature al corpo della macchina), rilasciare la linguetta di blocco ed estrarre il gruppo dal coperchio inferiore (fig. a, b, c, d).

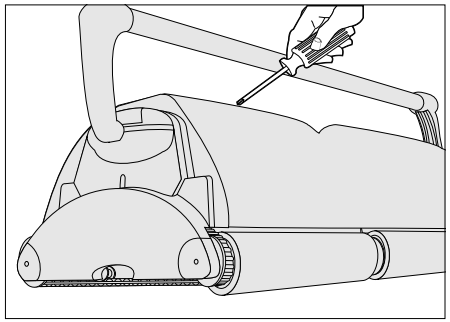
d. Estrarre il sacco del filtro dalle sbarre di sostegno, rivoltarlo e lavare ogni sporcizia con una manichetta da giardino o in un pozzetto. Strizzare con dolcezza il sacco fino a quando l'acqua che ne esce è pulita. Se necessario, lavare in lavatrice il sacco in acqua fredda e SENZA DETERSIVO.

e. Rimettere il sacco sulle sbarre di sostegno con l'etichetta nella parte centrale di uno dei lati del coperchio inferiore (d

f. Rimettere il gruppo del coperchio inferiore sul corpo. Spingerlo verso il basso finché le linguette di blocco restano in posizione e fanno clic.







Pulire la paletta della pompa:

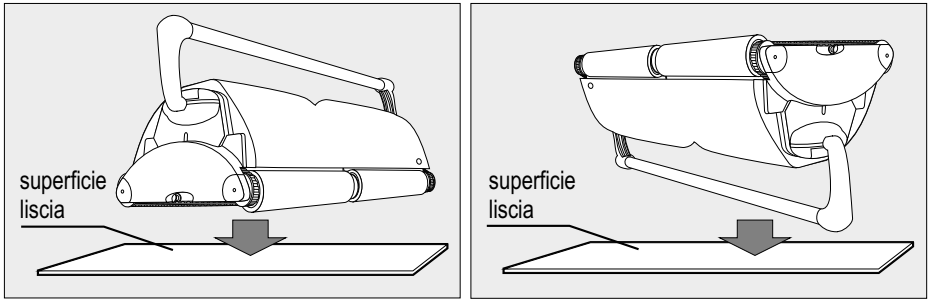
1) Svitare 2 (4) viti del coperchio

2) Togliere il coperchio di uscita ed estrarre i capelli e gli altri residui accumulatisi sulla paletta.

PRECAUZIONE:

Onde evitare graffi e altri danni al robot, metterlo su una superficie liscia durante la pulizia del sacco dei residui o durante regolazioni minori.

Tali graffi potrebbero variare gli spigoli arrotondati e lisci e danneggiare le superfici lisce dell'apparecchio.



10. GUIDA AL RILEVAMENTO E ALLA RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

VERIFICARE I SEGUENTI PUNTI PRIMA DI CHIAMARE IL SERVIZIO TECNICO

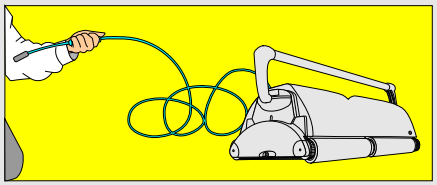
Prima di individuare il problema, scollegare la fonte di alimentazione dalla presa elettrica onde evitare danni all'unità e lesioni alle persone. I numeri di riferimento sono indicati nella lista dei pezzi nella prima pagina del manuale.

Problemi	Punti di verifica
1. L'apparecchiatura non pompa acqua né si sposta:	a) Rivedere l'uscita elettrica per controllare se è elettrificata. b) Accertarsi che la fonte di alimentazione sia collegata a una presa messa a terra e che il cavo blu (27) sia collegato al trasformatore*. c) Spegnere e riaccendere la fonte di alimentazione più volte, aspettando 45 secondi fra ogni “ON” e “OFF”. d) Rimuovere ogni resto di capelli, fili o foglie che possono ostruire i nastri di azionamento (4). e) Assicurarsi che i nastri di azionamento (4) siano correttamente allineati e ben regolati. Regolarli di nuovo o sostituirli se è il caso.
2. L'apparecchiatura non pompa acqua affatto o pompa lentamente, ma si sposta:	a) Controllare se la paletta della pompa è bloccata da capelli o altri residui. Togliere le viti superiori in ogni uscita superiore e pulire la paletta. Quando si rimonta la paletta superiore, non serrare troppo le viti (consultare il capitolo “Manutenzione e regolazione” per ottenere le informazioni dettagliate). b) Controllare se il sacco del filtro (31) è pulito e pulirlo se necessario. c) Se non si verificano i casi **a** o **b**, controllare i motori della pompa. Se non funzionano, mandare la pompa all'officina del servizio tecnico.

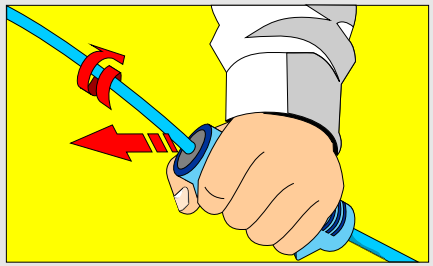
*La fonte di alimentazione può essere sostituita solo mediante un utensile specifico, disponibile esclusivamente presso i distributori ufficiali e le officine del servizio tecnico.

Problemi	Punti di verifica
3. L'apparecchiatura non si sposta ma pompa l'acqua:	a) Controllare se l'avanzamento/retrocessione è ostruito da corpi estranei: capelli, resti, ecc. sui nastri di azionamento o c'è qualche ostacolo sul cavo di alimentazione. Pulire se necessario. b) Controllare se i nastri di azionamento (4) sono usciti dalla loro posizione. Controllare anche la tensione dei nastri di azionamento (4). Sostituirli se necessario. c) Rivedere le connessioni del motore di azionamento in caso si fossero staccate. d) Se non si verificano i casi **a**, **b** o **c**, controllare i motori maestro e asservito. Se uno dei due non funziona, mandare l'unità all'officina del servizio tecnico.
4. L'apparecchio non raccoglie la sporcizia:	a) Verificare i punti **2a** e **2b** del presente manuale. b) Controllare le alette di ammissione della pompa (32) situate sul coperchio inferiore (30) dell'unità. Le alette devono potersi aprire e chiudere senza problemi. Lavare e disintasare le alette (32) se è necessario.
5. Sembra che l'apparecchio non copra tutta la piscina:	a) È probabile che sia necessario pulire il sacco della polvere (31). b) Accertarsi che il cavo blu (27) sia completamente svolto e non sia attorcigliato né aggrovigliato. c) Mettere in funzione l'apparecchio nella piscina per un ciclo di pulizia completo. d) Accertarsi che il manico galleggiante (2) sia bloccato diagonalmente attraverso la parte superiore del corpo dell'apparecchio. e) Verificare se funziona il motore della pompa. Consultare la sezione di identificazione degli errori "***Si sposta ma non raccoglie residui e sporcizia***" f) Se il problema persiste pur avendo eseguito questi passaggi, recarsi dal distributore.

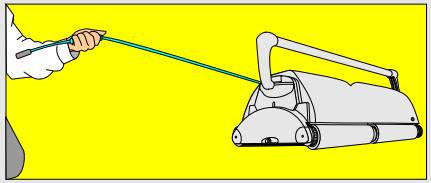
Problemi	Punti di verifica
6. Il telecomando non funziona correttamente:	a) Verificare la batteria del trasmettitore del telecomando (14) e sostituirla se necessario. b) Accertarsi che il telecomando sia attivo (14), posizionarsi a 30 metri di distanza dalla fonte di alimentazione al massimo e puntare il telecomando verso di essa. c) Se il problema persiste, rivolgersi al servizio tecnico.
7. Quando si estrae l'apparecchio dalla piscina esce della sporcizia. (Il coperchio inferiore non si chiude correttamente):	a) Linguette di blocco: rivederle per controllare che non siano deformate. Devono essere dritte e allineate rispetto al corpo dell'attrezzatura. b) Valvole di ammissione: verificare se le alette della valvola di ammissione (32) del pannello inferiore dell'apparecchio (sul coperchio inferiore (30)) si aprono e si chiudono senza problemi e pulire le alette (32) se necessario.
8. Il cavo è attorcigliato:	a) Invertire la posizione diagonale della maniglia (2). b) Usare l'articolazione girevole (29) come indicato sotto.



Posizionate il robot a terra e staccate la spina del cavo dal trasformatore. Tenendo in mano l'E-Z Swivel allontanatevi dal Robot, tirando il cavo in tutta la sua lunghezza.



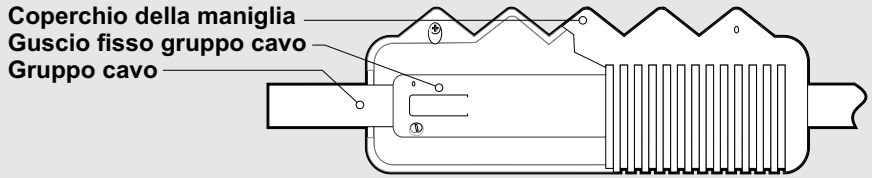
Tenere in una mano l'E-Z Swivel



Il guscio fisso ruoterà all'interno del coperchio della maniglia districando in questo modo il cavo.

CURA DEL CAVO

Può darsi che il cavo si attorcigli dopo un certo periodo di tempo. Per correggere questa situazione bloccate la maniglia in posizione diagonale opposta a quella di normale funzionamento. Il pulitore lavorerà in questo modo in direzione opposta pulendo la piscina e il cavo si sbroglierà. Controllate periodicamente che il cavo non sia danneggiato. Se il problema dell'attorcigliamento permane, utilizzate lo strumento E-Z Swivel (l'articolazione girevole)

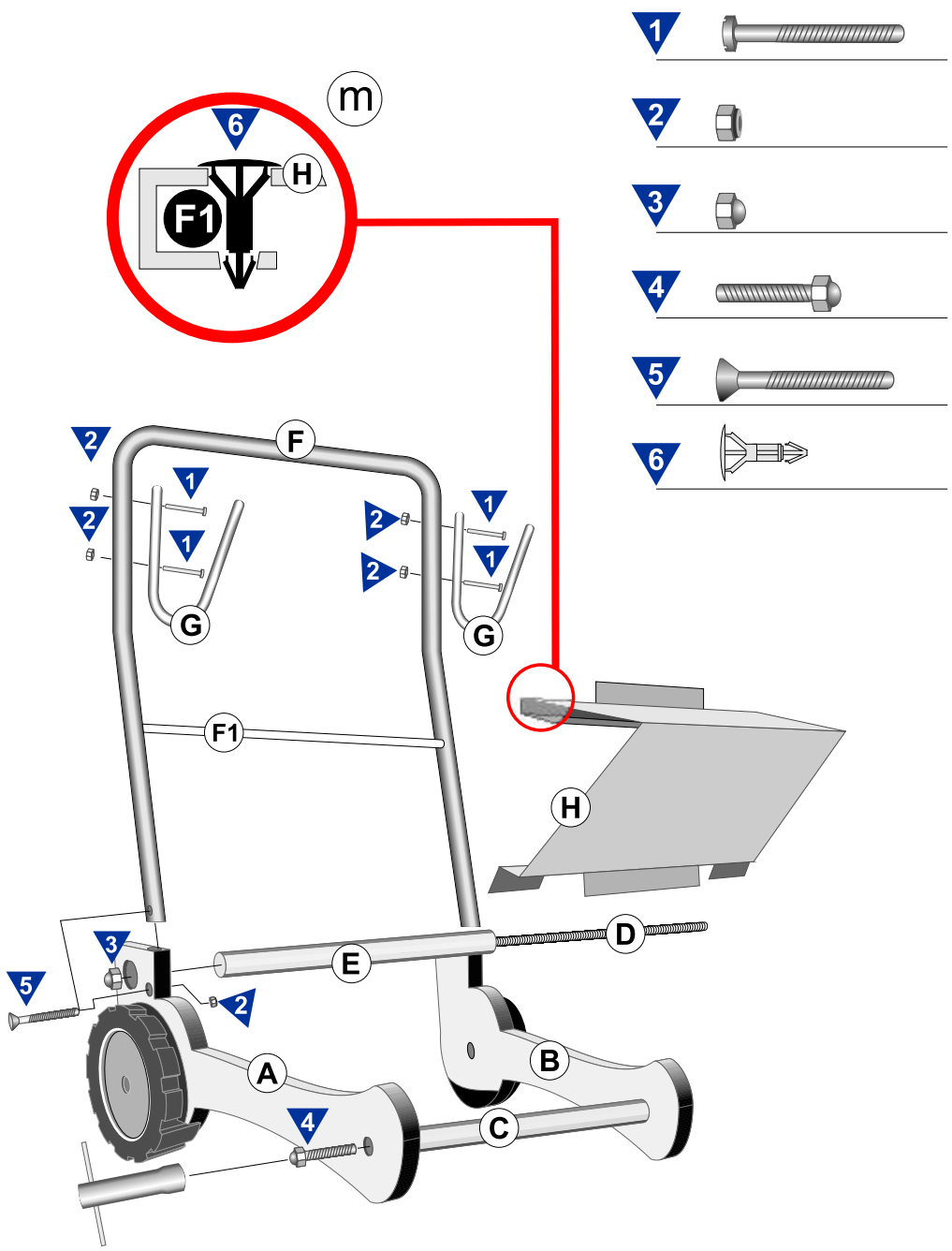


patent pending

Problemi	Punti di verifica
9. Quando si accende il robot, le pompe funzionano per 6 secondi e poi si spegne . Dopo 45 secondi, l'alimentazione si spegne	Programmare l'alimentazione per usare un periodo di STAND BY di 0 ore e riavviare il sistema È inoltre possibile annullare la modalità STAND BY e passare alla modalità esercizio premendo il pulsante RITARDO sul telecomando

11. Aqua Kart

ROBOT PULISCI-PISCINE PER PISCINE PUBBLICHE E PRIVATE



(A) Piastra destra
Tutte le connessioni per la parte A sono le stesse per la parte B

(B) Piastra sinistra

(C) Asta frontale zavorrata
Connettere la parte A alla parte B tramite il buco anteriore utilizzando la vite n. 4

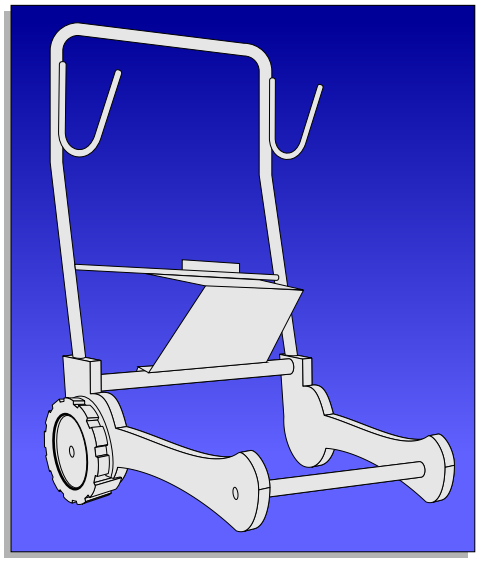
(D) Asta filettata
Inserire nella parte E

(E) Asta posteriore
Connettere la parte A alla parte B nella parte posteriore con il dado n. 3

(F) Impugnatura
Connettere con la parte A e la parte B nella parte posteriore con la vite n. 5 e il dado n. 2

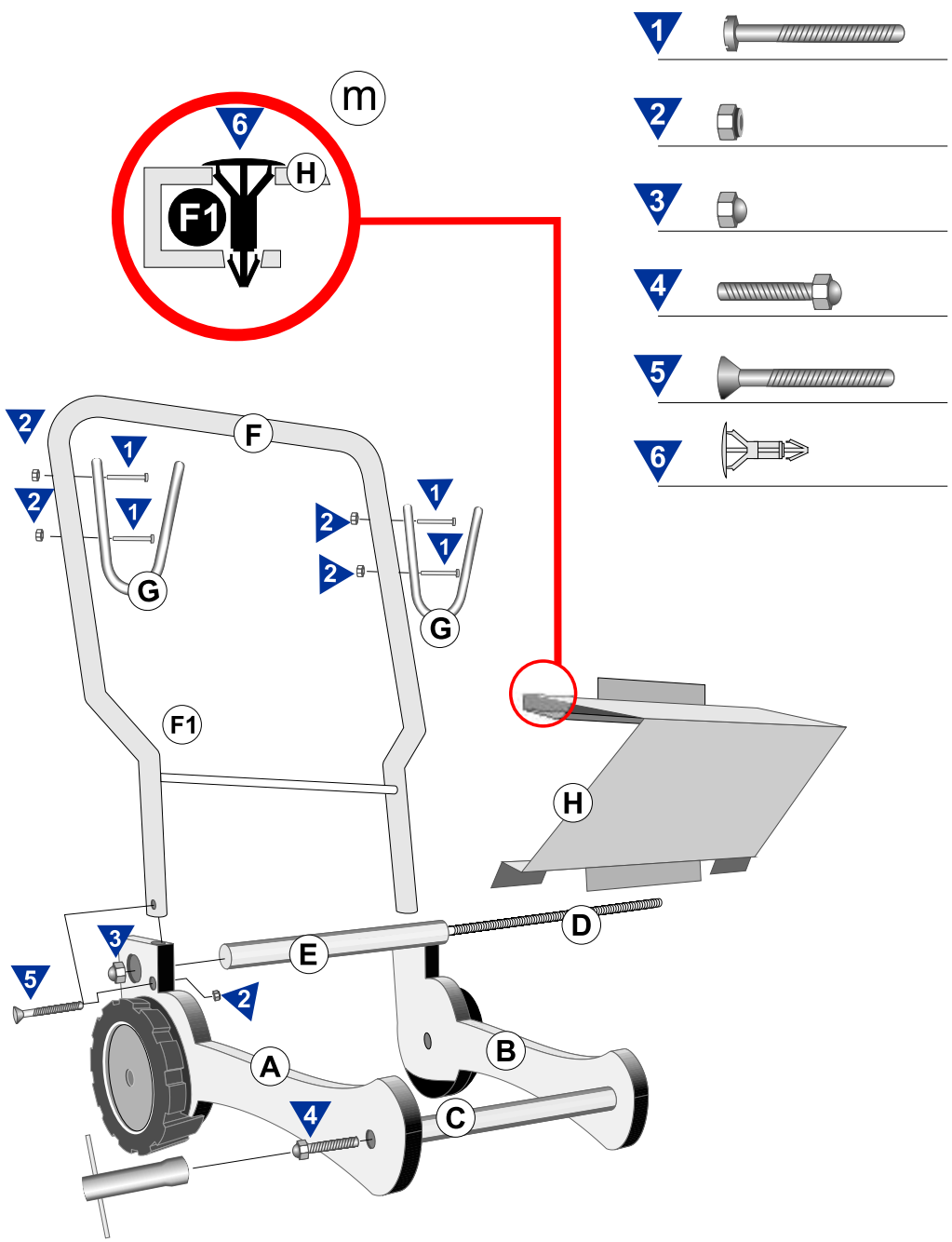
(G) Porta cavo
Connettere all'impugnatura utilizzando le viti n. 1 e i dadi n. 2

(H) Mensola per il trasformatore
Connettere all'asta F con una leggera pressione. La mensola si appoggia sull'asta E



11. Aqua Kart

PISCINE PICCOLE PUBBLICHE E PRIVATE



(A) Piastra destra
Tutte le connessioni per la parte A sono le stesse per la parte B

(B) Piastra sinistra

(C) Asta frontale zavorrata
Connettere la parte A alla parte B tramite il buco anteriore utilizzando la vite n. 4

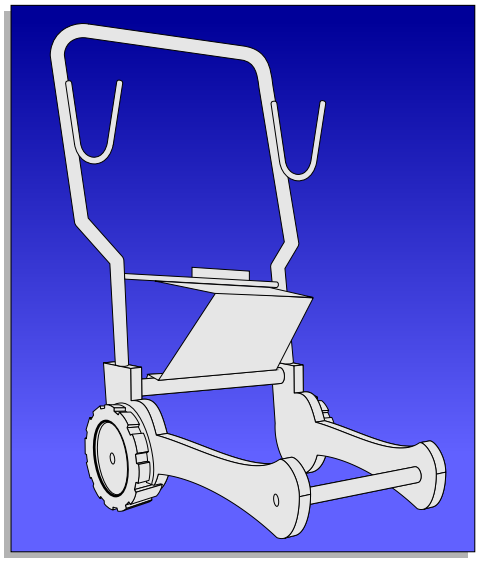
(D) Asta filettata
Inserire nella parte E

(E) Asta posteriore
Connettere la parte A alla parte B nella parte posteriore con il dado n. 3

(F) Impugnatura
Connettere con la parte A e la parte B nella parte posteriore con la vite n. 5 e il dado n. 2

(G) Porta cavo
Connettere all'impugnatura utilizzando le viti n. 1 e i dadi n. 2

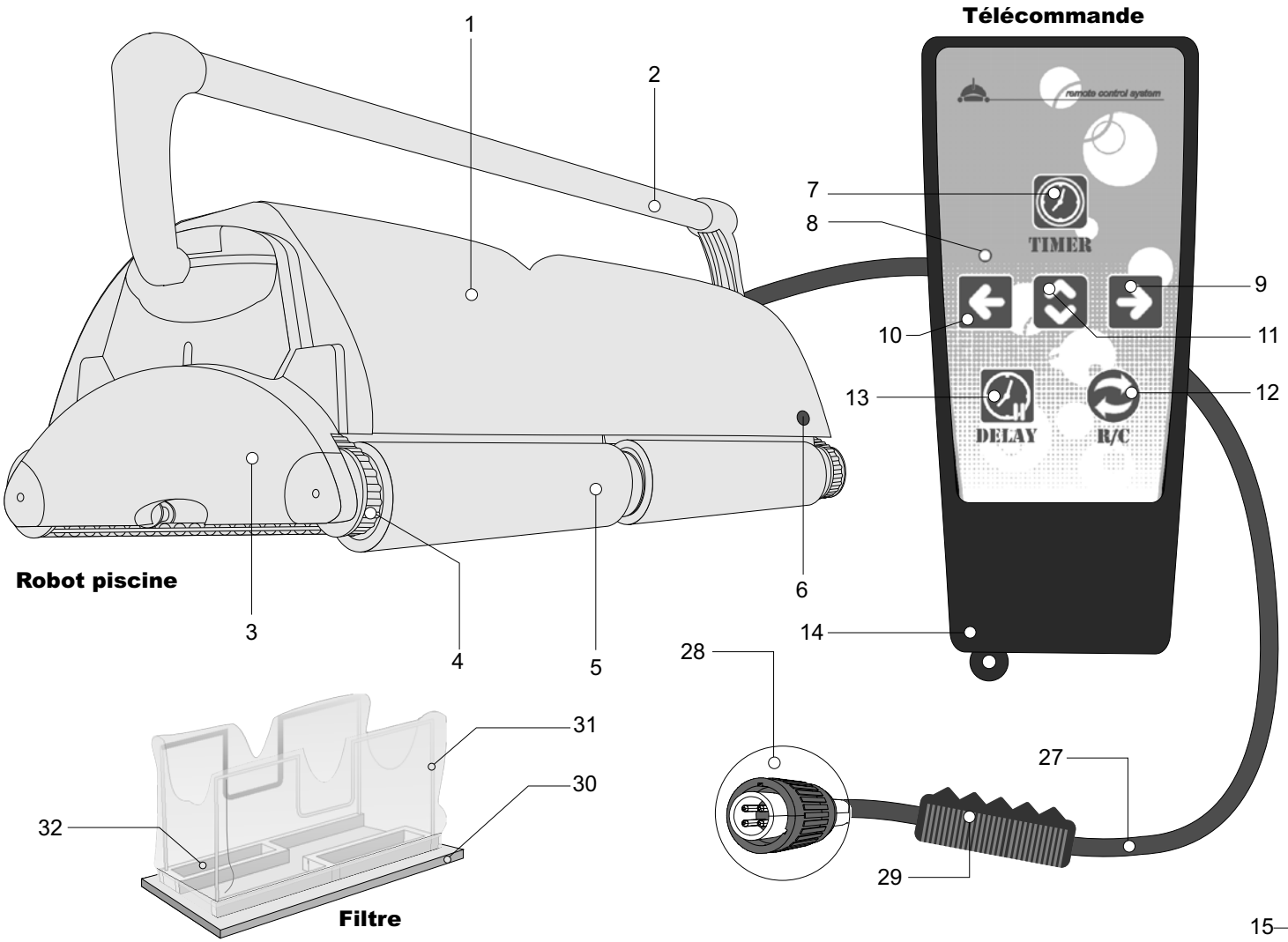
(H) Mensola per il trasformatore
Connettere all'asta F con una leggera pressione. La mensola si appoggia sull'asta E



Robot nettoyeur

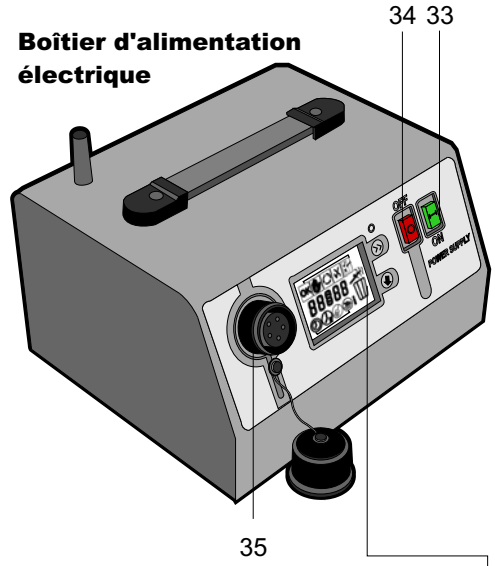
Pour piscines publiques et privées

Manuel d'utilisation



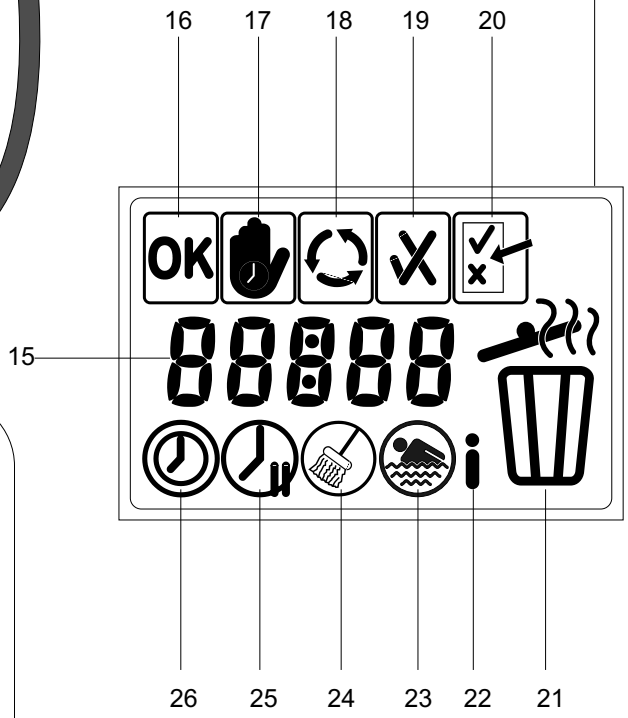
Robot piscine

Télécommande



Boîtier d'alimentation électrique

Filtre



Écran d'affichage

Robot nettoyeur

Pour piscines publiques et privées

Description des composants

Robot piscine

1. Carcasse
2. Poignée
3. Plaque latérale
4. Courroie transmission
5. Tube à roues et brosses
6. Sonde infrarouge

Télécommande

7. Bouton temporisation
8. LED
9. Bouton tourner à d.
10. Bouton tourner à g.
11. Bout. chang. dir.
12. Bouton mode. Télécomm.
13. Bouton retardement
14. Émetteur télécomm.

Écran d'affichage

15. Durée de fonct.
16. Mode initialisation
17. Mode retardement
18. Mode nettoyage
19. Indication OK/Erreur
20. Mode test
21. Sac plein
22. Information
23. Sélect. caractéristiques piscine
24. Sélect. type nettoy.
25. Sélect. délai retard.
26. Sélect. cycle nettoy.

Câble flottant

27. Câble flottant
28. Prise (transfo robot)
29. Articulation giratoire

Filtre

30. Couvercle inférieur
31. Sac à filtre
32. Rabats soupapes d'admission

Boîtier d'alimentation électrique

33. Bouton ON (marche)
34. Bouton OFF (arrêt)
35. Prise femelle

1. Avant d'utiliser votre robot de piscine

Emplacement du boîtier d'alimentation (transformateur)

Il convient de placer le boîtier d'alimentation en lieu protégé, à une distance minimale de 3 mètres de la piscine. Ce boîtier ne doit pas être laissé sous la pluie, ni placé dans des flaques d'eau. Si possible, posez le boîtier à une distance équivalente à la moitié de la longueur de la piscine (fig. 1). Cela permettra au câble et au robot d'atteindre tous les coins de la piscine. Le boîtier d'alimentation fourni est configuré pour l'UNE des tensions suivantes : a) 115 V b) 230 V.
Assurez-vous que l'autocollant situé au dos du transformateur correspond à la tension correcte.

ATTENTION !
1) **Un interrupteur différentiel ou dispositif différentiel résiduel (DDR) doit être installé pour protéger votre prise électrique et prévenir toute décharge.**
2) **N'utilisez pas votre robot si la température de l'eau est supérieure à 35 °C.**
   Conservez le robot à l'abri et à une température minimale de 12 °C pour prévenir tout dommage des joints intérieurs

Consignes importantes

- **Coupez l'alimentation et débranchez le robot à chaque fois que vous le sortez de l'eau.**
- **Nettoyez le sac à filtre après chaque cycle.**
- **Déroulez le câble flottant périodiquement.**
- **Remplacez les brosses usées pour un nettoyage plus performant**
- **Conservez l'emballage du robot en vue de son stockage hors saison ou de son envoi chez le distributeur si nécessaire.**
- **Laissez votre robot dans l'eau pendant 15 à 20 minutes après chaque cycle de nettoyage.**
- **Évitez d'exposer le robot aux rayons directs du soleil si vous n'allez pas l'utiliser.**
- **Ne laissez jamais le boîtier d'alimentation directement au soleil, ni sous la pluie.**
- **Rincez de temps en temps votre robot à l'eau douce propre, y compris les languettes de blocage et les soupapes d'admission du couvercle inférieur. Vous prolongerez ainsi la vie utile des courroies et sangles de transmission et des brosses nettoyantes.**
- **Nettoyez l'hélice une fois par mois (*voir page 17*).**

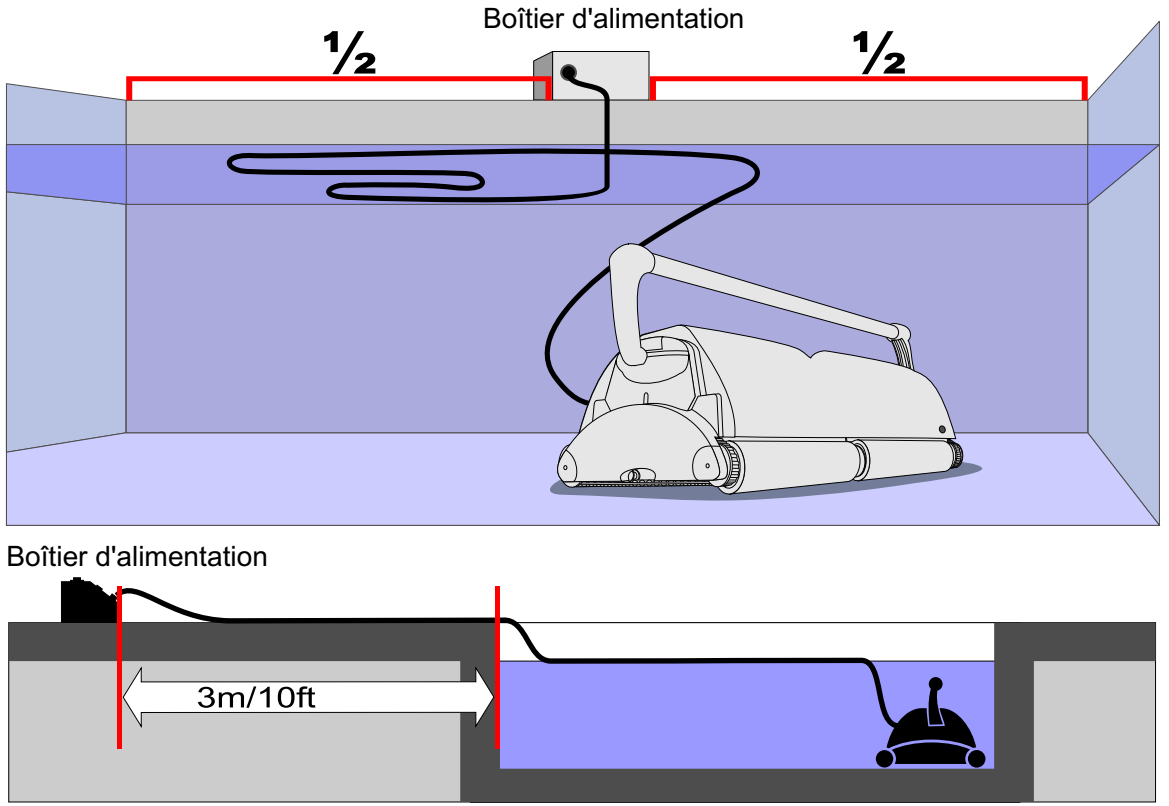


Fig. 1

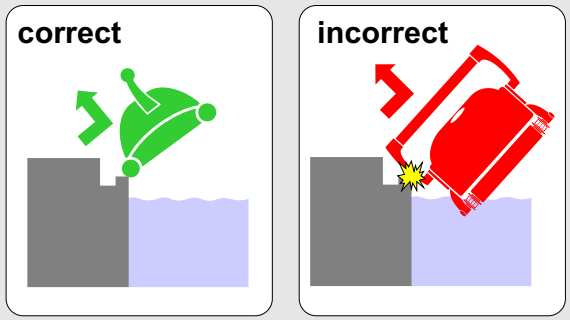
Comment utiliser votre robot de piscine

1) Branchez le câble du robot sur le boîtier d'alimentation, en veillant à bien emboîter la fiche de la prise mâle sur l'encoche de la prise du boîtier d'alimentation (fig. 2).
2) Plongez complètement le robot dans l'eau.
3) Une fois le robot dans l'eau, inclinez-le légèrement d'un côté à l'autre (fig. 3) afin d'expulser l'air éventuellement présent par les rainures prévues à cet effet. Ensuite, appuyez légèrement sur le robot pour le faire couler jusqu'au fond de la piscine.
   N. B. : Si le robot ne coule pas jusqu'au fond, c'est qu'il reste de l'air à l'intérieur. Purgez l'air complètement pour un bon fonctionnement (répétez l'opération 3).
4) Déroulez le câble flottant entièrement et étendez-le sur la surface de l'eau aussi uniformément que possible, en vérifiant qu'il n'est ni tordu, ni emmêlé (fig. 1)
5) Branchez le boîtier d'alimentation sur une prise de terre (après en avoir vérifié la tension). Allumez le boîtier d'alimentation (ON). Le robot se mettra en marche et nettoiera la piscine selon le programme de votre choix. Voir page suivante pour en savoir plus.

Sortir le robot nettoyeur de la piscine

1. Tirez sur le câble flottant jusqu'à ce que le robot soit près de la surface et que la corde reliée à l'appareil soit à votre portée.
2. Tournez le robot de manière à approcher les brosses de la paroi.
3. Prenez la boucle située au bout de la corde par les deux mains, puis tirez dessus doucement ou bien penchez-vous en arrière pour sortir l'autre extrémité de l'appareil de la piscine. Cela évacuera l'eau du robot.
4. Une fois toute l'eau évacuée, prenez la poignée par les deux mains et sortez le robot de l'eau.

ATTENTION : si vous ramenez le robot vers le bord par son côté et que vous videz l'appareil en soulevant l'autre extrémité par la poignée, vous risquez d'endommager gravement cette dernière.



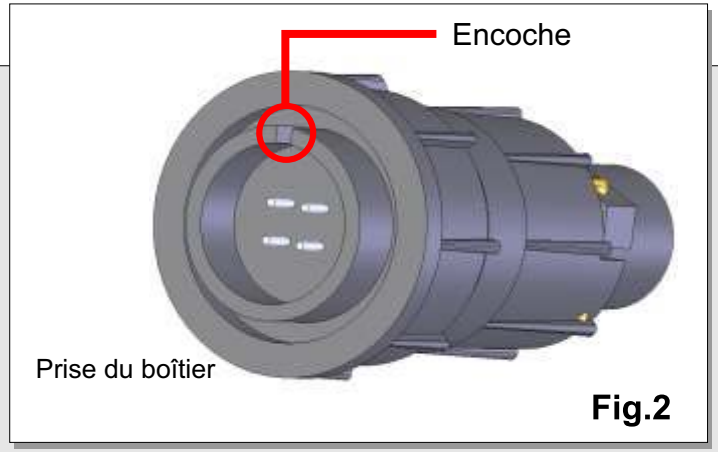


Fig.2

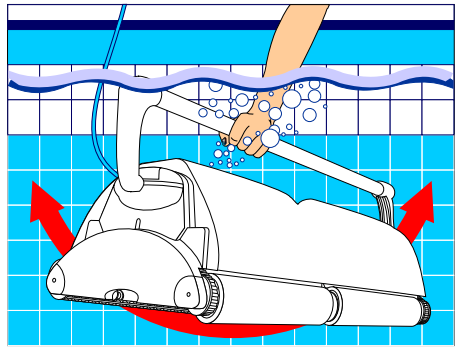
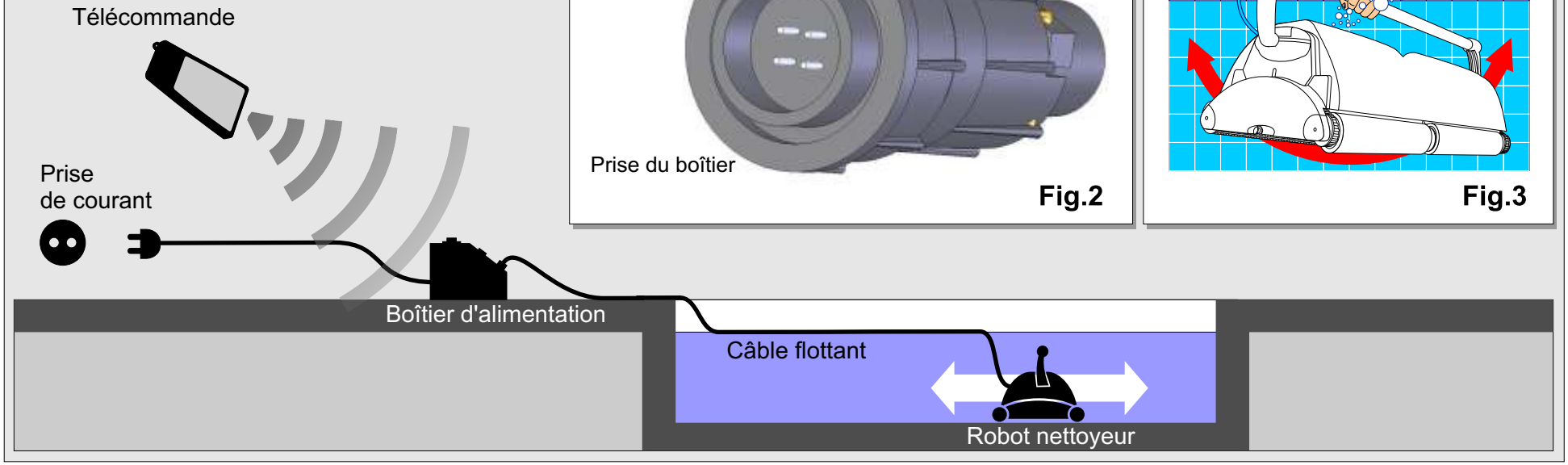
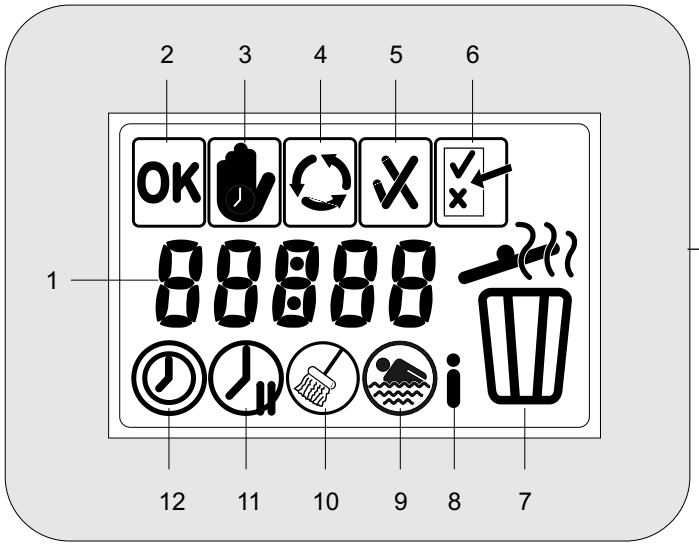
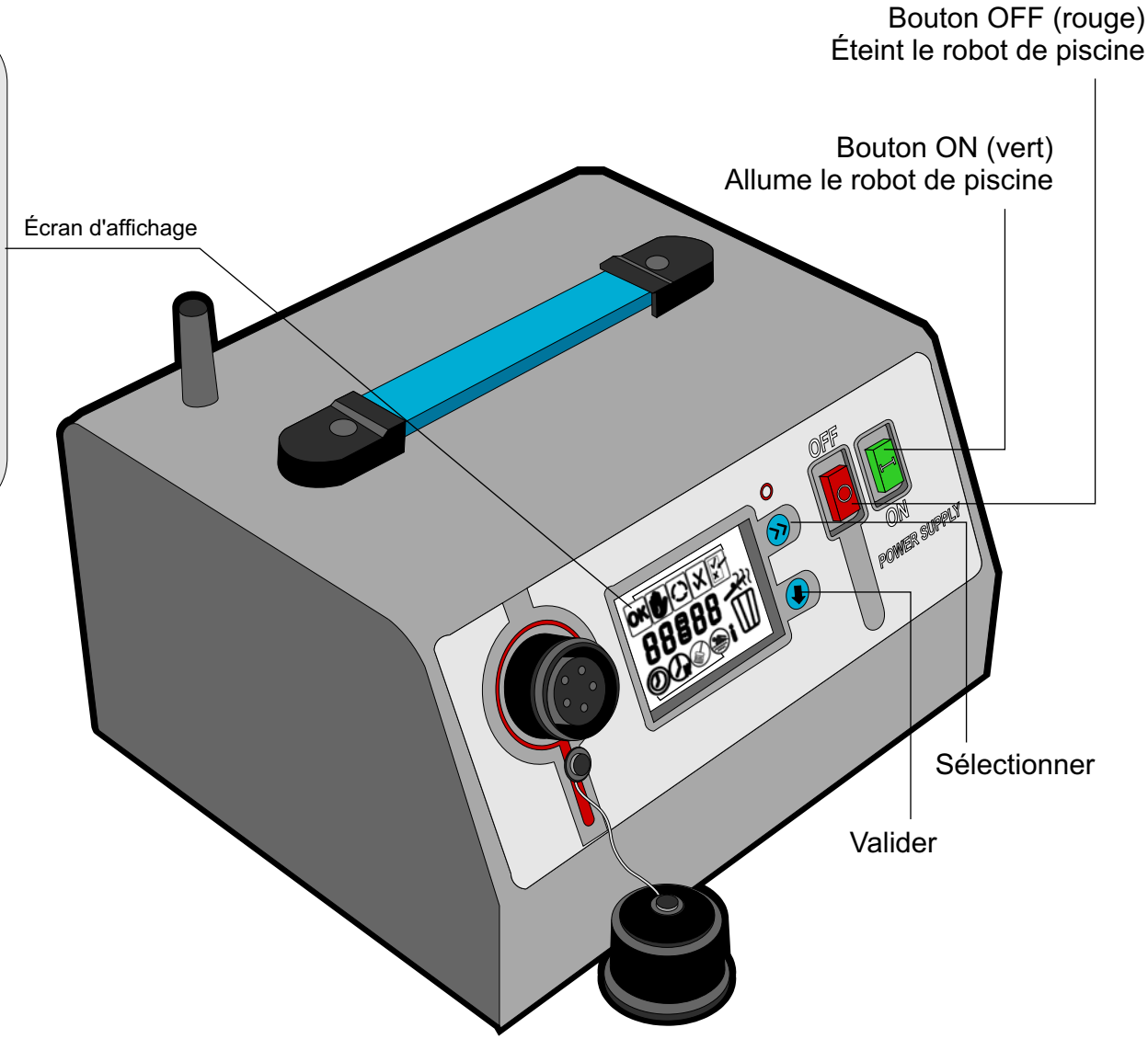


Fig.3

Fig.4







Écran d'affichage

1. Durée de fonct.
2. Mode initialisation
3. Mode retardement
4. Mode nettoyage
5. Indication OK/Erreur
6. Mode test
7. Sac plein
8. Information
9. Sélect. caract. piscine
10. Sélect. type nettoy.
11. Sélect. délai retard.
12. Sélect. cycle nettoy.

Le boîtier d'alimentation

Le nouveau boîtier d'alimentation permet de programmer votre robot de piscine comme suit:

- Durée de fonctionnement
- Longueur de la piscine
- Revêtement de la piscine
- Niveau de nettoyage souhaité

Vous pouvez aussi programmer le délai de retardement souhaité avant de lancer le cycle de nettoyage. L'écran d'affichage à cristaux liquides (LCD) du boîtier vous informe des anomalies, heures de travail totales et autres détails de fonctionnement du dernier cycle de nettoyage.

Afin de protéger votre écran à cristaux liquides (LCD), ne laissez pas votre boîtier exposé directement aux rayons du soleil, ni à la pluie.

Programmes et fonctions

Voyants de fonctionnement

	Mode initial	Indique que le robot de piscine est prêt à l'usage ; aucune anomalie détectée.
	Mode retardement	Indique si le robot se trouve en mode de retardement : • Voyant allumé : le robot est en mode de retardement. • Voyant éteint : le robot n'est pas en mode de retardement ; fonctionnement normal.
	Mode nettoyage	Tourne pour indiquer que le robot est en mode de nettoyage. Le robot nettoie pendant une période prédéterminée, choisie parmi les cycles de nettoyage disponibles : ROBOT DE GRANDES DIMENSIONS: 3, 5, 7 & 9 heures. ROBOT DE PETITES DIMENSIONS: 3, 5 & 7 heures.
	Indic. OK/Erreur	OK (✓) de nettoyage précédent effectué avec succès. Erreur (X) Une anomalie est survenue au cours du cycle de nettoyage précédent.
	Mode test	Réservé aux techniciens.

Affichage à l'écran

	Durée fonct. hh:mm Délai retardement hh:mm Type de nettoyage, longueur de la piscine, Informations et codes d'erreur.

Voyants de programmation - Paramètres de configuration active

	Sélectionner	Appuyer sur ce bouton permet à l'utilisateur de sélectionner le mode de programmation tout en parcourant les différents modes disponibles.
	Valider	Appuyer sur ce bouton permet de valider l'option choisie après avoir parcouru les différentes options disponibles.

2. Programmation de votre robot de piscine

Programmation

Votre robot de piscine est livré avec les valeurs prédéterminées suivantes :

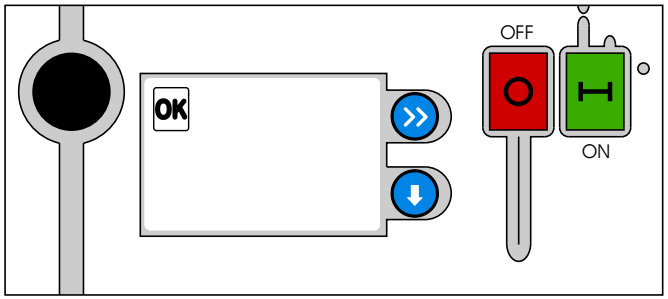
Durée cycle	3 heures
Retardement	Non
Niveau nettoy.	Régulier
Long. piscine	50 m
Revêtement	Céramique brute

- Le robot de piscine fonctionne selon les valeurs prédéterminées par le fabricant, sauf si l'utilisateur les modifie manuellement (voir “Programmer le robot de piscine”).
- Les valeurs de programmation sont stockées dans la mémoire du boîtier d'alimentation, même lorsque le robot de piscine est éteint.

GRAND FORMAT : appareils munis de 2 moteurs à pompe pour l'aspiration
PETIT FORMAT : appareils munis de 1 moteur à pompe pour l'aspiration

Pour programmer votre robot de piscine procédez comme suit:

A. APPUYEZ SUR LE BOUTON VERT JUSQU'À ENTENDRE UN CLIC : le mot OK clignote pendant cinq secondes avant de disparaître (le boîtier réalise un autotest)



N. B. : les valeurs programmées étant mémorisées, le robot de piscine commence toujours à fonctionner selon les dernières valeurs programmées

B. LE SYMBOLE (X) INDIQUE QU'UNE ANOMALIE EST SURVENUE. Consultez le code d'erreur au tableau correspondant.

3. RÉGLER LA DURÉE DE FONCTIONNEMENT

Réglez la durée du cycle selon la quantité de débris à enlever. Augmentez la durée en conséquence.

a) Appuyez sur ⏩. Le voyant 🕒 et le chiffre 03 :00 clignotent tous les deux.

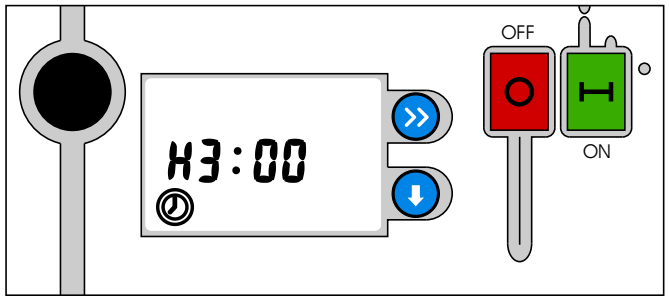
b) Appuyez sur ⬇ jusqu'à ce que la durée souhaitée s'affiche.

Par ex., appuyez deux fois pour afficher une durée de 7 heures.

c) Appuyez sur ⏩

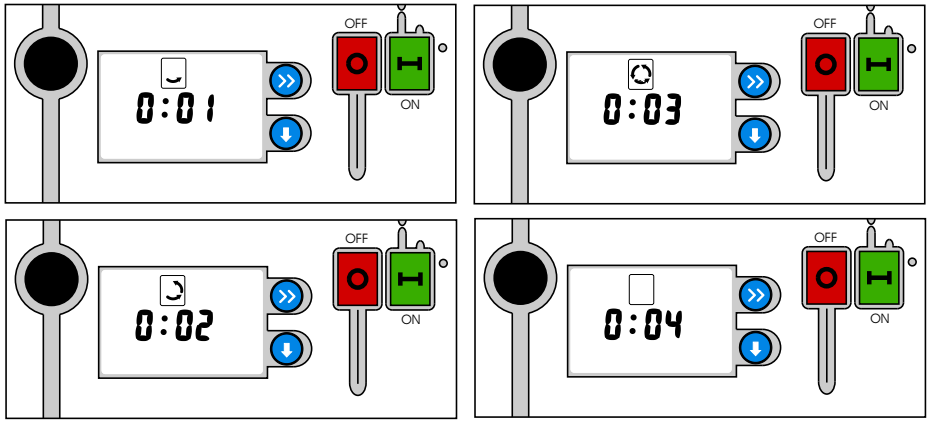
- les chiffres cessent de clignoter : la durée du cycle est réglée ;
- le mode de programmation suivant s'affiche à l'écran.

N. B. :
- Le robot de piscine ne cesse pas de fonctionner pendant le réglage de la durée du cycle.
L'indicateur de durée reste actif et la minuterie continue d'enregistrer le temps.
- Si l'on n'appuie pas sur le bouton Sélectionner après le réglage, le voyant de durée s'active automatiquement après 60 secondes. La même logique s'applique à tous les autres préréglages.



Indicateurs de programmation. Paramètres réglage actif

Sélectionner le cycle de nettoyage
GRAND FORMAT : 3, 5, 7 et 9 h.
PETIT FORMAT : 3, 5 et 7 h



d) Une fois le cycle de nettoyage programmé, la durée totale du nettoyage en cours s'affiche sur l'écran du boîtier d'alimentation. La durée totale apparaît jusqu'à la fin du cycle de nettoyage en cours

4. Régler le délai de retardement

Retarder le fonctionnement du robot de piscine permet :
- aux débris de couler jusqu'au fond de la piscine ;
- de programmer le cycle de nettoyage de manière à coïncider avec l'ouverture de la piscine au public. Cette dernière sera ainsi propre et prête à l'usage.

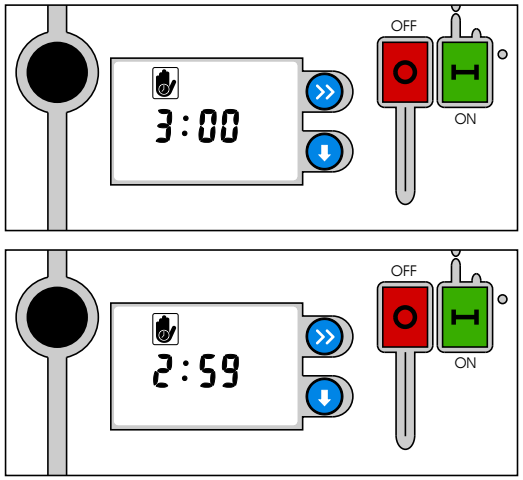
a) Appuyez sur jusqu'à ce que le voyant de retardement s'affiche et clignote.

b) Appuyez sur la minuterie clignote sur 0 (aucun retardement).

c) Appuyez sur jusqu'à ce que le délai de retardement souhaité s'affiche. Par ex., appuyez deux fois pour afficher un délai de 3 heures.

d) Appuyez sur

- l'écran cesse de clignoter : le délai de retardement est réglé ; le mode de programmation suivant s'affiche à l'écran.
- le voyant de retardement est activé et le compte à rebours commence (si un délai de retardement de 3 heures a été réglé, le nettoyage est ainsi retardé de 3 heures).



Indicateurs de programmation. Paramètres réglage actif

Select Delay Time
LARGE UNITS: 0 (default), 2,3,4 & 5
SMALL UNITS: 0 (default), 2 & 3

5. Sélectionner le type de nettoyage

RECOMMANDATION:
- Si vous utilisez le Avant d'utiliser le robot pour la première fois, réglez les valeurs correspondant au niveau de nettoyage selon l'état de propreté, la longueur et le revêtement de la piscine à nettoyer.
- Robot pour nettoyer une piscine différente, réglez les valeurs correspondant au niveau de nettoyage en conséquence.

a) Maintenez enfoncé le bouton ,

puis appuyez sur:

le voyant du niveau de nettoyage et la minuterie

correspondante commencent à clignoter.

Indicateurs de programmation. Paramètres réglage actif

Sélectionner le niveau de nettoyage

Sélectionnez l'une des trois options suivantes :

1- Nettoyage léger ; cycle court
2- Nettoyage régulier (par défaut) ; cycle standard
3- Nettoyage en profondeur ; cycle long avec pompe à admission à plein rendement

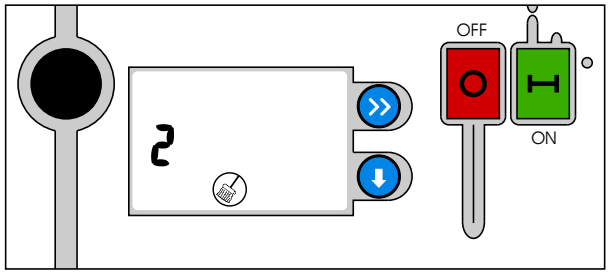
N. B. : appuyer simultanément sur les boutons Valider et Sélectionner évite de programmer sans le vouloir les valeurs du niveau de nettoyage.

b) Appuyez sur jusqu'à obtention du niveau de nettoyage désiré.

Par ex., appuyez deux fois pour afficher le niveau de nettoyage 3.

c) Appuyez de nouveau sur:

- le niveau de nettoyage est réglé ;
- le mode de programmation suivant s'affiche à l'écran.



6. SÉLECTIONNER LES CARACTÉRISTIQUES DE LA PISCINE

RECOMMANDATION :

Avant d'utiliser le robot pour la première fois, réglez les caractéristiques sur celles de la piscine à nettoyer. Vous pouvez demander à votre distributeur de le faire.

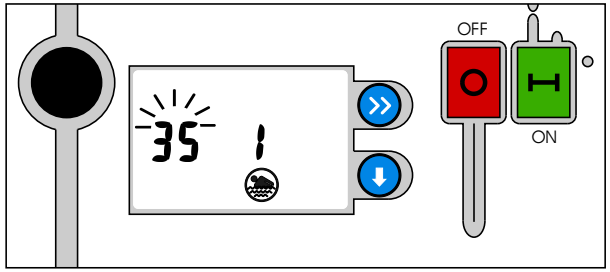
Si vous utilisez le robot pour nettoyer une piscine différente, réglez les valeurs correspondant au niveau de nettoyage en conséquence.

a) Appuyez sur jusqu'à ce que le voyant s'affiche et clignote.

b) Maintenez enfoncé , puis appuyez sur .

c) Appuyez sur jusqu'à obtenir la longueur désirée.

Par ex., appuyez deux fois pour obtenir 35 mètres de longueur.

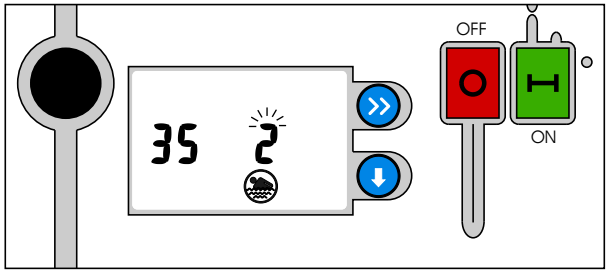


d) Appuyez sur:

- le voyant des caractéristiques de la piscine cesse de clignoter : la longueur de la piscine est réglée.
- le voyant correspondant au revêtement s'affiche et clignote.

e) Appuyez sur jusqu'à obtenir le revêtement correspondant.

Par ex., appuyez deux fois pour obtenir l'option 2.



f) Appuyez sur:

• le voyant correspondant au revêtement de piscine cesse de clignoter : le revêtement de la piscine est réglé.

g) Appuyez de nouveau sur

• le voyant Mode d'information s'affiche à l'écran.

Indicateurs de programmation. Paramètres réglage actif

Sélect. caractéristiques piscine
Longueur de la piscine sélectionnez l'une des trois options suivantes :

GRAND FORMAT

25 Longueur de la piscine : 25 mètres
35 - Longueur de la piscine : de 30 a 40 mètres
50 - Longueur de la piscine : 50 mètres

PETIT FORMAT

15 Longueur de la piscine : 15 mètres
20 - Longueur de la piscine : 20 mètres
25 - Longueur de la piscine : 25 mètres

N. B. : la dimension de la piscine affecte la durée minimum de nettoyage.

Revêtement de la piscine sélectionnez l'une des quatre options suivantes :

1 Revêtement en béton
2 Revêtement en vinyle
3 Revêtement en céramique brute (standard)
4 Revêtement en céramique polie

7. Utilisation de la télécommande

Synchroniser la télécommande avec le boîtier d'alimentation

Il est impératif de synchroniser la télécommande avec le boîtier d'alimentation. Cela garantit que le robot de piscine ne sera contrôlé que par la télécommande spécifiée.

La télécommande de votre robot est fournie synchronisée avec le boîtier d'alimentation.

Pour synchroniser la télécommande avec le boîtier d'alimentation :

Sur la télécommande, appuyez simultanément sur le bouton Delay (retardement) et sur le bouton R/C (télécommande). L'identifiant de la télécommande s'affiche sur l'écran de contrôle du boîtierd'alimentation : la télécommande est alors synchronisée avec le boîtier d'alimentation.

La programmation n'est active que lorsque l'identifiant de télécommande s'affiche à la page d'information.

Fonctions de la télécommande

	Temporisation	Règle la durée du cycle. Permet de modifier la durée du cycle affichée sur le boîtier d'alimentation. À chaque fois que l'on appuie sur le bouton, la durée passe à l'option de cycle suivante : 3, 5, 7, 9 ou 12 heures.
	Changement de direction	Change la direction de mouvement du robot de piscine actuellement sélectionnée. • Si le robot est actuellement en marche avant, appuyer sur ce bouton le fait aller en marche arrière. • Si le robot est actuellement en marche arrière, appuyer sur ce bouton le fait aller en marche avant.
	Tourner à gauche	Fait tourner le robot de piscine à gauche tant que l'on appuie sur ce bouton.
	Tourner à droite	Fait tourner le robot de piscine à droite tant que l'on appuie sur ce bouton.
	Retardement (Delay)	Règle le délai de retardement sur 2 heures. Une fois le délai de retardement réglé sur 2, si l'on appuie sur le bouton Delay, cela remet le délai à 0 (sans retardement).
	Télécommande R/C	Modifie le mode de fonctionnement du robot actuellement actif : manuel ou automatique. • Si le robot de piscine est actuellement en mode manuel, appuyer sur le bouton R/C le fera passer en mode automatique. • Si le robot de piscine est actuellement en mode automatique, appuyer sur le bouton R/C le fera passer en mode manuel.

N. B. : appuyer sur le bouton de retardement de la télécommande remet à “0” le délai de retardement programmé.

8. Mode d'information

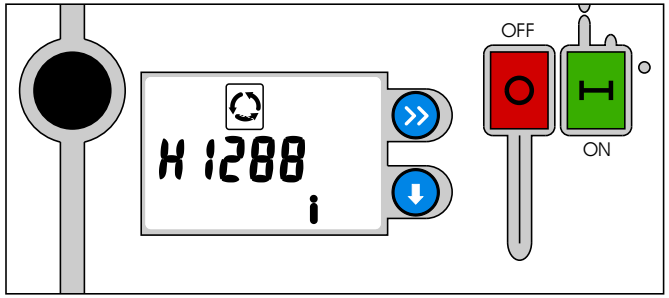
Ce mode apporte des informations sur les éléments suivants:
- le dernier cycle de fonctionnement (h) ;
- le nombre total d'heures de fonctionnement du robot (H) ;
- toute anomalie survenue au cours du dernier cycle (F) ;
- l'identifiant de la télécommande.

Pour visualiser les données du Mode d'information

1. Appuyez sur » jusqu'à ce que le voyant d'inform. i s'affiche et clignote.

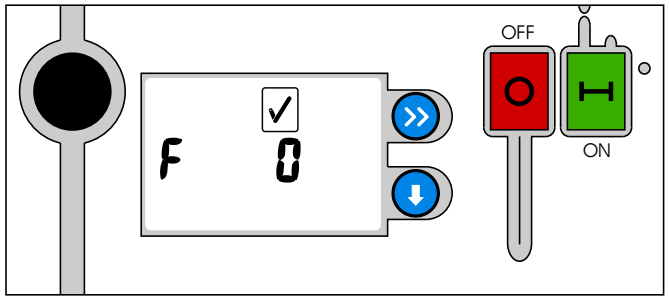
2. Appuyez sur ↓ jusqu'à ce que l'option désirée s'affiche :

• h – durée de fonctionnement du dernier cycle effectué, affiché au format HHMM.
• H – durée totale de fonctionnement, affichée au format HHMM ; cette valeur indique également la validité de la garantie.

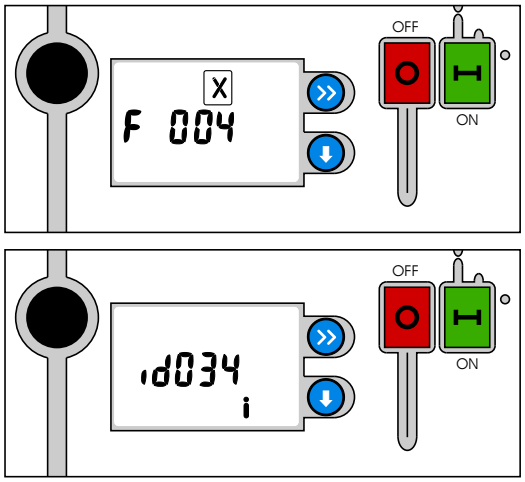


• F - dernier cycle de fonctionnement réussi ou avec anomalie.

3. Code 0 et ☑ : indique un fonctionnement normal ; le cycle de nettoyage s'est effectué sans problème.



☒ et le code d'erreur ***Err*** indique une anomalie de fonctionnement.



Réglage de l'identifiant de la télécommande et du boîtier d'alimentation. Si ce message s'affiche, il convient de resynchroniser la téléc. et le boîtier selon les instructions de la télécommande.

Indicateurs de programmation. Paramètres réglage actif

Information
Affiche des informations détaillées sur les anomalies des cycles de fonctionnement et sur l'identifiant de la télécommande du robot de piscine :

1. Durée de fonctionnement du dernier cycle
Précédée du symbole h et exprimée au format HH:MM. Ces informations disparaissent au bout de 10 minutes d'un nouveau cycle de nettoyage.

2. Durée de fonctionnement totale
Somme totale de toute la durée de fonctionnement depuis le premier cycle de nettoyage. Précédée du symbole H et exprimée au format HH:MM.

3. Fonctionnement correct ou incorrect du cycle précédent
Fonctionnement normal
• Le cycle de nettoyage a été effectué avec succès ; les symboles suivants s'affichent :
symbole (V) - F (faute) suivi du code d'erreur "0000".;
Fonctionnement incorrect
• Le cycle de nettoyage a échoué ; les symboles suivants s'affichent :
symbole (X) – F suivi du numéro de code (voir Tableau des codes d'erreur).

4. Identifiant de la télécommande
Affiche l'identifiant de la télécommande non affecté à ce boîtier d'alimentation. On peut programmer le n° d'une nouvelle télécommande – voir instructions de programmation

Error Code Table

Code	Description	Solution
0001	Anomalie de la transmission principale	Consultez votre Service technique
0004	Anomalie de la transmission asservie	Consultez votre Service technique
0040	Problème de communication entre trans. principale et asservie	Généralement dû à un mauvais câblage, à la présence d'eau dans les connecteurs et parfois à un problème matériel de la transmission principale ou asservie
0044	Problème de communication et de moteur asservi	Consultez votre Service technique
0100	Le boîtier d'alimentation (BA) détecte une faible consommation électrique, l'alimentation entière du robot est à sa limite minimale	Généralement, le robot n'est pas branché ou il y a un problème de câble
1000	Le BA détecte une forte consommation, court-circuit – le robot consomme plus de 19 A	Consultez votre Service technique
0005	Anomalie des deux moteurs de transmission	Consultez votre Service technique
1001	Le BA détecte une forte consommation due à la transmission du moteur principal	Consultez votre Service technique
1004	Le BA détecte une forte consommation due à la transmission du moteur asservi	Consultez votre Service technique
1005	Le BA détecte une forte consommation due à la transmission des moteurs asservi et principal	Consultez votre Service technique
1002	Le BA détecte une forte consommation due à la pompe principale	Consultez votre Service technique
1008	Le BA détecte une forte consommation due à la pompe asservie	Consultez votre Service technique
100A	Le BA détecte une forte consommation due aux pompes principale et asservie	Consultez votre Service technique

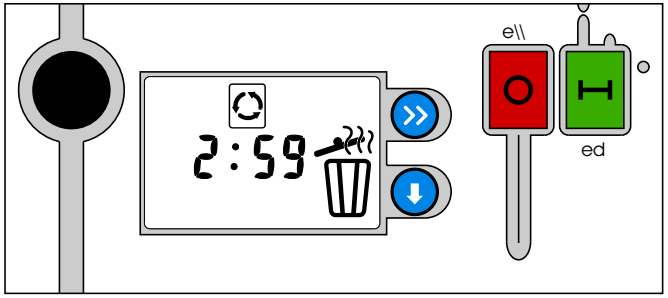
Error Code Table

Code	Description	Solution
0024	Faible consommation détectée au niveau des pompes en fonctionnement « Beach Boy »	Si l'anomalie survient lorsque le robot est dans l'eau, le problème peut se trouver au niveau de la pompe ou de la transmission principale. Contactez votre service technique
0900	Faible consommation et problème de communication entre le robot et le boîtier d'alimentation	Généralement les fils d'alimentation du câble flottant ou du connecteur sont débranchés
0002	Anomalie de la pompe principale	Vérifiez le branchement de la pompe et si l'hélice tourne librement. Consultez votre Service technique
0008	Anomalie de la pompe asservie	Vérifiez le branchement de la pompe et si l'hélice tourne librement. Consultez votre Service technique
0010	Sacs de ramassage pleins	Nettoyez les sacs de ramassage
0020	Faible consommation détectée au niveau des pompes en fonctionnement « Beach Boy »	Si l'anomalie survient lorsque le robot est dans l'eau, le problème peut se trouver au niveau de la pompe ou de la transmission principale. Contactez votre service technique
0800	Problème de communication entre le robot et le boîtier d'alimentation	Il s'agit généralement d'un problème au niveau du câble flottant ou du connecteur
0012	Sacs de ramassage pleins et anomalie de la pompe principale	Nettoyez les sacs de ramassage et si le problème persiste, vérifiez le branchement de la pompe, puis si l'hélice tourne librement. Contactez votre service technique
0018	Sacs de ramassage pleins et anomalie de la pompe asservie	Nettoyez les sacs de ramassage et si le problème persiste, vérifiez le branchement de la pompe, puis si l'hélice tourne librement. Contactez votre service technique
001A	Sacs de ramassage pleins	Nettoyez les sacs de ramassage et si le problème persiste, vérifiez le branchement de la pompe, puis si l'hélice tourne librement. Contactez votre service technique

Mode Sac Plein

Lorsque le sac à filtre est plein, le voyant correspondant s'allume automatiquement.
Il est donc fortement conseillé de le vider et de le nettoyer. Un sac plein empêche l'opération de nettoyage et risque de provoquer l'arrêt du robot en raison d'une surcharge de la pompe.

Voyant sac plein
Signale que le sac à filtre est plein
Videz le sac et lavez-le.



9. Entretien et réglage

NETTOYEZ LE SAC À FILTRE APRÈS CHAQUE CYCLE DE NETTOYAGE

a. Débranchez le boîtier d'alimentation (en maintenant la prise éloignée de l'eau).

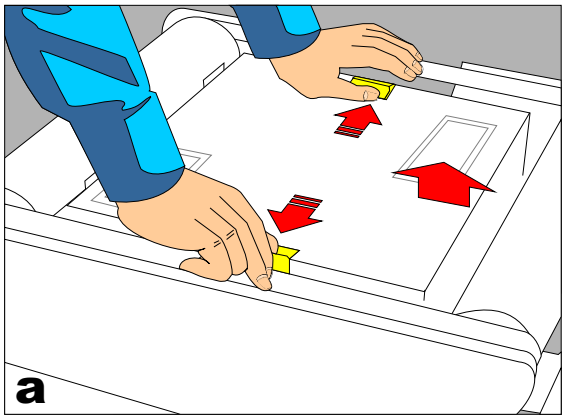
b. Si l'appareil se trouve dans l'eau, tirez doucement sur le câble pour ramener la poignée à portée de main. Sortez le robot de l'eau par la poignée (et non par le câble) après avoir vidé la majeure partie de l'eau.

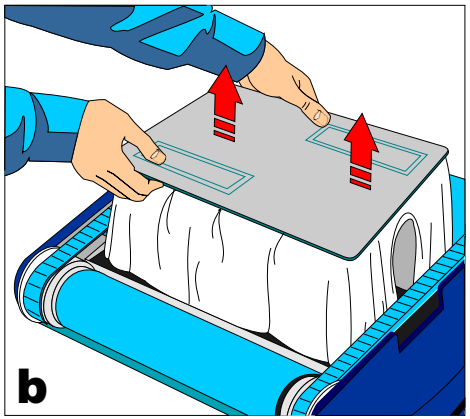
c. Placez le panneau arrière du robot sur une surface lisse (pour éviter de rayer la carcasse), dégagez les languettes de blocage et enlevez le couvercle inférieur (fig. a, b, c, d).

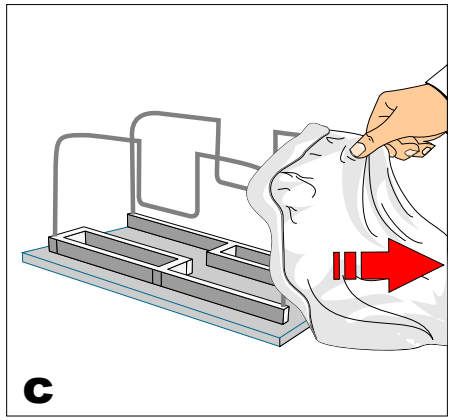
d. Retirez le sac à filtre des barres de support, retournez-le sur l'envers et lavez-le au jet ou dans l'évier. Étreignez le sac doucement jusqu'à ce que l'eau de rinçage soit propre. Si nécessaire, lavez le sac en machine, à l'eau froide uniquement et SANS DÉTERGENT !

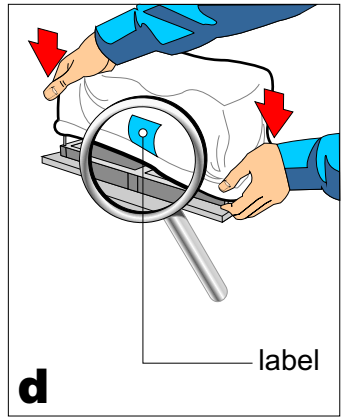
e. Replacez le sac sur les barres de support en positionnant l'étiquette bleue au centre de l'un des côtés longs du couvercle inférieur (d).

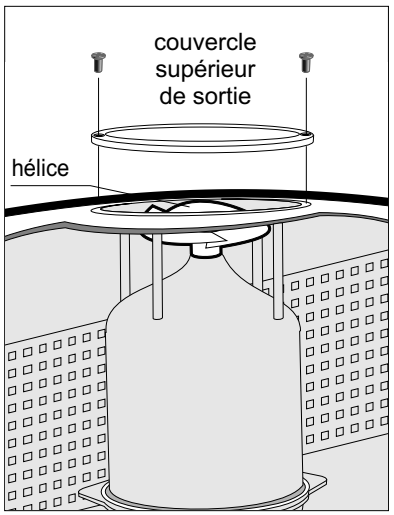
f. Réinstallez le couvercle inférieur sur la carcasse. Appuyez dessus jusqu'à ce que les languettes de blocage soient correctement emboîtées.

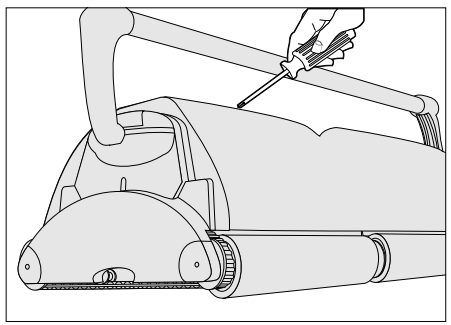












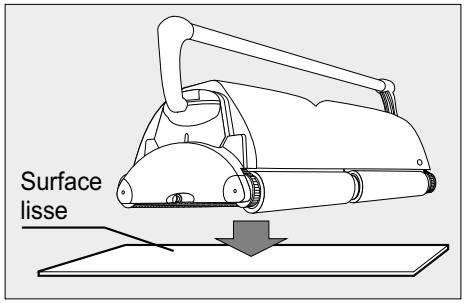
Nettoyage de l'hélice:

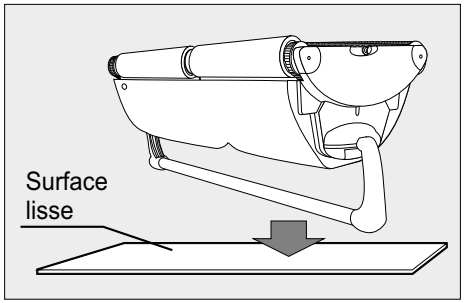
1) Desserrez les 2 vis (4) du couvercle supérieur.

2) Enlevez le couvercle de sortie, puis retirez les cheveux et autres débris pris dans l'hélice.

ATTENTION:

Afin d'éviter d'érafler ou d'endommager la carcasse de votre robot, placez-le sur une surface propre et lisse pour nettoyer le filtre ou effectuer un réglage.
Ces éraflures risquent de modifier les tranches douces et lisses du robot et d'endommager ainsi certains revêtements flexibles de piscines.





10. GUIDE DE DÉPANNAGE

VÉRIFIEZ LES POINTS CI-DESSOUS AVANT DE CONSULTER LE SERVICE TECHNIQUE

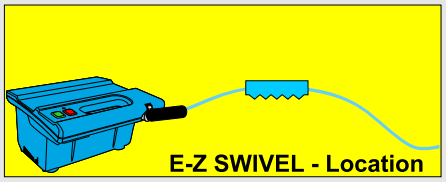
Avant de localiser le problème, débranchez le boîtier d'alimentation du réseau électrique, afin d'éviter tout dommage personnel ou matériel.
Les numéros de référence renvoient à la liste descriptive des composants qui figure à la première page du manuel.

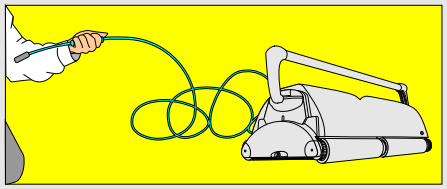
Problèmes	Points à vérifier
1. Le robot ne se déplace pas et ne pompe pas l'eau :	a) Vérifiez que la prise femelle est sous tension. b) Vérifiez que le transformateur est branché sur une prise de terre et que le câble bleu (27) est relié au transformateur*. c) Éteignez et rallumez le boîtier d'alimentation à plusieurs reprises. Laissez 45 secondes s'écouler entre les coupures et la mise sous tension. d) Retirez les éventuels cheveux, feuilles ou autres détritus qui peuvent obstruer le mouvement des courroies de transmission (4). e) Vérifiez que les courroies de transmission (4) sont correctement alignées et serrées. Resserrez-les ou remplacez-les si nécessaire.
2. Le robot pompe l'eau lentement ou pas du tout, mais il se déplace:	a) Vérifiez si l'hélice de la pompe est obstruée par l'accumulation de cheveux ou de débris. Retirez les vis supérieures de chaque couvercle de sortie supérieur, puis nettoyez l'hélice. Ne serrez pas trop les vis lors du remontage du couvercle supérieur (voir chapitre « Entretien et réglage »). b) Vérifiez si le sac à filtre (31) est propre et nettoyez- le si besoin est. c) Si les cas **a** ou **b** sont négatifs, contrôlez les moteurs de la pompe. S'ils ne fonctionnent pas, envoyez le robot à votre centre de service technique.

*Le câble du transformateur peut uniquement être remplacé à l'aide d'outils spécifiques qui ne sont généralement disponibles qu'auprès des distributeurs agréés et des centres de service technique.

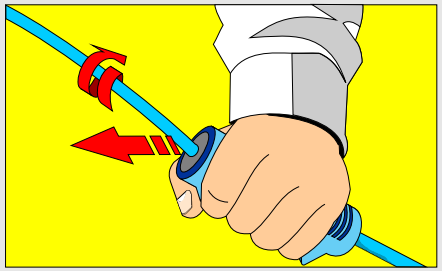
Problèmes	Points à vérifier
3. Le robot ne se déplace pas, mais il pompe l'eau :	a) Vérifiez si le mouvement avant/arrière est obstrué par la présence de corps étrangers sur les courroies de transmission (cheveux, débris…) ou bien que le câble d'alimentation n'est pas embrouillé. Nettoyez si nécessaire. b) Vérifiez si les courroies de transmission (4) sont délogées. Contrôlez également la tension des courroies de transmission (4). Remplacez ces dernières le cas échéant. c) Vérifiez si les connexions du moteur d'entraînement sont desserrées. d) Si les cas a, b ou c sont négatifs, vérifiez les moteurs principal et asservi. Si l'un ou l'autre ne fonctionne pas, envoyez le robot à votre centre de service technique.
4. Le robot ne ramasse pas les débris :	a) Vérifiez les points **2a** et **2b** de ce manuel. b) Contrôlez les rabats des soupapes d'admission (32) situées sur le couvercle inférieur (30) de votre robot. Ces rabats doivent s'ouvrir et se fermer librement. Nettoyez et désobstruez-les (32) le cas échéant.
5. Le robot ne semble pas couvrir toute la piscine :	a) Il est sans doute nécessaire de nettoyer le sac à filtre (31) en profondeur. b) Vérifiez que le câble bleu (27) est complètement déroulé et démêlé. c) Laissez le robot fonctionner dans la piscine pendant un cycle de nettoyage complet. d) Vérifiez que la poignée flottante (2) est bloquée diagonalement sur le dessus de votre robot. e) Vérifiez que le moteur de la pompe fonctionne. Consultez la rubrique de dépannage ci-dessus. f) Consultez votre distributeur si le problème persiste malgré ces mesures.

Problèmes	Points à vérifier
6. La télécommande ne fonctionne pas correctement :	a) Contrôlez la pile de l'émetteur de la télécommande (14) et remplacez-la si besoin est. b) Veillez à vous placer à 30 mètres maximum du transformateur pour actionner la télécommande (14), en la dirigeant vers ce dernier. c) Consultez le Service technique si le problème persiste.
7. Des débris s'échappent du robot lorsqu'on le sort de la piscine (le couvercle inférieur ne ferme pas correctement)	a) Languettes de blocage – Vérifiez qu'elles ne sont pas déformées. Elles doivent être droites et alignées sur la carcasse du robot. b) Soupapes d'admission – Vérifiez que les rabats des soupapes d'admission (32) du panneau inférieur de votre robot (sur le couvercle inférieur (30)) s'ouvrent et se ferment correctement. Nettoyez-les (32) si nécessaire.
8. Le câble est tordu :	a) Inversez la position diagonale de la poignée (2). b) Utilisez l'articulation giratoire (29) tel qu'illustré ci-dessous

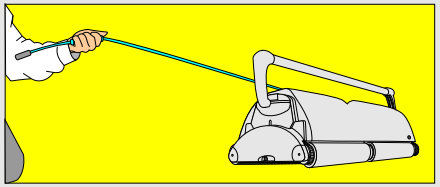




Mettez le robot sur le sol et débranchez le câble du transformateur. En tenant à la main le E-Z pivot, éloignez-vous du robot tout en tirant le câble jusqu'à ce qu'il soit complètement déroulé.



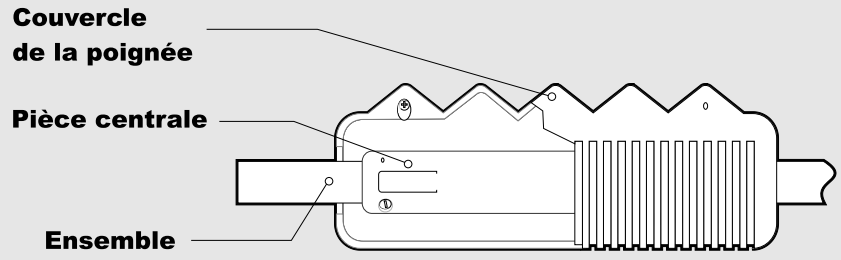
Tenez d'une main le E-Z pivot.



La pièce centrale se fera tourner à l'intérieur du couvercle et ainsi le câble sera démêlé.

Entretien du câble

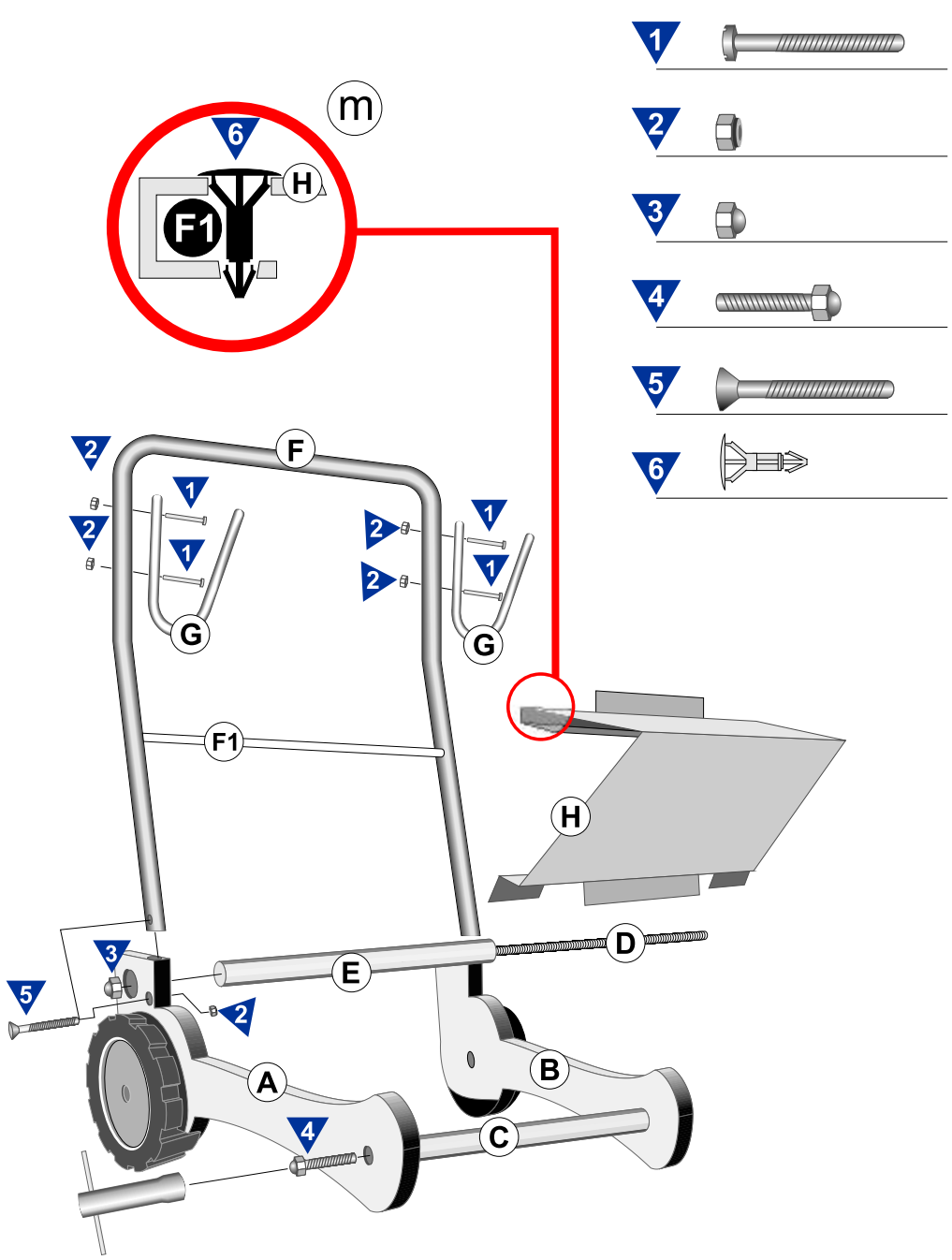
Le câble peut s'entortiller apres un certain temps d'utilisation. Afin de le délacer, simplement bloquez la poignée mobile du nettoyeur dans la direction diagonale opposée. Le nettoyeur avancera maintenant dans la direction opposée tout en nettoyant votre piscine et le câble sera déroulé. Il est bien de contrôller le câble de temps en temps, afin de dépister des dommages extérieures.
Si le câble ne se délace pas, utilisez le E-Z pivot.



patent pending

Problèmes	Points à vérifier
9. Au moment de mettre en marche le robot, les pompes fonctionneront durant 6 secondes environ puis cesseront de fonctionner. **Après 45 secondes de fonctionnement la source d'alimentation se ferme**	Programmez la source d'alimentation pour un intervalle de STAND BY de 0 heure et remettre en marche l'équipement. Vous pouvez aussi annuler le mode STAND BY et passer au mode de fonctionnement en appuyant sur le bouton RETARD de la télécommande.

11. Aqua Kart POUR PISCINES DE GRANDES DIMENSIONS - PUBLIQUES ET PRIVÉES



(A) Plaque droite
Tous les étapes de montage pour la partie A sont les mêmes que pour la partie B

(B) Plaque gauche

(C) Tige pleine
Relier les parties A et B avec les vis 4

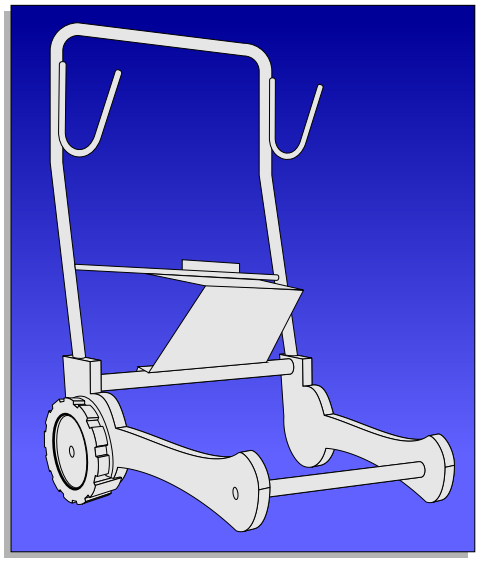
(D) Tige filetée
Rentre dans la partie E

(E) Tige creuse
Relie A et B a l'arrière du bloc avec l'écrou 3

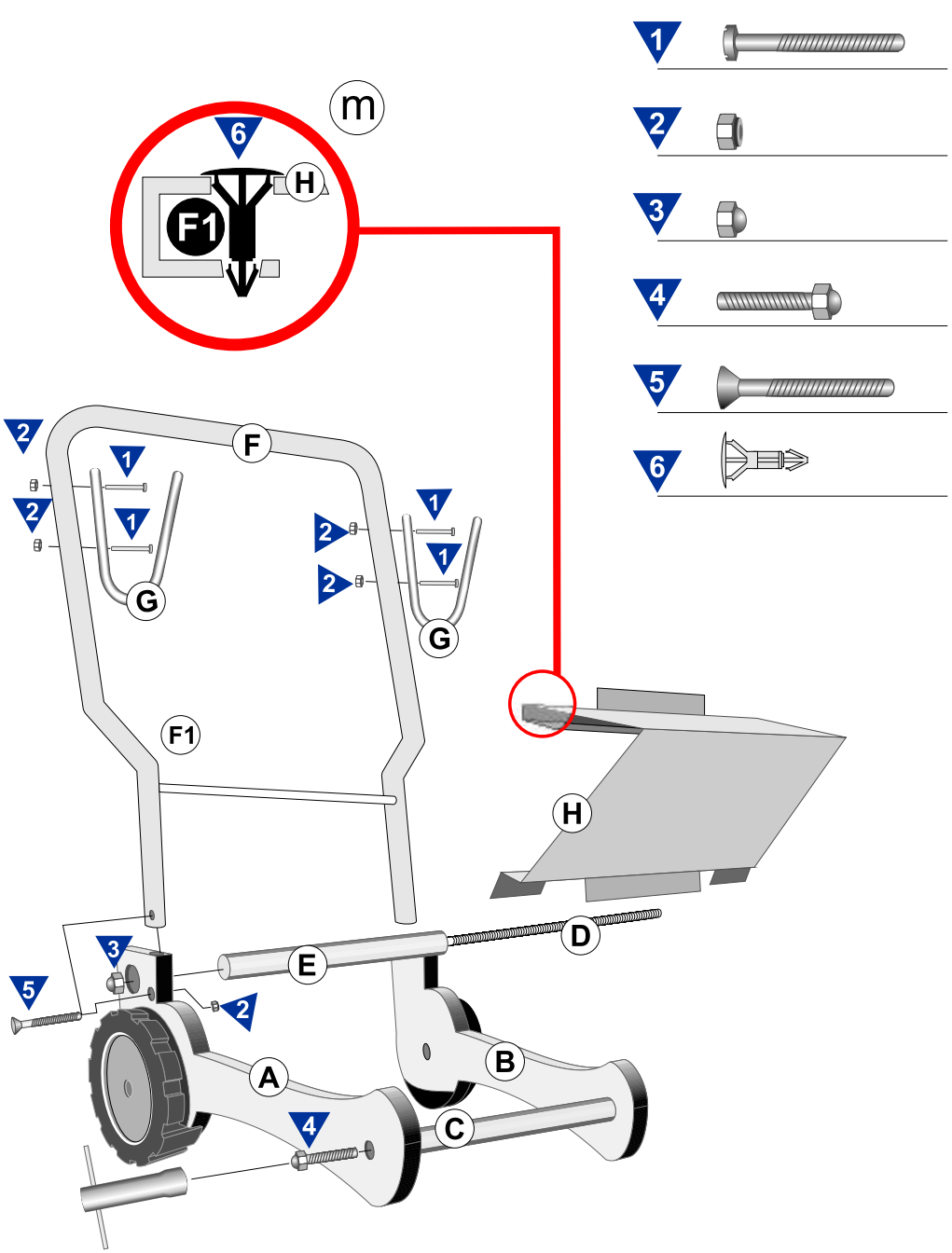
(F) Poignée
Reliée A et B à l'arrière de la partie inférieure avec la vis 5 et l'écrou 2

(G) Support de câble
Relié a F a l'aide de la vis 1 et de l'écrou 2

(H) Support transformateur
Reliée a la tige F1 en appuyant légèrement puis repose sur la



11. Aqua Kart POUR PISCINES DE PETITES DIMENSIONS - PUBLIQUES ET PRIVÉES



(A) Plaque droite
Tous les étapes de montage pour la partie A sont les mêmes que pour la partie B

(B) Plaque gauche

(C) Tige pleine
Relier les parties A et B avec les vis 4

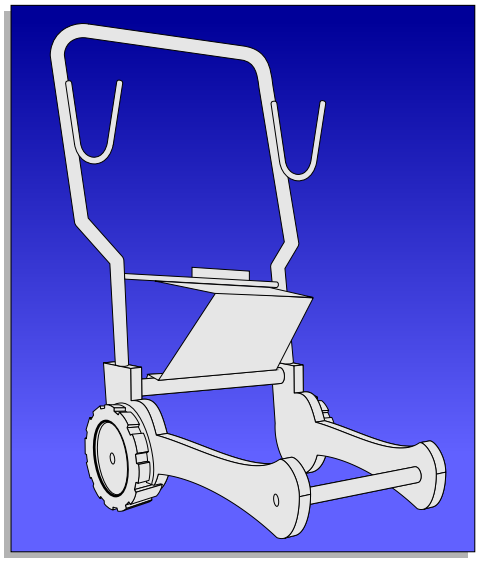
(D) Tige filetée
Rentre dans la partie E

(E) Tige creuse
Relie A et B a l'arrière du bloc avec l'écrou 3

(F) Poignée
Reliée A et B à l'arrière de la partie inférieure avec la vis 5 et l'écrou 2

(G) Support de câble
Relié a F a l'aide de la vis 1 et de l'écrou 2

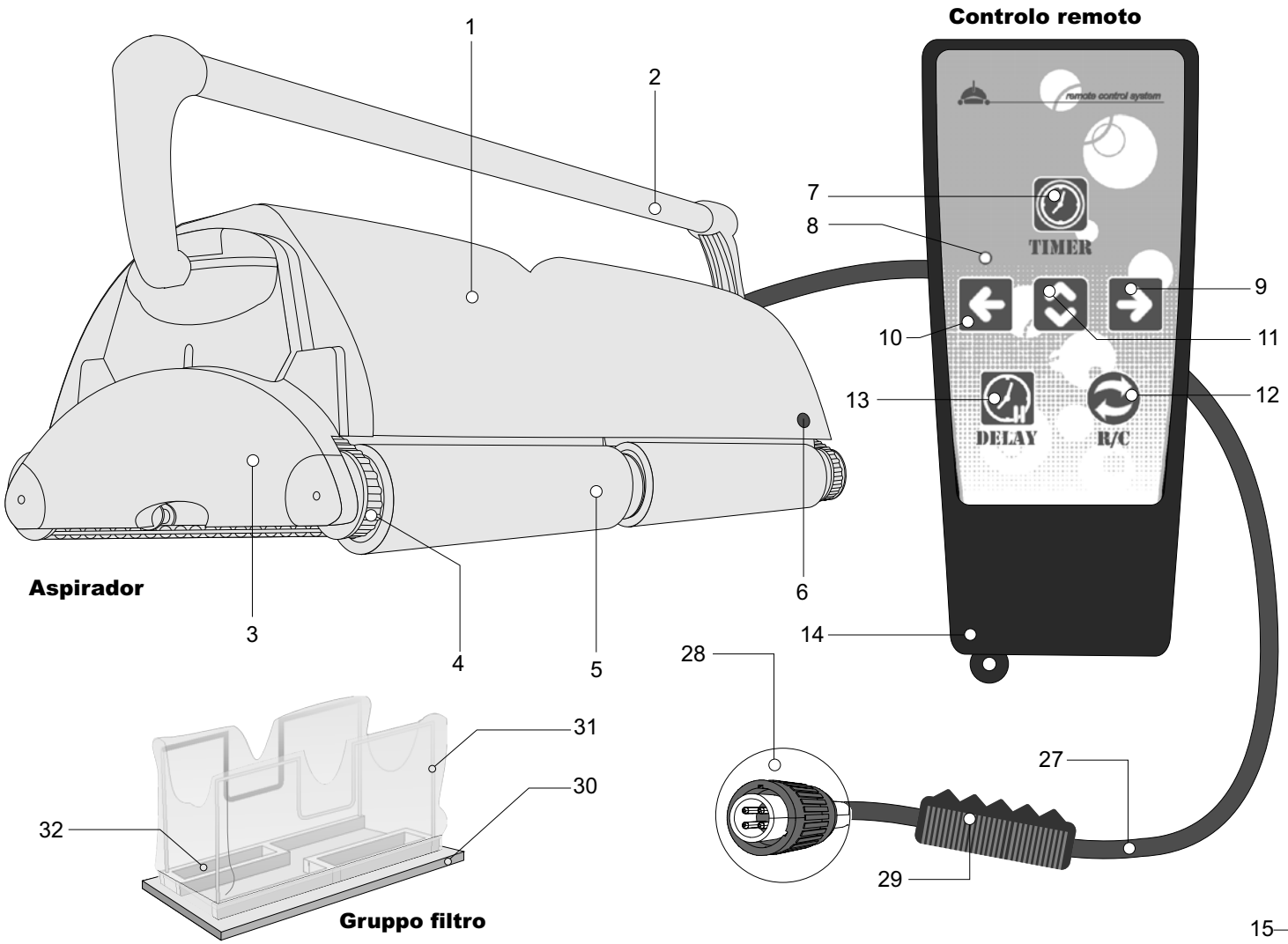
(H) Support transformateur
Reliée a la tige F1 en appuyant légèrement puis repose sur la

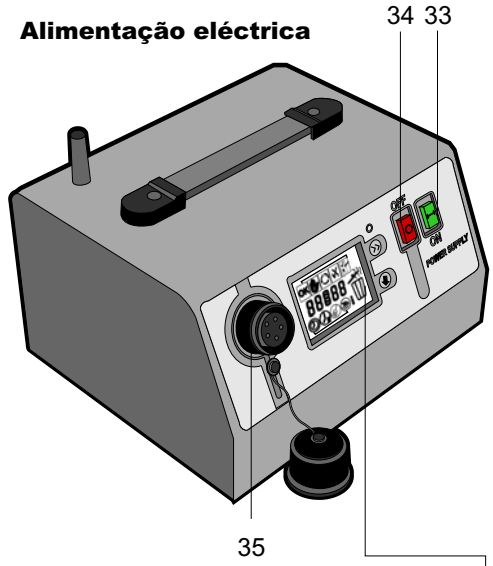


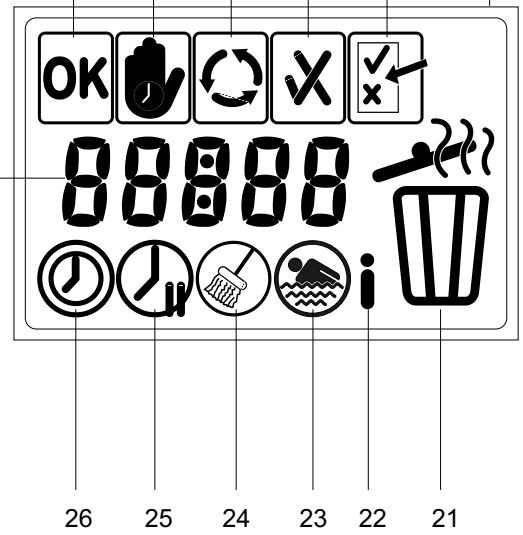
Robot Aspirador

Para piscinas públicas e privadas

Manual de funcionamento







Painel de controlo

Robot Aspirador

Para piscinas públicas e privadas

Descrição de componentes

Aspirador

1. Corpo da unidade
2. Pega
3. Placa lateral
4. Correia de accionamento
5. Tubo de roda
6. Sensor

Controlo remoto

7. Botão temporizador
8. LED
9. Botão virar direita
10. Botão virar esquerda
11. Botão mudança de direcção
12. Botão modo controlo remoto
13. Botão Retardamento
14. Transmissor controlo remoto

Painel de controlo

15. Tempo de funcionamento
16. Modo iniciar
17. Modo retardamento
18. Modo limpeza
19. Indicação OK/Erro
20. Modo Teste
21. Saco cheio
22. Informação
23. Selecção funções da piscina
24. Selecç. tipo limpeza
25. Selecç. tempo retard.
26. Selecç. ciclo limpeza

Cabo flutuante

27. Cabo flutuante
28. Conector (transformador para o aparelho)
29. Articulação giratória

Gruppo filtro

30. Conjunto tampa inferior
31. Saco do filtro
32. Aletas de válvulas de admissão

Alimentação eléctrica

33. Botão ON
34. Botão OFF
35. Tomada

INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO

Leia atentamente antes de utilizar o aspirador

Localização da fonte de alimentação (transformador)

A fonte de alimentação deve ser colocada em qualquer zona protegida, a uma distância mínima de 3 metros da piscina. A fonte de alimentação não deve ser exposta à chuva nem colocada em charcos de água. Se for possível, coloque a fonte de alimentação num ponto equidistante das extremidades da piscina (fig. 1). Assim, o cabo e o aparelho poderão alcançar qualquer esquina da piscina. A fonte de alimentação fornecida está configurada para UMA das seguintes voltagens: a) 115 V ou b) 230 V.

Comprove que o autocolante no painel posterior da fonte de alimentação coincide com a voltagem da sua rede.

ADVERTÊNCIA:

1) Deve instalar um dispositivo diferencial (RCD) para evitar descargas eléctricas.
2) Este aparelho não deve funcionar em águas cuja temperatura exceda os 35º C.

Guarde o aparelho numa zona abrigada a una temperatura mínima de 12º C, para impedir danos na selagem interior.

Conselhos importantes

- **Apague a fonte de alimentação e desligue-a da rede eléctrica cada vez que retirar o aspirador da água.**
- **Limpe o saco de pó depois de cada ciclo.**
- **Estique o cabo flutuante de forma periódica.**
- **Substitua as escovas gastas para garantir o máximo rendimento de limpeza.**
- **Conserve a embalagem do aspirador para o guardar durante a estação em que não utilizar a piscina ou para enviar o aparelho ao distribuidor em caso de reparação.**
- **Deixe o aspirador dentro de água durante 15 a 20 minutos depois de cada ciclo de limpeza.**
- **Evite expô-lo aos raios solares quando não o for utilizar.**
- **Nunca deixe a fonte de alimentação ao sol ou exposta à chuva.**
- **Deve lavar periodicamente o aspirador com água doce, incluindo as patilhas de bloqueio e válvulas de admissão da tampa inferior. Assim prolongará a vida útil de correias, correias de accionamento e escovas.**
- **Limpe o propulsor uma vez por mês** *(consulte a pág. 15)*

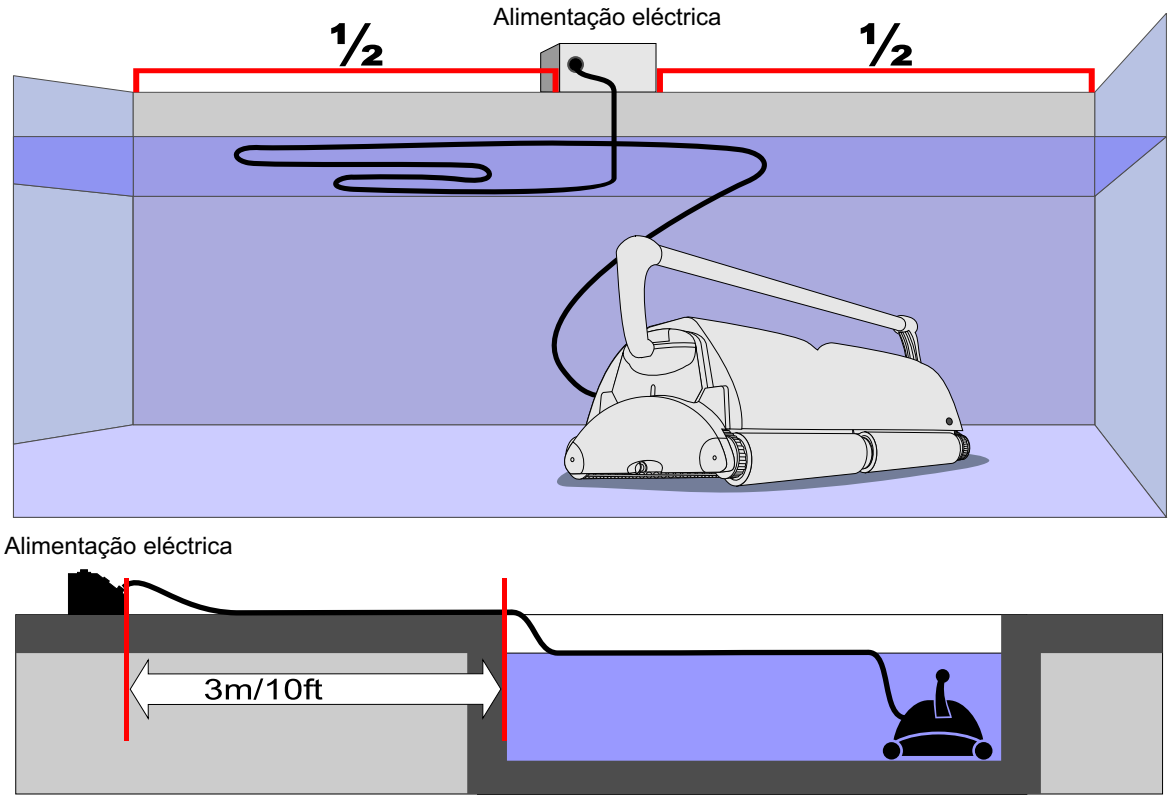


Fig. 1

Como operar o aspirador

1) Ligue o aspirador à fonte de alimentação, procurando que a saliência no conector coincida exactamente com a ranhura da fonte de alimentação (fig. 2).
2) Mergulhe o aspirador completamente na água.
3) Enquanto o aspirador se encontrar dentro de água, incline-o suavemente de um lado para o outro (fig. 3), para purgar o ar através das ranhuras de saída. A seguir empurre o aspirador suavemente para que desça até ao fundo de a piscina.
NOTA: Se o aspirador não descer até ao fundo da piscina é porque tem ar no seu interior. Este ar deve ser purgado para que o aspirador possa continuar a funcionar (repita o passo 3).
4) Desenrole o cabo flutuante completamente e estenda-o sobre a superfície de água da piscina do modo mais uniforme possível. Certifique-se de que o cabo não se torce nem se dobra. (fig. 1)
5) Ligue a fonte de alimentação a uma tomada devidamente ligada à terra (verifique novamente que as características da tomada são correctas para o aparelho). Ligue a fonte de alimentação. O aspirador arrancará e limpará a piscina de acordo com o programa de limpeza escolhido. Se desejar informação detalhada consulte a página seguinte.

Tirar o aparelho da piscina

1. Puxe pelo cabo flutuante até o aparelho ficar perto da superfície e a corda acoplada estar ao seu alcance.
2. Gire o aparelho até que as escovas se encontrem perto da parede.
3. Com ambas as mãos pegue na extremidade da corda e puxe suavemente ou incline o aparelho para tirar da água o lado afastado do aparelho. Assim poderá drenar a água do robot.
4. Uma vez drenada a água, agarre a pega com ambas as mãos e tire o aparelho da água.

PRECAUÇÃO: Se encostar a parte lateral do aparelho à parede da piscina e utilizar a pega para tirar da água o lado afastado para realizar a drenagem pode causar danos graves ao conjunto da pega.

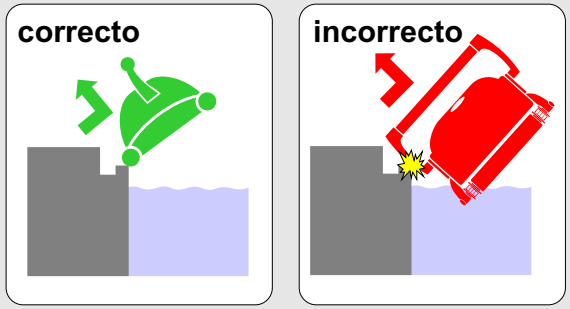
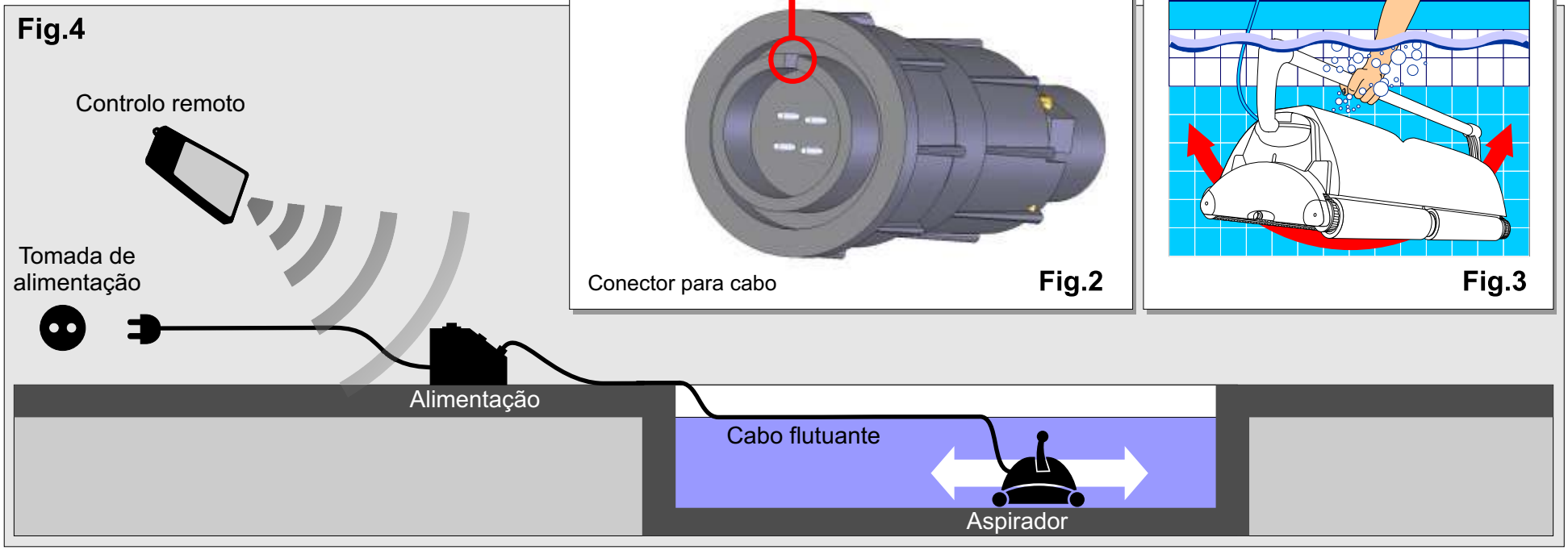
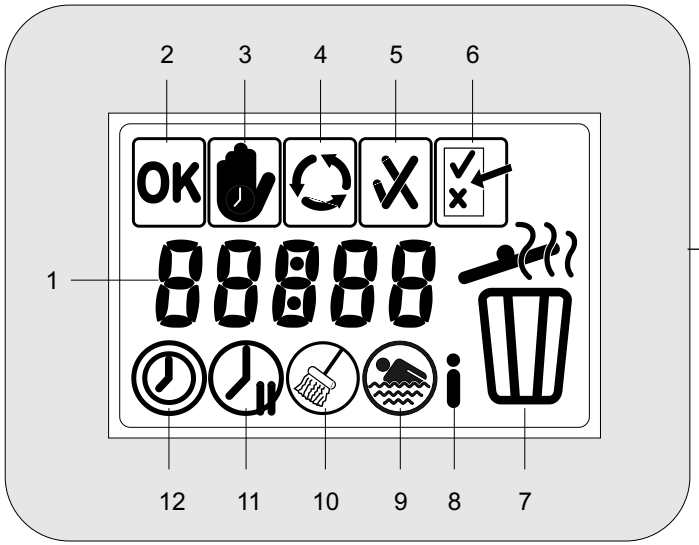


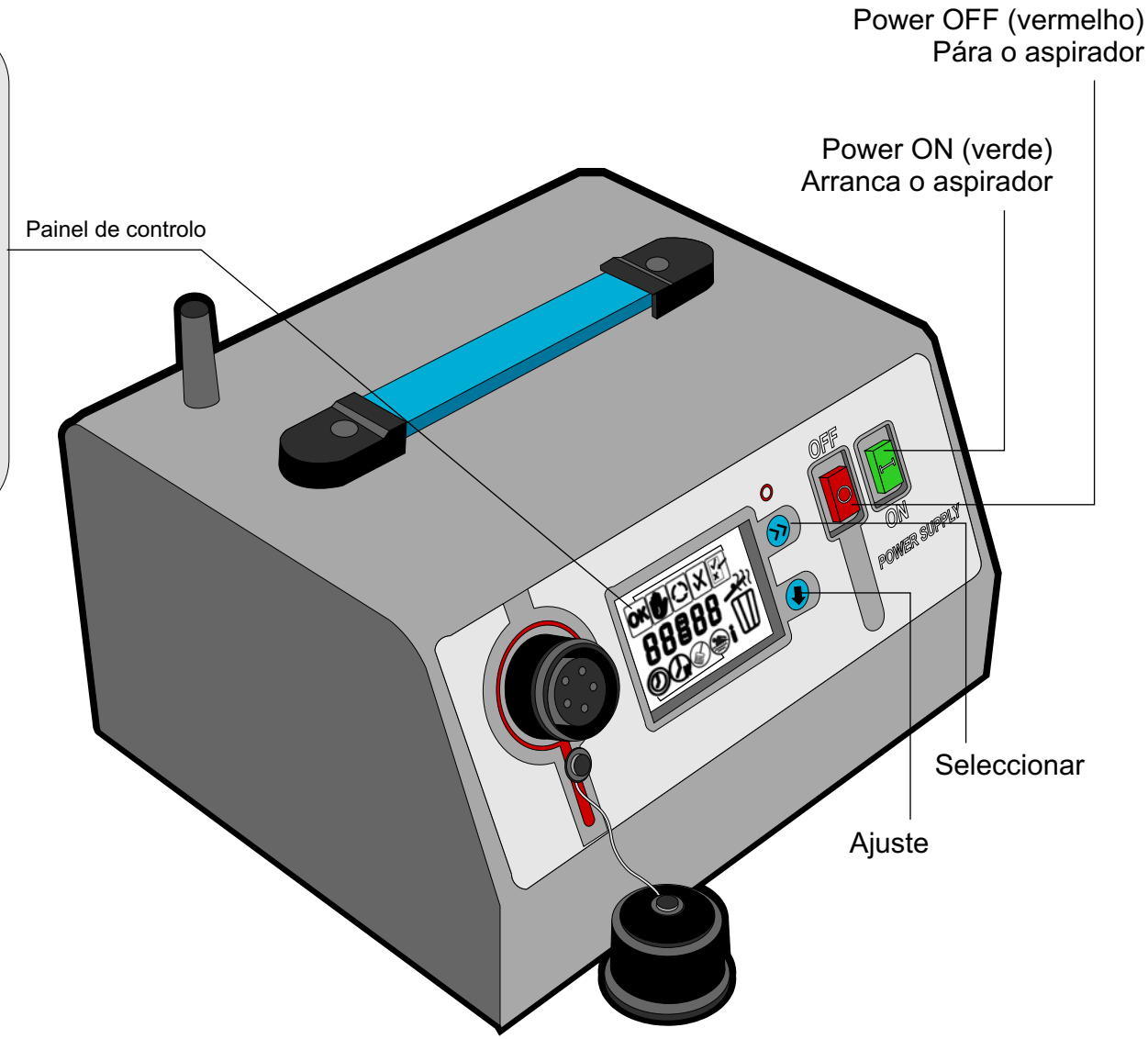
Fig.2

Fig.3

Fig.4







Painel de controlo

1. Tempo de funcionamento
2. Modo inicial
3. Modo retardamento
4. Modo limpeza
5. Indicação OK/Erro
6. Modo teste
7. Saco cheio
8. Informação
9. Selecc. funções da piscina
10. Selecc. tipo limpeza
11. Selecc. tempo retardamento
12. Selecc. ciclo limpeza

A fonte de alimentação

A nova fonte de alimentação permite programar os seguintes ajustes no aspirador:
- Tempo de funcionamento
- Comprimento da piscina
- Material da superfície
- Nível de limpeza requerido

Também pode programar o retardamento requerido antes de arrancar o ciclo de limpeza.
O mostrador LCD da fonte de alimentação proporciona informação sobre erros, horas totais de funcionamento e detalhes de funcionamento do último ciclo de limpeza.

Para proteger o painel de controlo (mostrador LCD) não exponha a fonte de alimentação aos raios solares ou à chuva.

Programas e funções

Indicador de operador

	Modo inicial	Indica que o aspirador está pronto para ser usado; não se detectam erros.
	Modo retardamento	Indica se o aspirador se encontra em modo de retardamento: • LED ligado: aspirador em modo de retardamento. • LED apagado: funcionamento normal, não no modo de retardamento.
	Modo limpeza	Gira para indicar que o robot aspirador está no modo de limpeza. O aspirador limpa durante um determinado período de tempo, conforme o ciclo de UNIDADES GRANDES: 3, 5, 7 & 9 horas. UNIDADES PEQUENAS: 3, 5 & 7 horas.
	Indicação OK/Erro	OK (✓) Ciclo de limpeza anterior finalizado correctamente Erro (X) Ocorreu um erro durante o ciclo de limpeza anterior.
	Modo teste	Só para técnicos.

Visualização no mostrador

Tempo funcione hh:mm
Tempo retardamento hh:mm
Tipo de Limpeza, Comprimento piscina,
Informação e Códigos de erro.

Indicadores de programação Parâmetros de configuração activa

	Selecção	Pressionando o botão de selecção, o utilizador pode seleccionar o modo de programação enquanto navega pelos diversos modos de programação.
	Ajuste	Pressionando o botão Ajuste pode-se ajustar o valor seleccionado enquanto se navega pelas diversas opções.

2. Programação do aspirador

Programação

Especificações predefinidas do aspirador:

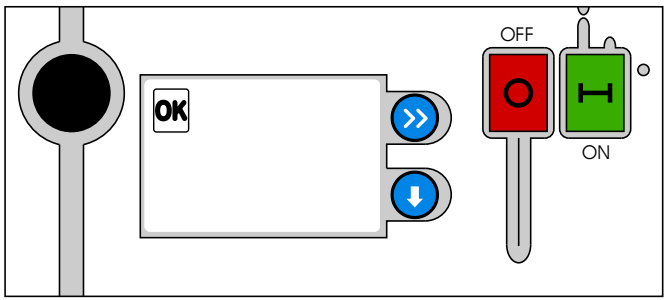
Tempo ciclo	3 horas
Tempo retardamento	Não
Nível limpeza	Regular
Comprim. piscina	50 m
Tipo piscina	Cerâmica rugosa

- O aspirador funcionará de acordo com os valores predefinidos do fabricante, a menos que se modifiquem manualmente esses valores (consulte “Programação do aspirador”).
- Os valores de programação são guardados na memória da Fonte de Alimentação, mesmo depois de apagar o aspirador (Power OFF).

UNIDADES GRANDES: unidades com 2 motores de bombagem por aspiração
UNIDADES PEQUENAS: unidades com 1 motor de bombagem por aspiração

Para programar o robot aspirador realize os seguintes passos:

A. PRESSIONE O BOTÃO VERDE ON ATÉ OUVIR UM CLIQUE. A indicação OK ficará a piscar durante 4 segundos e desaparecerá (a fonte de alimentação realizará um teste automático



Nota: Os valores programados são guardados na memória. Portanto, o aspirador começará a funcionar conforme os últimos valores programados

B. O SÍMBOLO (X) INDICA UM PROBLEMA. Consulte o código de erro na tabela de erros

3. Ajuste do intervalo de funcionamento

Ajuste o tempo de ciclo conforme a quantidade de resíduos que houver na piscina. Este tempo pode ser aumentado conforme seja necessário.

a) Pressione Selecc. . O indicador de tempo de ciclo

e o mostrador de tempo 03:00 iluminar-se-ão.

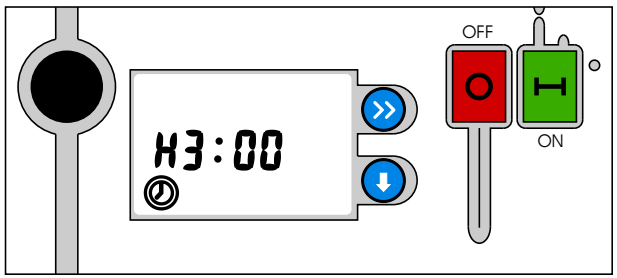
b) Pressione Ajuste até que apareça o ciclo desejado.

Exemplo: pressione duas vezes para mostrar um ciclo de 7 horas.

c) Pressione Selecc.

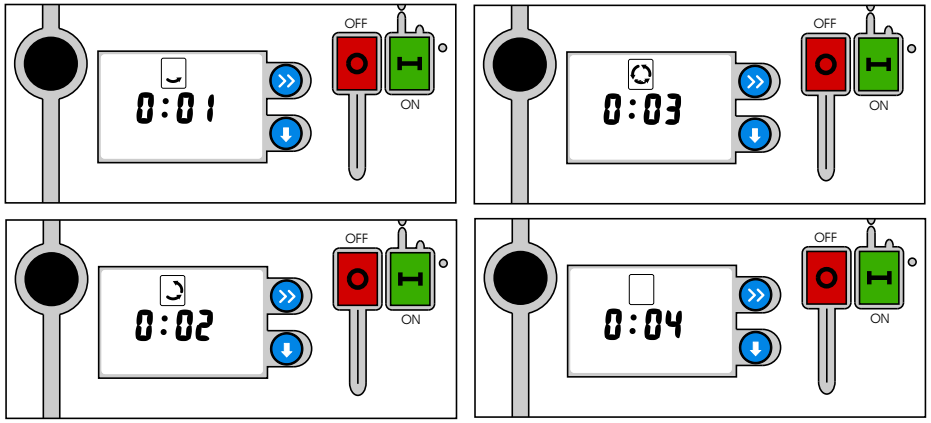
• O mostrador de tempo deixa de piscar e o tempo de ciclo fica ajustado.
• O seguinte modo de programação aparece no mostrador.

Nota:
• O aspirador não pára enquanto se programa o tempo de ciclo. O indicador de tempo de funcionamento está activado e o relógio grava o tempo de funcionamento.
• Se não pressionar o botão Selecc. depois da configuração, o indicador de tempo de funcionamento é activado automaticamente depois de 60 segundos. A mesma lógica é aplicável aos restantes pré-ajustes.



Indicadores de programação Parâmetros de configuração activa

Selecção do ciclo de limpieza
UNIDADES GRANDES: 3, 5, 7 & 9 horas.
UNIDADES PEQUENAS: 3, 5 & 7 horas.



d) Depois de programar o tempo do ciclo de limpeza o tempo total de limpeza aparecerá no mostrador da fonte de alimentação. O tempo total é apresentado até ao final do ciclo de limpeza actual.

4. Ajuste do tempo de retardamento

O retardamento serve para o seguinte:

- Para que os resíduos se depositem no fundo da piscina.
- Programar o ciclo de limpeza para que termine ao abrir a piscina. A piscina fica limpa e pronta para receber o público.

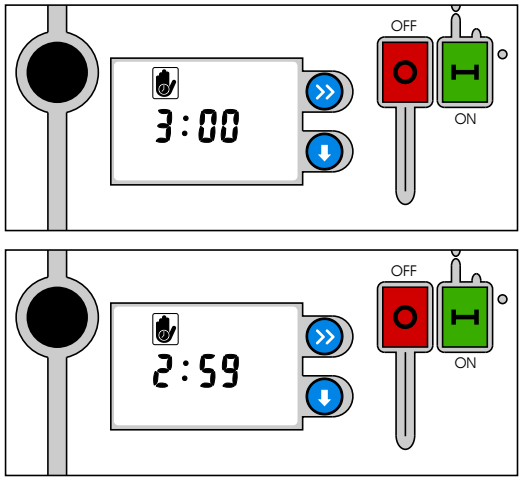
a) Pressione Selecc. (>>) até que o indicador de retardamento apareça e se ilumine.

b) Pressione Ajuste (↓) e o relógio iluminar-se-á 0 (sem retardamento).

c) Pressione Ajuste (↓) até aparecer o tempo de retardamento desejado.
Exemplo: pressione duas vezes para mostrar 3 horas de retardamento.

d) Pressione Selecc. (>>)

• O mostrador de Tempo deixará de piscar. Retardamento ajustado.
• O seguinte modo de programação aparece no mostrador.
• O indicador de retardamento está activado e o relógio contará o tempo restante (se se ajustou um retardamento de 3 horas, a limpeza será adiada 3 horas).



Indicadores de programação Parâmetros de configuração activa

Selecção do tempo de retardamento
UNIDADES GRANDES: 0 (predefinido), 2,3,4 & 5
UNIDADES PEQUENAS: 0 (predefinido), 2 & 3

5. Para seleccionar o nível de limpeza

RECOMENDAÇÃO:

• Antes de utilizar o aspirador pela primeira vez ajuste os valores de nível de limpeza conforme as necessidades de limpeza, o comprimento da piscina e material da superfície.
• Se usar o aspirador para limpar outra piscina ajuste os valores de nível de limpeza como corresponder.

a) Mantenha pressionado Ajuste

e depois pressione Selecc.

tanto o indicador de nível de limpeza como o mostrador de nível de limpeza (relógio) começarão a piscar.

Indicadores de programação Parâmetros de configuração activa

Selecção do nível de limpeza

Seleccione uma opção das 3:
1- Limpeza suave: ciclo curto.
2- Limpeza periódica (predefinida): ciclo standard.
3- Limpeza intensiva: ciclo longo com admissão da bomba funcionando a alta potência

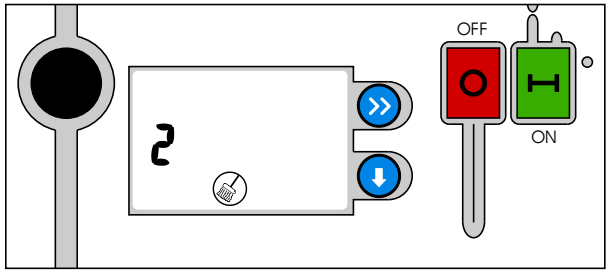
Nota: se pressionar simultaneamente Ajuste e Selecc. impedirá a programação acidental de valores.

b) Pressione Ajuste até mostrar o nível de limpeza desejado.

Exemplo: pressione duas vezes para mostrar um nível de limpeza de 3.

c) Volte a pressionar Selecc.

• O nível de limpeza está ajustado.
• O seguinte modo de programação aparece em mostrador.



6. Para seleccionar as características da piscina

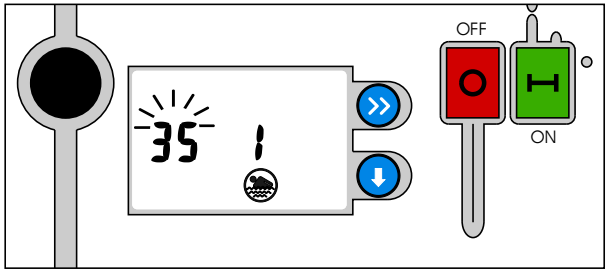
RECOMENDAÇÃO:
- Antes de usar o aspirador pela primeira vez ajuste as características da piscina conforme a piscina que deseja limpar. Pode pedir ao seu distribuidor que ajuste estes valores.
- Quando utilizar o aspirador para limpar outra piscina, ajuste as características da piscina como corresponder.

a) Pressione Selecc. até aparecer o indicador a piscar.

b) Mantenha pulsado Ajuste e depois pressione Selecc.

c) Pressione Ajuste até obter o comprimento desejado.

Exemplo: pressione duas vezes para obter um comprimento de 35.

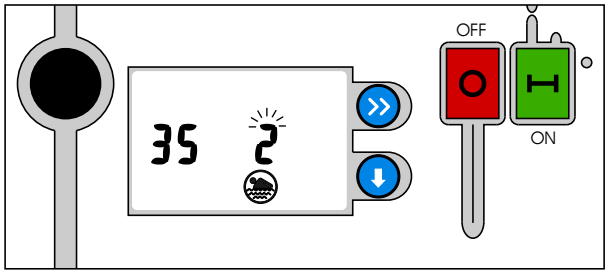


d) Pressione Selecc.

• Quando o indicador de características da piscina deixar de piscar, a programação de comprimento terá finalizado.

• O indicador da superfície da piscina aparece e pisca.

e) Pressione Ajuste até aparecer a superfície desejada.



f) Pressione Selecc.

• O indicador de superfície de piscina deixa de piscar, com o que a superfície de piscina queda ajustada.

g) Pressione novamente Selecc.

• O indicador de modo de informação aparece no mostrador.

Indicadores de programação Parâmetros de configuração activa

Selecc. características da piscina
Comprimento da piscina (seleccione uma opção)

UNIDADES GRANDES
25 – Comprimento da piscina: 25 metros
35 – Comprimento da piscina: de 30 a 40 metros
50 - Comprimento da piscina: 50 metros.

UNIDADES PEQUEÑAS
15 – Comprimento da piscina: 15 metros
20 – Comprimento da piscina: 20 metros
25 – Comprimento da piscina: 25 metros

Nota: as dimensões da piscina afectam o tempo mín. de limpeza.

Superfície da piscina (seleccione uma opção):
1 – Superfície de betão
2 – Superfície de vinil
3 – Superfície de cerâmica rugosa (standard)
4 – Superfície de cerâmica polida

7. Uso do comando à distância

Sincronizar a unidade de controlo remoto com a fonte de alimentação
É fundamental sincronizar o controlo remoto com a fonte de alimentação. Este processo assegura que o aspirador estará controlado unicamente pela unidade de controlo remoto especificada.

O controlo remoto fornecido com o seu robot aspirador está sincronizado com a fonte de alimentação.

Para sincronizar o controlo remoto com a fonte de alimentação:
Na unidade de controlo remoto pressione o botão Retardamento e o botão R/C ao mesmo tempo. A identificação do Controlo remoto aparecerá na fonte de alimentação e a unidade de controlo remoto ficará sincronizada com a fonte de alimentação.
Considera-se que a programação está activada quando a indicação do controlo remoto aparece na página de informação.

Funções do controlo remoto

	Temporizador	Ajusta o tempo do ciclo. Pressionando o botão do temporizador muda o tempo do ciclo da fonte de alimentação. Cada vez que se pressiona o botão do temporizador muda o tempo de ciclo para a seguinte opção de tempo de ciclo, por exemplo 3, 5, 7, 9 ou 12 horas.
	Mudança de direcção	Muda a direcção de movimento actual do robot aspirador. • Se o aspirador estiver a avançar e se pressionar o botão de mudança de direcção, o aspirador retrocederá. • Se o aspirador estiver a retroceder e se pressionar o botão de mudança de direcção, o aspirador avançará.
	Virar esquerda.	Vira o aspirador para a esquerda enquanto pressionar o botão de Virar Esquerda.
	Virar direita.	Vira o aspirador para a direita enquanto pressionar o botão de Virar Direita.
	Retardamento	Ajusta o tempo de retardamento em 2 horas. Depois de regular o tempo de retardamento em 2, se voltar a pressionar o botão Retardamento, este passará para zero (sem retardamento).
	R/C	Muda o modo de funcionamento actual do aspirador: manual ou automático. • Se o aspirador se encontrar nesse momento no modo manual, pressionando o botão R/C passará para o modo automático. • Se o aspirador se encontrar nesse momento no modo automático, pressionando o botão R/C passará para o modo manual.

Nota: ao pressionar o retardamento do controlo remoto o valor ajustado de tempo de retardamento passará para "0".

8. Modo de informação

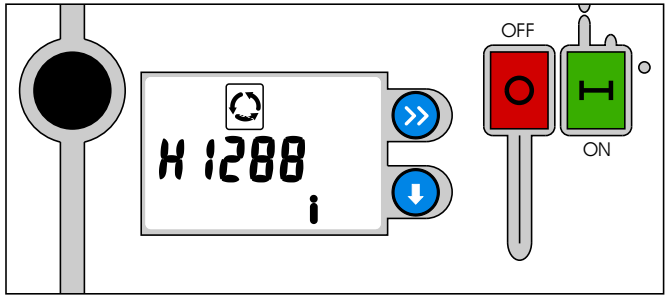
O modo de informação informa sobre:
- O último ciclo de funcionamento (em horas)
- O número total de horas de funcionamento do aspirador (H)
- Qualquer erro ocorrido durante o último ciclo (F)
- Indicador do controlo remoto

Para ver os dados do modo de informação

1. Pressione Selecc. (») até que o indicador de modo de informação i apareça e pisque.

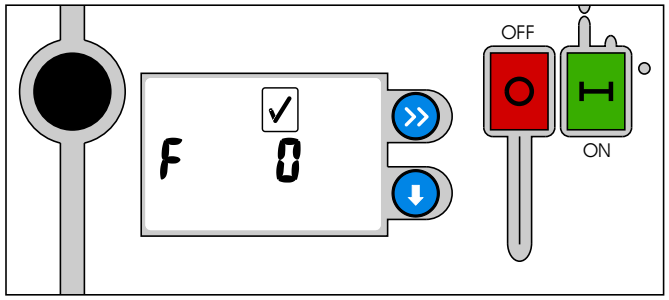
2. Pressione Ajuste (↓) até aparecer a informação desejada:

• h – tempo de funcionamento do último ciclo finalizado, mostrado em formato HHMM.
• H – tempo total de funcionamento mostrado em formato HHMM. este valor também indica a validez da garantia.

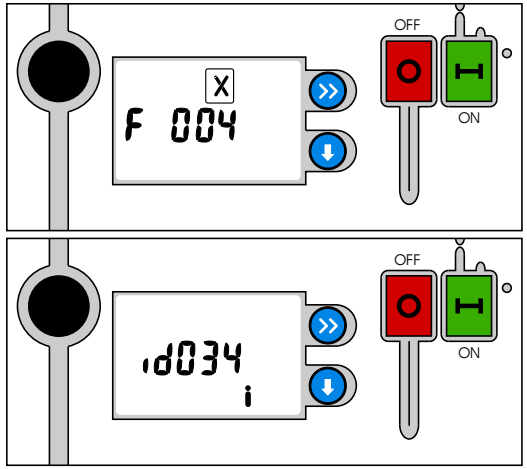


• F - último ciclo realizado correctamente, último ciclo com problemas.

3. Os códigos 0 e ☑ indicam um funcionamento normal; ciclo realizado correctamente.



☒ e o código de erro ***Err*** indica um problema de funcionamento.



Configuração da identificação do controlo remoto e da fonte de alimentação. Se aparecer esta mensagem, a fonte de alimentação e o controlo remoto deverão ser novamente sincronizados conforme as instruções do controlo remoto

Indicadores de programação Parâmetros de configuração activa

Informação
Informação detalhada sobre as falhas nos ciclos operacionais do robot aspirador e sobre o indicador do controlo remoto:

1. Tempo de funcionamento último ciclo
Precedido pelo símbolo h e expressado em formato HH:MM. Esta informação desaparece depois de 10 minutos num novo ciclo de limpeza.
2. Tempo de funcionamento total
O tempo de funcionamento total desde o primeiro ciclo de limpeza. Precedido pelo símbolo h e mostrado no formato H:MM.
3. Funcionamento correcto ou erro do ciclo anterior
Funcionamento normal
- O ciclo de limpeza finalizou correctamente, pelo qual se apresenta no mostrador o símbolo (V) F e o código de erro “0000”.

Problema
- O ciclo de limpeza não finalizou correctamente. Neste caso apresenta-se no mostrador o símbolo (X) F com o código de erro correspondente (Consulte Tabela Códigos de Erro).

4. Indicador do controlo remoto
Mostra o número indicador de controlo remoto escolhido para este equipamento. Pode-se programar um novo indicador para uma nova unidade de controlo remoto. Consulte as instruções de programação.

Tabela de códigos de erro

Cód.	Descrição	Erro/advertência
0001	Problema motor principal.	Entre em contacto com o serviço de assistência técnica.
0004	Problema motor escravo.	Entre em contacto com o serviço de assistência técnica.
0040	Problema na comunicação entre motor principal-escravo.	Geralmente devido a problemas na cablagem, água que penetra nos conectores e por vezes devido a um problema do hardware de motor principal ou escravo.
0044	Problema na comunicação e motor escravo.	Entre em contacto com o serviço de assistência técnica.
0100	A fonte de alimentação indica baixo consumo, a corrente geral do aspirador não chega ao limite mínimo.	Robot desligado ou problema de cablagem.
1000	A fonte de alimentação indica alto consumo, curto-circuito – O aspirador consome mais de 19 A.	Entre em contacto com o serviço de assistência técnica.
0005	Problema dos dois motores.	Entre em contacto com o serviço de assistência técnica.
1001	A FA detecta alto consumo devido ao motor principal.	Entre em contacto com o serviço de assistência técnica.
1004	A FA detecta alto consumo devido ao motor escravo.	Entre em contacto com o serviço de assistência técnica.
1005	A FA detecta alto consumo devido ao motor principal e escravo.	Entre em contacto com o serviço de assistência técnica.
1002	A FA detecta alto consumo devido à bomba do motor principal.	Entre em contacto com o serviço de assistência técnica.
1008	A FA detecta alto consumo devido à bomba do motor escravo.	Entre em contacto com o serviço de assistência técnica.
100A	A FA detecta alto consumo devido às bombas do motor principal e escravo	Entre em contacto com o serviço de assistência técnica.

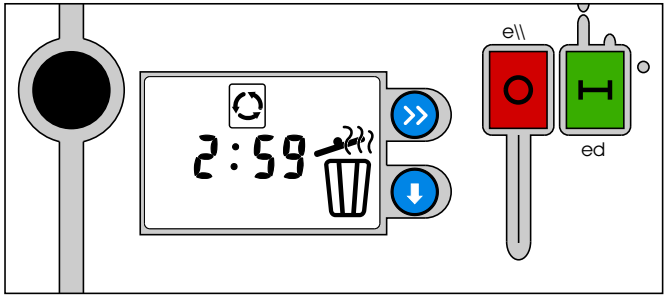
Tabela de códigos de erro

Cód.	Descrição	Erro/advertência
0024	Beach Boy / Foi detectado um baixo consumo de energia das bombas.	-Se o robot está na água o problema pode ser a bomba principal ou o motor principal. Entre em contacto com o serviço de assistência técnica.
0900	Problema baixa intensidade comunicação aspirador-fonte alimentação.	-Geralmente os cabos de alimentação do cabo flutuante ou o conector de corrente estão desligados.
0002	Problema da bomba do motor principal.	-Verifique a ligação da bomba, comprove se o impulsor gira sem problemas. Entre em contacto com o serviço de assistência técnica.
0008	Problema da bomba do motor escravo.	-Verifique a ligação da bomba, comprove se o impulsor gira sem problemas. Entre em contacto com o serviço de assistência técnica.
0010	Sacos colectores cheios.	Limpe os sacos colectores.
0020	Baixo consumo do Beach Boy /bomba detectado.	-Se o robot está na água o problema pode ser a bomba principal ou o motor principal. Entre em contacto com o serviço de assistência técnica.
0800	Problema comunicação robot-fonte de alimentação.	Geralmente o problema está no cabo flutuante ou no conector.
0012	Sacos colectores cheios e problema na bomba do motor principal.	Limpe os sacos colectores e se isso não funcionar, reveja a ligação da bomba, comprove se o impulsor gira sem problemas. Entre em contacto com o serviço de assistência técnica
0018	Sacos colectores cheios e problema na bomba do motor escravo.	Limpe os sacos colectores e se isso não funcionar, reveja a ligação da bomba, comprove se o impulsor gira sem problemas. Entre em contacto com o serviço de assistência técnica
001A	Sacos colectores cheios.	Limpe os sacos colectores e se isso não funcionar, reveja a ligação da bomba, comprove se o impulsor gira sem problemas. Entre em contacto com o serviço de assistência técnica

Modo de saco cheio

Quando il sacco del filtro è pieno, l'indicatore corrispondente si accende.
Si consiglia di svuotare e lavare il sacco del filtro quando si attiva questo indicatore: infatti, se è pieno, ostacolerà la pulizia e potrebbe far sì che il pulisci-piscine si fermi per sovraccarico della pompa.

Indicador de saco cheio
Indica que o saco do filtro está cheio. Esvazie-o e lave-o.



9. Manutenção e ajuste

LIMPE O SACO DO FILTRO DEPOIS DE CADA CICLO DE LIMPEZA

a. Desligue a fonte de alimentação. (Evite que a ficha entre em contacto com a água.)

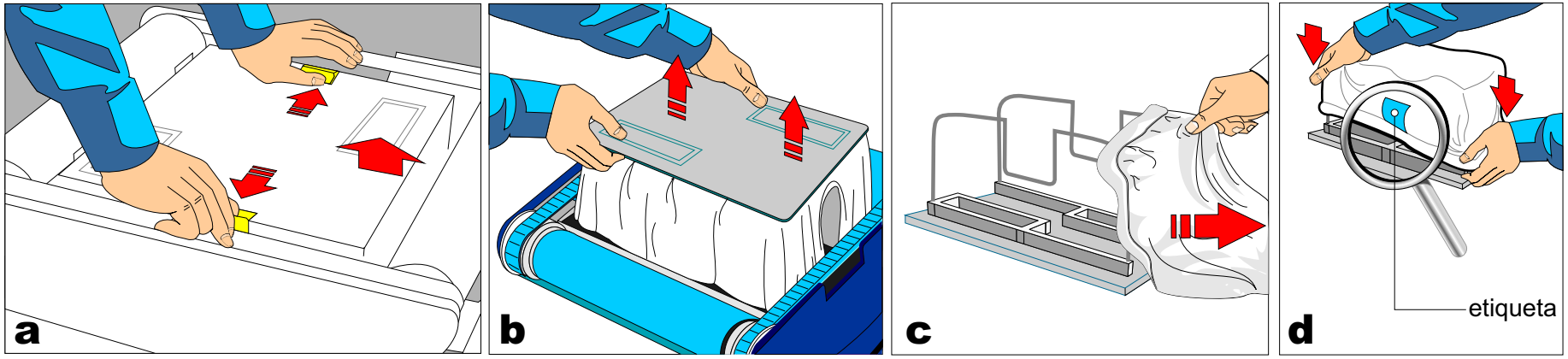
b. Se o aparelho estiver dentro da piscina, puxe-o suavemente para si pelo cabo até poder alcançar a pega. Utilize a pega (em vez do cabo) para retirar o aspirador da piscina depois de drenar a maior parte da água do seu interior.

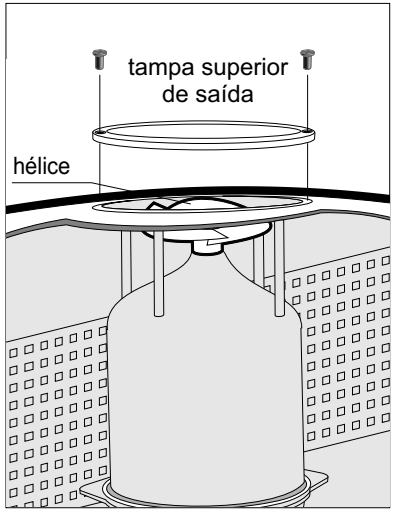
c. Coloque o painel posterior do aparelho sobre uma superfície lisa (para evitar arranhões no corpo da máquina), solte a patilha de bloqueio e extraia o conjunto da tampa inferior (fig. a, b, c, d).

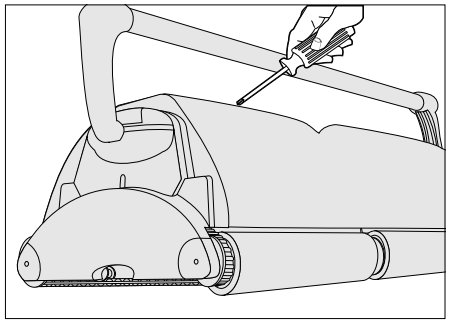
d. Extraia o saco do filtro das barras de suporte, vire-o ao contrário e lave toda a sujidade com uma mangueira de jardim ou numa bacia. Enxagúe o saco com suavidade até que a água saia limpa. Se for necessário, lave o saco na máquina com água fria e SEM DETERGENTE.

e. Volte a colocar o saco sobre as barras de suporte com a etiqueta na parte central de um dos lados da tampa inferior (d).

f. Volte a colocar o conjunto da tampa inferior no corpo. Empurre-o para baixo até as patilhas de bloqueio ficarem colocadas no seu sítio fazendo clique.

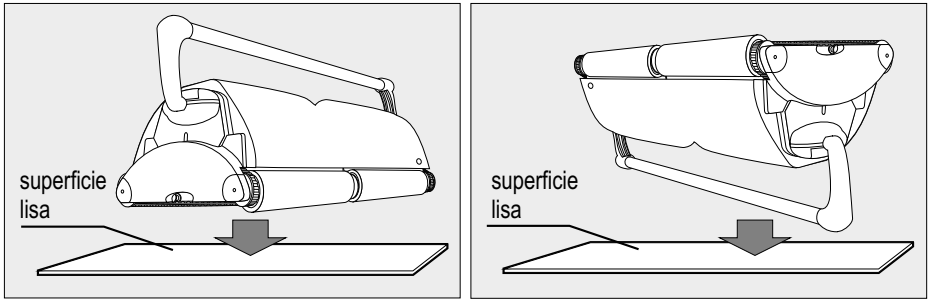






Limpe a hélice da bomba:
1) Desenrosque 2 (4) parafusos da tampa.
2) Retire a tampa de saída e extraia os cabelos e outros resíduos acumulados na hélice.

PRECAUÇÃO:
Para evitar arranhões e outros danos no robot, coloque-o em cima de uma superfície lisa durante a limpeza do saco de resíduos ou durante a realização de ajustes menores. Estes arranhões podem modificar os cantos suaves e lisos e danificar as superfícies lisas do aparelho.



10. Resolução de problemas

VERIFIQUE OS SEGUINTES PONTOS ANTES DE CHAMAR O SERVIÇO DE ASSISTÊNCIA TÉCNICA

Antes de localizar o problema, desligue a fonte de alimentação da tomada para impedir danos materiais e pessoais. Os números de referência aparecem na listagem de peças da primeira página do manual.

Problemas	Pontos de comprovação
1. O aparelho não bombeia a água nem se move:	a) Comprove a saída eléctrica para verificar que tem corrente. b) Certifique-se de que a fonte de alimentação está ligada a uma tomada ligada à terra e de que o cabo azul (27) está ligado ao transformador. * c) Apague e volte a ligar a fonte de alimentação umas quantas vezes, esperando 45 segundos entre cada “ON” e “OFF”. d) Retire qualquer resto de cabelo, corda ou folhas que possa obstruir as correias de accionamento (4). e) Certifique-se de que as correias de accionamento (4) estão correctamente alinhadas e que estão bem ajustadas. Reajuste-as ou substitua-as se for necessário.
2. O aparelho não bombeia a água ou bombeia com lentidão, mas move-se correctamente:	a) Comprove se a hélice da bomba está bloqueada por cabelos ou resíduos. Extraia os parafusos superiores em cada saída superior e limpe a hélice. Quando montar de novo a tampa superior não aperte demasiado os parafusos (consulte o capítulo “Manutenção e ajuste” para obter informação detalhada). b) Comprove se o saco do filtro (31) está limpo e limpe-o se for necessário. c) Se não se derem os casos **a** ou **b** comprove os motores da bomba. Se não funcionarem envie a bomba ao serviço de assistência técnica.

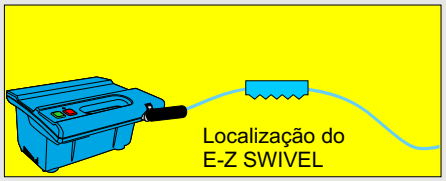
*A fonte de alimentação só pode ser substituída utilizando uma ferramenta especial que só está disponível nos distribuidores oficiais e oficinas do serviço de assistência técnica.

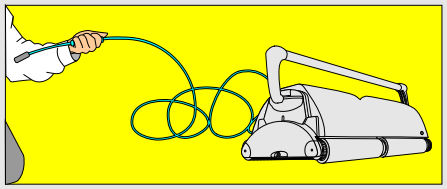
RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problemas	Pontos de comprovação
3. O aparelho não se move mas bombeia a água:	a) Comprove se o avanço/retrocesso está obstruído por corpos estranhos: cabelos, resíduos, etc. nas correias de accionamento ou se há obstruções do cabo de alimentação. Limpe-o se for necessário. b) Comprove se as correias de accionamento (4) saíram do seu sítio. Comprove igualmente a tensão das correias de accionamento (4). Substitua-as se for necessário. c) Veja se as ligações do motor de accionamento estão soltas. d) Se não se derem os casos a, b ou c, comprove os motores principal e escravo. Se um dos dois não funcionar envie o aparelho para o serviço de assistência técnica.
4. O aparelho não apanha a sujidade:	a) Comprove os pontos **2a** e **2b** deste manual. b) Comprove as aletas de admissão da bomba (32) situadas na tampa inferior (30) do aparelho. As aletas devem poder abrir e fechar sem problemas. Lave e desatasque as aletas (32) se for necessário.
5. Parece que o aparelho não cobre toda a piscina:	a) O mais provável é que necessite de limpar o saco de pó (31). b) Comprove que o cabo azul (27) está completamente desenrolado e não está torcido ou emaranhado. c) Ponha o aparelho a funcionar na piscina durante um ciclo de limpeza completo. d) Comprove que a pega flutuante (2) está bloqueada diagonalmente atravessando a parte superior do corpo do aparelho. e)Comprove se funciona o motor da bomba. Consulte a secção de localização de erros "***Move-se mas não apanha a sujidade***". f)Se o problema persistir apesar de ter seguido estes passos, entre em contacto com o distribuidor.

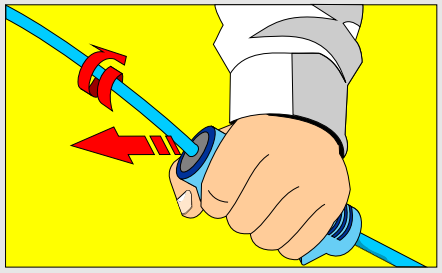
RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problemas	Pontos de comprovação
6. O controlo remoto não funciona correctamente:	a) Comprove a pilha do transmissor do controlo remoto (14) e substitua-a se for necessário. b) Certifique-se de que activa o controlo remoto (14) a uma distância inferior a 30 metros da fonte de alimentação e apontando com o controlo remoto para o aparelho. c) Se o problema persistir ligue para o serviço de assistência técnica.
7. Sai sujidade do aparelho ao retirá-lo da piscina. (A tampa inferior não se fecha correctamente):	a) Patilhas de bloqueio Revise-as para comprovar se estão deformadas. Devem estar rectas e alinhadas com o corpo do aparelho. b) Válvulas de admissão Comprove se as aletas da válvula de admissão (32) do painel inferior do aparelho (na tampa inferior (30)) se abrem e fecham sem problemas e limpe as aletas (32) se for necessário.
8. O cabo está torcido:	a) Inverta a posição diagonal da pega (2). b) Utilize a articulação giratória (29) como se mostra a seguir.

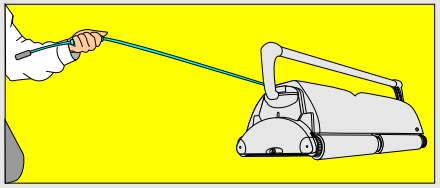




Coloque o aspirador no chão e desligue o cabo do transformador. Com uma mão segure o E-Z Swivel (fig.3) e afaste-se do aspirador, puxando o cabo até ao fim.



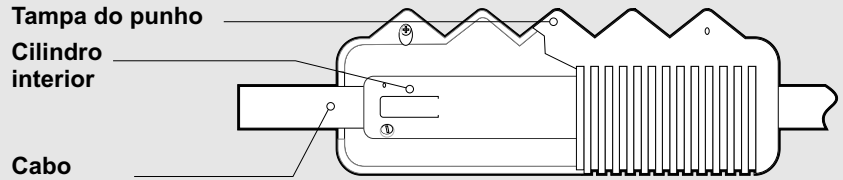
Com uma mão segure o punho E-Z Swivel



O cilindro interior rodará fazendo com que o cabo se desenrole

Cuidados Com O Cabo Eléctrico

O cabo pode ficar torcido após algum tempo de uso. Para corrigir isto, bloqueie a pega do aspirador na diagonal oposta. O aspirador irá movimentar-se na posição oposta enquanto limpa a piscina e o cabo irá ficar destorcido. Verifique periodicamente o estado do cabo, pois pode ter alguns danos. Se o problema persistir, use o punho E-Z Swivel. Periodicamente verifique se o cabo tem danos externos.



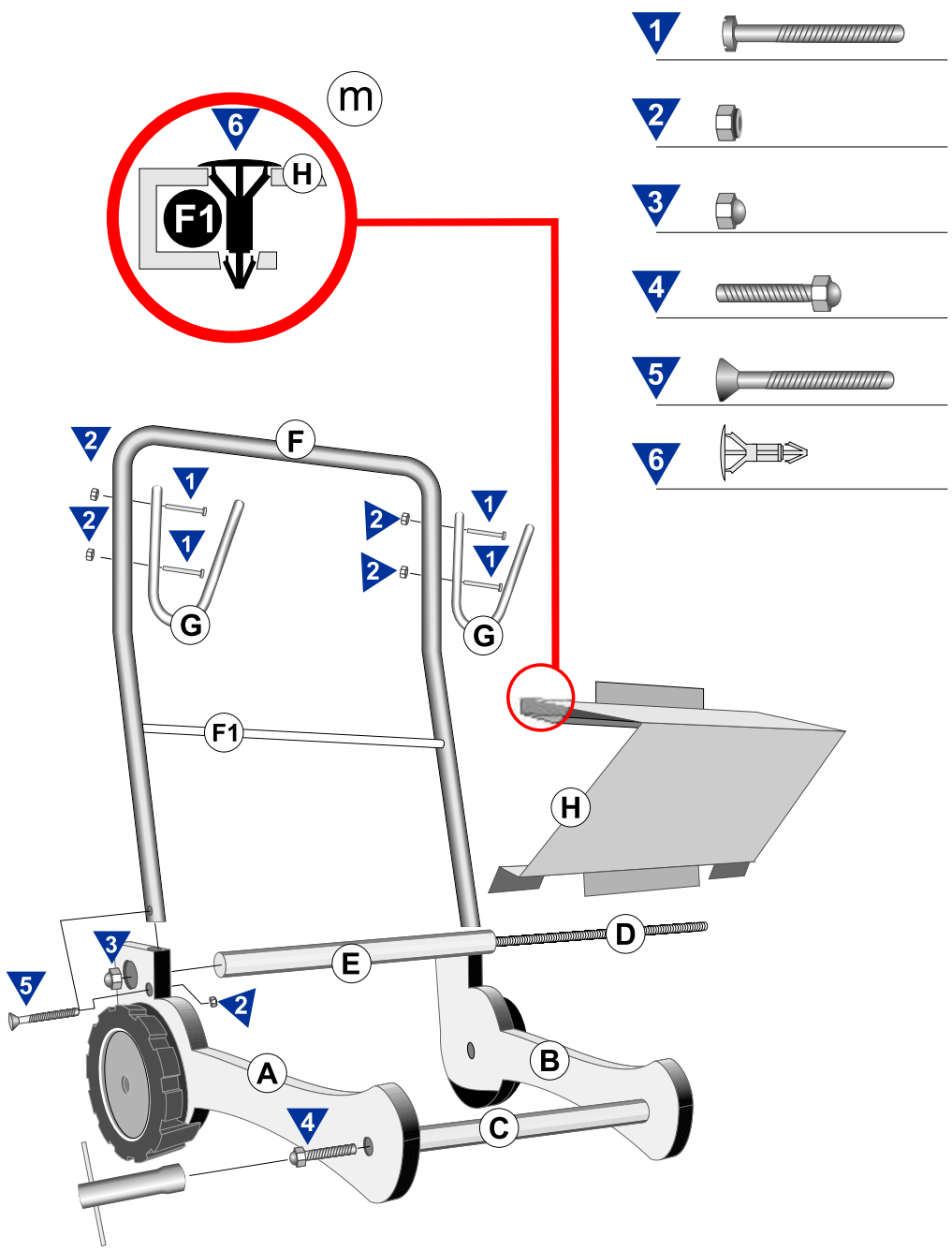
patent pending

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problemas	Pontos de comprovação
9. Ao acender o robot, as bombas funcionarão durante aproximadamente 6 segundos e depois apagam-se. **Depois de funcionar durante 45 segundos a fonte de alimentação apaga-se**	Programe a fonte de alimentação para um intervalo de STAND BY de 0 horas e reinicie o aparelho. Também pode cancelar o modo STAND BY e passar para o modo de funcionamento pressionando o botão RETARDAMENTO do comando à distância

11. Aqua Kart

PARA PISCINAS GRANDES PÚBLICAS E PRIVADAS



(A) Painel Lateral
Todos os passos de ligações da peça A são idênticos à peça B

(B) Painel Lateral

(C) Vara Calibrada Frontal
Ligação das peças A e B com parafuso #4

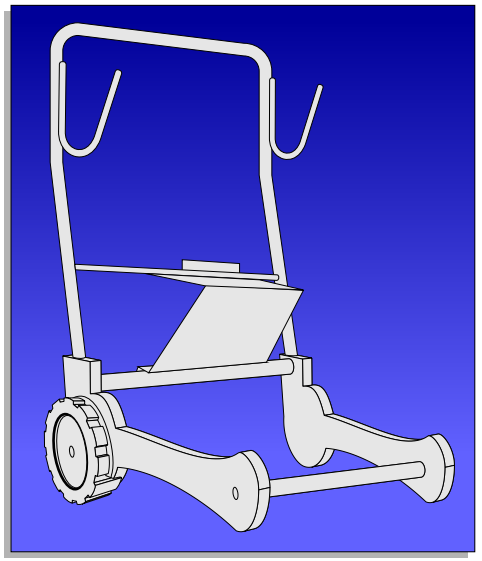
(D) Vara Roscada
Colocado interiormente à peça E

(E) Vara Central
Ligação das peças A e B na parte anterior pelo porca #3

(F) Chassis
Ligação das peças A e B na parte anterior e inferior pelo parafuso #5 e porca #2

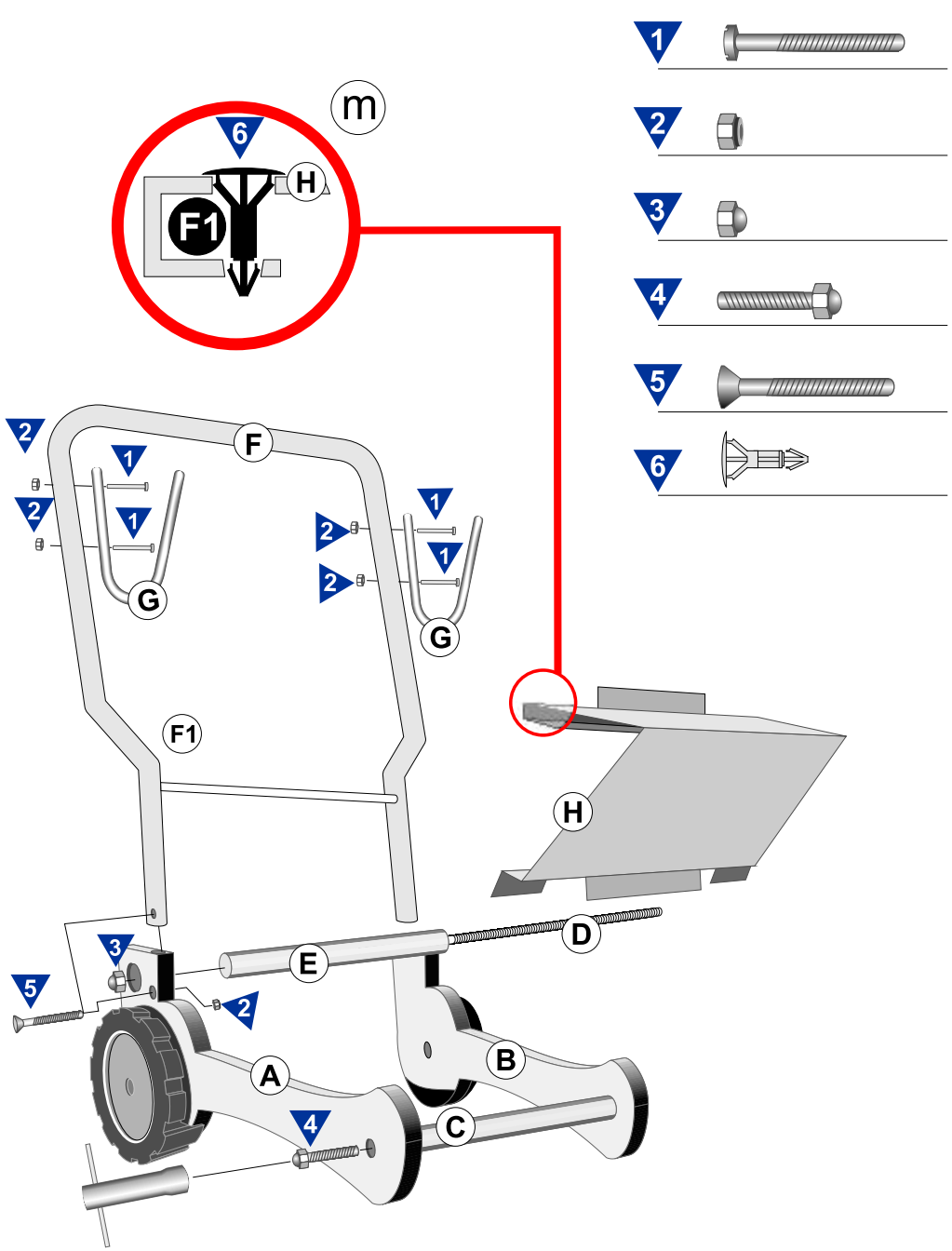
(G) Suporte do cabo eléctrico
Ligação a F pelo parafuso #1 e porca #2

(H) Suporte do Transformador
Ligação ao chassis F por pressão ligeira. Sobrepõe-se sobre o eixo E e é fixado por duas cavilhas de plástico #6. Veja detalhe M



11. Aqua Kart

PISCINAS PEQUENAS PÚBLICAS E PRIVADAS



(A) Painel Lateral
Todos os passos de ligações da peça A são idênticos à peça B

(B) Painel Lateral

(C) Vara Calibrada Frontal
Ligação das peças A e B com parafuso #4

(D) Vara Roscada
Colocado interiormente à peça E

(E) Vara Central
Ligação das peças A e B na parte anterior pelo porca #3

(F) Chassis
Ligação das peças A e B na parte anterior e inferior pelo parafuso #5 e porca #2

(G) Suporte do cabo eléctrico
Ligação a F pelo parafuso #1 e porca #2

(H) Suporte do Transformador
Ligação ao chassis F por pressão ligeira. Sobrepõe-se sobre o eixo E e é fixado por duas cavilhas de plástico #6. Veja detalhe M